ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА



CLXI

КЪ ИСТОРІИ ОБИХОДА КНИГОПИСЦА, ПЕРЕПЛЕТЧИКА И ИКОННАГО ПИСЦА при КНИЖНОМЪ И ИКОННОМЪ СТРОЕНІИ

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ ТЕХНИКИ КНИЖНАГО ДѢЛА И ИКОНОПИСИ

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ ИЗЪ РУССКИХЪ И СЕРБСКИХЪ РУКОПИСЕЙ И ДРУГИХЪ ИСТОЧНИКОВЪ

XV—XVIII СТОЛѢТІЙ

Собралъ и снабдилъ вводною статьею и объяснительными примѣчаніями

Павелъ Симони

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

Тексты и примѣчанія I—XXI

Съ приложеніемъ XIV-ти таблицъ снимковъ и рисунками въ текстѣ



1906

Печатано по распоряженію Комитета состоящаго подъ Высочайшимъ Государя Императора покровительствомъ Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности.

Секретарь *В. Майковъ.*

Фототипіи исполнены въ заведеніи И. А. Кордовскаго и А. Ѳ. Дресслера (Б. Подъяческая, 22).

Цинкографіи у К. П. Вейермана (Мѣщанская, 5).

Типографія И. Н. Скороходова (Надеждинская 43).

ОГЛАВЛЕНІЕ.

СТРАН.

СТРАН.

СТРАН.

СТРАН.

коваго Иконописнаго Подлинника (къ страницамъ—174, 179 и 180).

—«*Оглавленіе о Церквахъ каменныхъ и древяныхъ, и о иконахъ, и о ризницѣ*, и книгохранительнѣ, и *о прочихъ церковныхъ потребахъ*» (с. 196).

1) Наставленія о провѣтриваніи церквей и разныхъ церковныхъ помѣщеній и о сбереженіи иконнаго письма въ нихъ (на крайнемъ сѣверѣ, въ Архангельскомъ краѣ).—2) *О иконахъ*, когда случится помыть, или оклады почистить, или олиѳа снимать или олиѳить;—о большихъ иконахъ безъ окладовъ; о чисткѣ и мытьѣ разныхъ иконъ: мѣс(т)ныхъ и пятничныхъ (с. 198);—новыхъ иконъ, обвѣтшавшихъ иконъ (с. 199);—иконъ древнихъ и многоолиѳенныхъ. *Щелокъ варить* къ сему дѣлу; 3) О *церковныхъ* иконныхъ *окладахъ*, и о *вѣнцахъ*, и о *сосудахъ* и о прочихъ *сребренныхъ потребахъ*, которыя золочены почечнымъ золотомъ (о чисткѣ ихъ) (с. 200); 4) Какъ *чистить* мѣдныя потребы (с. 202); 5) О *золотой листовой творкѣ* и *сребренной*;—*Инако* золото творить (с. 204); *Инъ* указъ листовое *олово* и листовую мѣдь потомужъ творить (с. 205);—*Инъ* указъ, аще не прилучится листового сребра въ творку; 6) *Указъ олиѳной ставки*; *Указъ* изнова *ставить олиѳа* безъ гнѣзда (с. 206); О судовой *олиѳы*, какъ ея строить (с. 207); аще *вскорѣ* похощешь *поставить олиѳу*; Иншіи съ ентаремъ составляютъ (олиѳу); И *стекло* потомужъ строить, якожъ и о ентарѣ писася; 7) *Камѣдь къ подѣлію растворить* (с. 208); 8) Указъ *киноварь* терти, *киноварь ради книжнаго письма*; киноваремъ *на бумагѣ* писать; 9) *Вѣденіе о иконномъ письмѣ*, или подзоры или тябла писать и прочихъ потребныхъ (с. 209); *переплавливать* краску; *Дорогія* краски и проч. (с. 210); 10) О *приливѣ* чернилномъ (с. 212); О чернилѣ *копченомъ* ко *иконному*

Когда я приступалъ къ занятіямъ по изученію нашей книжной старины по памятникамъ древней письменности, какъ начертаннымъ на пергаменѣ, такъ и на бумагѣ, и надписямъ на всякаго рода вещахъ и проч., меня часто занимала мысль о той обыденной обстановкѣ, въ которой приходилось дѣйствовать старинному писцу и строителю всякаго книжнаго дѣла вообще, а также и художнику-иконописцу въ частности. Я приглядывался къ цвѣту чернилъ и киновари или бакана, золота, красокъ и проч., коими писаны и украшены старинные рукописные книги и свитки—столпцы и т. д. Равномѣрно мое вниманіе привлекали къ себѣ и всѣ другія стороны, такъ сказать, матеріальныхъ изученій памятниковъ, на коихъ приходилось встрѣчать письмена, далѣе разнообразіе пріемовъ написанія и почерковъ, украшеній всякаго рода, наконецъ, лицевыхъ изображеній и иконъ, въ сложныхъ по замыслу сочетаніяхъ и т. д. Тогда же я заинтересовался и старинными окладами и переплетами.

Отъ времени до времени я наталкивался въ рукописяхъ и на рецепты, и всякаго рода свѣдѣнія, какъ изготовлять чернила и киноварь, творить зо-

лото, краски, изготовлять клей и т. под. Такія указанія все накапливались... Въ виду того, что съ нѣкотораго времени я остановился на мысли выяснить себѣ въ возможно полномъ видѣ *исторію книжнаго дѣла на Руси* съ древнѣйшаго времени и до сихъ поръ [1]), я особенно усердно сталъ готовить къ печати предлагаемый нынѣ вниманію читателя (пока еще въ 1-мъ выпускѣ) трудъ подъ заглавіемъ: «*Къ исторіи обихода Книгописца, Переплетчика и Иконнаго писца* при книжномъ и иконномъ строеніи»...

Въ немъ собраны всякаго рода статьи съ древнѣйшей эпохи—именно *съ половины XV-го вѣка*, касающіяся старинной техники письма вообще, укра-

---

[1]) Здѣсь я ссылаюсь на начатый мною обширный трудъ, который въ будущемъ долженъ *объединить* всѣ мои *работы* за много лѣтъ—„*Книга, книжное дѣло и просвѣщеніе на Руси съ древнѣйшихъ временъ и донынѣ.* Книжные *производители* (писцы - каллиграфы и типографщики), *обрядчики* (знамёнщики и переплётчики), *распространители* (книгопродавцы), *хранители* и *почитатели* (библіофилы и библіоманы) и *описатели книгъ* (библіографы)"—*Томъ I*: XI—XVII столѣтія. *Томъ II*: XVIII в. и *Томъ III*: XIX вѣкъ. Подробную *программу* этого труда я напечаталъ въ „*Книжной Биржѣ*, ежемѣсячн. журналѣ издательской и книготорговой дѣятельности, органѣ сближенія интересовъ авторовъ, издателей, книготорговцевъ и читателей и ихъ торгово-промышленныхъ отношеній", издаваемомъ *Н. Г. Мартыновымъ*, 1905 г. Ноябрь, стран. 6—8.—Въ виду трудности найти въ настоящее тревожное время издателя, я сталъ распубликовывать собранные матеріалы въ розницу въ видѣ отдѣльныхъ статей. На первый случай въ ближайшихъ нумерахъ „Книжной Биржи"—выйдутъ мои статьи о Новиковѣ, и московскихъ книгопродавцахъ стараго времени: *Кольчугиныхъ* Никитѣ Никифор. (1753—1827 г.), Григорьѣ Никитичѣ (1779—1845 г.), *Иванѣ Григорьевичѣ* (1801—1862 г.) и Иванѣ Ивановичѣ († 1894 г.). См. статью: „*Книгопродавцы Кольчугины въ Москвѣ XVIII—XIX стол.*".

шеній «книжнаго» письма, переплетанія, иконописи и т. д.

Не скажу, чтобы у меня не было предшественниковъ по предмету моего настоящаго труда, такъ какъ все-таки я могъ пользоваться какъ пособіемъ нижеперечисленными, подчасъ цѣнными даже, статьями и отдѣльными сочиненіями, но эти изданія, частію сдѣланныя съ другими цѣлями, и предлагающія тексты *безъ всякихъ попытокъ* къ ихъ объясненію, часто не удовлетворяли меня, и мнѣ оставалось только—начать самому собирать нужные для моей цѣли тексты.

1) (*И. П. Сахаровъ*) «Изслѣдованіе о Русскомъ Иконописаніи». Книга 2-ая. (Спб. 1849 г.). Очень цѣнныя указанія.

2) *И. Е. Забѣлинъ:* «Домашній бытъ Русскихъ Царей прежняго времени». Статья *седьмая* («Отечеств. Записки» 1854 г. т. XCVII, Отд. II, стран. 94,100 и слѣд., и 135—6).—Съ нетерпѣніемъ ожидаемъ 2-го пополненнаго изданія II-го тома классическаго труда того же автора: «Домашній бытъ Русскихъ Царей въ XVI и XVII ст.» и отъ души желаемъ маститому автору его силъ и успѣха въ исполненіи дальнѣйшей программы его изслѣдованій въ области русской *бытовой* старины.

3) *Д. А. Ровинскій:* «Исторія русск. школъ Иконописанія до конца XVIII в.» (Спб. 1856 г. изъ VIII т. «Записокъ И. Русск. Археологич. Общ.»). См. «Приложеніе: *Выписки изъ подлинниковъ* и сборниковъ, служащія къ объясненію техническаго производства въ иконописаніи» (стр. 75—100 и указатель стр. 110—

125). Тексты почти исключительно поздніе. Ошибки въ датированіи рукописей у Д. А. Ровинскаго всѣмъ извѣстны; онъ обыкновенно датируетъ столѣтіемъ старше. Нѣтъ объяснительныхъ примѣчаній.

— Въ 1903 г. А. С. Суворинъ *переиздалъ* тотъ же трудъ Д. А. Ровинскаго безъ обозначенія, кто заправлялъ редакціею новаго изданія, но, сверхъ ожиданія, прибавилъ къ нему «Описаніе *фейерверковъ* и *иллюминацій*» (!!) См. стр. 81—119.

4) «*В. Серебряниковъ:* «Нѣчто о живописи по сѣрой штукатуркѣ» (Ярославскія Губернскія Вѣдомости 1856 г. 3-го ноября, № 44, стр. 423). Выписка о письмѣ по штукатуркѣ изъ какого-то, не указаннаго авторомъ, Иконописнаго Подлинника.

5) *И. К. Купріяновъ:* «Старинный русскій рецептъ для составленія чернилъ. Изъ рукописн. сборника XVII вѣка» (Извѣстія И. Археологич. Общ. т. I. Спб. 1858, ст. 262—3).

6) *А. В. Горскій* и *К. И. Невоструевъ:* «Описаніе славянскихъ рукописей Моск. Синодальной Библіотеки. Отдѣлъ II, Писанія св. Отцевъ, 3, разныя богословскія сочиненія. Прибавленіе (М. 1862 г. стр. 780)—приведенъ рецептъ составленія чернилъ изъ рукописи М. Синод. Б-ки № 333—(871), л. 227—8. (Сборн. полуустав. XVII в.).

7) «Составъ черниламъ, како составливати добрая чернила» (Русск. Архивъ *1863 г.* перепечатано во 2 изд. 1866 г. № 5—6, стб. 495 и выноска).

8) *И. И. Срезневскій*, Акад. и Проф.: «Древнія Русскія Книги», «Палеографическій Очеркъ». См. стр. 19

(«Христіанскія Древности» В. А. Прохорова 1864 г. кн. 2 и 4).

9) «Русское Чистописаніе прошлаго вѣка («Иллюстрированная Газета» 1867 г. т. XIX, № 9).

10) *П. Я. Агеевъ:* «Старинныя руководства по техникѣ живописи» («Вѣстникъ Изящныхъ Искусствъ» т. V 1887 г., вып. 6, стран. 565—574. Выписки изъ Икон. подл. к. XVII—нач. XVIII в. собр. Севастьянова № 1463 и Рум. Муз. № 130 (Унд.).

11) *Д. А. Григоровъ*: «Техника фресковой живописи по русскому Иконописному Подлиннику» («Записки И. Русск. Археологич. Общ.» III, 1887 г.).

12) *И. Евсѣевъ:* «Краткій историч. очеркъ *обученія чистописанію* въ нашихъ училищахъ». Спб. 1894 (Русск. Школа 1894 г. № 3).

13) *Н. И. Петровъ:* «Типикъ о церковномъ и о настѣнномъ письмѣ Епископа *Некmарія* изъ Сербскаго града Велеса 1599 года (?) и значеніе его въ исторіи русской иконописи» (Спб. 1899, изъ «Записокъ И. Рус. Археологич. Общества»). Тексты изъ Типика см. на стран. 31—39 и 39—52. Изданіе текстовъ несвободно отъ опечатокъ.

14) «*Опись старинныхъ Славянскихъ и Русскихъ рукописей собранія П. И. Щукина*», составленная *А. И. Яцимирскимъ*». Вып. II. М. 1897, стран. 268—276.— Выписки изъ рукоп. средины XVIII в. (XIII отд. № 488).

15) *А. И. Соболевскій*, Акад. и Проф. «Славяно-Русская Палеографія». Курсъ I-ый. (Спб. 1901, стран. 30—1).

16) Проф. *Е. Ѳ. Карскій:* «Очеркъ Славянской Кирилловской Палеографіи. Изъ лекцій чит. въ И. Варш. Унив.» (Варшава, 1901, стр. 130 и слѣд.). Приведено по рецепту чернилъ и киновари изъ рукоп. Ундольск. № 576 (стр. 131 въ выноскѣ 1-ой)—въ примѣръ чернилъ и киновари XVI *вѣка.*

17) Миссіонеръ, Свящ. *П. Кудрявцевъ:* «Правила древней иконописи» («Олонецкія Епархіальныя Вѣдомости», 1903 г. № 21, стран. 743—6). Тексты по рукописи XVIII в.

и 18) *Ст. Новаковичъ*: «Іедан стари свјетовни зборникъ ћириловски. Спремио за штампу по рукопису Библ. Српск. Уч. Др., из 17-го вијека» («Прилози к историји Српске књижевности», III, I, (См.— «Гласник Српског Ученог Друштва, Књига VIII, Свеска XXV старога реда. У Београду, 1869 г.).

Остальная литература отмѣчена мною при описаніяхъ рукописей, изъ коихъ я извлекалъ напечатанные здѣсь тексты.

Первая рукопись *половины* XV-го *вѣка*, давшая тексты въ самой старшей редакціи, была давно уже мнѣ извѣстна по выпискамъ, хранящимся въ Рукописномъ Отдѣленіи Московскихъ Публичнаго и Румянцовскаго Музеевъ, въ матеріалахъ В. М. Ундольскаго, заготовленныхъ имъ для его великолѣпнаго труда, такъ и оставшагося не написаннымъ и не изданнымъ: — «Опытъ Славяно-Русской Палеографіи или Искусства распознавать время написанія рукописей и читать оныя, Съ присовокупленіемъ снимковъ съ разныхъ кодек-

совъ и граммотъ съ XI по XVII вѣкъ. (Москва)», 1841—6 гг., но такъ какъ Ундольскій отмѣтилъ только, что выписки эти сдѣланы «Изъ рукоп. Стихираря Лавр. Б-ки № 25 въ 12 д. л. XV в., въ немъ и 3 толк. азбуки», то я только спустя долгое время и съ трудомъ могъ разыскать эту драгоцѣнную рукопись; выписки изъ нея Ундольскаго всѣ мною вновь провѣрены, и читатель ихъ имѣетъ на страницахъ 5—17 настоящаго изданія (съ *полнымъ* снимкомъ всего того, что читается въ рукописи).

Я назвалъ эту Троицкую рукопись драгоцѣнною, и дѣйствительно, это *впервые* здѣсь обнародываемые рецепты о краскахъ и золотѣ и т. д. изъ столь ранняго времени, какъ половина XV-го вѣка! Рукопись, кромѣ своей старины, драгоцѣнна еще и по тексту: въ ней попалось 1) довольно много оставшихся не переведенными съ греческаго словъ и даже цѣлыхъ отдѣльныхъ выраженій и мѣстъ; 2) встрѣтились особенности средне-болгарскихъ памятниковъ и южно-славянскій лексическій матеріалъ и т. под. однимъ словомъ, они привязываютъ эти статьи нашихъ Иконописныхъ Подлинниковъ къ югу, къ славянамъ и грекамъ. За подробностями отсылаю къ объяснительнымъ примѣчаніямъ къ самому тексту (I).

Если читатель возьметъ на себя трудъ просмотрѣть сочиненія, выше мною перечисленныя въ качествѣ пособій, то его поразитъ, сколь много еще и послѣ того удалось мнѣ извлечь изъ рукописей XVI—XVII и даже XVIII столѣтій, сравнительно съ тѣмъ, что было извѣстно въ печати до сихъ поръ. Кромѣ

того, еще цѣлый рядъ, также довольно цѣнныхъ, текстовъ остается для заключительнаго II-го выпуска настоящаго труда.

Впервые мнѣ представился случай украсить свою книгу текстами изъ сербскихъ рукописей XVII вѣка. См. особенно тексты изъ III-ьей рукописи на стран. 81—87.

Также *впервые* я имѣю возможность дать здѣсь описаніе многихъ рукописей и Иконописныхъ Толковыхъ Подлинниковъ, хранящихся въ *Московскихъ* книгохранилищахъ и оставшихся неизвѣстными г. Григорову и другимъ; поэтому же особенное вниманіе попрошу читателя удѣлить такъ называемому «*второму*» Сійскому Иконописному Толк. Подлиннику XVII вѣка и проч. (См. № XVII).

Вообще же я счастливъ представить читателю въ возможной полнотѣ и подборѣ тексты по русскимъ и сербскимъ рукописямъ за XV—XVIII столѣтія— «Указовъ», «Уставовъ» и т. д., «Типиковъ», «Сказаній» и т. д., о составленіи чернилъ, клея, творкѣ золота, серебра, красокъ и т. п., вообще же указаній и совѣтовъ и проч. относительно техники письма, украшенія рукописей, переплетанія, починки и реставраціи книгъ и иконъ, самой иконописи и т. д. Разнообразіе текстовъ и разсыпанной по нимъ древней современной терминологіи даетъ мнѣ возможность во II-омъ выпускѣ своего труда предложить читателю Вводную статью съ историческимъ обозрѣніемъ по всѣмъ вопросамъ, относящимся къ предметамъ, обозначеннымъ въ заглавіи моей книги. Статья

эта должна обнять въ самомъ краткомъ изложеніи многое, при чемъ вопросъ о старинныхъ руководствахъ для русской каллиграфіи пришлось, къ сожалѣнію, для симметріи построенія статьи и для практическаго удобства выдѣлить въ особый трудъ, который тоже одновременно съ 2-ю частію сей работы обрабатывается и приготовляется къ печати. Заглавіе его: — «*Прописи и Азбуки.* Матеріалы для исторіи обученія на Руси въ старыя времена чтенію и письму».

Мнѣ остается сказать еще нѣсколько словъ о *пріемахъ*, употребленныхъ мною при печатаніи текстовъ. Вслѣдствіе спеціально археологическихъ цѣлей настоящаго изданія и въ виду читателей, коимъ церковнославянское письмо извѣстно сыздѣтства, а также и того обстоятельства, что почти всѣ помѣщенные здѣсь тексты попадаются въ данномъ именно видѣ—безъ повтореній, я принялъ за правило:

1) старшіе и вообще рѣдкіе тексты издавать вполнѣ такъ, какъ находилъ ихъ въ рукописяхъ, не измѣняя даже знаковъ препинанія и проч., изрѣдка лишь въ сомнительныхъ случаяхъ въ скобкахъ или въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ пополняя или исправляя по догадкѣ читаемый текстъ;

2) въ позднѣйшихъ или менѣе рѣдкихъ текстахъ я позволялъ себѣ отдѣлять союзъ *и*, предлоги, и т. под. отступленія отъ подлинника;

3) всѣ описки въ сторону особенностей *говора* писца и вообще мѣстныя отличія я вездѣ сохранялъ; описки же, оставленныя при печатаніи, будутъ ис-

правлены и оговорены въ объяснительныхъ примѣчаніяхъ, которыя расположены въ концѣ книги съ особою пагинацiею въ порядкѣ №№ текстовъ и занумерованныхъ строкъ каждаго текста.

Не могу умолчать о досадныхъ опечаткахъ, вкравшихся яко тать въ нощи, постараюсь ихъ, по возможности, оговорить и поправить въ примѣчаніяхъ въ концѣ изданія.

Въ помощь читателю приложены снимки на таблицахъ I—V съ 1-го текста по Троицкой рукописи XV-го вѣка и на таблицахъ VI—VIII по рукописи изъ собранія графа Ѳ. А. Толстого, И. П. Б—ки XVI-го (съ прололженіемъ начала и половины XVII) вѣка.

Во второмъ выпускѣ будутъ помѣщены примѣчанія, подробные *указатели* именной и предметный къ обоимъ выпускамъ и реестръ словъ съ объясненіемъ или ссылками на страницы изданія.

Въ заключеніе считаю своимъ непремѣннымъ долгомъ заявить здѣсь глубокую признательность Высокоуважаемымъ—г. Предсѣдателю, г.г. Членамъ и г. Секретарю Комитета Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности за предоставленіе мнѣ случая къ напечатанію части настоящаго труда.

Приношу также искреннюю признательность и всѣмъ нижепоименованнымъ лицамъ, оказавшимъ мнѣ въ разное время помощь при собираніи матеріаловъ для настоящаго труда или для объясненія напечатанныхъ текстовъ:

Проф. Д. И. Абрамовичу, проф. А. И. Беличу,

И. А. Бычкову, С. А. Бѣлокурову, акад. А. Н. Веселовскому, Г. П. Георгіевскому, В. Гр. Дружинину, И. Е. Забѣлину, К. Я. Здравомыслову, іеромонаху о. Ипполиту, Д. Ѳ. Кобеко, акад. Н. П. Кондакову, Н. Н. Кононову, акад. Ѳ. Е. Коршу, В. П. Ламбину, проф. Н. П. Лихачеву, В. В. Майкову, А. И. Никольскому, проф. Н. К. Никольскому, А. В. Орѣшникову, проф. А. И. Пападопуло-Керамевсу, В. В. Пасхалову, К. М. Попову, Н. П. Попову, Вл. Н. Рогожину, акад. А. И. Соболевскому, Вс. И. Срезневскому, А. И. Станкевичу, Л. В. Стояновичу, И. М. Тарабрину, Дм. К. Треневу, В. К. Трутовскому, М. О. Чирикову, акад. А. А. Шахматову, П. Н. Шефферу, проф. И. А. Шляпкину, В. Н. Щепкину и П. И. Щукину.

Павелъ Симони,

Д. чл. Императорскаго Московскаго Археологич. Общества, И. Русскаго Географич. Общества и членъ-корреспондентъ И. Общества Любит. Древней Письменности и Искусства и И. Русскаго Археологич. Общества.

I.

ОТРЫВКИ ИЗЪ СБОРНИКА СЪ РАЗНЫМИ ЧАСТЯМИ

ИКОНОПИСНАГО ПОДЛИННИКА

по рукописи половины XV-го вѣка (б-ки Св.-Тр.-Серг. Лавры № 408—1345).

Рукописный сборничекъ библіотеки Свято-Троицкія-Сергіевы лавры, писанный полууставомъ, разными почерками половины XV-го вѣка, на бумагѣ, на 508 листахъ, очень малаго формата (10,3 × 14 см.) въ дощатомъ переплетѣ, обо419 лоченномъ кожею съ тисненіями, съ одною завязкою. Описанъ очень кратко іером. *Арсеніемъ* и *Иларіемъ* въ «Описаніи славянскихъ рукописей б-ки Св.-Тр.-Сергіевой лавры», ч. II, М. 1878, отд. VI. богослуж. книги, стр. 133—5, подъ № 408 (1345). Въ «Описаніи» сборничекъ озаглавленъ «стихираремъ крюковымъ съ прибавленіями».

Настоящій сборничекъ давно уже привлекалъ къ себѣ наше вниманіе, но не могъ быть разысканъ. Выписки изъ него, впрочемъ неполныя и неточныя, были намъ также давно уже извѣстны изъ бумагъ *В. М. Ундольскаго*, хорошо въ свое время ознакомившагося съ «Лаврскими» рукописями (ср. по дополнит. описанію *А. Е. Викторова* № 1422 въ Моск. Публ. и Рум. Музеяхъ). Въ послѣднее только время случайно намъ удалось отожествить выписки Ундольскаго изъ Лаврской рукописи подъ № 25 съ подлинникомъ, откуда онѣ были для него сдѣланы. Кромѣ того, наше вниманіе привлекла еще небольшая статейка, что-то вродѣ памятей или справокъ о святыхъ мужахъ (главнымъ образомъ о пророкахъ и апостолахъ и т. д.) и ихъ внѣшнемъ видѣ; эту послѣднюю мы присоединяемъ къ нашимъ текстамъ по части художественной

*

техники вообще и иконописной въ частности; производства чернилъ, красокъ и т. п.).

Въ рукописи мы находимъ въ срединѣ ея послѣ нѣсколькихъ тетрадей неписанной бумаги,

на л. 330 об.:—ставити поталь;
» » — » —злато исъ платья выжигати;
» » 331 » —какъ поталь ставить;
» » — » —какъ наводити золото на желѣзо (до 331 об.);
» » 378 » —о апостолѣхъ и пророцѣхъ и т. д. (до л. 383 об.),
» » 384 » —о чернилѣхъ. Сице чернилное ставленіе;
» » — об.: —о мѣди. о сребрѣ;
» » 385 » —Оуказъ, како творится киноварь;
» » — » —О златѣ;
» » 386 » Како варити чернило;
» » 387 » Оуставъ, как поставити варзия (т. е. краску изъ индиго).

л. 330 об. ставити потаⷧ҇

ѡ̂лово терти пилою. и̂ оу̑сыпли оу̑глеⷦ҇. да влїи желчь медвⷣѣю да квасци. да сѣры горачїе. и̂стерши всеⷬ҇ поровнꙋ. постави вⷭ҇гнои ѡ̂блѣтнеⷨ҇. ꙁапечатаⷡ҇ твердо. стоⷮ҇. ѕ҃. неⷣлль. а̂ и̂мати воⷩ҇ стерегаⷭ҇:— класти ꙁлато на камеⷩ҇:— Кистью и̂ꙁъаица бѣлкоⷨ҇ помажи. и̂ потомъ полоⷤ҇ ꙁлатоⷨ҇ и̂ присꙋшиⷡ҇. сливотыⷬ҇:— ꙁлаⷮ҇ и̂спаⷮ҇ла выжигати·:· ꙁжеⷮ҇ еⷬ҇ вгонцѣ. да пепеⷧ҇ воⷩ҇ выдмеⷮ҇. а̂ ꙁолото смѣшаⷡ҇ смылоⷨ҇ жженыⷨ҇ доволно. класти вгорнечикь вмалои сребреныи. каⷦ҇ са свариⷮ҇ серебреце то. и̂ное ꙁгороⷯ҇. а̂ и̂ное сⷭ҇ѣмани нꙋ. а̂ и̂ное смаⷦ҇ и̂ выдꙋⷡ҇ пепеⷧ҇ тоⷮ҇. и̂ паⷦ҇ во ины горнечиⷦ҇ вⷧ҇о. да перелеи вы ꙁлоиницю ..:— серебро чтⷭ҇о ꙁапарити. да высꙋшиⷡ҇. писати. поⷱ҇|ка

(л. 331) серебра. е҃ почеⷦ҇ ртꙋти:—каⷦ҇ потаⷧ҇ ставиⷮ҇. Воꙁми жолтоⷦ҇ ꙗ̂ѣчныи. толкоⷤ҇ воꙁми ртꙋти. и̂ полоⷤ҇ втоⷤ҇ ꙗ̂ице. и̂ постави вгнои сꙋхыи. и̂ дръжи мⷭ҇ць. и̂ выми воⷩ҇. и̂ пиши что хочеⷲ҇:— Воꙁми киноварю тертоⷢ҇. и̂ налїи ѡ̂цтоⷨ҇ старыⷨ҇. и̂ постави на нощь.

на ꙁаѵтрїи ѿце̑ слїи доло̑. и̑ раствори комѣ̑ю
и̑ пиши по желѣꙁꙋ. и̑ли по стканици. ка̑
присыха̑е. покладывай ꙁлато̑ и̑ли сребро̑
и̑ притискивай баволною.[.· —
Воꙁми шафра̑. да цвѣтью жолть сотри
вмѣсто, и̑ пиши ꙗ̑ко ꙁлато̑:—
ка̑ наводити ꙁолото на желѣꙁо.
Воꙁми ѿцетъ кислыи. а̑ любо кисль. чтобы
велми кисла. и̑ бꙋде̑ кисли сковши̑ спи
теи. и̑ ты всыпли квасце̑ сполгорсти.
а боуде̑ мало и̑ ты е̑ще присыпли.
л. 331 об. а вари доколѣ роскипа̑ квасци. а̑ желѣ
ꙁо на ѿгни подрьживай. а̑ пипытыва
и водою. доколѣ прыскати и̑ме̑. а̑ коли
прысне̑. и̑ ты воꙁми пла̑. и̑ ѿмачивай вки
сль что квасци вари̑, да три пожелѣꙁꙋ
погорачемꙋ. доколѣ бꙋде̑ ка̑ котелная
мѣ. и̑ ты ртꙋтїю натирай. да ꙁолоти.
ка̑ ꙁлатарїе ꙁлата̑: а̑ лице наклады
вай стрѣлкою (: ∞)

—

(л. 378) І̑елисѣи. сн̑ъ а̑сафато̑. ѿ аелмꙋфа, ꙁемля
роувимскыя·˙· А амосъ пр̑ркъ сн̑ъ
и̑саїя. пр̑рка. роди̑ вѣенфекꙋе. вꙁемли ꙁа
оу̑лонствѣи. пр̑рчьствова лѣ̑. еі̑ амо̑ же
толкоуе̑ть терпели̑ вѣре̑ видець. лице
жесто̑ твердъ крѣпо̑. баше̑ коумꙋдь.
старъ плѣшивъ. гꙋстꙋ и̑мѣя брадꙋ.
и̑ѡвенъ. і̑ѡа бг̑ословꙋ·˙· о а̑пл̑ѣ и̑ пррцѣ̑

Бысть ст҃ы петръ ап҃лъ. бра андрѣю
первозванн҃. ѿ гра витсаида. хода, имене
вифсаида. сп҃ъ. їѡн҃и, племене симе
ѡнова. В нищетѣ живыи послѣднеи.
и поѧ дщ҃е, аристовѹлову. брата ва
рнавы ап҃ла. Н҃ ра҃ дѣти. бяше видѣ
нїемъ. б҃ѣ на҃черме. оуспѣшне. власы
коудра҃. ѡчи накровны. главою и брадою
св҃. воусы густы но долгъ. вѣжи возра
л. 378 об. дне. тѣло св҃. Ст҃ый павелъ. еѵре
инъ родо҃. племене венїаминова. и и е
изволенїемъ оубїенъ бы стефа҃ первомѹ
чени҃. бяше видѣемъ. плѣшивъ главо
ю и препростъ. смѣхливы имѣѧ ѻчи.
долу понизаа вѣжама. б҃ѣ лице҃. черна
брада препросто сломлена. но҃ похилъ.
власи главнїи. насоусьни и вуси. малъ
и скудъ и сжатъ. Прокопїи вели
мчн҃и, ѿ елиейска҃ гра. сп҃ъ христофо
ра. мт҃ре феѡ҃сїи. Великаа мч҃а еѵфї
мїа. ѿ гра. халкидона. дщи свщи фи
лофронова. Н҃ феѡдорисиаии.
добропобѣднаѧ мч҃а марина. ѿ анти
ѡхїа писидїйскыѧ. дщи едесїа иерел
идолска҃. Великыи илїа прр҃къ. сп҃ъ
саваков҃. ѿ фезвїи земла. аравскыѧ.
л. 379 племене ааронова. прр҃чьствова. лѣ҃. к҃е.
преварише х҃во пришествїе. лѣ҃. ѡсмь
со҃. ѕ҃і. Ѥзекиль. сп҃ъ воузие҃. ѿзе
мла арирѵ иереискыѧ, прр҃чьствова

лѣ҃. к҃. прⷣевариже воплощⷭ҇ѥ хⷭ҇во. лѣ
четыреста. и҆. ѯ҃і. баше же по ѡбра
зѹ прⷪ҇ркъ. долгъ главою. и҆ непокорливъ
и҆ лѹнавъ лицемъ. брадѹ росоховатоу
и҆ длъгѹ и҆мѣꙗ. Сⷮ҇аа а҆нна. мⷮ҇и пре
стыꙗ бцⷣа. сі҆а баше баба гⷭ҇а нше҃ і҃с ха҃
ѿ колѣна леві҆ина. дщи матѳана і҆ере҆а
и҆ мрі҆и жены є҃. сеи оу҆бо матѳⷶ҇. и҆мѣ
ꙗше три дщери. мрі҆ю. соѳі҆ю. а҆нноу
зачеши первая въвифлеѡмѣ. и҆ роⷣ҇
є҆лисаве. зачеши втораꙗ и҆ роⷣ҇ саломі҆ю
зачеши и трєꙗ въземли галилеистѣи
роⷣ҇ мрі҆ю бцⷣю
л. 379 об. Великыи мчⷱ҇нкъ пантелѣимⷪ҇. ѿ грⷣа нико
миді҆скаⷢ҇. ѿцⷮ҇а єкстрогі҆а нѣкоеⷢ҇ єллина.
мⷮ҇ре єввѹлы. Самоилъ прⷪ҇ркъ ѿ а
рмафема. сифы. и҆згоры єфремовы.
снъ є҆лканиⷩ҇ и҆ анниⷩ҇. є҆лканаⷨ҇. двѣ женѣ
и҆маше. єдинои и҆ма а҆нна, а҆ втореи
фенана. фенанаⷨ҇ рожаше дѣти. а҆ннѣ
небаше ѿроучати. и҆ взыде а҆лкана
помолитиⷭ҇ боу҃ всилоамѣ. съа҆нною.
и҆ баше тамо и҆лі҆ю. и҆ снве є҃ ѡфни.
и҆ финиесъ. сщнници гни. и҆ поноша
ше а҆ннѣ. и ношима ее. ѡна҃ помолиⷭ҇
къ гѹ. и҆ роⷣ҇ сна самоила. прⷣевари
пришествие хⷭ҇во. тысящоу лѣ҃.
и҆. ѯе. и҆ прⷪ҇рчествоваⷧ҇. лѣ҃. м҃.
прⷪ҇ркъ і҆ѡна. снъ а҆матиевъ. ѿ аге
офа. шестероучислена. близ а҆зоꙗ.

л. 380 града. ѐлⷧинскⷪ҇ впримори҇и. сеⷢ҇ ѐ҇ сн҃ъ
вдѡвиⷩ҇. ѐгⷪ҇ возⷣвиже и҆лі҇а пр҃ркъ.
Iѡаⷩ҇ бгословⷪ҇. сн҃ъ ѕеведѣⷡ҇. и҆ саломи҇е. ѩⷤ҇
бѣхше дщ҃ри і҆ѡсифа ѡ҆броученика. и҆бо
і҆ѡси҃. д҃. сн҃ы и҆мѣаше. і҆акова. семеѡ҇ⷩ҇
і҆юдꙋ. і҆ѡсі҇ю. и҆ дщере три. ѐсѳирь.
и҆ марѳꙋ. и҆ саломі҇ю, ѩⷤ҇ бѣаше жена ꙁе
ведѣева. мт҃и і҆ѡанновa. понеⷤ҇ г҃ь нш҃ь
і҃с х҃с, оу҆жика баше і҆ѡанови, ꙗ҆ко браⷮ҇
саломі҇инъ. дщере і҆ѡсифовы
пр҃ркъ і҆ѡсі҇а. се баше сн҃ъ веирⷪ҇. ѿвале
мофа, племене и҆сахарова.
пр҃ркъ і҆ѡи҆лъ. бⷭ҇ы же ѿ семене рꙋви҆ла
села мефоморова. і҆аковъ браⷮ҇ г҃нь по
плоти. первыи ѐп҃пъ въ і҆ер҃лимѣ бывъ.
самⷭ҇ы хс҃мь ѡсщ҃енъ. и҆ тъⷤ҇ первꙋю ли
тоургі҇ю написа и҆ и҆ꙁложи. самⷭ҇ы хс҃мь
л. 380 об. наоучⷷ҇. и҆ кратчаишꙋю литоургі҇ю.
потоⷨ҇ сътвори великы васили҇и. посиⷤ҇е
бж҃твеныи ꙁлатаꙋстъ. а҆ ѿ сегⷪ҇ нарѐса
браⷮ҇ бж҃ии. і҆ѡсиѳꙋ ѡбрꙋченикꙋ. раздѣ
лшꙋ і҆мѣні҇е сн҃омь свои҆. и҆ хота сътвори
ти часть. и҆ ѿ ст҃ыа двца сн҃оу и҆ бг҃оу
и҆ оубо проучи҇и не восхотѣша. і҆аковже
пріимь своюу часть раздѣли҆ съ хмⷭ҇ь.
постави҆ ѐⷢ҇ наслѣдника. тоⷢ҇ ра҇ⷣ нарѐⷱ҇нъ
бⷭ҇ы браⷮ҇ бж҃ии
Матѳѣи же оубо первѣе всѣⷯ҇. написа
ѐѵ҃али҇е. ѐврейскы҆ ꙗꙁыкоⷨ҇. послⷣ҇мⷭ҇и
лѣⷮ҇ г҃на воꙁнесені҇а. Маркоⷨ҇

подесати лѣтѣ хва възнесенїа.
лѹка по. еї. лѣтѣ. Їѡанже бгосло
потридесати и двѣ.
ѳеѡдоръ стѹдискы. родителю благоути
л. 381 вѹ снъ. фотина. и ѳеѡктистїе
бѣше сѹхонравъ. бѣ лицемъ. размѣсе
власы. плѣши:
Їже въ стыи ѡць нашь. їѡа матвыи.
съи кѹпранинъ бѣше родѡ. епифана
кназа снъ. женѣ принѡбїщивса.
и ѡць ѹадѡ бывъ.
Їже въ стыи ѡцъ на. їѡа. злаѹстыи.
Великое свѣтило. дивныи пропов
дникъ. и вселенскыи оучтль. бѣше
ѿ велика града. антиѡхїискаго.
ѡца секоунда стратилата снъ. и мтре
анфѹсїи. Пррркъ авдѣи. бѣше же
ѿ земла сихемскыѧ, села вифахарска.
оучнкь илїи пррка.
Григореи акраганскы. Сїи бѣше въ
црство иоустїана. корноносаго. ѿ гра
л. 381 об. акрагантьскаго. сикелїискыѧ
епархїа. роженїе харитоново и ѳеѡ
дотїино. Стаа великомца ека
терина. ѿ гра алексанрьска. дщи
нѣкое василиска имене: +
Андреи апл првозванныи. ѿ гра виѳса
иды. снъ їѡнинъ. бра же петра верхо
вна апла. и сїи прѣвѣе бывъ оучнкъ
їѡанна кртла. та слыша се агне

ць бж҃іи. ѡставль то҃ последова х҃у
и҃ петру ⁘ Пр҃ркъ на҃у. беше ѿ е҃лкеси
ма. ѡбо҃поль ватарима. ѿ племене
симеѡнова ⁘ Пр҃ркъ софоні҃. сн҃ъ сыи
хрисыиѡвъ. ѿ племене симеѡнова. села
саварахá. баше по҃ бе҃ і҃ѡа҃нну бг҃ословоу.
малу и҃мѣю браду и҃ ѡкружено лице: —
(П)рп҃бныи ѡц҃ь нашь сава. се҃ баше въ
л. 382 цр҃тво феѡдосі҃а малаго
ѿ страны кападокі҃искыю. веси
гл҃емыю моуталаска. рд҃телю і҃ѡа҃
и҃ софі҃и:— Прп҃бныи ѡц҃ь нш҃ь даниль
столпни҃. при львѣ велицѣ҃ цр҃и, ѿ месо
потамі҃а сирьскыю. ѿ предѣлъ само
сатскы҃. ѿ веси витара нарицемо.
рожень ѿ ѡц҃а и҃лі҃и и҃ матере марѳы:—
Пр҃ркъ а҃ггеи. ѿ племене леві҃ина. роже҃
бы҃ е҃вавуѵлонѣ е҃плѣнѣ. е҃ще мл҃а сыи
прі҃иде ѿвавуѵлѡна въі҃е҃русали҃. и҃ про
роучьствова ꙁꙁахарі҃ею. л҃ѕ. лѣ҃. пр҃ѣ
варишаже воплощені҃е хв҃о. ѵ҃. и҃. о҃.
лѣ҃. баше҃ плѣшивъ и҃ старъ. ѡкру
жену и҃мѣю браду, и҃ ѡбраꙁомъ честе҃.
добродѣтелі҃ю ꙗвле҃
Дан҃и пр҃ркъ ѿ колѣна і҃юдова рода и҃ꙁа
л. 382 об. цина цр҃ьскыю ѡбла
сти. родиже҃ ввутарѣ
горнѣи. но и еще мл҃а сыи. приведе҃
бы҃ ѿі҃юдѣи плѣнни҃ вхалдѣискую ꙁе
млю. и҃ пр҃роучествова. о҃. лѣ҃. преварі҃

ржⷭ҇тво хв҃о. лѣ҃. ѵ҃. и. ѯ҃. баше сѹхо
навъ видⷪ҇. но ѕѣло красеⷭ҇ блⷭ҇гтїю
вышнⷭ҇ꙗ ⁘ Триⷭ҇е ѡ҆троци. ѿ града
і҆ерⷭ҇лимскⷭ҇а. і҆езекїа ѡ҆ц҃а. и҆ мт҃ре
калигони ⁘ Ст҃ыи мч҃ь вонифа
нтїи. рабъ жены нѣкоеꙗ болары
ни, и҆менеⷭ҇ а҆глаиды. дщ҃ере а҆какїа.
а҆нтипата римскⷭ҇а. и҆ соутⷭ҇а ссвоею
гж҃ею. башеⷭ҇ и҆ пиꙗница. въ е҆ди҃ Ꙋ҆бо
ѿди҃ии. реⷱ҇ вънифантїю гж҃а е҃. пои
ди къвстокѹ, и҆дѣже мѹчатса
ст҃ии. и҆ принеси наⷭ҇ мощи ст҃ыⷯ, да и҆ма
л. 383 мы си҃. напомощь и҆ наспⷭ҇сенїе
дш҃евное. вънифантиеⷭ҇
засмїавса реⷱ҇. да аще принесѹⷮ
мое тѣло прїимеши ли е. ѡ҆наⷭ҇ за
смїавши҃. и҆ пїаницю тоⷣ нарекши.
таⷦ наказавши е҃ и҆ млⷭ҇твовавши
ѿсла. и҆ шеⷣ вкилнкїю. сомногы҃
златоⷨ. и҆деⷤ ст҃ии мч҃ни бахѹ. ста
пре игемоноⷨ, и҆ и҆сповѣда себе хри
стиꙗна. и҆ кы҃ и҆ ѿсѣкоша главѹ
емѹ. и҆ млеко вмѣсто крове и҆сте
че. и҆ прїемши тѣло е҃ дрѹжина е҃
и҆ принесоша гж҃и своеⷭ҇. ѡ҆наⷭ҇ сраⷯ
стїю прїимши. и҆ млⷭ҇тосъвершенѣ
почетши. и҆ положиша вдомѹ
своеⷨ ⁘ Ст҃аꙗ мч҃а а҆настасїа.
ѿ граⷣ римскⷭ҇а. дщи сѹщи препексла̑та
л. 383 об. нѣкоеⷢ. мт҃ре фавсты ⁘

Прпбныи ѡць феѡ̑сїи ѡвще моу житїю начални. баше ѿвеси магарисы. кападокеискыꙗ єпархїи. ѡца проереꙗ. и мтре еулогїе. Сумеѡ бгопрїимець. бѣ ѿплеме левги на. снъже велика їерѣꙗ ѡниꙗ. єгда писахꙋ птоломию єгупєскомꙋ црю, ꙁако моисѣ. бѣ пиша симеѡ исаиꙗ прка. и написа главиꙁнꙋ се дв̑ла въуревѣ прїимє. и роди сна ха гна. и прїимь но хоташе ꙁагла ти. и и аггль ꙁарꙋкꙋ є гла, неневѣрꙋ и написаны. боудє бо сє: —

л. 384

ѿ уерниллѣхъ.

Сице уернилное ставленїе. єлико боу дє ѡрѣшко и ты клѣю възвѣси вишне вл противоу ѡрѣшко. да противꙋ ѡкою и ѡрѣшко и клѣю. возвѣси ме доу прѣсна. да клеи намоуи вмедоу вкисло вдобро. ꙁа двѣ нєли. или далѣ доставлениꙗ. утобы вгнило ꙗко дро жие. поꙋгноенїи клею. возми добра медоу кисла. да истолкъ ѡрѣшки мѣ ако, и сито иссѣи. да леи на ѡрѣшокъ медоу кисло по три ꙗица. да и клеи тꙋ то же смѣшаи. да и ме прѣсныи. да приготови оукладокъ. или желѣсца

вı. продолгиѥ̑динако. ꙗ̑ко всосоу̑ вмѣ
ститѝ надне. да почини наконцѝ
дири. да на вервъ вознижи. занѐ до
бро ти ѝмати вѡ̑. да постави втеплѣ:
л. 384 об. ѝ не мози застоудѝ дондѐ оу̑кнѝшꙋ. а̑
мѣшаи на всѧ̑ днь по трижы. а̑ цѣди три
жы доколѣ оу̑строꙗть. а̑ хоти оу̑строꙗ
ть а̑ ты держи втеплѣ. да испытоуи
ꙗ̑зыкѡ̑. чтобы недобр̑ слаꙁкы были. сла̑
сть бы волнаѧ. а̑ боудѐ нимака не слы
шети сладости. ѝ ты пѡ̑кармливаи
мѐкомъ прѣснѡ̑. а̑ стави ѝ̑ молода. г̃.
днь·:· а̑ се ѝноую вещь повѣдаѐ ѡ̑ клеи
слышаѧ̑ нѣкоѐ. ѝссꙋшѝ горазѡ̑ да истоло
чи мѣлко. ꙗ̑ко пꙋ̑ моу̑кныи. да мѣшати
вмѣсто. сї̈а же слышахѡ̑. а̑ сами не
дѣиствовахѡ̑. **О̑ мѣди. Ї ѡ р̊ебрѣ.**
Три пилою сребро. ѝли м̑ѣ. мѣлко. ѝ потѡ̑
три сводою. ѝ ссолїю. ѝ ѡ̑мы̑ смѣси ско
мидѐ. ѝли свишневы̑ клеѐ. ѝ пиши ѐже
хощеши. ѝ сливосꙋ ѐматитѡ̑.—

л. 385 **О̑ златѣ.**

Возми злато плескано. ѝ жолти мало. ѝтрї е
коупно свѡ̑ю̑. ѝ ѝзмывъ ѝскоусї е. ѐгдѫ̑ при
схнѐ. сливосꙋи ѐматитѡ̑·:· **Оу̑ка̑ како
творитса киноварь. ѡ̑ киновар̑.**
(В)ъзми ртоута литрꙋ ѐди́ну. ѝзигисаи.

соүнпора литрѣ двѣ҇. сотри же ѿвое
коүпно. и҆ пото҇ ѿбрѣ҇ съсꙋ҇ стка҇ дебе҇
ꙗ҆ко҇ викїю и҆маж҇ мирощи, продающе
враүебнаа. И҆ пото҇ ѿбращи ка҇. ѿ него҇
твора҇ ꙁлатарие горнила. вних же ра
стварлю҇ ꙁлато. и҆ уесанища дробны.
и҆ расуеши и҆҇ надро́бно. и҆ смѣси и҆҇ споме
тинами ѿслими и҆ скало҇. и҆ егда смѣси
ши трое добрѣ. воꙁми стекло. и҆ пома
жи е ѿнадвора все. и҆ е҆гда присхне҇. па҇
помажи. до. ѕ. кра҇. и҆ егда присхнеть
добрѣ. вложи виоүтрь ртоү҇ и҆ сүнпо҇
л. 385 об. ꙗ҆ко҇ и҆маши сотрено. И҆ шарие на ѿгни да го
ри҇. дондеже видиши. и҆ схода҇ ды҇ уерлѣ҇
и҆ тогда творитса киноварь: — О҇ ꙁлат҇
Въꙁми ꙁлато уисто. и҆ плещи е наиакова
лни. донде҇ боуде҇ тонко ꙗ҆ко ли́сть. и҆ ра
жжꙁи горньуикъ ꙁлатарьскыи но҇. та҇ со
гни ꙁлато. И҆ли и҆ꙁдроби мѣлко и҆ вложи
вгорньуи҇. и҆ ѿстави мало ражжещи҇
та҇ и҆ꙁемь ѿ о҆гна приложи е҆диномꙋ
е҆ꙁагꙋ ꙁлата. два е҆ксага ртꙋта. а҆на
уетерѣ ꙁерна ꙁлата. е҆кса҇ ртоүта. и҆ де
ржи влѣвои роүцѣ горньуи҇. е҆мкы мо҇но.
десною҇ роукою ю҆гль оүгаслъ клещами.
и҆ мѣшаи виоүтрь горньца ѿбелѣвшее
ꙁлато. дондеже раꙁꙋмѣеши. ꙗ҆ко раста
ꙗ҆лоса е все. и҆ готовоү соущꙋ урѣпꙋ сво
дою. да и҆ꙁлѣе҇ ꙁлато в урѣ҇ водꙋ. и҆ сли
л. 386 вши водꙋ. и҆ сохрани ꙁлато е҆лико времѧ

аще хощеши вхартїи, ӥли втрости, сице ѻ҆у́бо ꙁапаренꙋ ꙁлатꙋ. да прⷭ҇естане мрамⷪ҇. ӥ ѻ҆у́тренꙋ нанⷮ҇ мало жꙋпелоу. сирⷱ҇ сѣра ꙁлата сꙋха. тⷤ҇ положиⷮ҇ часть раꙁлита ꙁлата. ӥ треⷭ҇ коу пно днҍ цѣлъ. дондⷤ҇ боудⷮ҇ ꙗко прⷯ҇. ӥ понⷤ҇ лѣпитсѧ помраморꙋ сꙋнпⷪ҇. да ѿ стрꙋгаетсѧ ножⷨ҇. ӥ пакы третсѧ. ӥ ѐгда сотретсѧ ꙗко прⷯ҇. да воꙁмⷮ҇сѧ горнца нова дно. ӥ прострется треное пⷪ҇ноу. ӥ положиⷮ҇сѧ връхꙋ ӓглїа гора ща многа. кромѣ дыма ӥ пламени. ӥ ѡ҆ставитсѧ горѣти. дондⷤ҇ сгоⷮ҇ жꙋ пелъ конечнѣ. ӥ ѡ҆станⷮ҇ ꙁлато ѐдино. ꙗкⷤ҇ ѡ҆хра глꙋбока. ӥ ѿⷤ҇ ѿюглїа. ѡ҆ста вⷮ҇ простыноути. ӥ ӓще нⷭ҇ ӥного мра л. 386 об. мора чиста. Н҃ ты тоⷤ҇ мрамⷪ҇ ӥꙁмыи чи сто. попелⷨ҇. ӥли пескⷨ҇. простынꙋвшⷤ҇ ꙁлатоу прⷤ҇ерⷮ҇нномꙋ. ӥꙁсыпли сїе верхꙋ мрамора ѐдино. ӥ три мало сводою ма лою. ӥ вложи встекло. събрⷡ҇ малою гꙋ бою добрѣ. ӥ приложи водꙋ кꙁлатꙋ. и смѣ си водоу. съꙁлатⷨ҇. ӥ ѡ҆мыи кⷭ҇ прѣливаꙗ. вдрꙋгое стⷪ҇кло. сице мыи дондⷤ҇ бꙋдⷮ҇ ꙁлⷮ҇ чисто. ꙗко ѡ҆хра бѣла. прѣливаꙗ водою. ѿсткла встекло. дондеже все чисто бꙋдⷮ҇. ӥ твори с комидⷨ҇. ӥ пиши ки новарⷨ҇. и поверхъ ꙁлатⷨ҇. ӥ сливосꙋи.

Како варити чернило. Часть доубо вые коры. дроугаа ѡ҆лховые. получасти

ѩсеневые. и҆ сего накла҇д полнъ со҆соу҆ же лѣѕенъ. и҆ли глина҇т. и҆ вари сводою. до идеже и҆скипи҇т вода мало не вся. и҆ ѡ҆ста
л. 387 вишю часть воды, влі҆и всосоу҆ ѡ҆при шнии. и пакы наливъ воды вари тако же. и҆ сице сътво́ри дотрикраты. на кладаѩ свѣжие коры. и҆ пото҇м вари бе скоры. е҆же е҆си и҆ѕлі҆алъ во ѡ҆собныи со соу҆. а҆ вложи жестылю вплатѣ ѕава ѕавъ. и҆ вари донелиже нажестылю тѣ ло все и҆скипи҇т. токмо кости ѡ҆стан҇ꙋ вплатꙋ. и҆ желѣѕиноу вложи. и҆ мѣша и на всякыи дн҇ь. и҆ дръжи втеплѣ. а҆ на третї и дн҇ь пиши ⁖ Оу҆ста҇в ка҇ поставити варѕиѩ ⁖ А҆ще боуде҇т древца ѕла҇тникь. и҆ ты противꙋ емꙋ влеи ви на ѩи́це. да комиди по҇ѕлатника. а҆ще ли и҆ме҇т пропадати. на папери, и҆ ты приложи комиди. а҆ хощеши оу҆ чинити ро҆ко. и҆ ты҇ приложи сти́пси.
л. 387 об. а колико мно́жае стои҇т, толико по добрѣ. а҆ стави е҇т конець ве́тха. а҆ дръжи вте҇плѣ; +

Таблица I.

Листъ 330 обор

Листъ 331.

Листъ 331 обор.

Рукописный сборникъ Свято-Троицкія-Сергіевы Лавры половины XV-го вѣка № 408—1345.

Листъ 378.

Листъ 384.

Рукописный сборникъ Свято-Троицкія-Сергіевы Лавры половины XV го вѣка № 408 1345.

Таблица III.

Листъ 385

Листъ 384 обор.

Рукописный сборникъ Свято-Троицкія-Сергіевы Лавры половины XV-го вѣка № 408—1345.

Таблица IV.

Лист 385 обор.

Лист 386.

Рукописный сборникъ Свято-Троицкія-Сергіевы Лавры половины XV-го вѣка № 408—1345.

Таблица V.

Листъ 386 обор.

Листъ 387.

Листъ 387 обор.

Рукописный сборникъ Свято-Троицкія-Сергіевы Лавры половины XV-го вѣка № 408 1345.

II.

Изъ рукописнаго сборника XVI вѣка

Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря.

*

Рукопись первой половины XVI-го вѣка (въ нѣкоторой своей части) на 380 листахъ (кромѣ 4 бѣлыхъ въ началѣ) въ четвертку, въ переплетѣ въ затылокъ, съ одною кожаною завязкою, захлестывающеюся на деревянный колокъ. На верхнемъ обрѣзѣ черниломъ надпись: «Собѡрникъ». На переплетной голой доскѣ: № 454. На бѣломъ листѣ, относящемся къ переплету: — Собо́ⷬнї о пророцѣ̑ ваⷭ҇ѧнѡ̑ско̑. На оборотѣ: — собо́ⷬнї вѡⷭ҇ано̑ско̑, влⷭ҇чнѧ. На слѣдующемъ бѣломъ листѣ: Кирилова мптⷭ҇рїа.

За сообщеніе выписокъ изъ настоящей рукописи и за предоставленіе возможности намъ самимъ пополнить и провѣрить выписки приносимъ глубокую признательность академику *А. А. Шахматову*.

л. 121 об. **ѻ҆стаⷡ ѵрьни́но̑.**

Па́маⷮ каⷦ ѵрьни́ло. ста́виⷮ. ѻ҆рѣⷲки роⷥмо ѵи́ти цѣлые да и҆скрошиⷮ. а҆ протиⷡ и҆ⷯ ѐзвѣ́сити клею ви́шневаⷭ, а҆ клѐ моуѵиⷮ і҃. дѐ. а҆ воды внѐⷭ прибáвливаⷮ до сро́ка, да не веⷭ положиⷮ. а҆ хме́кж малѐко оу҆па́риⷮ да роⷥсытиⷮ каⷦ пошло̑ меⷣ. а҆ ли́ти скорлѧ́жпкою. на вса́ко̑ ѻ҆рѣшеⷦ, по. г҃. и҆ли̑ по. д҃. ско́лж пки; + Ни оу҆каⷥ. и҆сте́

рти ѻрѣшки мѣко. да и просѣати в си́то в частое. а клѐ ви́шнево ромоучи в водѣ или. г҃. или. д҃. донелѐ бѫдѐ ка вода. а поста́вити чрьни́ло в медѫ в добро в варови́то выкваси гора́здо. а лѫчи́тса погри́венки ѻрѣшко до́бры постави, ино клею в по́лы положи. а медѫ кисло чаки мѣрныа ꙁ҃ двѣ. а нелѫ (л. 122) читса медѫ, ино кв҃а ме́двано. да приложи варикѫ хмелева малѐко. а бѫдѐ мѐ или кв҃а не си́лѐ, ино и прѣсно медѫ положи малѐко. а клѐ влити процѣди бѐкѫа. а что са оста́нѐ не ромокло, іно домоучи. а бѫдѐ потре́ба приложи, клѐ или ѻрѣшко или ква́сѫ. ино не брани і ѻпослѣ ка и поспѣю. а коли поспѣ́ю, іно процѣди в пла или в сице в часто́е. а оуцѣживаи не помно́гѫ, чѐ писа. а про́чее на гнѣꙁдѣ оставла ино са не по́рта. а высыхаю ино прилива квасъ ме́двено. а бѫдѫ лосковаты с ме́дѫ с прѣсно. ино воды пома́лѫ прилива, испыта на а ꙁы́цѣ токо бѫдѫ сла́ки. Или оукѫсѫ медвено жестоко. а в сосѫдѣ стави чи́сто, і ѿ все нечта блюсти. а докѫ́ды спѣю ино мѣша на́ часть, два іли три | днѐ. (л. 122 об.) а́ желѣꙁа положи чисты и бе ржа ирадив ка ѻгни́вца до. к҃. или и бо́ши, въ ниꙁа на врьви́цѫ. ✛ А ѻрѣшки ꙁна́ти которые ꙁелены, тѣ лѫ́чши си́нѣе. а кото́ры

клѣ́ны в тѣх ма́ло корысти. или оу҆же диревáты; а҆ с вѣтхїе книги ко́жица снати. ѿпа́ри водою те́плою, плат ѡ҆ моуи. а҆ иліетса ма́слом книга. і҆но мѣлж бржсок нарадив, да о҆ма́уивати вмжкж вмѣлкжю въ пшенинижю. да вытирати; а҆ вготовжю книгж всерѣдку вставити тетрад. и҆но посреди єа ѵрез всю простега́ти шелком. да ровна книга напустити клѣкж то́нко. да посреди тетра́ти ножиком дереваным оу҆гнести. а҆ хотѣти затылок наклейвати. і҆но свазавши да выровнав тетра́ти положити в тиски, а҆ доски не класти пжстити свободно. (л. 123) да напжстити клеикж то́нко. да о҆после и҆ затылок наклейтн втиских. ∾

III.

Изъ рукописнаго сборника В. М. Ундольскаго XVI вѣка.

Рукописный сборничекъ изъ собранія *В. М. Ундольскаго* въ Московскихъ Публичномъ и Румянцовскомъ Музеяхъ, на бумагѣ, крупнымъ полууставомъ XVI вѣка, на 52 листахъ въ четвертку; подаренъ ему былъ *И. Д. Бѣляевымъ*. См. выписку въ выноскѣ къ стран. 131 въ трудѣ профессора *Е. Ѳ. Карскаго*: «Очеркъ славянск. кирилл. Палеографіи» (Варш. 1901 г.). Рецепты къ составленію чернилъ и киновари помѣщены среди заговоровъ, молитвъ и списковъ именъ великихъ рѣкъ, горъ, пасхаліи и т. п. Описаніе рукописи съ перечнемъ статей см. въ книгѣ: «Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, описанныя самимъ составителемъ и бывшимъ владѣльцемъ собранія (М. 1870 г.), столбц. 451—452, подъ № 576-ымъ.

(л. 4) Ѕрй ка́ко кинова̑ растворити.

Преже растворити вводѣ ко
мѣ̑. ѐже ѐ̑ клеи̇ вишневои̇
бѣлои̇ чистои̇. да леи̇ вки
нова̑. ӣно прїалице бѣгуче.
да мжха не пѧ̑. да клади вка
сци ӣно ротко. ка́ко чернило
Преже варити кора ѿлховаа̑.
вновѿ̑ горныѩ вкислы̑
штѐ̑. ӣ выварити три

ꙁаливки. да процѣдити
выноѐ сⷧ҇но вчеⷧ҇ стоа̂ти. аⷣ҇
корꙋ мєчи во́нъ. да иⷩ҇ желѣ
ѕинꙋ клади втыⷤ҇ чаⷭ҇ ꙁатє
пла. да и̂ желⷥ҇ѣ положи чи
стыⷯ҇. да постави втєпло
ровно̂є. да медꙋ пѡⷣ҇пꙋсти
прѣсново чтобы кислоⷡ҇. ѡⷩ҇ чє
ринⷯ҇лѣ же Прєже и̂столчи клє
и̂кꙋ вишнєво. да и̂ ситѡⷨ҇
(л. 4 об.) иⷥ҇сѣа̂ти. да о̂рѣшкѡⷮ҇ по
томⷤ҇ и̂столчи и̂ иⷥ҇сѣа̂ти.
да положити наскоурадꙋ
чистꙋ. да лєи̂ медѫ ки
слово помѣрѣ. да клади
кваⷭ҇ци и̂но рѡⷮ҇ко. иⷩ҇ поста
ви впєчь нанѡⷮ҇, иⷩ҇ пытаи̂
писаⷮ҇.

IV.

Выписки изъ рукописнаго сборника XVI—XVII в.

Императ. Публичной Библіотеки Q. XVII. № 67.

Рукописный сборникъ разныхъ статей XVI—XVII в. Императорской Публичной Библіотеки изъ той части собранія графа Толстова, которая попала въ упомянутую Библіотеку, подъ шифромъ Q. XVII. № 67. Перечень статей, его составляющихъ, см. въ «Обстоятельномъ описаніи славяно-россійскихъ рукописей, хранящихся въ Москвѣ въ б-кѣ... графа Ѳ. А. Толстова — изданномъ К. Калайдовичемъ и П. Строевымъ (М. 1825 г.), Отдѣлен. II, № 195, стран. 343—353; содержанія сборника отчасти и мы уже касались въ своей книгѣ: «Опытъ сборника свѣдѣній по исторіи и техникѣ книгопереплетнаго художества на Руси, преимущественно въ до-Петровское время, съ XI-го по XVIII-ое столѣтіе включительно» (Спб. 1903,—«Изданія» И. Общ. Любит. древн. письменности № CXXII), см. стран. 44—45 и 79—81. Любезнѣйшій *А. И. Никольскій* предоставилъ въ наше распоряженіе сдѣланныя имъ выписки нѣкоторыхъ статей настоящаго сборника; вновь провѣривъ ихъ по подлинной рукописи и дополнивъ другими текстами, предлагаемъ ихъ ниже читателю съ присоединеніемъ нашихъ объяснительныхъ примѣчаній. Спѣшимъ здѣсь же выразить доброму товарищу нашу искреннюю признательность за его просвѣщенное вниманіе къ нашему труду и предоставленіе возможности обогатить наше собраніе.

Рукопись мельчайшаго, каллиграфическаго скорописнаго письма конца XVI и первой половины XVII вѣка, на 234 листахъ, въ четвертку; нѣкоторые листы, особенно въ началѣ

книги, повреждены и подклеены бумагою, при чемъ съ лѣвой и правой сторонъ закрыто и письмо столбца. Начала какъ будто недостаетъ и листы при переплетѣ перепутаны. На 1-омъ листѣ и нѣсколько далѣе записаны очень кратко и отрывочно чьи-то отмѣтки о странствіяхъ по русскимъ монастырямъ среди отмѣтокъ о разныхъ событіяхъ 1562—1621 гг. На л. 2 обор. помѣщено обозрѣніе содержанія первыхъ двухъ тетрадей сборника: «...что начертася во книгахъ сихъ, четырехъ». Здѣсь перечислены мелкія замѣтки частію изъ обихода книгописца-каллиграфа, монаха, повидимому, проходившаго свое послушаніе въ одномъ изъ сѣверно-русскихъ монастырей (въ новгородскихъ или вологодскихъ предѣлахъ); въ частности же имѣвшаго какое-то отношеніе къ Спасо-каменному монастырю на Кубенскомъ озерѣ. Далѣе мы встрѣчаемъ цѣлый рядъ отмѣтокъ до повареннаго обихода, какъ лучше готовить кушанья и дѣлать запасы въ прокъ; тутъ же попадаются статейки, относящіяся къ лѣчебнику и до хозяйственныхъ разныхъ потребъ вообще. Записи замѣтокъ идутъ въ нѣкоторомъ порядкѣ, но иногда все-таки прерываются другими, и нѣсколько далѣе эти ряды отдѣловъ вновь возобновляются, по той причинѣ, что собирателю попадали въ руки свѣдѣнія изъ новыхъ источниковъ. Свой подборъ статеекъ онъ нѣсколько разъ называетъ въ надписи, помѣщенной наверху страницъ: «Собра́нїа разлїчна». Вообще, первая часть или даже добрая половина сборника представляетъ собою родъ старинной записной книги, куда для памяти вносилось все; это была памятная и вообще сподручная книжка бывалаго и опытнаго человѣка, нѣсколько напоминаетъ домострой. Собиратель, повидимому, былъ мастеръ своего дѣла, причемъ надо отдать должное его замѣчательному трудолюбію и изящному тщанію его умѣлой руки, вѣдь весь

сборникъ писанъ однимъ до чрезвычайности мелкимъ почеркомъ, очень красивымъ: вѣроятно, собиратель былъ любитель книгописнаго художества—былъ доброписецъ и съ любовью подбиралъ для себя всѣ свѣдѣнія, которыя ему были нужны при книжномъ и иконномъ строеніи. Очень приходится сожалѣть, что многое множество статей его собранія не дошло до насъ, затерялось, будучи помѣщено имъ въ началѣ сборника, на первыхъ его листахъ.

— — —

Выпишемъ сдѣланный имъ перечень статей, какія *были* и только *частію сохранились* въ сборникѣ до нынѣ.

.... Что начетаса во книгах си, дх; в палѣ певе вних. ѿ лѣтописца,

а҃. і сонѡі; — — в҃. ѻ ꙋказѣ что в них | ... четаса; — — г҃. ѻ ѡбиходе трапе и на тих мо; — — д҃. ѻ числѣх; — — є҃. ѻ пойманіи; — — ѕ҃. ѻ недовѣдомы; — — з҃. ѿ мѣрил, ѻ ѕакон:, | — — и҃. ѻ ꙗѕыцѣ змии; — — ѳ҃. ѻ ꙗдѣ бесолі; — — і҃. ѻ просвирѣ; — — аі҃. ѻ чиститене огні; — — ві҃. ѻ кртноі силѣ; — — гі҃. ѻ пожарѣ; — — ді҃. ѻ счетѣ грѣ | чекіх кꙋп; — — єі҃. ѻ пати с м фален; — — ѕі҃. ѻ морꙋ; — — зі҃. ѻ вопрос слова в поѕꙋ в бѣсѣде; — — иі҃. ѻ бгоꙗленстеі вод; о том же; — — ѳі҃. ѻ артꙋсе; | — — к҃. ...нощ просвир блвѣщ; — — ка҃. ѻ трасавиц; ѻ том же. о том; ѻ вербѣ; — — кв҃. і ѻ жрѣбіи; — — кг҃. ѻ потѣхъ; — — кд҃. ѻ власѣхъ; — — кє҃. ѻ ропіи мчном; | — — кѕ҃. (дроб)но чацѣ; — — кз҃. ѻ чсѣх слнчных; ѻ том. — — ки҃. ѻ постни. — — кѳ҃. ѻ мѣрѣ члкꙋ; — — л҃. ѻ горахъ і лѣсѣх; — — ла҃. ѻ камцѣ живом; — — лв҃. ѻ ѡбѣтѣ; — — лг҃. ѻ правилѣ:, | — —

л҃д. ѡ ѡписи; ѡ прот; ѡ е писа соко лучны; — — л҃е. і млеко пресны; ѡ преступны лѣт вико; ѡ чіщеніи ѿко; — — л҃ѕ. ѡ разумѣ глсов | Четвено — — л҃з. ѡ кан плавун; — — л҃и. ѡ стенны стихо; ѡ хмелю; ѡ трав подоб коно; — — л҃ѳ. ѡ пчелин мак; — — м҃. ѡ рукоде в воскрн дні. | і пра влчні; ѡ еств; — — м҃а. ѡ еллінѣ; ѡ нѣмцо; ѡ пелн трав; — — м҃в. ѡ пер; — — м҃г. ѡ чищеніи ѿков; — — м҃д. ѡ утопше; — — м҃е. ѡ пѣтунѣ; — — м҃ѕ. ѡ коти рбноі; — — м҃з. ѡ ѡчех; — — м҃и. ѡ бородавиц; — — м҃ѳ. ѡ чищеніи нутри. | ... Ѿсѣ ін е поребы; а҃. ѡ ѕее чесноно. — — в҃. ѡ чернил:, | і ѡ ѕапапо. і ѡ чепічно. і ін подобс ѡ то. і ѡ чернил іконно. і посоно; — — г҃. ѡ киновар; ѡ то. ѡ то. ѡ ком | ладане; — — д҃. и виневе; — — е҃. ѡ карасе; — — ѕ҃. ѡ перѣ. ѡ то; — — з҃. ѡ краска; — — и҃. ѡ раствореніи ıайце красо. — — ѳ҃. о блк ıаичном: | — — і҃. ѡ краніи сосуд. — а҃і. ѡ составленіи красо. — — в҃і. ѡ венц. — — г҃і. ѡ лекасны. — — д҃і. ѡ ѕлачены. ѡ то. ѡ то. — — є҃і. ѡ лекасе. — — ѕ҃і. ѡ ѕлатѡоре|ніи и сусана. — — з҃і. ѡ клею карлук; — — и҃і. ѡ крушин; — — ѳ҃і. ѡ прикрасѣ; — — к҃. ѡ краніи сосу; — — к҃а. ѡ угое ѕнанно; — — к҃в. ѡ ѡлие; — — к҃г. ѡ ѡчкѣх; — — к҃д. ѡ чененіи кр костаны; — — к҃є. ѡ книга; ѡ ѕлаиіи книно; — — к҃ѕ. ѡ персти; — — к҃з. ѡ чоканно; — — к҃и. ѡ краном вок; — — к҃ѳ. ѡ свча писан; | ѡ то. доѕѣ пер ваа тер. нало втор е; — — л҃. ѡ воску ніне; ѡ пргланіи буге; ѡ ѡписи; — — л҃а. ѡ черных хлбца; | — — л҃в. ѡ пастила і лваші; — — л҃г. ѡ кинодти. — — л҃д. ѡ масл с пакою. — — л҃є. ѡ паюсне

икрⷨ. — — лѕ. ȏ ᾽ѹхⷨ ȏ ѕимнⷨ. — — лз. ȏ чесноцⷨ ѕапаⷨ; — — ли. ȏ солі тоⷱ: | — — лѳ. ȏ бобцⷮ; — — м. о постаⷧленіи мдѹ; — — ма. ȏ варѹ. — — мв. ȏ раⷥлѹченіи мевⷨ ѿ паⷦ; — — мг. ȏ раⷥлѹчении мдѹ свою; — — мд. ȏ раⷥлѹченіи мевⷨ ѿ вокѹ: | ȏ воскѹ; ȏ тоⷤ; — — мє. ȏ состаⷡ ппаⷭственоⷨ; — — мѕ. ȏ брѹснинoі водⷴ. — — мз. о ѹзѹсѣ; ȏ винⷴ гоⷬчеⷨ; — — ми. ȏ пелне травⷴ; ȏ тоже; | ȏ тоⷤ; — — мѳ. ȏ ѕее ѳерга; — — н. ȏ харкоти; ȏ цлибѹге; — — на. ȏ кере соланоⷨ; — — нв. ȏ ѕѹⷠнoі боⷧ; ȏ ѿнобⷴ; — — нг. ȏ торокан, лі щвеⷬчкⷴ; ȏ нѹ|треної боⷧ; ȏ прохоⷣ ѕаⷨ; ȏ таінıⷯ ᾽ѹдⷯ; ȏ ꙗроти; ȏ мале лнаноⷨ, і корое; і главⷴ рыⷠи; — — нд ȏ грыжи; ȏ тоⷤ; — — нє. ȏ порѕе | лі посѣкⷴ; ȏ тоⷤ; ȏ тоⷤ; — — нѕ. ȏ иломⷴ; ȏ тоⷤ. — — нз. ȏ ѿномⷪ ѕеліи; ȏ тоⷤ; — — ни. ȏ еⷨчюгѣ; — — нѳ. ȏ ꙗблонѣⷯ; — — ѯ. бⷴлилехⷪ, і сѹрикⷴ, и мра|моⷬнⷯ сосѹⷣ; — — ѯа. ȏ дехти; — — ѯв. ȏ трѹдⷴ; — — ѯг. ȏ клопѣⷯ. и в восмⷴроⷨ ȏ тоⷨ же; — — ѯд. ȏ щелоцⷴ; — — ѯє. ȏ снѧтіи ȏлиⷡ с чего нібѹⷣ; ȏ крⷴме: | ȏ квацѣⷯ жженⷯ; — — ѯѕ. ȏ травⷴ перовⷴ кⷬ; — — ѯз. ȏ пѹтномⷪ шетвіи; ȏ євеⷬботⷴ; ȏ комарⷯ; ȏ могѣ враноⷡ; ȏ кѹпаніи:,| — — ѯи. ȏ постаⷧении чеⷬніⷧ; ȏ слинⷴ; ȏ инорогоⷡ коти; — — ѯѳ. ȏ порⷴѕѣ ѕѣноⷨ; — — ѻ. ȏ ѐ ѐгда на веⷬю ѕва бѹдеⷲ; ȏ древⷴ; — — ѻа. ȏ карлѹкⷴ; ȏ кафарⷴ; — — ѻв. ȏ чеⷬнілⷴ коно; ȏ грⷤи нѹтрене; ȏ клопѣⷯ; ȏ лѹчинⷴ бере; ȏ клопѣⷯ же; — — ѻг. ȏ трасавиної боⷧ; ȏ колі: | ȏ квацⷯ; — — ѻд. ȏ поросе, и в свика і сорока воⷮсѧ; ȏ воскѹ; ȏ икае; — — ѻє. ȏ составленіи чеⷬнилⷪ; — — ѻѕ. ȏ киноварⷴ; — — ѻз. ȏ клею ме|дриноⷨ; — — ѻи. ȏ твореніи ѕла сѹсана; — — ѻѳ. ȏ чеⷬныхⷪ хлѣⷠ; ȏ трасавиної; ȏ лиⷫ чоковⷪ; ȏ пне моⷬстеі; — — п. ȏ сѹсленоⷨ;

*

квасꙋ; ѡ то͡мж; — — п҃а. ѡ др͏ѣве топо͏рно͏м; ѡ прод͏ѣ пр͏ѣне͏м, і ѕане͏мъ; — — п҃в. ѡ кра͏ѣніи костеі ры͏би͏х, и всѧкі͏х, і ѡ че͏рнені; | — — п҃г. ѡ чекахъ ц͏ѣнины͏х. ѡ то͏мж; ѡ чищеніи ржа͏вчины; ѡ поросе ж в свин͏к; ѡ бородавиц͏ѣ; — — п҃д. ѡ кино͏вар͏ѣ; — — п҃є. ѡчищенїе, | і ѡли͏флепїе старых ѡбразо͏в; ѡ стопленіи воскꙋ; — — п҃ѕ. ѡ воща͏нкахъ. ѡ ѡжегѣ; ѡ бꙋмаге клеен͏ые; — — п҃з. ѡ че͏рніл͏ѣ сꙋхо͏м. | — — п҃и. ѡ комѣди сꙋх͏ое; ѡ тꙋск͏ѣ ѡ͏тно͏м; ѡ бѣлмѣ; — — п҃ѳ. ѡ сканіи свѣ. ѡ ѡран͏ных тост͏ых; ѡ недꙋт͏ых воща͏н; — — ч҃. ѡ ѡли͏флені | ѡ то͏мж; ѡ почи͏нк͏ѣ б͏ѣлило͏м; ѡ кл͏ѣто͏тно͏м; — — ч҃а. ѡ ро͏змѣре крꙋгово͏м; ѡ то͏м же; ѡ ѕна͏нно͏м; ѡ чсѣ͏х со͏лчн͏ых рꙋчны͏х; ѡ тра|савиноі; ѡ грже; ѡ махан͏ѣ; — — ч҃в. ѡ воскꙋ че͏рно͏м; ѡ черехово͏м цвтꙋ; ѡ древ͏ѣ ѡсиново͏м; о ните͏х; ѡ плод͏ѣ ѕ͏ѣно͏м. | всѧко͏м; ѡ почег; ѡ ꙋбитіи ч кое на смрт͏ь; ѡ то͏м же; — — ч҃г. ѡ птиц͏ѣ харар͏ь; ѡ ѡрѣка͏х че͏рні͏л; — — ч҃д. ѡ ѕꙋбноі бо͏лз | ѡ то͏мж; ѡ икае; ѡ го͏рчіц͏ы; — — ч҃є. ѡ нꙋтрене всѧкіе бол; і ѡ гржи; — — ч҃ѕ. ѡ дети желомꙋстово͏м; — — ч҃з. ѡ масле мора͏вево͏м: | — — ч҃и. ѡ ѕлатотвореніи листово͏м; — — ч҃ѳ. ѡ ѕапареніи поче͏тна; — — р҃. ѡ рабіеніи ѕлата на ли͏сте; — — р҃а. ѡ писаніи на слꙋд͏ѣ; — — р҃в. ѡ попи|к͏ѣ сꙋдо͏в; — — р҃г. ѡ попик͏ѣ ѕлато͏м тво͏рн͏ым; ѡ то͏мж; — — р҃д. ѡ растворніи красо͏к; — — р҃є. ѡ ѕлатотво͏рніи ін͏ъ пр͏ѣво͏д; ѡ ѕанѧ|тіи ѡбои͏х прохо͏д; ѡ ѕꙋ͏бноі бол͏з; ѡ нꙋтреноі бол͏з; — — р҃ѕ. ѡ цылибꙋге кнꙋри; ѡ кости р͏ыб, ка͏к ста͏н вго͏рта͏н; — — р҃з. ѡ хлѣ͏бца͏х че͏рныхъ; — — р҃и. ѡ клею ка͏рлꙋк͏ѣ; ѡ чеснок͏ѣ, і млек͏ѣ пр͏ѣ; ѡ сваленіи те͏пл͏ые ск͏ꙋои; ѡ сточак͏ѣ; — — р҃ѳ. ѡ трꙋдѣ | — — р҃і. ѡ сан͏ѣ лоша͏дном͏ь; ѡ ѡжеге; ѡ ꙋбое ною ѡ ка͏м, лі ино что; — — р҃аі. ѡ мтꙋ; ѡ цлибꙋге; ѡ ѕꙋ͏бноі бол͏з; ѡ грже | костолоны; ѡ мале коно; ѡ ѡноб͏ѣ; ѡ ѡлифе; ѡ ртꙋ-

ти; ѻ дѣти сапоѕноі; ѻ ꙗицы; ѻ томж; ѻ ѿнобѣ; | ѻ бою великом; ѻ мтꙋ; ѻ сцѣ; ѻ спꙋщеніи живѡна врѡніе мцꙋ; — — рві. ѻ гортани; ѻ рꙋкодѣле; — — ргі. ѻ чернилѣ; | — — рді. ѻ древе живом; ѻ храмин ѣ избные; о клопѣх; — — рєі. ѻ прхѡніи на иномъ жит мискім члм; — — рѕі. ѻ кашелѧх, ꙋкѧ вдесѧтером раѕлі | писа рпным соком, лі молою сывою; ѻ помее; ѻ калꙋ; — — рзі. ѻ клею карлꙋкѣ прѧм рѡпий; ѻ томж; — — риі. ѻ составлен чернил; | рѳі. ...киноварѣ. — — рк. ѻ кале сꙋхомъ; ѻ гржи; ѻ порѕе, лі посѣкѣ; ѻ винѣ горм; ѻ хорѣ; — — рка. ѻ ѡнобѣ; — — ркв. ѻ жалѣ ѕмійнѣ :• | ....ркѣх; — — ркг. ѻ болѣзні нꙋтрене; ѻ нꙋдѣ й в плае живе; ѻ клопѣх; ѻ томж; о томж; ѻ привидніи; : ∾ ||

(л. 5) | о ѕе́е. Ѵеснѡѭ истоцы. и процедь. сквоѕь плат. и наложи пѡнъ сосꙋде глиноі. и постава в пе в вѡное те[ло] | утопи вполы. егда слꙋтсѧ что дѣло проходит. вѕе ѕеѧ на раковинꙋ кꙋси, и водою ратри и роведи. и пото ѵенило ратр[и]... | ѕе́е, и раведи. и положи по мѣре соли крокі ѕ двѣ, лі три. та кистью проходи. и пото наложа бꙋмагу, и дми горадо на п...... | хоженое. и ѿдо, рꙋкою лѣвою дожи бꙋмагу. дрꙋгіе ногте гла. и аще в дѣле ѕе́е удастсѧ. и сыме до семиды едино пр...... | ѻ ѵенилє. Пе́рвѣе снѧти со дре. ѡхова, лі дꙋбо кора. ѡховаа синєє. и ѡчистити. и учинит чюкі с пе́стъ | длиною и шириною. и наложити коте, лі гоше пѡнъ. и водою наложити довеха. и варит в поване на нога | желѣны. илі в келѣные печи. внегда вывариса во дѡна. точію бы нанѣ споведика ѡстало. ѕнаті дере | попытывал. и тогда наложит кислыт штми до веха. и накладат третіе, внегда до трети вывариса. и че[вер]|тое, до-

полꙋ. и патое. бо́лѣ сего не накла́датъ. кислые бы бы молоды, а не кислы. и гу́сты. аще лї ки́слые ж[и]д | кї. то вонѣ варитъ. иные в квасу варѧт. и ины́е в сꙋло́е. в па́тые до тре́ти сосꙋда вы́варитъ. и соста́ва | простꙋдитъ. и вы́жати кора рꙋка́ма, и иски́нꙋтъ во. жа́тое процедѣти в скꙋ́деникъ, в не же бытъ гнѣ́дꙋ. | гнѣ́до си́це ѹчини́ти, ѿ желѣѕа наро́учита ржа́вчиваго. ѕакї, ключи, пробо́и, цѣпи, блесты, куе ра́сѣкаа | и ѡрѣкї, ра́калаа на́вое лї на́ трое. и купоро, что раеда, желѣѕо, и ѡрѣшкї. потоже сосꙋ покрытъ и повяѕ[атъ] | и до́жатї его в велико тєлѣ до мѣса вре́мени не кра́таа. Пото помѣшиватъ се́мица дни по еди́нощї на́д.... | а не пытатъ перо, ни нотѣ, ни смотрѣти, ни нечи́стꙋ приступатї, еда̀ спо́на бывае. поне нелюбї всего то[го] | по се же пытатъ. и а́ще на́ водꙋ похода, положитъ квацо. всего класти по мѣре. желѣѕа, и ѡрѣшко, купоросꙋ, и кв[асцо] | по со́сꙋдꙋ. гнѣ́до еди́нощи ѕавѣтъ, и желѣѕа, и ѡрѣшко, и кꙋпороса, и к томꙋ не прикладаї ничто ѿ таковы[х] | и ка че́нило изве́дѣ ѕ во́шаго гнѣ́да. Пакї вари и накла́даї на старое гнѣ́до. лѣ до се́мї, лї деса, илї ка в мѣ... | ...[и] и своего сосꙋ́да начне писатъ. и тамо гнѣ́ѕдо ѹчини, и с того желѣѕа, и ѡрѣшко, по сосꙋ́дꙋ. и мешакꙋ ж[е] | лѣнꙋ. Ѕапасное че́нило вари в ки́лы же щтѣ. Что былї ѕело ки́слы. Бывае же сїе пѣновато. Сыма п[ѣну] | сверха сꙋши. скокѣ ни сымае пакї пѣною стави́са. и сїе сꙋхое раводи комѣю ла́даною. и бывае свѣт[ло] | и чисто, и клёно. ладанную комѣ тѣже ѡ́раѕо ста, ѩко и клейнꙋю. а́ще с пера чернило, лї кинова не[де] | потерти перꙋ коца ѿ во́скъ, и и́де. аще лї сходи ѕело, Поча́стꙋ повытїра коне пера плато сꙋхї. | егда в писмѣ ло́скъ ѿ черни́ла. (надъ строкою мелко до конца ея: вино горачее лучше всего прилагати в чернило и бывают ѕело до́[бры]|) и тогда приложитъ комѣди мало, и не бꙋде. а́ще лї клёна до́рѣ, воды прилаг[а] | аще чернило густо ѕело, и с пера не сходи. со-

грѣ҇ его прѐ пе҇ю в сковорѡ҇ке, ква҇цо҇ положа по мѣре, что҇ не и[ро] | едало. еда҇ растаю ква҇цы. пакї в тоїж соср҇ процеди. и бꙋдꙋ҇ жи҇кї, и чисты, и черны, и крѣпкї. и клеїны | аще лї гу҇сты ѕело. и҇ и҇дꙋ҇ с пера довѡ҇но со ѕапловѡ҇. комѣ҇ прилага҇. и бꙋдꙋт в лѣпотꙋ. до҇ржати҇, чернило, кин[оварь] | комѣ҇, пе҇рница с пе҇рѐ. ни в тѣлѣ ѕѣне, ни ѐ стꙋдени҇. понѐ ѿ ѕѣна тѣла по҇ртися. наипачѐ ѿ мра҇. пе҇р ҇е [в пер] | нице в тѣлѣ ѿ воды гнеѐ. Ѕапасноѐ чернило инѣ҇ ѿраѕѡ҇ сице твори, сꙋхое. ѐ сковрадꙋ ѐложї че҇р[нило] | пи҇чее. и в во҇лнѡ҇ тѣлѣ топи в печї. и помѣшиваї, дѡ҇дѐ бꙋдѐ гу҇сто аки тѣсто. и тогда в брꙋскї ѕбїва... | Ѡ҇ чернилѣ черни҇чнѡ҇. Пе҇рвее положи҇ти ѐ коте҇л, двѣ долї ꙗгѡ҇ черницъ. и третїю воды҇, лї ки҇слы҇. и в[ы] | варя то, пакї приложи҇. и тре҇тїе потомꙋ҇ приложа варити. и что ѡстане҇ся процедѣти в скꙋде҇никъ | выжа҇ ꙗгоды. Положити҇ в него, желѣѕа ржа҇чиваго, и ѡрѣшкѡ҇, и патокї, по мѣре. и поваѕа҇ платѡ҇ впатер[о] | и да҇ стоѧ҇ до двою на деся҇ дни҇и. Потѡ҇ же помѣшива҇ по вся дни҇ї до двою҇ на деся҇ дни҇и; и пытатї потом пером. | Ѡ҇ том же. Їнѣм же ѿраѕом сице составле҇ся чернило. Скꙋде҇ни҇ глинѐ ѡкопаѐ в ѕѣлю. и наложи҇ его медом кисл[ы҇] | дѡ҇бры҇м, крѣпки҇м, пе҇рсты на три непѡ҇нъ. и на҇дхнѐ, и поважѐ платом, и воїлоком накроѐ, и де҇рном све҇рхъ. и по трїѐ д[нѐ] | раску҇та҇в, пакї на҇хнѐ его. и пакї поважѐ. и трѐ. твори҇ такѡ҇де, по дрꙋгї҇х трїе҇х дне҇х. и по тре҇тїи҇х трїе҇х д[не҇х] | вы҇їмѐ его вѡ҇, и пытаѐ писа҇, и бываѐ черно. Ѡ҇ чернилѣ ико҇нном. Снятї с чела҇, лї с потолѡ҇ка са҇жа. и тѐти | на ка҇нї ка҇нем же с водою ꙗкѡ҇ и кра҇скї. чте҇р же гора҇до, ва҇лїти в тѣлѣ помѣшивая, дни҇ три҇. и на ки҇ждо п... | Е҇ да҇ж бꙋдѐ гу҇сто а҇кї тѣсто. и тогда ѕбива҇ ѐ брꙋ҇кї. и твори на комѣди, лї ꙗ҇ицъ, илї ѕѐе. и творї потрѐ҇н... ||

(л. 5 об.). Ѡ҇ чернилѣ и҇ же посохї черна҇. лї и҇но что ѿ древаны҇ соср҇. Тоѐ са҇жꙋ чте҇р. ра҇води҇т клее҇м медри҇ч-

ным. лї | карлуком. и иными желток, сыраго свѣжаго лїца раз тү же положа разведе. и разве, черни лопасткою ѕаѣею. | О кино- варѣ. Киновар терти на кани с водою, канем же. на нем же иконїи пицы кракї тру. И второе пре|тирае, и третїе також, воды прилагаа мѣши. и ѕасуша сымае в сосу. утерти его подобае акї пу. О том же. | Сїи претерты внегда время буде растворити. вложа на раковину, и три сухо ѕѣлне. (перстом) таж прилож капаю комѣди | лї воды, и пакї трй. утерже горазо ѕасуши на раковине дни на три. и паки комѣю разведи, и в киновар- ницу | положи. и аще буде клеева ѕело и густъ. и тогда по малые капаї воды прилагаї. О том же. Їныеж ратнраю и раз| вода ладаною комѣю, аще добра и клеїна. понеж с тою бывае чисть и красе. аще лї не ладаные, и ты на квасу растїр, | что бы не добрѣ густъ. и разводи клеяною комѣю. А ѕукї не в киновар на гнездо. и ины и плату подушеко сшиваю | концы внурь ѕашй. и сїе кладу в киноварницу. Сим же ѡбразом и в чернило твора. О комѣди ладаные. Во мраморе со|су положити ладану чиста толченаго, илї ѕанужу воща, в четверть сосуда, илї шестїну. и наложитї понъ воды, (написано надъ строкой мелко: илї вина горячего и бывае на сем добра илї в снежноі, илї дождевоі водѣ.) что бы ни тепла, ни студена. и держати в теплѣ, до мца времені. и помѣшива по вся днї. и какъ вся согнее | процедѣти сверха. и что нанѣ ѡстанеся, пакї наложи воды. и ка повыстоися, пакї процедѣти. и третїе тѣ | же ѡбразом налїти и процедѣти. и аще силна и выжати. держатиж ѕимѣ, по лавицею к келе. лѣте в сѣнех. Сим же ѡбра|ѕом и вишнева составляеся комѣ. О карасе. Первее на доще́ке розмѣрити розмѣрою. и наложи нити поперены. | и приклеи ѕасушитї. и второе наклеи ѕасуши. Посе положа на страну по нитї длины. и по ни ѡрѣзати у поперены | концы вне карасы. таж длинные вся наложити, и приклея ѕа-

свши. И второе наклея ѕасвши дліныѥ. По сем | ѡлѣфити. клеити клеем карлвком нажико всѣ, илі медрою. и аще каракса в деть делаеса. и нити толсты | накладѣ. аще лі в подесть, и нити по нѣ налагѣ. аще лі в четверть, илі ѡсмику. и нити потому навикаі | О перѣ. Достоі же перо чинити, к болшемв писмв книнв. пространо, и тлно. к мѣлку, мало. и знамену по зна|мени. и к скоропинв пространо. срѣже у книны, далѣе скорописнаго. в таго сокращенеє. разщин же у книж|ных, и знаменна, и скорописна, твори в полы срѣѕа. аще тлно ѕело. аще лі жйко перо, и у таго разщин | твори не по срѣѕв, нѡ мал. у книнаго болшаго разщин твори, полѣе мѣлка вдвоє. в книжных же конец косѣ | на-десно. в знаменных же, нашве. у скорописна, впрям. и аще слвчітся починиті, книна, лі ѕнамена. скраще|нѣ странѣ сыма мало. скорописна и со ѡбоих. а шлі раздвоиса. срѣж вѣ разщин. и чинї ново. и сїє додѣ. | О перѣ. аще кто хоще писати. сочтет преж строкї на странице хотащеї писати. и сочет перо чини. и верхъ | у него твори пол. и чиненыи конец ѕанем, с верх-наго накладывает чернило до верха. и потом верхнїи конец на|ложит перстом вторым правыє рвкї, и пишет странице всю. и как по-слѣднеє слово, на послѣднеї строцѣ напишет, | и в перѣ чернило изоїдет всѣ. и не ѡстанеса ничто. О красках, ѡеж како разлвчити гверста ѿ краке. Перьвее | положа воды в ско-вородкв, и потом кракв, и разве рвкою постав на полчса. егда ѿпаде гверста нано. и сложи водв | воргвгии сосв сковородкв же. и аще еще е в гверстѣ крака, Пакї наложи воды иныє наню и смеша. по полв чсѣ | пакі слеі водв в первыи сосв. и аще еще е краска в гверстѣ. тѣм же ѡбраѕо и третїє сотвори. и постав красонв | водв накрыв, дни на три. и егда лаже крака вса нано. и тогда водв слїи тихо. кракуж ѿтвдв перстом выпро|води на камен, и три с водою, доде ж бвдет тонко и потом валі на том же кани в

те̾лѣ дн̾и трѝ. та̾ж сколаучка̾ | в̾ брꙋ̾кї. и сꙋшѝ. и раствара̾, ꙗице̾м, ли комѣ̾ю, и пиши. Ї и̾ж ра̾зтворены̾х красо̾к ꙗице̾м уто ѿтанѐса ѿ пи̾ма. | пакї тѣ̾х не̾лзѣ во́ ино время ра̾з-твора̾т, и писати. н̾о искин̾ꙋт вонъ. комѣ̾ные̾ж льзѣ, и второе ра̾зтвори̾т, и третїе | н̾ꙋди ра̾з. О ра̾зтворенїи ꙗице̾м красо̾к. В̾зе̾м ꙗице свѣжее. и пробити у него ноже̾м ве̾рхъ. и сня́ти ско̾рлꙋпы | с уе̾тве̾рть ꙗица. илї шестинꙋ. и и̾зложити и̾з ꙗица бѣло̾к со же̾лтко̾м, на лѣвые рꙋкї дла́нь. бѣло̾к же ѿлꙋуа ѿ же̾л|тка, и̾ и̾зкинути. же̾лто̾к же пакї вложити в ско̾рлꙋпꙋ. ско̾рлꙋпа̾ж бы уиста была бе̾з плѣвы. и постави̾ти ея в̾ ста|но̾к вощя̾н ли древа̾н. и в неї же̾лто̾к розоска̾ти лопат̾окої и (при)ложи̾ти воды до ве̾рха ско̾рлꙋпы, и пакї розоскати | т̾а солї положити по мѣре. и пакї розоскати, уто̾б не по̾ртилося ꙗице. и до̾ржати его за ѿк̾но̾м. и тѣ̾м ра̾зтва|раї кра̾кї. и (пиши) уто хоуе̾ш. аще лї краси̾ти уто слꙋуи̾тся. и тогда солї не прилагаї. зле̾ж внегда ра̾зтвори̾т, тогда| краси̾т. и ꙗице все вкꙋпе изо̾де̾т. О̾ ве̾лкѣ ꙗ̾ин̾о. Їже уто ѿ писма̾ не по̾ ѡлифꙋ. да растворяе̾т на ве̾лкѣ. ||

(л. 4) крѣпости ради Пе̾рвее ра̾злꙋуа ѿ же̾лтка во ѡсо̾бної сосꙋде̾ц и (крепо̾ко... Далѣе заклеено) бꙋде̾т. и си̾м ра̾зтвора̾ и пиши. (і) О̾ кра́шении сос̾ꙋ. Ка́мень ва́пе̾н тре̾са на ка̾ни ꙗко̾ж и кра̾ки. и в брꙋ̾ки [ѕвї] ва̾еся. и сїѐ раствора едино на лицѣ, или по пола̾м с киноваре̾м, лї в̾ уетве̾рть приложа киноварю. и краси сосꙋды (братины) и блю[диса] |а̾ще лї сосꙋды ща̾ровиты. ра̾зтвораї на схло́е то̾нко кра̾кї. уто̾б не закры̾т щ̾ары. и тѣ̾м кра́сї. и по̾ ѡлифою бꙋде̾т | в лѣпотꙋ. О̾ соста̾влѐнїи красо̾к. Уе̾рнила положи, уа́сть, и ва́пꙋ, втро́е. и смеси̾в трѝ на ка̾мни, и бꙋде̾т,| баго̾р. та́ко̾ж де же̾лти, поло̾ж уа́сть; и̾ си́ни, двѣ̀, и по̾л. и соста́ва тако̾ж трѝ. и бꙋде̾т, пра́зелень. тако̾ж де поло̾ж, белил... | двѣ̀ уасти. и си́ни, е̾динꙋ. и соста́ва трѝ. и бꙋде̾т лазо̾р. Пригожае̾жеся белило в̾ прикла̾д на по̾кра̾с. в уе̾рнило. |в си́нь. в̾ пра́зелень. в кинова̾р. в̾ баго̾р. и во

иные кракі. и ѡ се додѣ. О вецѣх. Сажу с чела, (снаті и перстом утерті) лі с потолока снаті. | И терти на кане (нлжице) ꙗко и кракі. и валіти, (и раствориті на желткі сіе же) и сколачиват в бꙋскі, и сꙋшиті. и сим ратвара (скорѣе) на ꙗицѣ, налагати венцы | на братины китью. и ѕасꙋша, по томꙋ попи писат, желтью, илі иною каковою кракою. и ѡлифити. О левкасных. | Клеі, мездриче, лі ѡбрѣѕочен, лі каркꙋ, рамочити. и рагрев, класти в него, мел, илі белило. и раѕоскав мотвою натонко, | и класти его тепла горадо на сосꙋд перстом. и растират перстом, лі древцом четвероуголным. и ѕасꙋша чистити клапичком | и хвощем. и писат. О ѕлаченых. На левкасных венец класти ѕлато сꙋсалное, сирѣч листовое, рѣжа ножем по мѣре. | и попꙋстити под него, ворх грецкꙋ, ратвара на водѣ [1]). и ѕасꙋша приглат ѕꙋбом медвѣжьим. и писати по немꙋ | краки попи. Аще лі хощеши да бꙋдꙋт слова на венцѣ ѕлаты. и паки попꙋсти ворх на злато. и по семꙋ крої ра|зных краски гнѣзда, киноварем, лаѕорю, желтью, багром, на ꙗицѣж раствора. и ѕасꙋша. прогревай стопокої слова | на кракх. и ѡлифи. О том же. Аще лі хощеши писат ѕлатом на краске каковы ни бꙋд. Первее вохрою подені | по томꙋ мѣстꙋ красонꙋ, ратвора на лицѣ. и потом пиши слова по томꙋ мѣстꙋ, вохрою грецкою личною, ра|створа на ѕеле чесноне. и по сем клат ѕлато листовое на писмо. и что на словех сіе крѣпко. а их в промежкех слов. | сіе смети лапкою ѕаечею долої. О венцѣх же. Прежде вѣнец наклей, в ж. мездраком. потом наложи плат с клеем | и на сіе левкас. и на левкас ѕлато. и по златꙋ подене беркотом лилны. и кладет по семꙋ кракі розны гнѣзды, ратвара | на лицѣ, ли прикрасе. и ѕасꙋша проребле слова сточкою желомꙋстовою. додеж и ѡ сем. О левкасе. Первее | ѡбрѣзкі ѡпоены положи в сковрадꙋ, и

[1]) Было написано: ꙗицѣ.

воды приложѧ вари. и уварѧ гораздо водȣ, и что сѧ ѐї ѡстане, слити во инъ | сосȣд. и втора положит воды, и такожде уварѧ слити. такожде и третїа. Посем же слинаѧ вода варитї едина | и поварѧ составит, на стȣд, и сѣдаесѧ. Внегда же левкас хощеши сотворит. мел истолцы мелко, и просѣї. и приложѧ | воды в клеї размочї и разгрѣї. чтоб ни гутъ добрѣ (ни) жидок был. и положѧ в него мел ѹбеї гораздо мовою, лї лопатко, ıако раствор. и кистью клади на что тї надобно, ли перстом, чтоб был гораздо тел. и второе клад еда призастынет густої | левкас перстом. и растира. и приглад древцо ѡмоча в водȣ ѡтлое, и ѕасȣши. и почищаї клапиком, и хвощем притри. и пи|ши ѕлатом, и краски. Аще лї по черниле попи, левкас по него не надобно. и сїе до здѣ.

О ѕлатотворенїи и сусална. | Всем лист ѕлата, и согнув три на раковине гораздо, донеже мелко будет, на патоке ѕелены, сирѣчь посѣде. | и утер вымыва патокȣ водою из ѕлата перстом. из раковине в раковинȣ препущаѧ водȣ. и вымыв ѕасȣшив, | ѕлато. и раствораї еда будет время писат комѣю царегратцкою. и пиши кистью по киноварю, и пригла|жива ѕȣбом. Потомуж ѡбраѕȣ раствораї, сребро. и мед. а и именуеся потал. По ѡловȣ, лї по желѣѕу бѣломȣ | шаранит. и по шаранȣ ѡлїфит. сїе есть потал. Сѣдлаж аще ѕлато писат. преж ѡлифит. и по ѡлифе на жико все, клеем медрянным, лї карлуком подерні. и по семȣ ѕасȣшѧ пиши ѕлато. ратвараѧ такожде, и приглаживаї ѕȣбом же. | О клею карлукѣ. сирѣчь осетрем. Перве ѡмочитї его в водѣ в сосȣде. и поставити на днь, и ѡбнощїе едино, | в воном тел. по сем вода слити долої. и умыв рȣцѣ чисто, и класти не по многу на длан левые рȣкї. и матї перстом | кошим десные рȣкї гораздо. донеже акї тѣсто будет. По сем положити в сосȣд медян, лї желѣѕен. и приложа воды по мѣре, растопит на ѡгни помѣшиваѧ, (чтоб не вскипѣло) и процедѣти [с]квоѕь плат во ин сосȣд, помаѕав дно и

страны маслом коровим, | и ѕаст8дити. и вынем, аще волиш разрѣѕати на к8сы. Внегдаж аще что сл8чися тѣм клеем дѣланым во ино время что клеити | [ѡ]мочїти его (кус в водѣ) по дѣлу смотря. на день и нощ. и потом вода вылити. и не прикладая втрые разгрѣти в волном же | телѣ чтоб не вскипѣло, и клейти. аще ли густъ ѕело и крѣпок. и воды тогда мало приложити. По том8ж [ѡбраз8] | ... размоча грѣї и клеї. и сїє [додѣ. О кр8шине]... |

(л. 4 об.) | ... древо кр8шиново кр8гом вверх8 и на исподи, и сыми с него кор8, и верти в тр8бы, и вѣши на вѣтре. | ... а вывѣтреет, положи в печ и изс8ши, и истолци мѣлко в ст8пе, и просѣї. и постав ея в сосуде їлї в мешцѣ. и ѿ года | (до) года силнее бывает. О прикрасе. В сос8де воды ѕгрѣи чтоб вскипѣла. и положи в крѣпок плат толченые кр[8|шине] по мѣре, и ѕавяжи. и ѡмоча в кипяток подоржи, и выжми на раковин8. и второе потом8ж, донеж полна б8дет | [ра]ковина. и постав ея в печ в волное тело, и вытопи до пол8. и тѣм прикрас твори по ѕолот8 кистью с водою. О крашенїи сос8д. (к.) Ѿ сос8д же древаных аще что красити восхощеш. Положи в сос8д квас8 добра, по сос8дом, и крак е. и к плат | [к]рѣпок положа кр8шине свяжи. и моча в квас жми, донеж б8дет в мѣр8 крака. и тѣм же платом моча крас сос8ды | до трижды. и выс8ша, ѡпяй, до трижды же. Первее довольно, второе средне, и третїе мало. Аще лї и шаран ест. положи | его в плат трет. кр8шине двѣ долї. и связав по том8ж ѡбычею твори. и сїе додѣ. О ѹгол ѕнаменитном. | Чюркї березовы с перст толщиною и длиною исколї. и внегда в печї дрова изгорятся, разгреб мѣсто на под8. и в|спрокина на лопат8 горшек с чюркї и на под всадити. и держати до часа времени и боле. донеж разгорися горшек акї | ѡгнь, и истлеют под ним чюркї. и тогда помал8 выгребает его грелом с чюркї к шестк8. и лопату подстава ѕгребет, | на ню, и вынесет на двор, и разложи

на̀ску желѣ̃зн, и са́мо и͗з гасне͗т. и сі͗е ѡстрога͗в, ико͗нії писцы ѕнаменую͗т. | О͗ ѡ͗ л и́ ѳ е. Сѣма л͗наное вълїти в͗ коте͗л. и исто͗лкши мѣ͗лко е͗нта͗р и класти по мѣре в него. и варити два дни̇ | да но͗ч. и пото͗м класти чю͗ркї рябино͗ва дре͗ва ко́лоты илї не колоты в него, и припечатае͗т дскою прикры͗в, и пари͗т дн͠ь | да но͗ч. та͗ж пото͗м цеди͗т, что͗б было те͗пло, а не горяче. О͗ то͗м же. В зи͗мнее͗ж вре́мя что случи͗тся ѡлиѳи͗та, соста͗в|ляе͗тся сице. По дѣлу ра͗зсмотря, поло͗жи в го͗ршечи͗к ѡлиѳу. и да͗й кипѣти дово͗лно. и в кади͗лницу положа бѣли͗л, у͗гл͗ї на у|го͗лє, что͗б бы͗ли красноваты акї сури͗к. и расте͗р мѣ͗лко, поло͗жи мѣрою в олиѳу. тако͗ж и е͗нтарю поло͗жи мѣрою͗ж, и смесї. и пакї | да͗й кипѣти дово͗лно. та͗ж сне͗м ѡ͗ли́ѳи простуда̀. что͗б тепла а͗ не горяча была. и аще не великое дѣло, па̀ница, лї и́но что. | и пе͗рвее нагрѣ͗й ѡ͗бра͗з горадо, и то͗ж ѡлиѳи. и сушї в͗ печї в во͗лно͗м теплѣ. ащелї великое дѣло, и тогда суши в кѣ͗лє | во͗л-ное͗ж те͗пло учина̀. и си́це ста́ви͗тся. Ко͗ж ѿ вѣтра ста́ви͗т, и в тое накла͗ди е͗нтарю. и кипѣтї мало да͗. до͗дѣ͗з и͗ ѿ се͗. | … О͗ чен е-нїи кр͗то͗в ры͗б ѕу͗бн͗ы. Пре͗жде ѿволожи͗ сице. Повари͗ въ кгодѣ͗х в͗ мо͗рсу. | та͗ж пото͗м в͗ ѕолѣ повари͗. Посе͗ же положи͗т в че͗р-нило на нике. и до͗ржи͗т та́мо до, ѳ, ти дне͗. та͗ж выне͗ повари͗т в че͗рниле͗ж | с ча͗ коевої. и ѿтуду выне͗м суши͗. и наложи͗т до́скъ дре͗вцо͗м гла͗дки͗м. иные͗ж ма͗ла конопляна ка͗плю положа разотре͗ по в͗семѹ | и засуша дре͗вцо͗м лощи͗. ѿ инѣ͗х же просты͗х косте́ї тѣ͗х же ѡ͗бразо͗м творя͗т. точїю не ѿвала́живае͗т. О͗ кни́г а͗. ͗Еда̀ слу|чи͗тся ве͗рхое предѣлати. едину страну водою помочї. и в пла͗т сы͗р ѡбе͗р-та̀, положи на матеру зе͗млю песо͗к ѕгре͗б све͗рха, | и еда̀ ѿи́де͗т, и сїе ѿна́ти. и другою страною ѡмоча тако͗ж де положи͗т. О͗ ѕ л а-че́нїи кни͗жно͗м. Внегда͗ж сове͗рши͗тся | и в ко̀жу обо͗лчи͗тся. доро͗ж н͗ико͗в продорожа, наклеї ме́дряко͗. лї ѕе͗е нало͗жи чеснѻно. та͗ж рѣжучї злато (клади) листовое на сї е. | и на з͗лато ро͗згрева́я басмы̀ (ѡмоча) налагае͗т. что͗б былї те͗плы. и прилепае͗т. до сего͗ж и сї е.

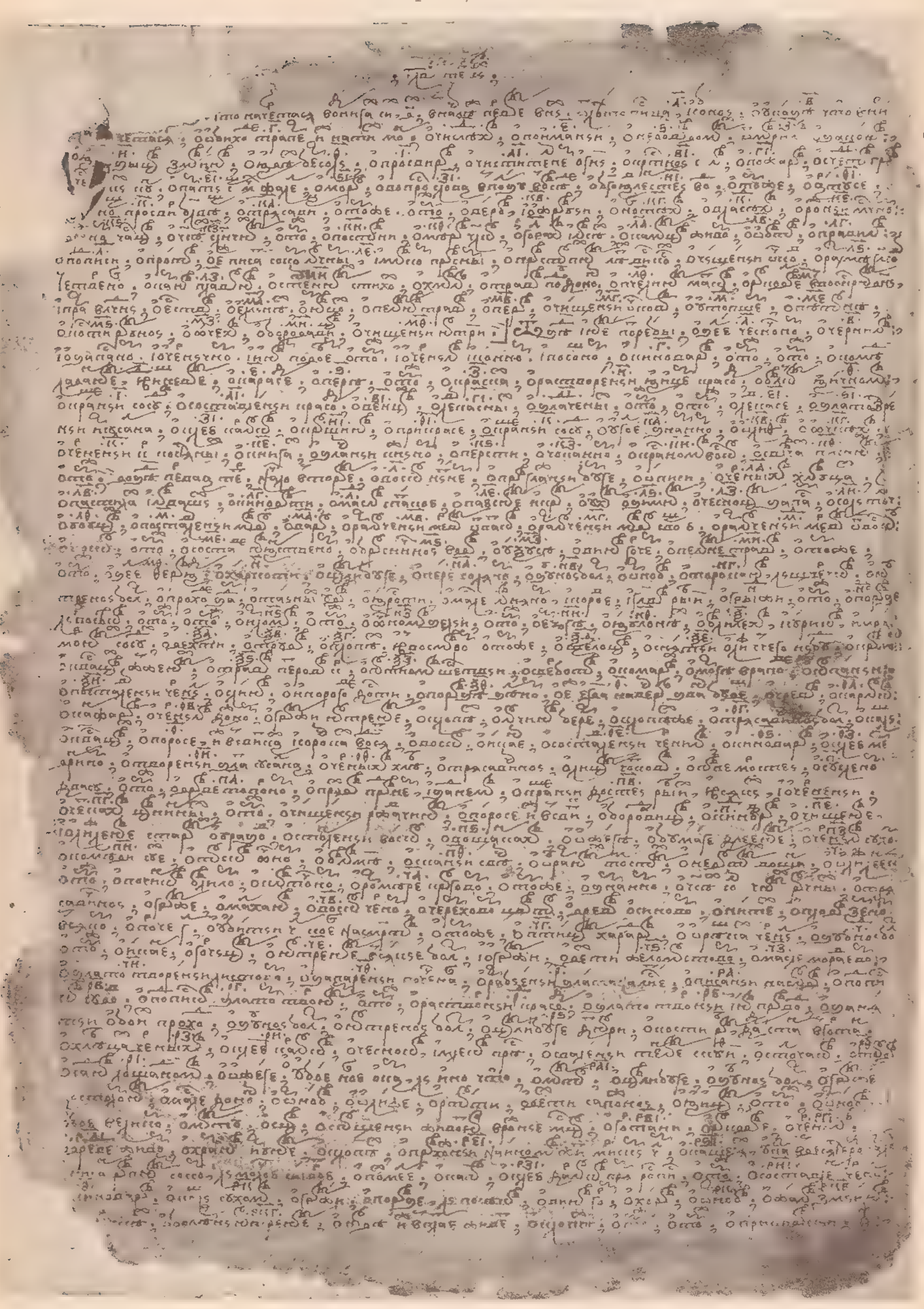
О пе́рсти. Пе́рсть, сирѣч землю | черн, илї белу взе. и полож в сосу, и воды налож. и размута рукою, и слива му во ин сосу. а жи гверста останеса нанѣ | пашни. сїе мечи вон. и их ѿ мута что нано паде, то размесї на квасу. и солї полож по мѣре. меситі нау́хо акї толо|кно. и испоню страну колоба полити сулое. и тем печатати израсцы. и засуша класті во опокї мѣные. и ли | ти, сребрено, и мено, и оловано. О чоканно. Пре вычуе среро, на нем же венцу быти. та иконицы тра|вы на нем знаменую чернилом. и по ним снатьми выбиваю чеканикї. чернило составлаеса, с нашатыре, | и купоросом. делае же за нужу то чеканное и на бамы. На басму положа сребро. и на сребро. свинец и по свинцу выбивае. О красном воску. Во́скъ чистъ растопи. и вложи в него по мѣре тертаго киноварю. | и смеша. и выма горазадо. тем же обычае и прочи красок аще хоще примешива. желты. и зеленый и лазоревы. | на них же подобен сїе. разгрев во́скъ, что бы мякок добрѣ. и прилагая ѿ коеїждо краке помалу и мни горазадо. | О свечах писаны. В ра́ковине растопа во́скъ. и вложи в них розные(ж) кра́скї, и смесї. и па́кї растопи. и пиши ки | ..... горачим на мѣстны свечах травы. О том же на них подобен. По мѣре мѣстны свѣ, кожу задуб (и .....) ||

(л. 6) чини, во огнку, и длину. и выреже на неї травы разные. и омоча обогн[е] свечю тело, [ворами]... | и повяже. и вбивае па́лицы ко́жю внутрь свечї. и снем напо́лнае глубо́кїе мѣста трав, воски разными, [мешае] | с кракї разлиуны. иные вырезывают травы, и також напо́лнают. (.л.) О восценїнем. К сосу́де мѣном, лї ж[е]лезном] | растопи во́скъ. и вложи в него сажу, лї чернило сухое тертое, и масло конопляное мѣрою, и смеша. и выма [горазадо] | и тем нити черни. масло ж пре класті воска в сосуд. до здѣ убо и сїе. О преглажнїи. Е́гда бумага преглади́ся [берест]... белым по тем мѣстом поглад. илї ножем во́стрым поскреби леко и брѣно, и

пишѝ. О҃ ѻ҃писи. Внегда сльѵтся (ѿп)... | бы҃т в писмѣ. в раковине раствора белило на комѣди на́густо. (и процеди сквозѣ пла҃т и выжмі҃) и кистью покладываі по ѿписі до, г҃ж. ѕасыши-[вли] | внегда҃ж третіе ѕасхне҃т. Приглада ѕубо҃м па́кі пиши.

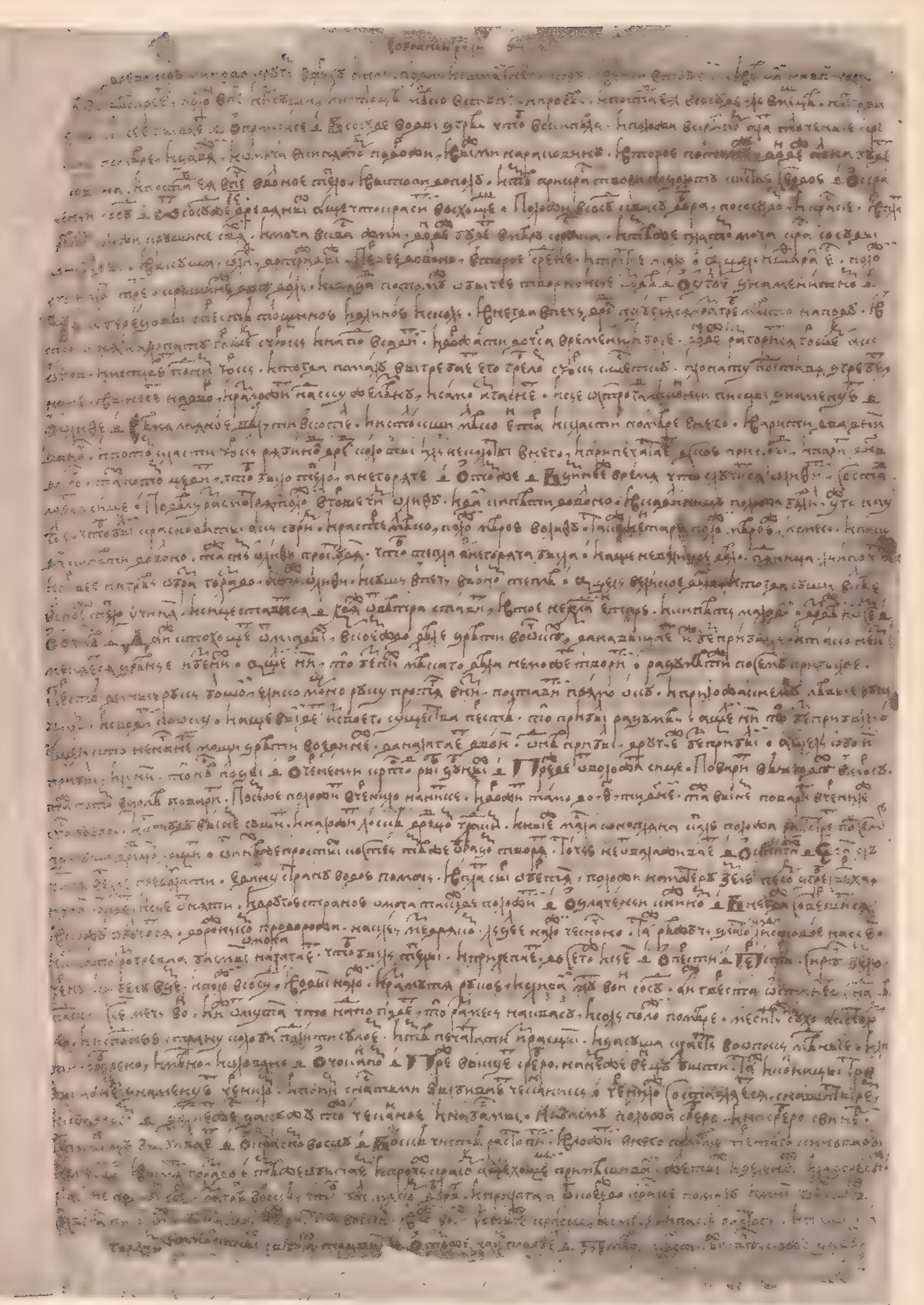
(л. 164). Ѹста҃в ка҃в ѵе҃ні́ло поста́ви҃т; ѡ҆рѣшкі ра҃моѵи҃т цѣлые, і҆ и҆скроши҃т; а҆ проти҃в и҃х вов҃зѣси҃т | кле́ю ви҃шнева҃. а҆ клеі моѵи҃т, і҃дне. и҆ воды̀ в не҃ прибавлива҃т до́ сроку, и҆ положи҃т не ве҃. і҆ упа́|ри҃т хме́ла҃ю не со҃мно́го, і҆ ро҃зсыти҃т ка҃к по҃шлоі ме҃д. и҆ лі҃т на ѻ҆рѣше҃к по, г҃, і҆лі по д҃ ско҃рлпы̀: | ѻ҆ то҃м же і҆н҃ъ ѹ҆ка҃з; ѡ҆рѣшкы и҆ст҃р м҃лѣко, і҆ просѣати сито҃м. клеі҃ж ви҃шневъ моѵі҃т | в҆ водѣ, се҃мицы, г҃. лі, д҃ ре. до҃нде҃ж бу́де҃т ка҃к вода̀. поста́вити҃ж ѵе҃рні́ло в҆ меду | до҃бро҃м, в҆ ва́рово҃м, в҃ы кваси҃в гора҃здо; а҃ще҃ж поста́ви҃шт по҃л гри́ве҃нкы ѡ҆рѣшко҃в до҃бры҃х. и҆ | кла҃д клею в҆ по́лы. ме́ду҃ж ки-сло҃ ѵа҃шкы м҃ѣрны҃а ѕ дв҃ѣ. а҆ не лу́ѵи҃тся м҃ѣду, и҆но ква҃с | ме҃дваноі. и҆ прило҃жи ва́ру хмелева҃г ма́ло. і҆ а́ще ме҃д и҆лі ква҃с не силе҃н. то приложи҃т | не со҃мно́го пр҃ѣсно҃г меду. кле́і҃ж вли҃т проц҃ѣди҃в бе҃з кум҃с. а҃ ѵто ся ѻ҃стане҃т не ро҃змо҃кло, | то҃ домоѵи҃т; і҆ а҆ще бу́де҃т по҃треба приложи҃т, кле́ю, и҆лі ѡ҆р҃ѣшко҃в, лі ква́су, то҃ не | бра҃ні і҆по́сле ка҃к посп҃ѣю. а҆ е҃да посп҃ѣю, то҃ проц҃ѣди҃т в҆ пла҃т, и҆лі в҆ сито ѵасто́е: | а҃ ѹ҆ц҃ѣжива҃т не по҃мно́гу ѵе҃ж пиша҃т, а҃ про́ѵее на гн҃ѣзд҃ѣ ѻ҃стала҃т, и҆ не п҃рота҃; а҃ на҃чну | в҃ысыха҃т, то прилива҃т ква́су ме҃дано҃. і҆ а́ще бу́де҃т ло́скъ ѿ пр҃ѣсно҃г меду, при|лива҃т помалу воды, и҆спыта҃т а҃зыко҃м а҃ще сла҃дкі. і҆лі ѹ҆ѯусу ме҃дано҃г жестока҃: | Ставити҃ж в҆ сосъ҃де ѵисто҃м, і҆ ѿ всего неѵи҃ста блю҃сти. і҆ докуду сп҃ѣю, м҃ѣша҃т по-ѵа҃сту: | по два҃щ, лі по, г҃ж дне҃м; жел҃ѣѕа҃ж положи҃т ѵиста̀ бе҃з ржа̀, и҃зради҃в ка҃к ѿгні҃вца, до | к҃ ті. лі бо҃лши̇. во҃зніѕа҃в на ве҃рвицу; ѡ҆р҃ѣшкі҃ж ѕна҃т, кои ѕелены̀, т҃ѣ лу҃ѵше, | и҆ си́н҃ѣе. а҃ кои бле҃дны, і҆ дировѧт҃ы, т҃ѣ пло́хы. Д҃ с ве҃рхіе кні́гі ко҃жица сня́ті: | ѿпари҃в водо́ю те҃плою пла҃т ѻ҆моѵи҃в а҃ и҃злі҃есѧ ма́сло҃м кні́га. ѹ҆ѵина̀ м҃ѣловоі

Къ страницѣ 33-ьей.



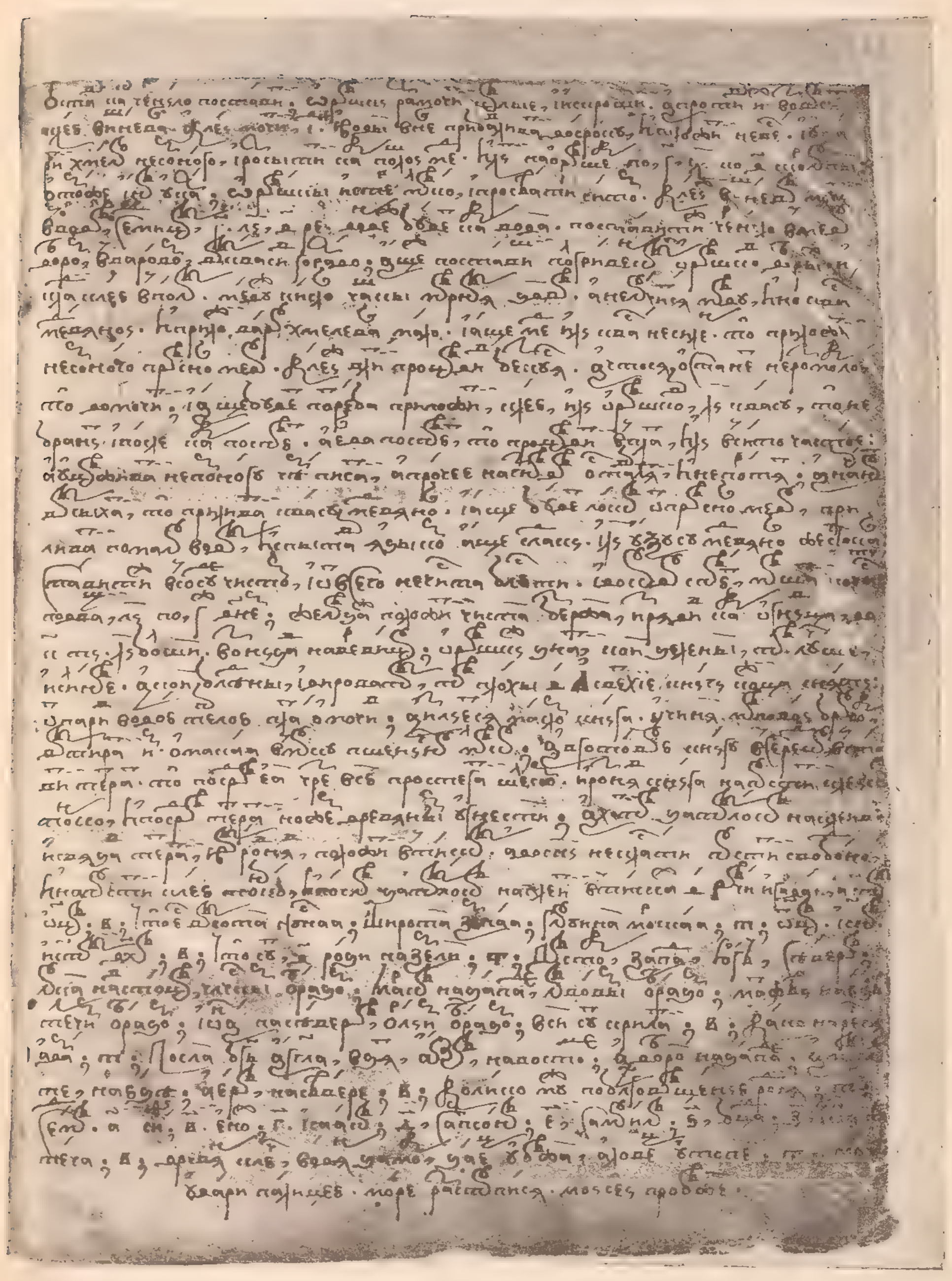
I. Снимокъ съ листа 2-го обор. съ текстомъ оглавленія (содержанія) рукописи изъ собранія Графа Ѳ. А. Толстова (въ И. Публ. Библіотекѣ: Q. XVII. 67) XVI—XVII столѣтія.

Къ страницѣ 45-ой.



II. Снимокъ съ текста на листѣ 4-омъ обор.—рукописи собранія Графа Ѳ. А. Толстова (въ И Публ. Библіотекѣ: Q. XVII. 67) XVI—XVII столѣтія.

Къ страницѣ 48-ой.



III. Снимокъ съ текста на листѣ 164-омъ—рукописи собранія Графа Ѳ. А. Толстова (въ И. Публ. Библіотекѣ: Q. XVII. 67) XVI—XVII столѣтія. Почеркъ тотъ же, но писано позднѣе и покрупнѣе.

брѹсоⷦ, | вⷹтираⷮ҇ иⷨ. ѻмака́а ѐ мѹкѹ пшениⷱнѹ млⷮкѹ; а҆ в гото́вѹю кни́гѹ ѐ серⷣеⷦ ѐста́|виⷮ҇ тⷮерⷯ. тⷪо посⷣрⷺ еа҆ чреⷥ всю̀ простегⷯ шеⷧкоⷨ. и҆ роⷥнаⷡ кни́га напѹстиⷮ клеіⷦ | тоⷩко, и҆ посⷣрⷺ тⷮераⷮ҇ ножеⷨ древаныⷨ ѹ҆гнестѝ; а҆ хоⷮⷺт ѕатⷹлокъ наклеиваⷮ | и҆ свѧѕаⷡ тⷮерⷮⷯ, и вⷹроⷡнаⷡ, положиⷮ҇ ѐ ти́скⷹ. а҆ доскѝ не клаⷭти ѝстиⷮ свобоⷣно, и҆ напѹстиⷯ клѐю тоⷩко, и҆ по́слⷺ ѕатⷹлокъ наклеиⷮ҇ ѐ ти́скⷯ.

Печатаемъ ниже извлеченный изъ той же рукописи (лл. 158—161) текстъ съ изложеніемъ правилъ стариннаго правописанія. Вторая половина упомянутой статьи совпадаетъ съ текстомъ, напечатаннымъ въ трудѣ акад. *И. В. Ягича*: «Разсужденія южнославянской и русской старины о церковнославянскомъ языкѣ» — «Codex Slovenicus rerum grammaticarum» (Спб. 1896 г.) — въ «Изслѣдованіяхъ по русскому языку», т. I, стран. 724—725.

(л. 158) Ѹкаⷥ пи́сменеⷨ, И҆ гране́сїамъ, и҆ гранестрѡ́ѵїаⷨ, и҆ сїлаⷨ. ѐ ниⷯ же ѹ҆каⷥ росписеⷨ, и҆ ро҆ⷥдвигѡⷨ, | и҆ ѯапатыⷨ; и҆ поⷣсто́лїаⷨ, и҆ то́ѵкаⷨ. и҆миже ѹ҆ⷥнава́етсѧ ѐсѧ́ко гране́сїе, и҆ всѧ́ка рⷮѣ, | и҆ всѧ́ка строка̀, и҆ⷯже книгопи́сцы пи́шⷮѹ ѐ кни́гаⷯ; и҆ми же|поѯнава́етсѧ ве́сь слⷪѡ | и҆ веⷭ ра̀ѯⷨѹ кни́жныи. Преⷣже ѹ҆бо ѹ҆каѕа́нїе и҆маⷮ ѡ҆ пи́смѣнеⷯ, ѐ ниⷯ же ѡ҆бдержи́тсѧ е҆ді́нство, и҆ мнѡ́жество, и҆ среⷣ́не, и҆̏же ѹ҆бо сїа̀. а. ь. о. и. ѹ. є. і. оѵ. ъ. ы. ѣ. ю. ж. ѧ. ѿ ниⷯ же оу҆бо, а. ь. о. и. ѹ. є. ко е҆ді́ньствѹ пи́шⷮѹ си́це. трⷭца. бⷢа.

г҃а. х҃а. сп҃са. д҃ха. сн҃а. влⷭка. ѿца. дв҃а. влⷣца. и҆ про́чаѧ томꙋ̀ подо́бна; второ́е же понⷷ, ь. се є҃ писма̀ и҆стинное є҆ді́ньство. поне́же в писа́нїи нигдѣ́ же ѡ҆брѣта́етсѧ, ко мнѡ́жествꙋ є҆рь писа́ти; а҆́ще и҆ пишꙋ́тъ, не вѣдꙋщеи сі́лы. но҆ оу҆́бо ко є҆ді́ньствꙋ пишꙋ́тъ си́це. бг҃ь, г҃ь, дх҃ь, сп҃сь, цр҃ь, бл҃гь, а҆гг҃ль, чл҃кь, і҆и҃ль, до́брь, мꙋ́жь, ли́кь, соверше́нь, перве́нець, а҆́зь, ва́шь, на́шь, да́жь, са́мь, и҆ си҃ подо́бнаѧ; посе́же, о, ꙗ҆́же сі́лꙋ сꙋгꙋ́бꙋ и҆́мать, є҆ді́ньство, и҆ средне; и҆́мать же сі́це. бж҃ство, влⷣко, дв҃о, мно́го, добро̀; и҆ подо́бнаѧ си҃; поне́же, и. сі́це. тр҃ци, всѣ́хъ бг҃ꙋ, г҃и, влⷣки х҃а, ѿци, м҃ти, влⷣчци и҆́шеа̀, цр҃ци всѣ́хъ; и҆ прѻ́чаѧ по́бна; сꙋгꙋ́бꙋже и҆ сїѐ писма̀ и҆́мать сі́лꙋ. пи́шꙋтъ бо є҆го, и҆ ко є҆ді́ньствꙋ, и҆ ко сре́днюю; пото́мъ же писма̀, ꙋ; сꙋгꙋ́бо же ѻ҆бдержа́телень є҃ и҆́сь. и҆ сре́днюю сі́лꙋ и҆́мать. і є҆ді́нственꙋ; и҆́мать же сі́це. тр҃цꙋ, бг҃ꙋ, г҃ꙋ, дх҃ꙋ, ст҃мꙋ, влⷣкꙋ, ѿцꙋ, дв҃ꙋ, влⷣчцꙋ, чл҃кꙋ, добрꙋ̀; та́кожⷣе и҆ по́бнаѧ си҃; посе́ же ꙋ҆бо, ю. приспѣ̀. и҆́мать же и҆ то̀ писма̀ сꙋгꙋ́бꙋ сі́лꙋ, є҆ді́ньственꙋ, и҆ сре́днюю. є҆́же є҃ є҆ді́ньствено сі́це. тр҃це, бж҃е, х҃е, дш҃е, влⷣце, влⷣчце, ѿце, м҃тре, г҃же; и҆ прѻ́е. посе́же, ю. є҆́же и҆ то̂ и҆́мать сі́лꙋ сꙋгꙋ́бꙋ, і є҆ді́ньственꙋ, и҆ сре́днюю; сі́це же и҆́мать. і҆и҃лю, цр҃ю, г҃ню, влⷣчню, мню̀, всю̀, и҆ прѻ́чаѧ; та́ко же по се́мъ писма̀, ѣ. и҆ то̂ сꙋгꙋ́бож и҆́мать сі́це; бж҃твѣ̀, є҆ствѣ̀, мнѣ̀, всѣ̀, внѣ̀; и҆ про́чаѧ; та́кожⷣе, и҆ а҆́зь сꙋгꙋ́бꙋ сі́лꙋ и҆́мать. всѣ́же и҆́мꙋтъ сі́лꙋ, є҆ді́ньственꙋ, сре́днюю, сказа́тельнꙋ, росписа́тельнꙋ, положи́тельнꙋ. є҆ді́нь вни́хъ є҆рь, непримѣ́сень к пре́д рече́нымъ сі́ламъ, ꙗ҆́же ѡ҆нѝ и҆́мꙋтъ кромѣ є҆ді́ньства. пребыва́етъ бо во є҆ді́ньстве є҆ді́нь. прѡ́чїи же ꙗ҆́коже ре́хъ, сꙋгꙋ́бꙋ сі́лꙋ и҆́мꙋтъ, пребыва́ти в є҆ді́ньствѣ, и҆ всре́дне, сказа́тельнѣ, и҆ положи́тельнѣ, и҆́мать же сі́це ѡ҆ си́хъ. є҆ді́ньство ꙋ҆бо ꙋ҆ка́зано пре́жде. ны́нѣ гл҃емъ ѻ҆ сре́днемъ, что̀ є҃ сре́днѣ во пре́дрече́нныхъ и҆ что̀ сказа́тельно, и҆ что̀ ра́схꙋди́тельно, и҆ положи́тельно, сре́днѣ оу҆́бо посре́дствено, ꙗ҆́ко сре́днѣ. непрїѻ́бщно ко є҆ді́ньствꙋ, и҆ къ мнѡ́жествꙋ, но҆ сохраня́етъ посре́дственоѐ; и҆ сре́днѣ ꙋ҆бо сі́це; ꙗ҆́ко

не са́мое лицѐ глаго́ле съдержа́щаго первообра́ное. но̂ сѹ́щество е̂го, и̂ владѣ́теное и̂ дѣ́йственоѐ, е̂же е̂, бжтвеное, влчьство, цртво, дѣ́йство, ро̂ство; и̂ по̂бнаа си̂; дрѹгое писма̀, е̂, с̂; срѣнее и̂ма сі́це; бжтвене, гне, хвъ, влчьствене, цртвене, | (л. 158 об.) дѣ́йствене, сѹ́ществене, сро̂ствене; и̂ сі́цевал; а̂лфави́тное, е̂ и̂ начальственое, и̂ма сі́це, срѣнее; трчна, бжтвена, влчьствена, црьствена, дѣ́йствена, сѹ́ществена, сро̂ствена, дховна, хвьствена, і̂ и̂на́а по̂бнаа̀; и̂ма же. срѣнеѐ и̂ сіѐ писма̀ е̂же е̂, и. сі́це; трчни, бжтви́тени, влади́тени, вла́сти, цртвени, дѣ́йствени, сѹ́ществени, сро̂ствени, и̂ проа; срѣнее и̂ма и̂ сіѐ, е̂, ѹ; трчнѹ, бжтвенѹ, владтелнѹ; цртвенѹ, дѣ́йственѹ, сѹ́щественѹ, сро̂ственѹ, дховнѹ, дшевнѹ, и̂ си̂ подо́бнаа; сѐ ѹ̂ко е̂ и̂ѕѡбразиса е̂ді́нство, и̂ срѣнее. глаго́ле же ны́нѣ положи́теное и̂хъ, ра̂сѹди́теное после да глаго́лемъ. положи́теное си́це и̂ма; снѝ, е̂дѝ, е̂гдѝ, е̂лмѝ, и̂дѝ, мрѝ, и̂ по̂бнаа си̂. бжтвѝ, бжтвò, ро̂ство̀, бо̀, но̀, добро̀, и̂ сі́цевал; сро̂ствѐ, нѐ, сѐ, тѐ, бѐ, вѐ, и̂ по̂бнаа. нѝ, сѝ, тѝ, бѝ, добрѝ, и̂ си̂ по̂бнаа. бжтвѹ̀, ро̂ствѹ̀, добрѹ̀, сѹ̀, тѫ̀, бѫ̀, вѫ̀, нѹ̀, снѹ̀, и̂ си́мь по̂бнаа. пи́шет же са ра̂сѹ̂дное и̂, и̂ свершѐноѐ гране́се; ра̂сѹждаютбо̀ гранеси̂, и̂ съверша́ютъ сѹгѹбое бѹква. бе̂ ни́х бо̀ никако ѿ гране́съ съставитиса мо́же, и̂ сло́гна съврышѝтиса, ра̂сѹ̂дное и̂хъ сі́це, ѹ̂знава́теное кото́раго ѿ гране́и сло́гѹ, си́це. г; а̂ще бо̀ глаго́ль и̂ по̂си́лою, но̂ несъверше, гь, а̂ще е̂ра не и̂ма. е̂гда приложи́ши е̂рь, тогда̀ оу̂разѹмѣеши съвершено, ꙗ̂ко, гь; ꙗ̂ко, бгь, сѐ оу̂бо е̂рь ра̂сѹди̂, кто̀ е̂сть по̂ взмѣто стоѝ, показа̂ ти е̂ сѹ́щество, и̂ па́ѵе показа̂ ти е̂ бга, творца̀ нбѹ и̂ землѝ, видимы же всѣ и̂ невидимы; ꙗ̂ко рѹко́ю. показѹа сего̀, и̂ ꙗ̂коже гла́со вопіа съзываѐ всѣ поклони́тиса е̂мѹ̀. се̂ оу̂бо е̂ писма́ни сего̀ е̂диство, сѐ ра̂сѹженіѐ, сѐ съвершеніе е̂гò, сѐ оу̂бо кромѣ глъ е̂стевены филосо, се̂ бесловѐсны ри́торь, словѐсныхъ мрѣиши. ты ка́ко

*

хо́щеши є҆го оу҆ничижи́ти, є҆ді́ньство є҆го̀, и҆ свершє́ні́є, в несовершє́ні́є, и҆ ко мнѡ҃ство прєложи҃т; и҆ мнѡ҃ство и҆ несвершє́ні́є, вь є҆го́во є҆ді́нство и҆ свершє́ні́є смѣси́ти. не то́чі́ю же сего̀, но҆ и҆ всего̀ бж҃твенаго писа́ні́а оу҆ничи́жити, є҆же кото́раго же бу́кви свои́ство, в несо́беньство писа́ти. а҃ще бо̀ смѣша́емь оу҆до́бьство, ка́ко мо́же҃ оу҆вѣ́дати коє҆го҃ є҆ді́нства свои́ство, и҆ позна́ні́е гране́си, і҆ сло́гу сі́лу. с҆еже оу҆бо є҆ді́наго сего̀ писмани ѿказа́ні́емь, прє҆рече́нны всѣ҆ писма҃, рассу́дителное со́бство и҆ свершитє́ное ѿкрове́но є҃. прі́идемже на мно́жественны бу́кви. мно́жественыа҃ бу́кви сі́а є҃; ѿ. оу. ж. а. ъ. ы. пи́шут же и҆хъ къ мно́жествѡм сі́це. бо́ѕи. богы̀. мно́ѕи, мно́гы, мно́гыа, мно́гаа. мнѡ҃ства, ро́ды, (л. 159) мно́жьству. се̑ мнѡ҃ству, ко є҆ді́нству писа́ти, а҆ не къ мнѡ҃ствѡ. а҆ се̑ па́кы къ мнѡ҃ствѡм. моу́жы, мѫ́кы, мно́гыхъ чл҃къ, мно́гыхъ му҃къ, полкы̀ с҃тыхъ а҆гг҃лъ, ли́цы с҃тыхъ, ли́цы стр҃тотрьпѣцъ; ду҃ша на́ша, ду҃ша ва́ша, ду҃ша и҆хъ, ро́ды и҆хъ, и҆хъ, и҆хже, мно́гыхъ ли́къ, мно́гыхъ бо́гъ; а҆ се̑ ко є҆ді́ньству, мно́гь ли́кь, и҆ про́чаа мно́гаа о҆бра́щении вписа́ни́и ѿ таковы̀. рассу́дителни҃ и҆ свершитє́ни въ своихъ, ꙗ҆ко҃ в прѣва́ршыхъ и҆зыꙗ҆сниса; положитє́ное҃ и҆хъ, сі́це. ты̀, мы̀, а̀, ѡ҆, вы̀, та̀, полкы̀, оу҃; и҆ про҃а; ко є҆ді́ньству пи́шутъ, моа̀, твоа̀, моѐ, твоѐ, мою̀, твою̀, ва́шу; в ню̀, в ну̀; къ мно́жествѡ҃ же пи́шж҃, сі́а̀; в на̀, в ны̀, в вы̀, в ты̀, в тѣ̀; в ва́съ, (в на́съ;) и про҃е; се̑ оу҆бо є҃ мно́жествѡ҃, і є҆ді́ньство҃ положи́тено є҃; ко є҆ді́ньству же пи́шу҃, в нача́лѣ сло́га, нача́лное сло́во сі́е, є; си́це; є҆лі́ко, є҆лі́кь, є҆ли́ка, є҆ді́нь, є҆ді́но, є҆смь, є҆му̀, є҆го̀, є҆мь; къ мно́жествѡ҃ же сі́е, є; си́це; є҆ли́кы, є҆ли́цы, є҆ли́ка, є҆ли́къ, є҆ди́ни, є҆ди́ны, є҆ди́нѣхъ, є҆ди́ныа; єсмы̀, єсма̀; ко є҆ді́ньству пи́шетса, ꙁ; сі́це; ꙁемла̀, ꙁемлѝ, ꙁе́млю, ꙁна́ма; ѕло̀, ѕла̀, ѕѣло̀; къ мно́жествѡ҃ же сі́це. ꙁемлѝ, ꙁеме́ль; ꙁнамани́а, ꙁаймова́ни́а, ꙁаймода́вцы. ѕла́а, ѕлы́мъ; ко є҆ді́ньству же, беꙁако́ні́е моѐ, а҆ꙁъ ꙁна́ю.

бе́законі́а моего̀, а̂зь возвѣщꙋ̀; и̂ е̂ли́ка такова̀; къ мнѡ́ствѡм же си́це. бе́законі́а моа̀, бе́законі́и мѡихъ, и̂ пѡ́бнаа си́мъ. а сѐ на конѣ строк ве́рхним словѡм, ꙋ̂ка́зь; си́це. ко е̂ді́ньствꙋ. дѣлом моим, сло́вомь моим, по́мысломь моим, грѣхомь моим, житі́емь твоим, и̂ли̂ моим; къ мнѡ́ствѡм же сі́е, м; си́це. дѣлѡмъ мѡим, сло́вѡмъ моим, помышле́ніамъ мѡим, грѣхѡ́мъ мѡим. моим, твоим, ва́шым, на́шым; и̂ е̂ли́ка такова̀; ко е̂ді́ньствꙋ пи́шж, се́и, сі́це. сь, сь бгь на́шь, сь гь, сь у̂лкь, сь а̂ггль, сь стыи. нѣ́цыи пи́шжт се́и, съ; и̂ сѐ е̂ неистинно, и̂ не е̂ді́ньствено. е̂же бо̀ писа́ти сѐ съ, кромѣ̀ е̂ді́ньства ѡ̂брѣта́етса, и̂ дале́ує ѿстоит и̂стины. и̂ тацы́и во тмѣ̀ хо́дат, и̂ свѣ́та рꙋка́ма ꙗ̂ти любопра́тса, и̂ свѣ́та не е̂мше, тꙗ́ма рꙋка́ма ѿхо́дат, тмж̀ дрьжа́ще посра́млени. е̂ писа́ти сѐ, съ, е̂ро́мь конуава́ти. и̂споѣ́дꙋеть срѐнеѐ, посредѣ̀ е̂ді́ньства, и̂ мнѡ́ства, совершае́т о̂номь, а̂ не е̂ро́мь. въ мнѡ́гых бо̀ мѣ́стѣхъ въ стемь писа́ніи, о̂бра́щеши е̂ръ за о̂нь пи́шꙋт. и̂но и̂ то̀ разꙋмѣ́етса срѐнеѐ, а̂ не е̂ді́ньство. сь бо̀ е̂ді́ньство держит. а̂ о̂нь срѐнее сво́иство хранит, а̂ е̂ръ мнѡ́жство блюдет, е̂же бо̀ писат сь, е̂ро́мь конуава́ти, а̂ не е̂рем, и̂ то́и не вѣ́дает, ꙗ̂ко со́и глть, а не сь. понеж е̂ръ за о̂нь пи́шꙋт, ꙗ̂ко́ж с ра́зꙋмом утꙋ́щемꙋ кни́гы са́ми повѣ́дают. тѣм же ꙗ̂вѣ е̂, ѿ сегѡ̀ разꙋмѣ́ти, ꙗ̂ко сво́иствено. | (л. 159 об.) бжтвеномꙋ писа́нію, ет сь писа́ти сь, а̂ не съ, и̂ е̂ремь конуат, а̂ не е̂ромъ. раско̂ бо е̂ сѐ бжтвеномꙋ писа́нію, а̂ не съгла́сіе. к семꙋж съгласꙋет писат, то́и, ть; а̂ не тъ; и̂ли̂ и̂но уто̀ таковых; е̂рем же конуа́ти, а̂ не е̂рѡмъ; пи́шꙋтже в писа́ніихъ сь, сы; конуа́ют е̂ры́ма, а̂ не е̂рем. и̂ то̀ съгла́сно бжтвеномꙋ писа́нію, и̂ схо́дно бжтвенѣи црквн. по гню словеси̂ и̂стинномꙋ, глаиномꙋ на горѣ̀ к моисе́ю, а̂зь е̂смь сы. сы иже то̂кꙋ́етса се́и. ꙗ̂ко̂. то̂кꙋютт о̂ се́мь словеси̂, бгосло́вь григо́ріе. да діо̂ни́сіе а̂рео̂паги́т. ты пошел и̂ на́мъ ска́жеши. тѣ́мже ꙋ̂бо

болши́ сею̀ свѣ̑телю, кто̀ де́рзне̑т разори̑ таковая; восприимем же вышере̑ннаꙗ глаго́лати. и̑ сего̀ ра̑ ѿ многыхъ свѣдѣтелей, и̑зꙗшнено ꙗвѣ, и̑ паче̑ ѿ самого бг҃а и̑звѣстно ѿказано. ꙗко всемꙋ̀ ра̑сꙋженіе свѣ̑т е̑, и̑ прилѣжное почита́ніе книжное. боши̑ сего свѣдѣ̑тества, и̑ное свѣ̑тство ло́жь е̑, тма̀ и̑ пре́лесть; оу̑читже бж҃ственое писаніе и̑ семꙋ̀, и̑ ꙗвѣ твори̑т, и̑ показꙋе̑т. чего̀ ра̑ бг҃ъ, по̑ си́лою пи́шется; а̑ зда́ніе бж҃іе, а̑гг҃ли, и̑ творе́ніе рꙋкꙋ̀ е̑го, ч҃лкъ, по̑д взме́том же пишоутсѧ; и̑ сѐ ꙗвѣ е̑, ѻ се́мь; ꙗко си́мь пи́смене̑м, ѻбыче̑ ѿводи́ти на̑ ст҃ы ѻ҃ц҃емъ. ѿ многобожіа, знати е̑ди́наго бг҃а и̑стинна; и̑ ч҃тное зда́ніе и̑ творе́ніе рꙋкꙋ е̑го̀ почита́ти. оу̑мыслиша бо̀ ст҃іи ѻ҃ц҃ы, ꙗко не то́кмо дш҃ею и̑ тѣломь и̑ оу̑сты̀; но̀ и̑ в писа́ніихъ пи́смены знаменꙋемь бг҃а; и̑ проповѣдꙋемь, ко́ль высо̑к е̑сть на̑д всѣми е̑ди́нь бг҃ь на́шь, и̑ нѣсть подобенъ е̑мꙋ и̑ на́ нб҃си и̑ на земли̑. а̑ще и̑ е̑ллини баснослова̑т, многобо́жіе. и̑ е̑ретицы бла̑до-слова̑т прелсти́вшесѧ; и̑ сего ра̑ оу̑мыслися дх҃оно́сны̑м ѻ҃ц҃емъ си́мь писа̑ пи́смене̑м. да чтꙋще мы̀ и̑ пишꙋще, въздимь дш҃евное ѻко къ е̑ді̑номꙋ бг҃ꙋ. и̑ бладословіемъ бг҃обо́рныхъ е̑рети̑к, непре̑сти́вшеся, ра̑змѣемь, колико вели́кь е̑ бг҃ь на́шь; и̑ нѣ̑ и̑нь бо́гь, ра́звѣ е̑го. и̑ сего ра̑ дѣло роу̑къ е̑го почита́емь, ꙗко ч҃тнѣишꙋю тва́рь е̑. и̑ покло́нимсѧ, и̑̑ та́ко всѧ̀ сътво́ршемꙋ. по словеси̑ и̑стиннѣ. ꙗко бз҃и бꙋ́дете, и̑ сн҃ве вышнѧ̑ вси̑. не ꙗко е̑ бг҃ь ѻблѣ̑шеся; но̀ ꙗко бг҃омь ѿбж҃а́еми. го́рнѧꙗ пресвы́ше, до́лнаѧ̑ нижа́ише. по вмѣстномꙋ и̑мъ и̑ достижномꙋ вмѣще́нію, бг҃опріа́тномꙋ; пи́ше̑ же сѧ по прилꙋчаю къ свѣ̑те̑-ствꙋ и̑стины, къ бг҃осло́вію правовѣ̑ріа, и̑ е̑лли̑скыѧ бѡгы̀. и̑но пи́шꙋ̑т м̑ріи писцы̀, е̑лли̑скыѧ бѡгы̀ склѧ́до̑м си́це, бѡгы̀, бѡ́ѕи, бѡ́гъ, бѡ́гь, бѡгѡ́въ, и̑ си́мъ подѡ̑наѧ; пи́шꙋтже хв҃ꙋ смр҃ть, и̑ ст҃ыхъ е̑, | (л. 160) и̑ правовѣ̑рныхъ ч҃лкъ, по̑ си́лою по̑ взмѣто̑ си́це. хв҃а смр҃ть, прпбны̑ смр҃ть, по́ бз҃ѣ смр҃ть, ч҃тчѧ смр҃ть; не-

вѣ́рныхъ же смéрть склáдомъ пи́шꙋтъ си́це. нечести́выхъ смéрть, ѕлáя смéрть, ѕлóю смéртїю; пи́шꙋтъ же пóдъ вꙁмѣ́тωмъ бл҃го-чтїе, си́це. бл҃гочтїе, бл҃гочтїю, бл҃гочтївь, бл҃гочтивы, бл҃гочти-выхъ, бл҃гочтивая; и҆ пóбнаꙗ и҆мъ; невѣ́рныхъ же нечéстїе пи́-шꙋть склáдомъ, сі́це. нечéстїе, ѕлочéстїе, нечести́выхъ бóгъ, ꙗ҆ꙁы́къ нечести́выхъ; и҆ таковáя; пи́шꙋтже к невѣ́рныхъ ѕлочé-стїю, є҆гдà прилꙋчи́тся бж҃твеномꙋ писáнїю ѿ невѣ́рныхъ ѡ҆ є҆ді́-номъ ѡ҆ кóмъ писáно, и҆но пи́шꙋтъ склáдомъ же сі́це. сéи вáрваръ, а҆ не бг҃ъ, ꙗ҆кóже ꙋ҆ насъ пи́шꙋтъ, ѡ҆ бз҃ѣ и҆ вѣ́рныхъ; пи́шꙋтже и҆ ѿ ст҃рстехъ х҃вихъ, пóдъ вꙁмѣ́тωмъ, си́це. ст҃рти хв҃ы, ст҃рть гн҃я; ст҃рть-ми ст҃ыхъ; бѣсóвскыя стрáсти. а҆ чл҃чя ст҃рти нáдвое пи́шꙋтся. бꙋ́детъ в҆ перевóдѣ говоритъ ѡ҆ чл҃чыхъ ст҃рстехъ, к борбѣ и҆ к пó-двигꙋ, вѣнцемъ ходáтаиствено. и҆но писáно тѣ ст҃рти пóдъ вꙁмѣ́тωмъ; а҆ котóрые стрáсти говоритъ к слáбости и҆ грѣхопадéнїю, и҆ тѣ стрáсти писáно склáдомъ. а҆ не пóдъ вꙁмѣ́тωмъ. пи́шꙋтъ же вѣ́рнаго цр҃я, и҆ли вѣ́рнаго кн҃ѕя пóдъ въꙁмѣ́тωмъ, си́це. цр҃ь, бл҃гочтивыи цр҃ь, бл҃говѣ́рныи кн҃ѕь, кн҃ѕь; и҆ симъ пóдобнаꙗ; невѣ́рныхже пи́шꙋтъ; невѣ́рныи цáрь, ѕловѣ́рныи цáрь; кнꙗ́ꙁь, невѣ́рныи кнꙗ́ꙁь, и҆ли кнꙗ́ꙁь. склáдомъ, а҆ не подъ си́лою; си́це же бра́толю́бче, по рáꙁꙋмꙋ правовѣ́рїя, и҆ по рѣ́чемъ, и҆ по пи́сменемъ, и҆ по слóгꙋ, и҆ по гранé-семъ рáꙁдньствꙋютъ, и҆ несъгласꙋ́ются, бл҃гочтїе, с нечéстїемъ, и҆ вѣ́рныи, ѿ невѣ́рнагѡ. и҆ тогѡ рáди бж҃твеное писáнїе полагáетъ всемꙋ̀ рáꙁньство; є҆ді́ньство, мнóжество, срéднее. и҆ ꙗ҆кóже ꙋ҆каꙁáньми нѣ́коими, си́ми рáсскаꙁꙋетъ намъ. бж҃твеное, ѿ небожéственагѡ, и҆ вѣ́рнагѡ ѿ невѣ́рнагѡ; и҆ є҆ді́ньство, ѿ мнóгагѡ. и҆ срéднее, ѿ не ѡ҆бщенїя. а҆ще бы̀ небы̀ є҆ді́ньства, и҆ мнóжества, и҆ срéднягѡ. тò кáко рáꙁꙋмѣти хóщемъ, достоáнїе ѿ недостóиньства. а҆́ще є҆ді́нь-ства не бѣ̀, не бы̀ ѿ є҆́ллинь многобóжїя и҆ꙁбѣжáхомъ. а҆́ще мнóже-ства не бѣ̀, не бы̀ і҆ꙋдéискагѡ ѕлочéстнагѡ є҆ді́ньства и҆ꙁбы́хомъ. а҆щели срéдня не бѣ̀, не бы̀ въплóщься сн҃ъ бж҃їй ѿ дв҃ы ꙋ҆вѣ-

дѣхѡⷨ. и҆ сего̀ раⷣ ѡ҆ц҃ы ст҃іи оу҆ча́ще на҃, въ всѣⷯ дѣлеⷯ, и҆ в словѣсеⷯ, и҆ въ и҆манова́ніахъ; ѿ неѵестивыⷯ жидⷪ҇ і҆ є҆ллинъ і҆ є҆ретиⷦ, ѿстоѧ́ти ꙗ҆кⷤ свѣⷮ ѿ тмы̀. положи́ша в бж҃твеноⷨ писа́нїи ꙁна́меніа. и҆ раⷭ҇ста́виша, є҆ді́ньство ѿ мнѡ́ⷤства, посрⷣ҇ѣ же и҆ми срⷣ҇ѣнее ꙗ҆ко о҆бѣма рꙋка́ма держа́ща раⷭ҇стоѧ́щаѧсѧ. си́ми раⷭ҇сꙋжда́юще наⷨ всѐ писа́нїе бж҃твеное. да не прⷭ҇ѣсти́вшесѧ невѣ́данїеⷨ сниспаⷣ҇емь паⷣ҇нїемь лютымь. о҆ не́мже ꙁаповѣда г҃ь, бл҃ютисѧ ѿ кваса фа(л. 160 об.)рисѣ́иска и҆ саⷣꙋкеиска. кое́ бо рѣⷱ҇ ѡбщѣ́нїе свѣ́тꙋ къ тмѣ̀. и҆ли кое причастїе велїарꙋ къ б҃гꙋ; пишꙋтже к мꙋжьско́мꙋ лицꙋ̀, ф, сі́це; фома̀, фо́ка, фили́ппь, феѡдорь; и҆ сиⷨ поⷣ҇бнаѧ; к жеⷩ҇скомꙋ же лицꙋ. ѳ. сі́це. ѳе́кла, ѳоти́ніа, ѳеѡдо́сіа; и҆ поⷣ҇бнаѧ сиⷨ. Сила сꙋществꙋ кни́жнаго писма̀; Б҃ъ, сотвори́вый всѧ́ческаѧ, покрыто пиши. а҆ многобѡ́жїе и҆долстїи бѡ́ѕи, не покрывай, скла́доⷨ пиши. понеⷤ что покрыто пи́шетсѧ, то̑ ст҃о. а҆ что непокрыто, то̑ посрⷣ҇ѣнѣе, и҆ ѿпаⷣ҇шее, ѿстꙋпи́ли ѿ б҃га жива, пожрѡ́ша бѣсовѡⷨ, а҆ не б҃гꙋ живꙋ, мертвы̀ бы́ша, и҆ ме́рѕцы; бѡ́ѕи и҆же не сотвори́ша н҃бсе и҆ ꙁемлѧ̀ да погибнꙋⷮ. хр҇товы ст҃рти, по̑ вꙁме́тоⷨ пиши̇. бѣсѡ́вскїѧ же, дш҃евныѧ и҆ телѣ́сныѧ скве́рныѧ стра́сти, скла́доⷨ пиши, а҆ не поⷣ вꙁме́тоⷨ; мчⷱ҇цы ст҃рототе́рпцы хр҇товы, покрыто пиши̇. беꙁꙁако́нныⷯ мꙋчи́телей, непокрыва́й, скла́доⷨ пиши̇, мꙋчи́телеи. сп҃сово и҆мѧ пиши, сп҃съ, сп҃се, покрыто. а҆ где надобно спаси на҃ погибелеⷨ, складоⷨ пиши̇, спаси̇ г҃и люди своѧ, та́коⷤ складоⷨ пиши̇. мл҃тва поⷣ вꙁме́тоⷨ. моле́нїе, молба̀, моли̇, моли́сѧ, то всѐ складоⷨ пиши̇. не покрываѧ. да пи́шете кеⷩ҇де́мы, а҆ то́чїю к четы́реⷨ рѣчеⷨ пригожа́етсѧ кеⷩ҇де́ма, сы̑, си̑, тѣ̑, сь̑; а҆ то всѐ пиши̇ про́сто, ꙁрю̀, ꙁра̀, ꙁри̇, двѣ̀, два̀. а҆ б҃городи́чино и҆мѧ пиши̇ с҃ доброⷨ, бцⷣе, бцⷣа. да б҃га пишете б҃е глаго́ла, б҃ъ, б҃а. ты̑ б҃га ра́ди пиши со глаголеⷨ, б҃ъ, б҃га, б҃ж. а҆ и҆ные б҃е живѣтеи пи́шꙋⷮ бж҃їе и҆мѧ, б҃їе, б҃їи, б҃е; а҆ ты пиши̇, бж҃е, бж҃їа,

бж҃іи. цр҃ь нбⷭ҇ный творе́ць тва́ри всеѧ̀ ви́димыѧ и҆ неви́димыѧ є҆диⷩ поⷣ ѵ҆ꙁме́тоⷨ. а҆ ꙁемны́и ца́рь, а҆́ще и҆ ст҃ъ є҆сть, пишѝ є҆го скла́доⷨ, беꙁо ѵ҆ꙁмѣ́та. такоⷤ и҆ беꙁꙁако́ннаго ца́рѧ, пишѝ скла́доⷨ. а҆ беꙁꙁакѡ́ніє пи́шете съ є҆ди́ною ꙁемлѐю, беꙁако́ніє, и҆ ты пишѝ съ двѣма̀ ꙁемлѧ́ми беꙁꙁакѡ́ніє. да пи́шете є҆ⷭ҇ть, є҆ⷭ҇, и҆ ты пишѝ є҆ⷭ҇ть. да пи́шете бы́сть, быⷭ҇; тыⷤ пишѝ бы́сть. да пи́шете пѣснь, пѣⷭ҇; ты̀ пишѝ пѣснь, пѣ́сни, пѣснеⷨ, пѣсносло́виⷨ та, то спона̀ рѣ. хс҃, іс҃, хрⷭ҇то́вь ра́бь, хрⷭ҇то́мь, і҆и҃ль, мо́исе́и, марі́амь, сестра̀ моисе́ова во є҆ги́пте, и҆ ма́ріѧ магдали́ни. всѣ ма́реи, беꙁо ѵ҆ꙁмѣ́та пишѝ скла́доⷨ, а҆́ще и҆ ст҃ы сꙋ́ть. є҆цꙋ є҆ди́нꙋ пишѝ поⷣ ѵ҆ꙁмѣ́тоⷨ, мр҃іе, мр҃іа. а҆ мнѡ́жество ѿтроеро́жныⷨ ѡ҆нѡ пишѝ, мнѡ́го, (л. 161) мнѡ́гыⷯ, ѻ҆троцы, ѡ҆ всѣⷯ, ѡ҆ вѣ́рныⷯ, ѻ҆ц҃ы ст҃ии, ѡвца̀ ста́да, ѡ҆держи́мыѧ. а҆ еди́ньственое, с крꙋ́глыⷨ ѻ҆нѻ пишѝ, ѻ҆ц҃ь, ѻ҆нсица, ѻ҆трокь, ѻ҆троча̀, ѻ҆трокови́ца. ꙁва́тєное же высоча́йшиⷨ гласоⷨ, ѡ҆ вели́кое бж҃іе милосе́рдіе, ѡ҆ вели́кое ꙁастꙋпле́ніе, ѡ҆ всепѣ́тая мт҃и. бж҃ію мт҃рь, мт҃и, покрыто пишѝ; про́чыⷯ же ма́терей, непокрывай, скла́доⷨ пишѝ, ма́терь, ма́тери, ма́ти. А҆́ще ли нерадѣти ѡ҆ сиⷯ на́чнеши, тебѣ с на́ми самомꙋ̀ написа́въ пра́вити кни́га, и҆ ты̀ саⷨ ѹ҆вѣдаешь правле́ніе. и҆ли рече́ши, почто мнѣ да́ли книгꙋ негора́ꙁдо и҆спра́вивъ, и҆ аꙁ ꙁна́ю перевоⷣ. мыⷤ тебѣ ѿвѣщаеⷨ, ма́стероⷨ наꙁыва́єшисѧ, мꙁдꙋ̀ воспрїе́млеши, пи́щꙋ и҆ ѡдѣ́аніе, и҆ про́чаѧ потре́бы, а҆ саⷨ своего рꙋкодѣлїѧ не ꙁна́еши; молю̀ тѧ̀ господи́не, всѧкоⷪ писа́ніе бжⷭ҇твеное пишѝ со внима́ніеⷨ, да троѐ бл҃го полꙋчи́ши. пе́рвое, со а҆́гг҃лы собесѣ́дованіе и҆маши. второ́е, саⷨ поꙁꙋ воспрі́меши, и҆ проучита́ющыⷯ и҆маши поꙁовати. тре́тїее, ѿ своего̀ трꙋда̀ хлѣ свои ста́жеши, и҆ ни́щемꙋ подасѝ; Соло́моⷩ речѐ, раꙁдраблѧи а҆лчꙋщыⷨ хлѣ свои, ни́щаѧ и҆ бескрѡвныѧ введѝ в доⷨ свои. Гй гй, ѿве́рꙁыи ѻ҆чи слѣпцꙋ ѿ рꙋжества̀, ѿве́рꙁи ѻ҆чи ѹ҆ма̀ на́шего, є҆ с раꙁꙋмоⷨ писа́ти, и҆ почита́ти бжⷭ҇твенаѧ писа́-

нїа, и̂ твори́ти ѩ҃; филосѡ҃ хитрорѣчїа, и̂ пѣве́цъ доброгла́сїа ѿ ю̂ности не навыкѡ; но̂ грѣхом прилежах; а̂построѳь [᾿͗]. и̂со́ [͑]. а̂ксі́а [́]. варіа [̀]. камѵра [̑]. кендема [̏]. ка̂вы́ка [̓]. по̂до-столїа [;]; то́чка ѯ ѕапато́ю, си рѣчь того̂ сѹщества. ѯапа̂та́а [,]; е̂рокъ [̔] ѿ возво̂ное. ѿ звате̂ное. во́лъ.

V.

Изъ рукописнаго сборника XVI-го вѣка Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря (Соф. 1462).

Сборникъ, хранящійся въ библіотекѣ Спб. Духовной Академіи (Соф. 1462) въ четвертку на 199 листахъ, разными почерками XVI-го вѣка писанный. На 1 листѣ скорописью надпись: «Книга на нⷡ҇горⷪски҇ еретикⷡ҇ | Кирилова мнⷭ҇трѧ». Еще ниже: «Вⷭ҇аяпⷭ҇ская справа».

Извлекаемъ изъ этого сборника (съ л. 141 об.) нижеприведенные отрывки: 1) «Ѹстаⷡ каⷦ҇ черниⷧ҇ поставити», нѣсколько сходный съ помѣщеннымъ нами выше на страницахъ 13—14, ср. строки 247—272, и съ друг. 2) «Ѹстаⷡ деревⷱ҇цю» —ср. съ статейкою на стран. 17, строки 359—367, гдѣ эта статья озаглавлена полнѣе: «уставъ как поставити варзиѧ», т. е. цвѣтное чернило изъ индиго. Слѣдуетъ пожалѣть, что въ настоящей кирилловской рукописи (перешедшей изъ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря въ книгохранительницу Новгородскаго Софійскаго Собора) у означенной статьи недостаетъ конца.

(л. 141 об.) **Ѹстаⷡ каⷦ҇ черниⷧ҇ поставити.**

Да боудеⷮ҇ ме кысль и новъ. тремиⷭ҇ или дьемаⷭ҇ или єдинемь днєⷭ҇ перелиⷡваⷩ҇. и да сѧ положиⷮ колико ѡрⷺ|шкоⷡ҇ оскатныⷯ. толико и вишневаго клєю ⷭ҇в вєⷭ҇. | и вливай. на ꙁолотникⷦ҇ ѡрⷺшковой и на клей. по три | каица меⷣ. а клей мочи сперєкроⷡ

двѣ нє̑ли. А ста|ви́ молода ѕ̓перві̏. и̑ли. в҃. и̑ли. г҃. дн҃ь. и̑ возмѣ|шивай изо̑дна. по г҃ (ж). на дн҃ь. да са поставла̑еть | ѕ̓се во є̑диной мє̑ и клей и̑ железа и̑ ωрⷴѡ̓ки. и̑ да са | по̑малаживаєⷮ медоⷨ преснⷨы. разваживаа̑ с кислыⷨⷯ | да стѡ́иⷮ ѕ̓ теплѣ. в҃. недели. таⷤ процѣди : ∾

Устаⷢ деревцю. Єга поставлаєⷲ деревце преписанию́ то а̑ще єⷭ бѹдеⷮ златниⷦ. ˆИ ты возми́ ‖ …

VI.

Изъ рукописнаго западнорусскаго сборника XVI-го вѣка (1593 г.) Виленской Публичной Библіотеки № 240 (207).

Рукописный сборникъ Виленской Публичной Библіотеки (см. Описаніе рукописей Виленской Публичной Библіотеки, церковно-славянскихъ и русскихъ, составилъ *Фл. Н. Добрянскій.* Вильна, 1882 г., стран. 341 слѣд. и особенно 382—383) изъ числа поступившихъ туда изъ Супрасльскаго монастыря—со спискомъ Измарагда и помѣченъ № 240—207; писанъ полууставомъ въ листъ, на 690 листахъ. Въ концѣ есть запись Ивана Проскуры 1593 года. (Ср. въ рукоп. № 75—201 запись по Описанію Добрянскаго, на стран. 98).

На лл. 624 обор.—625-омъ въ главѣ т҃н нашлась статейка: «*О златномъ раствореніи*». Эта статья явилась тутъ совершенно неожиданно: повидимому, она выписана изъ какого-нибудь сборника, зашедшаго съ сѣвера Руси. На это уже указано было въ описаніи и г. Добрянскимъ; не можемъ съ нимъ согласиться только относительно его послѣдняго замѣчанія—будто бы статья эта писана «не раньше начала прошлаго столѣтія», т.-е. XVIII-го (см. на стр. 383). Отмѣтимъ кстати особенности языка писца: по*в*харатіи (строк. 27); татарьски... рꙋсъски (29). По части *графики* отмѣтимъ: 1) вязь: *т+в* (въ с. 1) рас*тв*ореньи; 2) ꙇ҄, 3) ж҄ и 4) ε. Очень любопытна *глосса* въ концѣ текста: «деревцю имѧ по гречьскы҃ варзи, татарьски—баканъ, а рꙋсьски—деревцо».

(л. 624 об.) т҃н ѡ҆ ꙁлатнѡ҃ растворе҃нїи,

Пре҃ растворити съ ртꙋтїю, оу҆мѣе҃ть всакиї мастеръ серебреныи҆, да потѡ҃ терти на ка

мени какъ всакꙋю краскѫ, а приложити сѣры горачее мало, а пре҇ се растлъкше просѣ ати сито, а прикладывати по рассꙋдѫ про тивꙋ златѫ, аще бѫдеть много ино болѣ, да трьти вмѣсте съ сѣрою на камени долго, | (л. 625) да пото вложити в горнець в немже запарено, или въ иный же таковже, да пожечи мало ка бы дым пошелъ, да стеречи велми штобы са не слило вмѣсто, да пытати, и паки жечи на огни какъ и преже, да того до, еі, ка, донде выйде вса ртꙋть, а терти по, г, дни, а о дного дни никако оуспѣти, да какъ вый деть вса ртꙋть, и бꙋдет желто какъ пѣсок, и вложити в сꙋдно сребрено, или въ мрамо рно, да влий воды мало и вмѣсити, да оу стойтса и выйдеть рꙋда ртꙋтнаа и сѣр наа, да постойть вода та ино слити по ма лꙋ водѫ тѫ, г, воды влити и слити, донде бꙋдеть вода чиста, ино тогды и злато чи сто, да пото изсꙋшити злато, да держа ти въ съсꙋдѣ мраморнѣ, затворено ѿ праха блюсти, и ѿ вѣтра, и растворити, с комiю и писати по деревцю или по киноварю, а бе з деревца без киноварю не пиши повхаратии, ино злато черно, деревцю има по греческы, варзи, татарьски баканъ, а рꙋськи деревцо.

VII.

Изъ рукописнаго сборника XVII-го вѣка В. М. Ундольскаго № 621, съ разночтеніями по рукописи Древлехранилища М. П. Погодина XVII-го вѣка № 1558 (Строев. 23) и графа А. С. Уварова № 59.

Сборникъ рукописный XVII-го вѣка въ листъ изъ собранія рукописей В. М. Ундольскаго въ Московскихъ Публичномъ и Румянцовскомъ Музеяхъ подъ № 621, см. листы 60 и оборотный. Печатаемый текстъ о составленіи чернилъ книжныхъ сличенъ нами съ такими же совершенно сходными, за исключеніемъ весьма немногихъ мѣстъ, текстами 1) по рукописному сборнику изъ Древлехранилища М. П. Погодина № 1558, изъ Строевскихъ № 23, см. лл. 39 (внизу) и 39 об. и 2) по рукописи собранія графа А. С. Уварова № 59 (Пчела и другія мелкія статьи), лл. 54 об. и 55.

л. 60 **Состⷡа҃ о ѵєрни́лѣⷯ кни́жниⷯ ко́ |** [1]) **ко коу́дѣ҃ ѻ҆рѣ́шкоⷡ то́лкоⷤ ѿвѣ́си и҆ клє́ю ви́шнє|вого мо́ѵєного, мєдоѵ прѣ́сново сто́лкоⷤⷽ. а҆ клє́й || (об.) моѵи̇ в мєдоѵ̇ ки́слоⷨ в до́броⷨ ꙁа в҃, и҆лⷧи, до ста́вки, | ѵто̇ бы̇ воⷥгни́лось ꙗ҆ко дроⷤді́є. и҆ поѹ҆гнои́ⷡ** [2]) **клє́ю воⷥ|ми̇ доⷦрого мєⷣⷹ ки́слого да и҆стє́рши ѻ҆рѣ́шки мѣ̇ⷧко**

---

[1]) Въ Погод.: „книⷤны҃“. — Увар. № 59: „кни́жныхъ“;—„ко́лко“. [2]) Ув. (№ 59): пооўгнойвъ.

й сито^м просей да лей на ѡрѣше по, г҃, ꙗйца. да й клѣ тоуже [1]) смешай да й мѣ прѣсно. да приготови, в҃ı, желѣзе [2]) продолго ваты^х [3]) ровны^х ꙗко в сосꙋ^д на дно вмѣститисѧ а поконе желѣзе диры. да на верь вонижи за уто ймать во [4]). да постави в теплѣ й не моги застꙋдити дойде^ж оукисноу. а на старое [5]) гнѣдо помѣшива на всѧ днь, по, г҃, а цеди, г҃, доколе оустойсѧ й держи в теплѣ. а попыта [6]) уто бы не дорѣ слаки были а сладость бы вонла [7]). а бꙋде^т не слышати сладости ты покармлива медо^м прѣны^м а стави молода мца въ, г҃, й въ, д҃, й въ, е҃, днь;

---

[1]) Ув.: тꙋтже. [2]) Ув. желѣзецъ продолговатыхъ ровныхъ... в сосꙋдъ. [3]) послѣ слова „продолговатыхъ“ въ Погод. стоитъ:—догй („ровныхъ“ приписано на поляхъ). [4]) Пог.: за што.—Увар.: вонъ. [5]) Въ Погод.: и на старое. [6]) Увар.: попытай. [7]) Увар.: волнаѧ.

VIII.

Типики (или уставы), относящіеся до книжнаго дѣла (писанія, переплетанія и проч.) изъ трехъ сербскихъ рукописей XVII-го вѣка.

Нѣкоторые приводимые нами ниже тексты типиковъ были нами отчасти уже использованы въ другомъ трудѣ нашемъ: «Опытъ сборника свѣдѣній по исторіи и техникѣ книгопереплетнаго художества на Руси, преимущественно въ до-Петровское время, съ XI-го по XVIII-ое столѣтіе включительно. Тексты. Матеріалы. Снимки. Спб. 1903 (въ Изданіяхъ И. О. Л. Д. П. CXXII)» см. стран. 167 и слѣд., но въ настоящее время намъ удалось, благодаря особой любезности и вниманію къ нашимъ слабымъ трудамъ достоуважаемыхъ академика *Л. В. Стояновича* и профессора Великой Школы въ Бѣлградѣ *А. И. Белича*,—пополнить наше собраніе текстами еще изъ одной рукописи и всѣ тексты представить въ возможно точной передачѣ и полнотѣ, за что и выражаемъ здѣсь упомянутымъ сербскимъ ученымъ нашу живѣйшую признательность за помощь и предоставленіе намъ возможности достигнуть нынѣ наибольшей точности въ чтеніи текстовъ и за любезное раздѣленіе утомительнаго труда по исправленію и свѣркѣ корректуръ печатаемыхъ текстовъ съ подлинными рукописями.

I.

Рукопись Сербской Королевской Академіи подъ № 109—*46*, половины XVII-го вѣка на 121 листѣ въ очень малую долю листа. Описаніе ея смотри въ изданіи: «Каталог рукописа и старих штампаних књига. Збирка Српске Краљевске Академије. Составио Љуб. Стојановић. (Београд, 1901, бр. 182—186).

(л. 23) **Типикъ за урѣно мастило.**

Растлъци шишарке ситно ꙗко брашно, и прѣмѣрихи колико соу. толико сипли воде оу ни четыри мѣри. да стоить днь еди. пакы прмѣри калаканъ половина ѿ ши шарны. и сътри его ситно. и сыпли его где то шишарке, и нека стоить еще два дны. пакы процѣди ѿ ныхъ водꙋ вь инь сьсоудь. и постави коми колико и калакана. и да стоить днь. да ie комидь чисть ꙗко ледь ни бе ни чрънь. и да ie комидь алезанрїнскы. и пиши вь славꙋ бжїю: ∞

О растворены злата.

Растопи чисть и бѣлъ и да ie тврьде гꙋсть. и на ень ли злата сыпли коми оу чашꙋ дати ie на очи колико маль лешни. и три донде присьхне. таже сыпли (л. 23 об.) водицꙋ мало колико маль лешни. вода бистра. и сьбери га на коупь. и оугоди его на огнь да се съгреть. или вь водꙋ врꙋщꙋ да стоить дон деже вьзврить мало, сирѣ ꙋстрои се. и па ы тры его докле присьхнеть. таже сипли водꙋ таго сьбери, и ѿплови его, в. или, г; и пиши по жльтомꙋ, и три зꙋбо. ѿ мечке: ∞

Други типи за урьно матиѧ.

Сътвори мѣрꙋ единꙋ шишкы,
такоѓжде комиь и калакань.
да ѥ҄ всѐ равно єдинꙋ мѣрꙋ имꙋ
ще. и на сыѫ трꙑ мѣри положи
ѳ҃. мѣрь водѣ. на всакꙋ мѣрꙋ, ши
шке, и калакань, и комидь, и кала
кана по три мѣри водѣ. и положи
малко соли ѿ крꙋшца. и да ѥ҄ вода
ѿ дьжда, єже полагаєши вь чрьни
ло
(л. 24) добро є҃. и прьво растльци
шишкꙋ покрꙋпно, и положи въ
мѣренꙋю водꙋ, да киснеть,
и҃. дн҃и. и промешай на вьсакь
днь по г҃. и да ѥ҄ топло вьсегда.
и пакы по, и҃. дны положи кала
кань, да стои два дн҃ы. и потомь
положи комидь да стои єдинь
днь, и промешꙋи често. и пакы
положи на огнь да гретсе, не
мно҃о. нъ искꙋшай прьстомь,
ꙗко немощнꙋ прьстꙋ трьпе
ти ѿгн҃ꙗ. и потѿ ѿнеси
ѿ ѿгнꙗ да стоить дн҃ь єдн҃ь
и потомь вьзмꙋти дрьвомь.
и процеди и пиши вь славꙋ бж҃їю: ∞

(л. 25) **Ѿ растворе́ньи [дꙋ]ката.**

Възмѝ дꙋкать чи́сть. ѝ бі́й на нако валнѣ. доклє боуⷣеть та́нко. пакы̀ прѣги́ва́и квасекꙋ҇ въ во́дѣ по ма́лє да се не сле́плює. тажє ѝздробѝ си́тно но́жемь. ѝ ста́ви въ грьни́ль. ѝ дима́й да се грѣеть брьже. ѝ егⷣа почрьвене́еть. тогⷣа ѝзмерѝ на дꙋка́ть. ѝ҃. драⷨ рьтꙋта, сирⷱ҇ живѐ. ѝ си́паи въ грьниⷧ҇ къ зла́тꙋ. и промѣсѝ оуглієномъ. ѝ каⷣ метнешъ ръ́тоуⷮ, не дрьжѝ мно҇го на ѿгню. ѝ да стоить во́да оуготова́ннаа. ѝ ѝзси́плѝ ѝз грънила въ воⷣ. ѝ възми на дла́нь. ѝ мѣшай прьстомь ꙗко во́сакь. и ставѝ оу ꙋчи́нієнꙋ ко́жицꙋ. ѝ затеза́и оузицомъ доклє ѝзи́деть ръ́тоуⷮ на дво́рь. ѝ трѝ зла̀та на мра́морꙋ съ соупоромь и трѝ вьсь днⷭь. таⷤ ставѝ оу новь црѣпь да ѝзгориⷮ соупоръ и па си́паи злато въ чинїю. ѝ миⷨ цегемь млакиⷨ бистриⷨ. ѝ паⷦ ѝсперѝ млакоⷨ воⷣмь. ѝ ста́ви то́плієнь коми́дь. ѝ тако пишѝ. сла́ве ба҃: ∞

(л. 25 об.) **Сказанїє о пле́скано҇ злаⷮꙋ венети́скомꙋ.**

Ставѝ комиⷣ то́плїеⷮ въ чинїю. да ѐ ве́лми комиⷣ гꙋсть. ѝ тако о҇мочѝ пръсть срѣдныи въ комиⷣ. и възима'

на прьсть прилáпшїи ли̑ злата. и̑ стави́ кь коми́дѹ вь чинїю. колико листо́вакь хо́щешь на декарь зла̑ коми̑ коли^{ко} ле́шни̑ и̑ тако̀ три̑ пръсто̑   тѣмь за мно̑о въ кѹпе сь комидомь. по̑ дне три, или̑ вьсь дн̑ь. и̑ потомь вьлей водѹ млакѹ елико мо́щно трьпе́ти; и̑ ме шай прьсто̑ за мно̑о. и процеди̑ прогнѹвшїи крьпѹ ѿ свиле, и̑ли ѿ ва́ле ѹ дрѹгѹ чинию. и̑ сьвїи крьпѹ великѹ и постави̑ на ню̀ чи́нїю, да стой г̑. ча̑. доколѣ злато па̑не̑ на дно. и̑ пролѣи во́дѹ въ и̑нѹ чи́нїю да стои за мно́ого. а̑ко що̀ боѹ̑етъ ѿстало вь во́де. и̑ мѣтни̑ вь зла́то оу̑ чинїю. клéа свѣтла говежега. на. г̑. лито̑ зла̑ колико ле́шникь. и̑ тако̀ стави̑ (л. 26) на ти́хѹ жера́вицѹ. и̑ че́сто сьнемли̑ ѿ о̑гнıа̀. и̑ мѣшаи̑ пръсто̑ докле се клей растопи̑. и̑ тако̀ вьсипли̑ вре́лѹ во́дѹ да испа́ри̑ се кле́й. и̑ каде се о̑хлади̑ ѿцеди̑ во́дѹ. и̑ стави̑ по ма́лѹ то́плıень коми̑. и̑тако̀ пиши̑ кондилıе̑ по кѹновáрѹ: ∞

Ска̑нїе ка́ко поалатити ха́ртїю.

Оѹ̑прави̑ о̑хрѹ и̑ стави̑ ка нıе́и мало клéина. и̑ шара́ние жлъчи ма́ло. и̑ мажи̑ по харты̑ кои̑лıемъ та́нко. па̑ каде́ се о̑сѹши̑. стави̑ зла́то. по се̑ възми̑ ѿ иаеца вѣло си́пли̑ въ сьсоѹ̑. и̑ присипи̑

кь нїємꙋ два̀ финжана водѣ. и мєти̇̀ мнѡ҇го. и пѣни̇̀ доклє го́дє пѣна и҆дєть. и҆ то҇га вьзми̇̀ на кои҆"лю. и҆ пꙋсти̇̀ ѿ кра́ıа по҇ злато. и подигни̇̀ кра́и нєка и҆злєзе҇ть во́да на дрꙋгы҆ кра́и и҆зпо҇ злата, и҆ кадє сє пр҇сꙋши҆. вьзми̇̀ памꙋка. и҆ полꙗ́ко прити́ сиꙋи҆. а҆ ко҇га сє прѣсꙋши҆, то҇га трїи̇̀ зꙋбо҇ ѿ мєчкє добрѐ. и҆ ꙋвєси̇̀ ка́ко боу́єть: ∞ а҆ во́дꙋ и҆ ıа҇єцє напрє҇ оуготови: ∞

(л. 26 об.) **Ска҇нїє є҇га повє́зꙋєши книгꙋ како позлатити хартїю сьвръхꙋ книгє.**

Є҆҇гда ѡ҆вр҇жєши ко́ломь хꙋ бавь. пакы҆ ср҇жи̇̀ и҆ да́ск до хартїє. и҆ построужи̇̀ ножємь до врѐ. и҆ ꙋглади̇̀ стакло҇ добрѐ. па҇ по глади̇̀ зꙋбо҇ добрѐ та҇ настрꙋжи̇̀ о҆҇хрє и҆ постави̇̀ по книги. и҆ стави мáло мла́кє водѣ. и҆ли̇̀ плюва́комь. ма́ло поквасѝ да сє оу҆чи́ни жлꙗ́то. и҆ нє́ка стои҆ да сє о҆сꙋшить добрє. и҆ по то҇ трїи зꙋбо҇ мно҇о. и҆ стави̇̀ ıаицє. и҆ пото҇ брьзо̀ стави̇̀ зла̀то. и҆ прити́ сни памꙋко҇ нєка прильпнѣ, и҆ нєка сє о҆сꙋшить добрє. и҆ стави̇̀ хартїю сь врь хꙋ. и҆ трїи̇̀ зꙋбѡ҇ по харти̇. та҇ ѿними̇̀ ха́ртїю. и҆ по голꙋ трїи̇. зꙋбо҇ ѿ мє́ч кє. пото҇ чи́ни ло́зє ıаковє хо́щєши: ∞

Таблица IX.

Къ страницѣ 78-ой.

Снимокъ съ письма рукописи Библіотеки Сербской Королевской Академіи № 109—46, л. 26 обор., половины XVII-го вѣка.

(л. 27) **Ска̑нїє ꙁа лаꙁѵ҆р плаве̑ны та̑кыи.**

Вь̑ми̏ лаꙁꙋ́рь лати́нкыи. и҆ стави̏ на мра́морь. и трї̏и за по̂ дн҃е и҆ли̏ вьсь дн҃ь що за веще три́єшь свє́ ѥ бо́лѥ. три̏ ско ми́до̑ то́плєни̑. пакы̏ и҆змиваи цєге̑ млакимь ѕѣло би́стрїимь. пакы измиваи би́стромь во̂омь. и три̏ прьсто̑ па̑ потрьпи̏ до́клє се оу҆би́стрить во́да. и҆ си́пли во́дꙋ оу҆̑ дрꙋгꙋ чи́нїю. да ка̂є се о҆чисти ть га̑ зла̀то. сьвькꙋпи ꙋ сьсꙋдь и҆з ща хо́іщєши писа́ти. и҆ стави̏ коми́дь то́плѥ̑ и҆ и҆спи́тꙋи по ма́лꙋ: ∾

II.

Рукописный сборникъ, писанный на бумагѣ на 346 листахъ малаго формата (было ихъ до 450 лл.); рукопись неполная, сербской редакціи XVII—XVIII-го вѣка. Описана Л. В. Стояновичемъ въ его «Каталогѣ», на стран. 190 слѣд., хранится въ библіотекѣ Сербской Королевской Академіи подъ № 112—147. Въ рукописи этой среди мелкихъ статей изъ лѣчебника, статеекъ апокрифическаго характера и т. п. записаны нѣсколько типиковъ о составленіи чернилъ и красокъ.

(л. 109) **Се же да вѣси типикь за ч҃рно мастїло:** ∞

Чрно мастїло. една мѣра шишака йстрениꙋь ꙗко брашно сврꙋомь пꙋ .на. комида равна клакана не пьлна. з҃. воде. е҃. вина. й сїꙗ сьтвори вь едїно. й често мѣшай до-з҃. дний, йли й множае. паке процѣди. й вари дойдеже вьзври. й пиши вь славꙋ бгꙋ ⁖

Се же есть типикь ч҃рвенꙋ мастилꙋ ⁖ ∞

Чрвено мастило кꙋноварь тьри на плочи сь водою много. й сипай ꙋ чашꙋ стакленꙋ, йли землнꙋ сьнолисаноу. й егда йзбистритсе вода. а ти тꙋ водꙋ ѿцѣди, й стави комидꙋ, дойдеже вьсвѣтлитсе. й пиши сь шнимь ⁖

Се же есть типикь зеленꙋ мастилꙋ ⁖

Ѕелено дракаць сьтри ситно на плочи сꙋꙋо. й потомь растри с оцтомь

добримь.

(л. 109 об.) добримь й стави комидꙋ, й пиши ⁖

Се же да вѣси како се злато ратвара ⁖ ∞

Найди чашꙋ сьндолосанꙋ. й метнї ꙋ ню злато й койско, й меда мало. й млакомь водомь йспери, й прстомь мѣшай. пакь чекай докле паде на

д҄но медь медь и з҄лато, а вода по и҄лива. паке тꙋ водꙋ проли на зелю полагахно. паке ливаи҆ млакꙋ во дꙋ много пꙋта, дои҆деже и҄спереши медь, да не ѿстане меда нимало ꙋ чаши. паке разатри комиде добре на плочи. и҄ растопи комїдь сводо, а да нѣе много воде, и҄сипаи҆ ꙋ з҄лато и҄ пиши еже хощеши ·:·:·:·

И паки да з҄нашь како злато ра҄твараеть :∞

Вьзми растрень комидь и҄ злато и҄ конско. и҄сипаи҆ на плочꙋ, и҄ тьри врло: да не ѿстане. и҄ клеи҆ риби раствори сь златомь, да е млако, и҄ пїши. и҄ каде прї сахне, протри зꙋбомь ·:·:·:·

III.

Рукописный сборникъ Народной Библіотеки въ Бѣлградѣ — со статьями лѣчебнаго характера. Писанъ на бумагѣ разными руками XVI—XVII стол. на 150 листахъ въ 16 долю листа. Описаніе см. въ 4-омъ выпускѣ составленнаго акад. Л. В. Стояновичемъ «Каталог'а Народне Библиотеке у Београду» (1903 г.), стран. 377—378 подъ № 510 (54).

Типи́къ ѽ ꙁла́тоу̑ : ∞

(л. 272) Растопи коми̑ⷣ й помаєі [Ꙋ? с.]тракїнꙋ мрамо́рнꙋ. й поставы въ ню̀ зла́то. и трѝ съ двѣма̑ прьстома ѕѣлѡ̀. й каплѝ по ма́ло водицє [три...] й поста́ви да сѐ йзбистри́т добрѣ̑. та̑ⷤ ѿцѣдѝ во́доу въ йн̑ꙋ паницꙋ. й ѻ̑ста́неть зла́то. й постави на ско́л̑кꙋ. та̑ⷦ прѣжⷣє пи́ши трьно́вни̑ глєю̑, й ка̑є присаⷯнеть. а̑ ты доухаѝ на глєѝ. да боу́деть вла́жно й пишѝ по не̑ⷨ зла́то̑. й въ злаⷮ̑ да є̑ⷭ ма́ло клеѝ трьновꙑ̑ⷨ : ∞ **ѻ̑ ва̑ѕїл** въ3мѝ връзи́ло й настроу́жѝ ситно. (л. 272 об.) й поста́ви ꙋ ско́л̑кꙋ. й си́пл̀й винѡ̀ коли́ко да є̑ⷭ пльно. й поста́ви на ти́хꙋ соу́прашицꙋ, й да є̑гда ѻ̑у́зври́ть за си́пан га трєнѡ̑ⷨ сти́псѡ̑. й изва́ди га йꙁ̑ ѻ̑гнѧ̀ да га ѿнє три́нє нє пїю́ть. и поста́ви коми́дь й пи́ши. й ко́гаⷣ йзгоу́би ѿбра́зь, а̑ ты̀ подаваѝ ви́н̑ца по ма́ло. й погреваѝ на ѻ̑ⷢ̑ню̀ да є̑ⷭ то́пль. и быва́єть свѣтль : — **й сѐ то̑ⷨ врьло.** **Врьзи́ло** строу́жи є́го й вложѝ

въ скóлкꙋ. и̓ вълѣ̀и врхꙋ є̑го бѣлць ꙗ̊инъ и̓ мáло стипсе и̓ смоквено млекò кáплѥ, д̄ (л. 273) и̓ мáло ѡ̓цьть, и размѣсивь тѫ пиши: — **еще ѡ̓ кӱнова:** ∾

Възмѝ киновáрь, и̓ растрѝ на плóче колико мóжешь вéнѥ̀ све ѥ̀ бѡ́лѥ. паки га вóдѡъ приплáви мнóгаши. и стá ви гꙋбꙋ оу̓ вощаницꙋ. и̓лѝ свилен ꙋ крьпꙋ текѥ̀ да нѣ мащена да мꙋ не оу́зме ѡ̓бра́ зь. и̓ постáви комидь и̓ пиши. и̓ ката оу̓тра мѣшаѝ и̓ прѣврá щаи занѥ̀ падать на днò, чтò є̑ наи̓хáрно и̓ добрò: ∾ **о лазꙋро**

Възмѝ бѣлць ꙗ̊инь. и̓ смѣси коу̓пно съ лазоу́ро. и́ сътрѝ въ мрáморенꙋ чáшꙋ и̓ да є̑сть (л. 273 об.) чрьнь и̓ лють. и сътрѝ є̑го нѣколико мало. и извади є и̓ мꙋтѝ съ вóдѡ добрѣ. и потѡ́ мь да сѐ и̓збистрѝ чисто. и̓ потѡ проце́ди въ и̓нꙋ па ницꙋ, и̓ пáкы да сѐ и̓збистри чисто, да до трищи. и̓ тáко постáви є̑го въ вощаницꙋ. и̓ постáви комидь бѣлѝ и̓ пиши: ∾

ѡ̓ бакáнѣ. **Си**це бака строужѝ є̑. и̓ по стави въ вощаницꙋ чистꙋ

й постáви ѿщá й кѡ̃дй. й й жези стипсꙋ. дойде лю́биш чрьвéнь: ∞ И пáкы нейжежей стипсꙋ постáви, з҃. чести є҃ би́тї сꙋдирачно кáко люби: ∞

(л. 276) о ѡ х р а̃.

ѾХрꙋ сътрѝ ꙗко й кїновā й ѡмы̀ три́щь, й постáви́ въ воштани́цꙋ. й пожи кѡ̃дъ йлѝ бѣлць ꙗ́инъ, й во́дою̀ смѣсѝ двоѐ, и пишѝ: ∞ **уивй**: ∞ **У**иви́тъ сътрѝ мо́кно, и постáви ѿцьть й мáло шафрā, съ врьлй ѿцтѡ, й трѝ тврьдо. дá áще нѣ мо́щно зелєнь, а ты й єще постáви шафрáна. й положи кѡ̀ й пи́шѝ: ∞ **Ѿ лазоурō** йзежи ꙗ́йцє оꙋ новомъ чрпꙋ, й съ ним га трѝ оу калєной паници. тє гà йзмѝ мно́гащи, до, ѕ҃ кра̃ дондєжє вѣми йзбистрить. (л. 276 об.) тако́же й кїновā, алѝ сꙋхò да є ѿбѡѐ да трїєшь. й ко́га ѡмыєшь, постáви комидь и пи́ши: ∞ **Аще хѡ́щеши типаро́сати книгꙋ съ златѡ̃ бїєнѡ̃**: ∞ **Да** ꙋ чини́шь мáсло ѿ ꙗица̀

й помажи коуде́но хѡ́щеши
типаро́сати. й оумѣри ко́
ли́ко е҄ широ́кь ти́парь,
тѡли́ко ѿрѣжи й зла́та.
й раз̑грей ти́паʳ й пой водꙋ҄
й да е҄два̀ приса҄неть во́да
ꙋ҄ брьзо҄ й та̀ко вроꙋнѥ́мъ
типаро́соуѝ. й аще что̀ ѿ
ста́нетъ на непѿ҄вни҄ мѣсте
(л. 278) а҄ ты҄ ква́си крьпꙋ с во́дѡᵐъ
й ѿжмѝ крѣпко й трѝ до́н
деже ѿтре́шъ: ∞ °**О кїно
вари**, три его, и во́дмъ.
и потѡ҄ поста́вї е въ нѥ҄
во́дꙋ. й поста́ви его въ с
тра́кїнꙋ чи́стꙋ й ма́лꙋ. да
постойть дойде҄ па́днеть
нетре́но въ днò. й пакы̀
по́тѡ҄ съмꙋтѝ мно́гащи
дойде҄ ѿста́неть нетрї
е҄но ꙗ҄ко песꙁ́кь й такò
разбѝ е҄гò. и възмѝ бѣла҄
ꙗ҄йнъ, и сътворѝ ма́сло ѿ
нѥгѡ. й въсѝпли въ калама́ʳ
кꙋпно й кїноваʳ, й зати́сни е҄гò
(л. 278 об.) й поста́ви стѡ́ати дойде҄ въс
мрьди́т се й ѿчрьвиветъ,
та́же пишѝ: ∞ **Кїноваʳ** трѝ
на мра́морꙋ. й блю́ди е҄гò
да нѐчто҄ мѣ́дно не прико́сне

тсе. и҆ три̇ ве́сь дн҃ь. и҆ и҆змѝ
є҆го̀ добрѣ. и҆ ко҆гда се и҆зби
стрить ѻ҆цѣдѝ. в҃, или, г҃.
и҆ поста́ви мало шафра́на и҆
сти́псе и҆ комида, а҆лезандрь
скы̀. и довол҆но пи́ши : ∾
Хоⷣа. Възмѝ коми́дь растѡ́плѥ и҆ ма́
ло со́ли вла҆ке оу҆ ча́ичикь зеле
нь потѡ҆ ста́ви зла́то и҆ три̇
мно҃ съ двѣма прьстома и
та́ко си́пай во́дꙋ и҆сплачи є҆го | а҆

(л. 279) да паднѐ зла́то всѐ на днò
и҆ ѿста́ви и҆збистрити се
и҆ пролеи̇ во́дꙋ. и҆ ѡста́ви
на сл҃нце ѻ҆соу҆шити се крѣ҆ко.
и҆ а҆ще хѡщеши въ тъ ча҃
дѣла́ти. възмѝ клеи̇ бѣ҆л
ѕѣлò ѿкишелѥнь и҆ процѣ
гень. а҆ ча҃чикъ съ златѡмь
поста́ви на ѻ҆гнь ма́ло по
стоꙗ҆ти є҆ли́ко можешъ
на длáнꙋ дрьжа́ти, и҆ такò
положи клеи̇ ма́ло и҆ три̇
съ шни҃, и҆ є҆гда на́чнеть
прѣсы́сати. а҆ ты̀ тогда
ста́ви на парꙋ. и҆, в҃. и҆ г҃.
такò и҆ трї́ющи си́пли во́дꙋ

(л. 279 об.) по малꙋ по малꙋ трїющї и
дои҆дѐ ѿгрезнеть. и то́гда
дѣлаѝ є҆же хоще́ши писа҃ : ∾

А се҃ копа̑рскыи клеи̇ и̇ са̑да
лѡ̑: ⁘ възми̇ си́ра̑ притїѡ
ѕѣло̇. и изр̑жи на та́и̇ко
и̇ влеи̇ вр̑лꙋ во́дꙋ оу̑ копа́ниц̑
и̇ три̇ ꙗ̑ко́мь лажицо̑ дои̇де
же ѿмї̑ешь и̇ ѡстанеть
во́да бы́стра, и̇ си́рь жи́лав̑
ꙗ̑ко клеи̇. нѣки̇ понесе. ѕ҃,
вода̀, а̑ нѣки, и҃. и̇ каде га
ѿставишь оу̑си́паи̇ оу̑ ниѥ́
го во́дꙋ стоуденꙋ, и̇ ѿжми́
га крѣ̑пко ѿ воде. и̇ паке га̀ по
ста́ви на ши́цꙋ, и̇ растри́ га си́
(л. 277) тно ꙗ̑ко бра́шно. съ др̑ветѿ̑
за ѡ̑ба̀ краꙗ држещи и̇ ср̑ѣ
до̑ трїющи. и̇ присипꙋ̑и по
мало водице. и̇ оу̑чини тре́
ти дѣѡ̑ варо́вне воде и̇ ра̑
чини, и̇ дѣлаи̇ е̑ хощеши: ⁘

IX.

Выписки изъ добавочныхъ статей къ „Подлиннику Иконному" по рукописи Новгородскаго Софійскаго Собора № 1524 (хранится въ Библіотекѣ Спб. Дух. Академіи).

Рукопись бывшаго Новгородскаго Софійскаго Собора, хранящаяся нынѣ въ библіотекѣ Санктпетербургской Духовной Академіи подъ шифромъ: Соф. 1524,—писана вся однимъ почеркомъ XVII-го вѣка на 92 перемѣченныхъ чернилами въ новѣйшее время листахъ, въ малую 8-шку (форматомъ 10×17 см.). Рукопись вложена въ кусокъ кожи, образующій мягкій переплетъ съ закрывающимся концомъ кожи—въ видѣ сумки; книга завязывается ремешкомъ. (На старомъ ярлыкѣ № 514).

На 1 листѣ надпись: «По̀длин̈икъ и̓кон̈ый» и далѣе новѣйшимъ почеркомъ обозначено: «Уставъ како писати на иконахъ каждаго святаго, расположенный по порядку годоваго мѣсяцеслова». Въ концѣ, на л. 92 обор. записано: «По̂линікъ Стєѳ. Евьтеѳе», но зачеркнуто и надписано: Евси[бѳѕ], ј̀лия ȇкате|рина. Ниже: «Хорошо пити а не допивати | чтобы ѹма не потеряти | пиянъ много неѹмѹдри̑са | Никогда же горе пияница̂ | яко ца̊ствия бж̃ия наслѣ|дити не имъ ⁘

На кожѣ наклеенъ полуободранный листокъ, повидимому, съ окончаніемъ записи: «...ј̀ втѡрица ȇдиницею... | вы̂ тѡже. ј̃. де... | двадци. к. де... | единощи. ј. ... | рица сѹгѹбѡ... | ща се̂мерицею ꙁ̃. ј̀ три... | ды ȇдинѡжы тѡ. л̃. | десятины двадци. к̃. | сѵгѹбо. м̃. десяти|ны третицею ј̀ паки десятины̂ Наче̂танне || (на обототѣ:) | ... тыре деся̑нее̑ | ... же. м̃. десятины | ...верицею ̃ семѡя по | ... ти. лє. ̃И двадци | ... д̊а сѡедины̂

тѿ мы | клѣте ⁘ Десятины пя|терицею пятерѡ сѵгꙋ|бнѡ пѡ десяти н҃ж. | десятины шесторицею, | .ѕ҃. шестая пѡдесяти | т. же ѕ҃. Пятью пѡ | пяти. к҃є.».

Помѣщаемъ изъ этой рукописи ниже «Указы какъ ярь составити» (съ л. 81, строк. 1), «о празелени» (л. 81 об., с. 13), «о златномъ твореніи» (с. 17), «сребро запарити» (л. 85 об., с. 146), «ставить поталь» (с. 149), тоже, «*Уставъ иконному заводу*» (л. 86 об. с. 175), «какъ клей варити» (с. 176), «о левкасѣ» (л. 87, с. 194), «подъ золото левкасъ» (л. 88, с. 217), «указъ празелени» (л. 90 об., с. 292), «указъ олиѳѣ» (с. 301—348).

За другими свѣдѣніями о настоящей рукописи отсылаемъ къ статьѣ *Д. А. Григорова*: «*Русскій иконописный подлинникъ*» (въ новой серіи «Записокъ И. Русскаго Археологич. Общества», т. III, вып. 1, Спб. 1887 г., стр. 139—140).

(л. 81) **Ꙋказ как**

ярь составити молока кислово твороженово положити всосꙋдъ мѣдьно кра̑ныя мѣди [1]) не лꙋженыя да класти ꙋ ти̑ки мѣ[д]ные [2]) же вто молоко и̑ запечата̑ по

---

[1]) *ѣ* изъ *и* (ми̇ди). [2]) *д* писцомъ пропущено.

ставити (в те)пло[1]) на
вı дне или и воши г҃
розсчатакъ вынявъ
засушити стане ярь ⁘

(л. 81 об.) **ѿ празелени.**

взяти гороху да мочити
є дни и воши да источи да по
томуже составляти сме
дью ⁘ **ѿ златно тво
рение** ⁘ Золотни зла
та а҃ ртути. д҃. ѕолони
ки или скоко потоже,
мере ртути вчетверо
горны да мешечи да кле
щыцы да горшечикъ ѕла
тно вче сребряные ма
теры золото запарива
ють уголия родут да тот
горшечи да рожечь ка,
(л. 82) ѿгнь а отепоры изрежи
злато меленько ка репе
ки да горжечи соими да
положы внего положи
внего злато а горшечи
вы вы ка огнь да по
та г҃ попари на огне ма
леко да ѕакали е вводе на

[1]) Было написано ранѣе „ткепло", и другими чернилами чернѣе надписано „вте".

то҃ блюде а҃ запари е҃го гⷹ҇
то бы было а҃ки гороховина
а҃ те̑ти з[л]ато на камени
ка҃ кра҃ки рⷹ҇никомь и҃
положи запареное ѕлато
да се̑ры горячие̑ золо҃ни
къ а҃ се̑ры три то̑ка а҃ те̑
ти е҃.
(л. 82 об.) ка҃ стане҃ ложитися а҃ки
пѹхъ да сме҃ти е҃го вбѹ
магѹ влить да наго̑нѹ
ро̑жечи черепокъ ново̑
ка҃ ѿгны да положи,
на то коле выгори҃ ртѹⷮ
и҃ се̑ра и҃ о҃станется ка҃
песочи҃ же҃тенько и҃ ты
счере҃ка положы вводѹ
да по҃тоиⷮ сча҃ и҃ ро҃тира
ти пе҃стомъ да слива
ти е҃го вводѹ воедино
ме̑сто и҃ сте̑мъ что бѹдеⷮ
какова пыⷧ ѕѕолоте̑
дре҃твица и҃ли гли҃ка да
ка҃
(л. 83) вымы҃ водою чисто
да сле̑ ѕлато на ракови҃
да приложы кле̑кѹ чисто
го а не гѹсто и҃ о҃стои҃
ся о҃ѕлата вся нечто҃та
и҃ смо̑ кле̑ ј положи ко

мѣди ѿ скомѣдью приза
вяне ј ты еще приложи
комдци[1]) да писати на
кива гла ѕѹвомь гоше
чи положи наѹгоѥ ро
грѣти его несильнѣ
добрѣ да сня положити
внего золото и ртѹти
порасѵжению на[2]) покѹ,
(л. 83 об.) надегѵ ртѹти да по
ставити на ѹгольѣ
ввонѣ жарѹ попари
немного да вылити
его наблюдо вводѹ ѝ
выне бѹде же стоко
дорѣ ино прибавити
ртѹти ѝ ѡпя вылити
вводѹ и выня ј поло
жити накаме и ссѣ
рою горячею чистою его
часо. ӡ. напя поче по
ложи сѣры тре стѹ
ѹтерши положити
вгошечи а поста
вити
(л. 84) ввонемъ жарѹ ј ка
ѕагорится сѣра пламе
не(ме)не ино здыгнѹ

---

[1]) Читай: „комъдци". [2]) Ранѣе было *д*, исправлено на *н*.

ти ѐго згонꙋ да кра да
досꙋха выгори про
стꙋдити и высы
пли сскалку и вле внего
водꙋ да пестомь потира
и слива помалеку мы
ти же и сливати до
коле что бꙋде да за
шꙋтити а какъ писа
ти положити комѣ
ди мочонꙑѣ а писат
кию не поногꙋ омачиваѧ
(л. 84 об.) а ки творити вкомѣ
ди а писати слова не
тосты а преже золота
по словамъ прописыва
комедию и писати ѕолото
да положити надоскꙋ
пла мято ј зꙋбомъ
гладити ащели ста
не крошитися ссловъ
ино прибавити зелья
чесноковово пре запа
реное золото изрѣза
мѣлко ј ростопить
вгонѵ и какъ ротопи
тся и положити рь
тути
(л. 85) втре золота и тогоже
часꙋ отвеликого жарꙋ взя

ј̃ попарити немного вво̑
нѣ̃ жарꙋ что нигꙋсто
ни жико ӣ ꙋто̑кши сѣры
горячиѣ мелѣко да ꙋго̑я
липового ѿвой ско̑ко хочѣ
ӣ тꙋтже то золото поло
жити и втѣти то̑ко ѿна
золотая ӣ потѣти два
дни ӣ ꙋтѣти положити
на женѡ̑ черѣ ко̑ не потрѣсъ
нѣ ј̃ постави на го̑нъ ка̃
ся загорӣ ј̃ погаснѣ ј̃ ѿ
станется ка̃ ѣрица
(л. 85 об.) ӣ то взємъ всосудѣ
чистъ ѡ̄ливляно̑ ново̑
г̃ водою чистою перемо̑
ротворити комѣди
ӣ писати а̄ преж скѣнова̑
ю то̄ко ј̃ покѣноварью ѕоло
та а̑ оставщеѣ ѕлато
старꙋю комѣдь выводӣ
ӣ положа новꙋю писати
а̄ **срѣро ʒапарити пж**
до̑ ртꙋти творити
на комѣди а̄ писати та
коже **ставӣ пота̑** [1]) ѻ̄ло
во терти пилою ꙋсыпа̄

---

[1]) Въ словѣ „поталь“ между *о* и *т* ранѣе было написано *д*, но размазано.

ꙋголья да влеⷭ медвѣ
жью
(л. 86) и҃ то вземь всосудеⷮ[1])
чистъ ѿли҃ѳлⷨно҃ ново҃
.г҃. водою чистою перемо҃
р҃отворити комѣди ј҃ пи
сати а҃ преⷤ кѣнова҃ю то҃
ко и҃ покѣноварю ѕолота
а҃ о҃ста҃щее҃ злато старою
комѣдь выводиⷮ ј҃ положа
новою писати. а҃ **се҃ро** [2])
ȥапарити пяⷮ до҃ ртꙋти
творити на комѣди и҃ пи
сати такоⷤ **ставиⷮ потаⷧ**
о҃лово терти пилою ҃ꙋсы
паⷮ ҃ꙋголья да влеⷭ медъ
вѣжью же҃чь (да)[3]) да ква҃
(л. 86 об.) да сѣры горячиѣ[4]) и҃стри
все поро҃нꙋ да постави
вогно҃ а҃ запечата҃ твѣдо
вмѣдно҃ сосꙋдъ постои҃,
нл҃ь. ѕ҃. возми ша҃ранꙋ
да шу҃ю же҃чь да сотри вмѣ
сто ј҃ пиши якоже злато҃

---

[1]) Слѣдуетъ добавить: „желчь“. См. ниже строки 167 слѣд. Строки 153—166 по недосмотру писца повторены дважды. Ср. выше строки 137—153 (повторена вся почти страница). [2]) Слѣдуетъ читать: „серебро“ или точнѣе „сребро“. Ср. выше въ строкѣ 146-ой. [3]) Размазано: *да*. [4]) Изъ *я* сдѣлано *ю*.

Ѹстав иконому заводу
певое ⁘ **Как** кле варити
шбрески сыроманые
сухие ввечере омочити
да вгршокъ накласть
да варити ј как певая
вода искипить до шбре
сковъ ино опят налити
(л. 87) да до. д҃. наливати пота
варити ка обрески роз
валяся да выцыдив па
рити (в печи) заскудити ⁘
Аг доски преж коцы кле
ити. в҃. ю и҃. г҃. ю трупко
мь исклею да приволока
класти наски вкле мо
ча. И как засохне поволо
ка гладити камешком
да поклети сыднова ⁘
ш левкасе. Кле въ печи
попарити а мелъ ситом
частым сеяти а не про
тирати класть в кле
(л. 87 об) и оубивати мутвою [1])
чтоб жывицы не было
а уская тако ка слики

---

[1]) Въ словѣ „мутовью"—*т* выправлено изъ *к*. Писецъ, видимо, желалъ сперва написать „мутовкою".

гѸстые̑ тяне̑ся ра̑но
да рѸкою подьска̑ о̑бѣ
ливать то̑ко и̑ ро̑но да
засѸши̑ о̑пя̑ коло̑кою
левкасити левка̑ за
студи̑ти да клат [1]) накрыти
и̑ напрыскати водою
а̑ левкасити три̑ды. И̑
четы̑жы. а̑ кереми
дити камене̑ о̑мачи
ва̑ вводѸ чтобъ гла̑
ко стало да рѸкою ро̑гла
дити.
(л. 88) помале̑кѸ а̑ ле̑касъ дѣла̑
на стѸденѣ да по̑чища
ти доски на то Ѹ̑строе̑
но желѣѕо ⁘ **По̑ ѕоло**
то левкасъ. Кле̑ что
кисе̑ жытко̑ не силе̑
бы а мѣлѸ положыти
ка̑ попи̑ка стане̑ на
ве̑хѸ клю допо̑ ѕолото
левка̑ хвошико̑ чисти
ти. а̑ по̑ ѕолото полевка
сѸ по̑ходити ко̑рою врѸ
сковою скво̑ пла̑ кистью
и̑мати да засо̑нѣ і̑но
плато̑ сѸхимъ поте̑ти

---

[1]) Читать слѣдуетъ *плат*.

(л. 88 об.) что̑ гла̑ко да̑ водою по̑хо дити слѣгонька что̑ не смыти а̑ золотити смѣ ривать крꙋжало̑ а̑ по правливати ки̑тью сꙋхою и̑ приколачи[ва]ти ¹) ѕꙋбомъ. по̑пꙋскъ ве ло̑ воды приложити. го̑ доли да бити мꙋто̑ко ю ка̑ пѣна стане̑ да постои̑ втеплѣ ⁘ в҃. по̑пꙋскъ клейкꙋ ма лѣко да воды тре̑ согрѣть и̑ согрѣть и̑ горящи̑ по̑пꙋщати кистью (л. 89) сꙋгоками трꙋнко̑ да засо̑ не̑ ј̆но зꙋбомъ попыта̑ гладити. а̑ преже золо че̑я ро̑мѣрити пя̑ница да ѿзнамени̑ да о̑чети̑. По̑ле ѕолоче̑. да скра̑ ками покрыти кои̑ми надове да поче̑та̑ ро̑пи сывати и̑ лицо ѿписа ти да по̑ле че̑ты зати нити. а̑ кое̑ю скраскою покрывае̑ и̑ ты втꙋ[ж] и̑ные̑ кра̑ски прибавь

¹) *ко* размазано.

да посиныⷯ мѣстоⷨ покры
ваⷭ. санькиⷯ вохра да
(л. 89 об.) чениле малеко да ки
новаць малеко ⁘ лиинам
краска вохра грекам ки
варю малеко да писати
лице дочетъ не допуска
я толко чю тинити и
глава писати и брада
да втуже прибавити
вохры ѡпятъ да белиⷯ да
писати потемже мѣ
тамъ (. . . .)[1] ѡколо косте
потоⷱе. да втуⷤ вохрѵ
приложити белиⷯ поячи
е двигати посинимъ[2])
метомь да и седина
(л. 90) а проме власы всиныⷯ
мѣсте по. г. седины
и по. в. и по. а. саки.
вохра с чернилоⷨ. писаⷮ ли
цо ⁘ во. скиⷯ. ѡписаⷮ
лице. во. звеⷱ и прило
жыти паки белиⷯ да пи
сати лице по седину
реть вель. сче. и вочаⷮ
ретью. а краскри раство

[1]) Скобками отмѣчены размазанныя двѣ или три буквы (же о).
[2]) силн*и*мъ—второе *и* съ поправкою.

ряти сводою перво ути
рати малѣко да яица
прибавливати ⁘ ѿчи
писати ябло кругло че
ниломь а белокъ двигнути
(л. 90 об.) тою вѡрою коею седи
ны пишешь двигну
ти угла поле яблокъ
оукз праѕелени ⁘ а.
праз ярь бе шарану
боший. в. праз ярь
желть. д. праз. ярь
бель. е. праз. желть
си. ѕ праз желть син
бель. з. праз во син. и.
праз во сче. син. лз соста
вити. син бель сури со
тави желть скин ⁘ ѯказ
ѡлиѳе на веро гривеки
четыре ѣньтарю. јсто
чи
(л. 91) и просѣ сито мѣло
про а крупнѣ клади вско
вороку и ѿлеи масло
токо ѿняло да варити
много ка воспѣнися бе
ре ѿ ѕагару и ка рове
де и вле в мало а ма
ло бы ся ѿстояло вте
плѣ ночи двѣ. слити

свѣхȣ[1]) чистѣко да влит
в желѣзъно сосȣдȣ и по
ставити на тага
да клади ѿгнь дровца
березовые что не копати
да вари что недобрѣ.
(л. 91 об.) жако ка бы ся не заго
рѣло ды пойдет исȣдна
то жако и какъ ȣчнет
поспевати и ты кани
на топо застѵдити смот
ри ско тебѣ гȣста на
добе. а ѿзагарȣ надо
кȣ воилокъ прибе да
тѣмь заметывай ⁖
а маслȣ конопляному
варея много потомȣ
ѿбразȣ безъ ѥтарю
масла четвѣть ведра
ѥдарю ѳȣитъ горнъ на
рочной да вгошокъ ма
са
(л. 92) положыти что ента
токо ѿкȣнȣлся да гор(о)
шо ѿмазати да вари
ти и ка ѥнтарь роски
пит. ино доливати ма
сла помѣре. сȣрикȣ чет

[1]) Изъ *а* сдѣлано ȣ.

вѣ҇ть ѳѹнта да белй҇
да варити ꙗ҇ка҇ пѣнка
взоиде҇т то поспѣла да
слити вынѡ҇ сосѹдъ,
сквозе пла҇т процыдити
что҇ было чисто
й҇ свѣтло ⁘

X.

Рецепты для составленія чернилъ и киновари по нѣсколькимъ рукописямъ XVII-го вѣка—Моск. Синод. Библіотеки № 871—531 и Погодинскаго Древлехранилища № 1610—съ разнорѣчіями изъ нѣсколькихъ другихъ.

1. Первый текстъ извлеченъ нами (въ сентябрѣ 1898 года) изъ сборника Синодальной Библіотеки въ Москвѣ, писаннаго полууставомъ и въ концѣ скорописью, XVII-го вѣка, на 287 листахъ въ 16-ую д. л. по прежнему каталогу № 871 (старый № 639) № 531 съ отмѣткою «Videtur seculi 17» и содержащаго статьи: «Ѡ вѣрѣ Хр̃тіанской», и «Стꙗза́нїе бывшѐе ѡ̆кратцѣ въ ˚Єросалимѣ». По «Описанію» Горскаго и Невоструева, отдѣл. II, 3 (приб.), стран. 780.

На листахъ 227 и об. помѣщены статейки: «О составленіи чернилнемъ»; на л. 228—229:—«О составленіи киноварномъ».

2. На второмъ мѣстѣ печатаемъ, хотя и подобные же тексты о составленіи чернилъ и киновари, но въ другой и притомъ въ болѣе подробной редакціи—именно по рукописному сборнику изъ Древлехранилища Погодина (нынѣ въ Императорской Публичной Библіотекѣ) подъ № 1610 XVII-го же вѣка, на 482 листахъ въ четвертку. (См. по описанію А. Ѳ. Бычкова на стран. 307). На листахъ 382 обор.—385 записаны скорописью наши тексты.

Въ концѣ приводимъ еще мелкіе варіанты изъ этой же редакціи текстовъ по списку въ бумагахъ *В. М. Ундольскаго* (М. Публичн. Музей № 1422 по дополнит. описанію А. Е. Викторова) и по напечатанному *И. К. Купріяновымъ* тексту (рукопись имъ не указана). Незначительные варіанты изъ рукописи б-ки гр. Толстого, отд. III, № 92—Имп. Публичной Б-ки О. I. № 67 (въ концѣ)—опущены.

1.

л. 227. **О составленїи чернилѣ;**

Смѣша́въ гнѣздо̀ жи
кого че́рни́ла и̑ процеди
напо́лнити пи́счей сосу.
и̑ положи́ти в него̀ комѣ
ди ста́рыѧ. да ѡрѣшко
ѕеле́ны цѣлы, є҃, и̑ли́, ѕ҃,
смотрѧ̀ по сосу́ду. да ква
со́въ жже́ны. а̑ще ли̑ ста́
не чѐрни́ло ѣдко оу̑ба́ви
ти ѡрѣшковъ. и̑ поло
жи́ти доволно комѣди.
а̑щели̑ с перà черни́ло не по́
и̑де, кла́сти гвоз́ди́ка те
та́ѧ. а̑ приба́вочное бы̀
черни́ло было чи́сто и̑ крѣ
(л. 227 об.) пко. а̑щели̑ бес комѣд
ко и̑ не крѣпко жи́кое чер
ни́ло. долива́ти комѣд
ю. и̑ли̑ вино горѧчи. і̑ли̑
медвены ква́со стоѧлы.
а̑ па́токи. и̑ мѣвѧно но́во
ква́су ѿню в черни́ло не к
ласти зане ста́вится на чер
ни́лѣ ло́скъ зло́й. и̑ пи́са
нное ли́стъ с ли́сто слипа́
е̑тсѧ бѣдне. а̑ще ли̑ си́
лно буде пи́счее черни́ло.

по нꙋжи доливати водоᵘ
й пиво ѧ҃чное хмѣлнóе дó
брое добрѡ в чернило. а
квасꙋ простого аще і дó
бръ есть ѿнюд не класти
в чернило; **О составле**
(л. 228) **нїи киноварномъ;** ∞
В малъ нѣкїи сосꙋдець.
всыпати киноварь й по
ложити мало воды, й
мѣшати перстѡ, прежде
на гꙋстѣ й по малоу при
ливати воды дондеже
растворитсѧ починꙋ й сꙋ
хого не бꙋдет. й постави
ти сосꙋдець на малъ час
дондеже оустоитсѧ. й
слити вода скиноварю
во инъ сосꙋдецъ а кинó
варь тот час положити впі
счей сосꙋдъ й розвести
комѣдью й положити
квассовъ точеных мѣр
но по сосꙋдоv смотрѧ. по
(л. 228 об.) нем велїѧ полза й кинова
рю ѿ квассовъ ставица
киноварь, красенъ і лй
ченъ й с пера бежит. ѧ҃бло
ко кислое, а не сладкое й
мѧвъ гораздо жми й

него сы́рость в̑ ки́нова́р̑
ѕѣло̀ бо сїє добро̀ и̑ подо́
бно квассо̑ и̑ гнѣздꙋ
в по́лзꙋ. а̑ще ли̑ и̑маши
и̑ рꙋмѧнецъ кла́сти в ки́
новарь ве́лми ко̑ красе̑
ки́новарь ста́витсѧ ѿ
рꙋмѧ́нцꙋ. е̑ли́ка̑ ѡ̑ си́х̑
слы́ша̑, ѿ бл҃гоискꙋсны̑ (на полѣ исправлено хꙋдо̑ны̑)
нѣкі̑ ї и̑рѧдны̑ калигра̑
и̑ своє́ю грꙋвостїю в̑ ма́
лѣ и̑скуси̑. наморокова̑
(л. 229) твоє́мꙋ̀ бг҃олю́бїю ѿ
бл҃гои́скꙋшнѣ́йшїи ка
; лигра́фє: ∞

2.

(л. 382 об.) Ѿ составленіј чени̑. Смѣша̑ гнѣздо жи̑каго ченила. и̑ процедивъ напо́нити пиче̑ сосꙋ̑. и положити в не̑ комѣди старыя, да о̑рѣшковъ зеленыхъ пять ј̑ли шесть, по сосꙋдꙋ смо̑трꙗ, да ква̑цовъ. да купоросꙋ жженаго. а жечи купоросъ, о̑бвертѣвъ в бꙋмагу да положити в печюркꙋ на дн҃ь и на дрꙋго̑. ј̑ о̑нъ стане̑ бѣлъ, ј̑ истнится а̑ки мука то ј̑мянꙋе̑ся жженыј̑ кꙋпоросъ. ченило чени̑ и чисти̑ и крѣпитъ, ј̑ свѣ̑литъ (л. 383) а̑ сосудъ бы писчей бы̑ пространенъ а̑ще чернило бумагу проѣдаеть ꙋ̑бави о̑рѣшковъ. и̑ положити дово̑но комѣди. понеже о̑т орѣшковъ бывае̑ чернило и̑ чено и̑ е̑тко. кладу̑ же в̑ ченило и̑ і̑берь и гвоздику. а̑ с пера чернило не поидеть кла̑ти гвоздика тертаѧ̑ не мала бо

по̑ѕа чернилу ѿ гвоѕдики, а меша̑ка бы в чернилѣ была железная̑. а̑ прибавочное че̑нило бы было крѣпко и̑ чи̑то а̑ще бескомѣдно ј̑ не крѣпко жи̑кое чернило доливати комѣдию̑ и̑ли виномъ горячимъ и̑ли медвянъ̑ квасо̑ стоя̑лъ̑ а новаго мѐвяного квасу ѿнуть не класти и̑ па́токи (л. 383 об.) в чернило не класти же. за не же ѿ нового медвяного квасу. и ѿ патоки състави̑тся на че̑нилѣ лоскъ ѕлой и̑ писанное листъ с листомъ слипае̑ся бѣднѣ а̑ще силно писчѣе че̑нило будеть. по ну̑ди доливати водою и̑ пиво я̑чное хмѐное доброе до̑ро же в че̑нило класти квасу же простово а̑ще и̑ добро е̑сть ѿню̑ не класти в чернило, занеже ѿ к̑васу велия спона гнѣзду̑ бываеть а писчей бы сосу̑ ни е̑динъ не ѕастоя̑ со неполнъ. знати же и̑ сие̑ ꙗко ѿ тепла и̑ студена. ј̑ еже не мѣшати на время. небрежение̑мъ и̑зменя(л. 384)е̑тся чернило но было бы мѣсто че̑нилу ни тепло ни студено. но посрѐнее, и мѣшати чернило. и̑ долива̑ по вся дн̑и. се есть составление̑ и̑ крѣпость и̑ бережение̑ чернилу доброму. Не [не]вѣдомо же ти буди. ј̑ о к и н о в а̑ н о̑ р а с т в о р е н и и̑ Вмалъ нѣкий̑ сосуде̑ всыпати кинова̑ и̑ положити воды мало и̑ мѣшати пе̑стомь преже на густе. и̑ по малу приливати воды дондеже раствори̑ся по чину. и̑ сухо̑ не будеть и̑ поставити сосудець ѿнъ ма̑ ча̑ дондеже устойтся. и слити вода с киноварю во и̑нъ сосуде̑ а̑ кинова̑ то̑ ча̑ положити в пи̑чеи (л. 384 об.) сосу̑де̑ и̑ роѕвести комѣдию̑ и̑ положити квасцовъ то̑чены̑ мѣрно по сосу̑ду смотря. понеже велия̑ полза киноварю ѿ квассовъ. стави̑сꙗ кинова̑ красенъ. и̑ личень и̑ с пера бежить А чесно̑ нѣцый̑ то̑кутъ не соля и̑ кладутъ в кинова̑ темь гнеѕдо кинова̑ное по̑тять ꙗкѡ па́тока класти в чернило. по̑чꙗ е̑сть гнѣзду̑. сице и̑ чесно̑ класти в киноварь велия̑ спона гнѣзду̑ лоскъ злой и̑ смра̑ лютъ и гнѣздо гние̑ть ѿ

че̑ноку и҆ в тетратехъ красныѧ̑ строки слипаю̑ся, и҆ писмо помрачае̑тся. ї̑ ѿню̑ не потре[бно] (л. 385) е҆сть чеснокъ класти въ кинова̑ ꙗ҆блоко же кислое҆ а не сла̑кое҆ иꙁмявь гораꙁдо жми иꙁ него сырость в кинова̑ ѕѣло бо сие҆ добро и҆ подобно квассо̑ в по̂ꙁу гнѣздꙋ жми же а̑ще и҆маши и҆ рꙋмянець в кинова̑ велми бо красень киноварь стави̑ся ѿ румяцу.

Разночтенія по списку въ бумагахъ В. М. Ундольскаго.

4. по посуд*и.* — 6. и *истопитца* аки мука. — 9. убавить. — 11. *с*ѣдко. — инбирь. — 13. черни*ломъ бываетъ.* — 14. аще *ли.* — 16. старымъ. — 20. листье. — 21. по нужи. — — ячменное. — 48. Послѣ этого еще читается слѣдующее *продолженіе:*

«Румянецъ же ставитца съ клеемъ съ мездриннымъ и во уста пера отнюдь не класти. Елико о сихъ слышахъ отъ благохудожныхъ нѣкїихъ изрядныхъ калигра^ф, и своею си грубостїю искусихъ, вмалѣ наморо[ко]вахъ твоему благоутробїю, благолюбїю о благоискуснѣйшїй калиграфе!»

Разночтенія по тексту, сообщенному *И. К. Купріяновымъ* въ статьѣ его: «Старинный русскій рецептъ для составленія чернилъ. Изъ рукописнаго сборника XVII вѣка» (напеч. въ «Извѣстіяхъ Имп. Археологическаго Общества». Т. I, вып. 5-й, Спб. 1858 г., столб. 262—263 (ошибочно: 279).

3. цѣлыхъ. — 5. обертивъ. — 9. убавити. — 11. кладутъ же *овогда.* — и инбирь и гвоздигу. — 11—2. А коли съ пера.

XI.

По рукописи Императ. Россійскаго Историческаго имени Императора Александра III-го Музея въ Москвѣ—XVII-го вѣка подъ № 1933.

Рукописная XVII-го вѣка изъ 4 писаныхъ полууставомъ и такого же числа пустыхъ листовъ тетрадка въ малую восьмушку, повидимому, вырванная изъ цѣлой книги съ текстомъ Иконописнаго Подлинника, хранится въ Императ. Россійскомъ Историческомъ имени Императора Александра III Музеѣ въ Москвѣ подъ № 1933. На 3-мъ листѣ въ верхней его части замѣтенъ бумажный фабричный знакъ—корона и часть какого-то герба.

Въ настоящей тетрадкѣ записаны слѣдующія статьи: (л. 1) *Указъ о иконномъ писаніи;*—Указъ, какъ левкасъ творити и левкасити иконы; (л. 1 обор.) О золоченьѣ; Какъ золотомъ писати; (л. 2) Указъ, како на басмы золото накладывать; Инъ указъ, какъ левкасить бумага подъ золото; (л. 2 обор.) Очистить олиѳа;—Другой указъ; (л. 3) Указъ, какъ комѣдь ставить; Указъ, какъ золотомъ писать; Какъ ставить ярь; (л. 3 обор.) Какъ злато твореное составливать; Какъ золото творити почечное, чѣмъ златятъ сребряное дѣло.

(л. 1) **Оу҆ка́зъ о҆ і҆ко́нномъ писа̀ніи.**

Пре́же і҆ко́ны вы́клеити дскоу̀, да поволочѝ ве́тошью тонко́ю, да погла́дити ка́менемъ. і҆ ка́къ гдѣ ѿ ста́нетъ, і҆но ѿмоча̀ пла́тъ вклеѝ поклеи́ти ѿста́лые мѣ́ста.

Оукаꙁъ какъ левкасъ творити і левкасити іконы. вꙁемъ мѣлъ ѡпокꙋ і жечи єго в печи і толчи і сѣяти ситѡ на готово мѣлко. аще ємчюгана опока, іно калити трижды, да высѣяти ситѡ же на готѡво. да твори в тепломъ клею вволнемъ средне, какъ и зровнѧется. аще гꙋстъ клей, іно воды прибавити і поварити. да присыпати в полы пепелꙋ і ле вкасити рꙋкою. дрꙋгои левкасъ творити вепепелꙋ донележе ізро внѧется склее, и левкасити рꙋ кою же не застꙋдѧ левкасꙋ. і поло жити левка вхолѡ кавы незаки, и левкасити палекою двады іли, г. (л. 1 об.) а сꙋшить испотиха не вжароу. а клей бы былъ некислъ. да креме дитъ потираѧ платѡ мокрымъ полевкасꙋ, и знаменати головекою. і пѡоуглю чернилѡ кистью прохажи вати.

ѡ ꙁолоуенье.

Іꙁграфити ѡколные черты і вы хвощить нагладко и вытерьти платѡ і покрыти левка вохрою копоркою беꙁяйца сводою. і ка высохнетъ, і вытерти платѡ нагладко, і пѡмочити водою неѡного кистью. и ꙁолотити кистью сꙋхою,

й приколачивать зо́лото зꙋбомъ,
й пѡпꙋща́ти гꙋбкою гре́цкою. а̊ пѡ
пꙋскъ кле́й мя̑дри́нной немнѡ́го.

Ка́къ ꙁо́лото̑ писа́ти.

Найди̑ я̑щерицꙋ же́тꙋю живꙋю
да ро́звести̑ сортꙋтью, а̊ртꙋти бы
была̀ шеста́ѧ дѡ́лѧ проти̑ я̑щерицы
да я̑щерицꙋ живꙋю запеча́тай вго
ршéкъ сорт́ꙋтью, да положи̑ в пе̑
вѡ̑пꙋю жаркꙋю ка́къ і̊стопи́тца
(л. 2) да ча́съ поме́дливъ бо́йчей да вынꙗ̑
во́нъ да положи́ти в̑ сосꙋдецъ склѧ̑
ной, а̊ са́блю покры́ти во́скомъ чи́
сты̑ да провести̑ спи́цею покра̑очномꙋ
а̊ потѣ̑ че́рта̑ писа́ти то́ю во̑кою
да тѡ̑же ча́съ поме́дливъ да і̊змы̑
что́бы сквоз̀ъ не прошло̀ а̊ вѡ́скꙋ
не̑скреба́ти вко́ю по́рꙋ ме́длиши.
а̊ соймеши во́скъ, і̊но розъѣ̑стъ ши
рокò. а̊ кѡжꙋ во́нъ выкинь.
**Оу̊ка́ꙁъ ка́ко на басмы̀ ꙁо́лото накла́
дывать. В**зѧти̑ бело́къ, да тре̑
воды̀, да смѣша́ть. да пома́жъ
нако́жи, да зо́лото нато̀ положѝ.
да ка́къ басма̀ з̑гото́вица, й пома́
зати ма́слецо̑, йли̑ са́лцемъ. да̑й
збасми́тъ на́золотѣ. й ка̑ со́ймешъ
басмꙋ, йно пла́тѡ̑ мо́кры̑ стира́ти
зо́лото спорѡ́ꙁного мѣста. **Инъ
оу̊ка̑ ка̑ левка́си̑ бꙋма́га по̑ꙁолото.**

Левкáсить житкӥ левкáсѡ̑, г҃.
да ножéмъ выскоблӣ глáдко да вы́
хвощить нáсвѣтло. да сꙋ̑рикомъ.
(л. 2 об.) житкимъ на левкáсъ мáзати то
нéнко, чт҃обы вѝдѣти левкáсъ.
да на сꙋ̑рикъ зо́лото наклáдываи,
да притычи зꙋбѡ̑ по крáѧмъ. да
пѡ̑пꙋстѝ клéємъ то́нѣко. да кáкъ
пѡ̑пꙋскъ засо́хнѣ, ї ты̀ вы́глади
зꙋвѡ̑ да крáскою пишѝ по́золотꙋ.
да ѝ травы̀ сквоз̑ крáскꙋ пишѝ нá зо
лотѣ спи́цою. Ѻчисти̑ ѻлиѳа.
Возмѝ мы́ла чи́стого ї пла̑ чи́стой.
ѝ мы́ло чи́стоє положѝ ѵ̑сꙋло́й ї бéй
мꙋто́вью до гꙋсто́й пѣны ї постáви.
кáкъ оу̑стои́тъ ї пѡ̑квáси дро̑жáми,
ї кá вы не перекисло. ї намы́ль тѣ̑же
мы́лō чистӥ тȏко ї накро́й плáтō.
ї ѡ̑пк тѣ̑же мы́лō намы́ли поплá
тꙋ, ѝ посмáтривай чáсто, чт҃обы̀
левкáсꙋ несвело̀. а̑ гдѣ по́ло на ѡ̑
бразѣ ї ты̀ залепѝ во́скѡ̑. а̑ о̑тира̑
тѣ̑же плáтō ѻли́ѳа. а̑ дрꙋго́й ѹ̑ка̑.
Ꙁдѣла̑ щéлокъ чи́стой, да пла̑ во̑мѝ
то́нкой да ѡ̑мочѝ що́локō ѡ̑бразъ,
ѝ плáтъ наложѝ мо́крой. нá платъ
(л. 3) посы́пь по́гелѡ̑, ї поливáй водо́ю,
ї стáви ѵ̑вéрхъ. **Оу̑кáзъ кáкъ
комѣдь стáвить.** Взѧтѝ воды̀
дождéвой, ї̀лѝ снежи́ной. да поло

жи́ть кле́й ви́шневой. да стоꙗло бы҃ дн҃е́й, в҃і. а҆ би́ти лопа́ткою и҆лѝ мꙋто́вью по всѧ̀ дн҃и мнѡ́го. да процыди҃ сквозе пла҃ всосꙋдецъ.

Оу҆ка́зъ ка҃ ꙁо́лото҃ писа́ть.

А҆́ще хо́щеши писа́ть зо́лотомъ. і҆ ты возмѝ зо́лота сꙋса́льна҃ ли́стъ, да ме́дꙋ па́токи зеле́ные с лѡ́шкꙋ. да положѝ всосꙋдецъ невели́кой. да прикла́дывай воды̀ допѧ́тьѧ не по мно́гꙋ, да оу҆бива́й сча҃ бо́йчей. да во́дꙋ сли́въ да положѝ коме҃ди в ме́дъ, и҆ пишѝ что҃ хѡ́щешь. а҆ сребрѡ̀ потомоу́же творѝ.

Ка́къ ста́вить ꙗ҃рь.

Возмѝ горше́къ ме҃дной да сы́ра че́тверть да молока̀ преснѡ́во безме҃нъ да кꙋпоро́сꙋ (з) і҆ положѝ в горше́къ, и҆ покры̀й покры́шькою (л. 3 об.) ме҃дною, и҆ запеча́тай те́стомъ. и҆ положѝ на́ печь на́ двѣ не҃дѣли, да мечѝ кꙋскѝ ме҃ди та҃ в горше́къ.

Ка҃ ꙁла́то творе́ное соста́вливать.

Кꙋпи҃ золотни́къ ртꙋти. да ꙗ҆і҆цо̀ кꙋречье взѧтѝ свѣжее влѣте, ка́къ кꙋры па́рѧ҃ чиплѧта. і҆ проби҃ ꙗ҆йцо̀ ма́лꙋ ꙗ҆звꙋ, і҆ бело́къ во́нъ вы́точить на́ землю. і҆ въ ꙗ҆йцѡ̀

влить золотни́къ ртꙋти, і̑ зама́ зать се̑рою. да положи̑ по̑ кꙋрицꙋ вначáле̑ ка́къ ста́не̑ парити. пото̑ взѧти̑ ка́къ выпари̑ чиплѧ̑та. й проколꙋпа́ти ꙗ̑йцо̀, и̑ сме̑ша́ти чисты̑ че̑мъ. і̑ та́ко ртꙋть і̑ же́ лтышъ соста́ви̑ца а̑ки золото. а̑ лазо́рь раствори̑ накоме̑ди, і̑ли̑ наклею̑ набе̑ломъ, что̑ было бы̑ добро̀ и̑ чи́сто. **Ка́къ ꙁо́лото твори́ти по́ѵѵное, у̑е̑ ꙁлата̑ сре́брѧное де̑ло.** а зо́лото бы̑ было по́шлое, завари̑ е̑го̀ вортꙋти по ѡ̑бы́чаю. а̑ не та̑ ка́къ се́ребрѧны̑ (л. 4) мастеро̑ приго́же на́дѡ. то̑ ве̑ми̑. гꙋще чтобы̀ было кре̑пко велмѝ. да положѝ е̑го̀ наблю́де̑ в̑ воде̑. да ростира́ть зла́то всѣ̑ре горѧчей. а̑ те́рти нака́мени, потомꙋже ѡ̑ бы́чаю ка́къ і̑кѡ́нные кра́ски. а̑ потомꙋ зна́ти зо́лото что̑ оу̑те́рлосѧ ка́къ зве̑ѕдокъ незна́ти золоты̑ все̑ре, а̑ доспи́етца черно̀ а̑ки че рни́ло. а̑ на́чне̑ца пока́мени брызга̑ то̀ оу̑же зла́то посме̑ло. а̑и́ме̑ца притира́тисѧ х̑ ка́мени, і̑но с̑кре ва́ти ноже̑, а̑ помета́ти пе́рышко̑. да снѧвъ ска́мени, да положи́ть наблю́до на гли́нное, і̑ли̑ на черепо̑ чи́стой, да выжещи на́ оу̑го̑ на горнꙋ.

ї҆но ѡ҆ста́нетца а҆ки во́хра жⷮете́ нко. ї҆ ты поло́жъ вковшѐ сере́брѧ нє, да вы́мой водо́ю, да пото́мъ комⷣѣдью а҆лезандрі́йскою. ї҆ раство ри́ти вра́ковине на комⷣѣди ста́неⷮ крⷣѣпко. да писа́ть на ки́новарѣ, а҆ при гла́жива҃ зꙋбо҃, ї҆но ста́неⷮ краⷭ҇но а҆ки о҃гнь;

(л. 4 об.) Зри. А серебро те́рти пило́ю мⷣѣко вⷭ҇емѝ, чⷮтобы̀ е҆два̀ знⷶти рꙋка̀ слы́шила. да те́рти на ка́мени дѡ҃го, чⷮтобы̀ оу҆те́рлосѧ гора́здо. да вы́мыти во́до́ю на́ чисто, да що́локꙋ доспѣⷮ чи́сто ї҆ оу҆стоⷮица чѧⷭ҇ко да вы́ва рить гора́здо, да вы́терти пе́рь стѡ҃. да потоⷨ вы́мыти кле́ємъ ви́шневы҃, а҆ тоⷨ кле́й приго́жъ вчерни́лѣ.

XII.

По рукописному сборнику XVII-го вѣка — Древлехранилища М. П. Погодина № 1588 (изъ Строевскихъ № 239).

Сборникъ, XVII-го вѣка, составленный изъ нѣсколькихъ рукописей, писанныхъ скорописью и полууставомъ въ 4-ую долю листа на 251 л. — хранится въ Императ. Публичной Библіотекѣ и поступилъ туда изъ Древлехранилища акад. М. П. Погодина – № 1588 (изъ бывшаго собранія П. М. Строева № 239). См. подробности объ ея составѣ въ трудѣ акад. Аѳ. Ѳ. Бычкова: «Описаніе церковно-славянскихъ и русскихъ рукоп. сборниковъ И. Публичн. Библіотеки». Часть I (Спб. 1882 г.), стран. 34.

Выписываемъ изъ упомянутой рукописи съ листа 218 об. рецептъ, какъ составлять чернила.

(л. 218 об.) ѿвѣсиⷮ рⷮѣнѡ воды стошⷭ҇ѣдесѧⷮ зо́лоникоⷡ.
камеди. кеⷣⷪ золоⷮникоⷡ а҇рⷲ҇екоⷡ в҃і золоⷮникоⷡ.
н҃ зозоⷮникоⷡ купоросꙋ сапоⷤнаго ѕеленаⷢ҇ⷪ.
Камеди, иⷪ ѡрешки јⷪ копороⷭ. пороⷥнь иⷥто̂
чи на ме̂ко. и҆ просеⷮѧ. пороⷥнь же. ситоⷨ
ј҃ вроⷥныѧ сусуды роⷥложиⷮ. пороⷥнь
—да тоⷤе водою. всею роⷥвеⷬстаⷮ пороⷡнꙋ
роⷥвеⷬстаⷮ во всякоⷨ сосудѣ јⷪ даⷮ поⷭ
тояⷮ в тѣⷦ же сосудѣхъ ј слиⷮ вмѣ
сто во̂но судно ј процедить ситоⷨ

---

3. Читай: „н҃ золотниковъ“. 6. опискою вм. „сосуды“.

ȷ та станіͭ чͦєнило ȷа҃ вудє спє ра нє хͦͭоки вудєͭ[1]) ї҆но положить чєͭ солоͦͭника[2]) гвоͦͮдики а҃ во̂ ши того ничєго нє класть Камѣди а҃і золоͦͭ[3]) оͦрѣшкоͦͭ золоͦͭ купоросу д҃. золоͦͭ ȷ дєжаͭ три д҃ни пороͦͮнь а҃ вмѣстє. віде.

[1]) читай: „будуть“. [2]) золотника. [3]) „золот“ — слѣдуетъ читать: „золотниковъ“.

XIII.

„Память, какъ писати стѣнное писмо“. — „Указъ стѣнному писму“—(краткаго состава) по рукописямъ XVI—XVII стол.

И. Е. Забѣлина (322а—103) и *Императорской Публичной Библіотеки* (О. XIII. 11).

1.

Списокъ Иконописнаго подлинника изъ собранія *И. Е. Забѣлина* былъ кратко описанъ: 1) Г. Д. Филимоновымъ въ изданіи: «Иконописный Подлинникъ новгородской редакціи по Софійскому списку конца XVI вѣка съ варіантами изъ списковъ Забѣлина и Филимонова» (М. 1873 г.) — на стран. 5 и 7 и 2) Д. А. Григоровымъ въ соч. «Русскій иконописный подлинникъ» (въ Запискахъ Импер. Русск. Археол. Общ. т. III. Спб. 1888 г., стран. 131 въ прилож. I подъ № 1-ымъ).

Въ виду того, что весь Забѣлинскій списокъ Икон. Подлинника предложенъ нами къ изданію въ «Запискахъ» Импер. Русск. Археол. Общ., и что тамъ же будетъ помѣщено полное описаніе рукописи, мы здѣсь ограничиваемся лишь самыми необходимыми свѣдѣніями.

Рукопись очень малаго формата (11,3 × 14,8 см.), безъ переплета, подъ шифрами: 322а и 103. Всего 141 перемѣченный листъ (включая въ этотъ же счетъ и чистые листы).

Помѣщаемъ здѣсь текстъ, еще не бывшій въ печати, по настоящей рукописи — съ листа 111 и 111-го оборотнаго: «*Память*, какъ писати стѣнное писмо».

За разрѣшеніе пользоваться упомянутою рукописью приносимъ глубокую признательность высокоуважаемому ея владѣльцу.

На второмъ мѣстѣ печатается нами тотъ же текстъ по рукописи середины XVII-го вѣка Импер. Публ. Библіотеки

подъ шифромъ: О. XIII. № 11; есть важныя отличія, а въ началѣ предваряетъ его статья о краскахъ (см. л. 250: «А творка краскѣ»), о которой г. Григоровъ не упоминаетъ въ своей статьѣ: «Техника фресковой живописи по русскому иконописному подлиннику» (въ «Запискахъ» Импер. Русск. Археол. Общ. III, стран 422—423); самый «Указъ стѣнному письму» имъ былъ отнесенъ къ III-ьей редакціи, хотя многое противорѣчило такому рѣшенію; но ему еще не былъ извѣстенъ Забѣлинскій списокъ и притомъ старшій по времени.

(л. 111) **Па́мять ка́къ писа́ти стѣ́нное писмо̀.,**

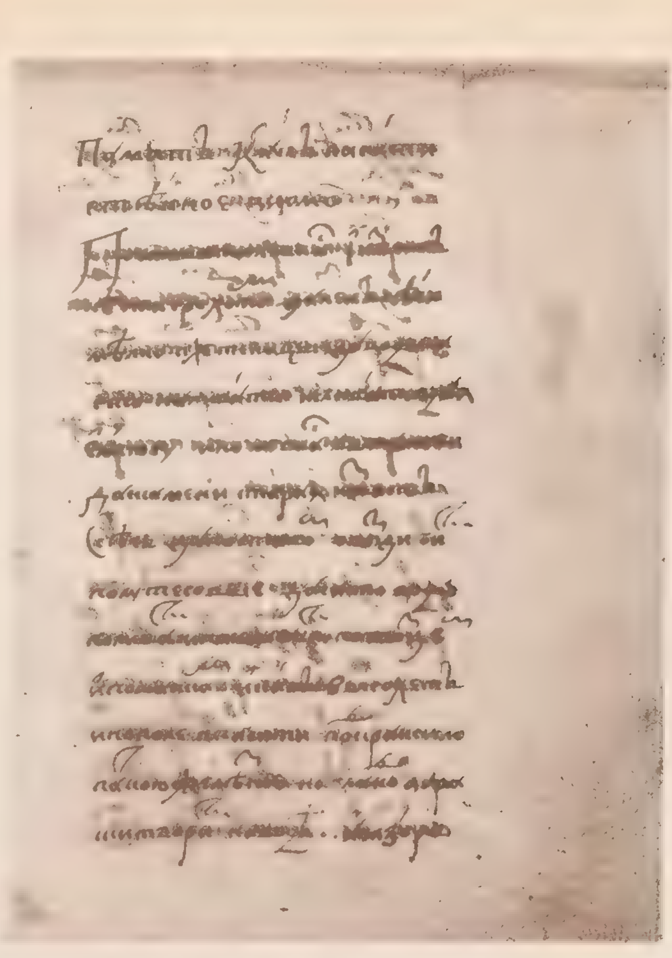
Поставити левкаⷭ҇ ꙇ҇ ӣзвесть свѣти грохотⷨ҇ да ленъ сѣ́чи мѣлко плетенницы да воды часто налива́ти и слива́ти для ё̀мчюгу ино левкаⷭ҇ вывалити да скамени старая ӣзвесть ссѣчь да поставⷨ҇ гво̑зди биⷮ҇ полутесовые да часто водою поливаⷮ҇ и полевкасиⷮ҇ погво̑дⷨ҇ ӣ пошапкаⷨ҇ ӣ ка́къ высох[н]етъ ино полевкасити поⷣ҇ краски ло пⷮакою желѣ̑зною н[аг]лаⷣко а краски твориⷮ҇ наводѣ. а̑ лазо́рь | (л. 111 об.) твориⷮ҇ сѣмя льняное вариⷮ҇ да воⷣ҇ ӣз него выцедиⷮ҇. а̑ кинова̑

---

7. Читай: выливати.—12 и 14—въ ломаныхъ скобкахъ поставлены наши поправки.

Списокъ Иконописнаго Толковаго Подлинника Новгородск. кратк. ред. XVI—вѣка изъ собранія рукописей **И. Е. Забѣлина.**

(*Къ стран. 131*).



Къ стран. 132—133-ьей.

Таблица X.

твориⷮ҇ ино варити пшеница и водѧ̀ иⷥнея выцеⷣ҇ти а поⷣла ѕорь реⷣть ставиⷮ҇ теⷬти скоⷬлу пы сьямчюгою. чернила тѣ стирати а писа́ти посыроⷨ҇ левкасу а̑ми́нь.

2.

Рукопись Императорской Публичной Библіотеки, подъ шифромъ: O. XIII. № 11—очень малаго формата на 274 листахъ, писанныхъ скорописью середины XVII вѣка, съ киноварью.

По характеру скорописи обращаютъ на себя вниманіе буквы: ъ, ы, є. Вначалѣ л.л. I—III заняты «*любопытнымы извѣстіями* о нашей древней живописи» (съ св. Алипія—до полов. XVI в.). Въ концѣ на л.л. I—IV записи: «Какъ олифа составлять. Какъ слюдою писать. Какъ по стеклу писать. Какъ по холсту писать. Какъ сдѣлать чтобы нощію вмѣсто свещи можно видѣть... Особо изъ другаго что какъ варить, что какіе краски нужны для писанія на маслѣ и разложеніе коллеровъ по сортамъ»...—Замѣтки объ иконописцахъ (о письцѣ Андрея Рублева и проч.). Всего 1 + 281 л. (пагинація отмѣчена карандашомъ). По листамъ вкладная: «Сия книга поⷣленникъ а̑латоⷭкого уеⷥду» — (скороп. XVII в.). Изъ собранія Петра *Фролова* 1819 года. Въ маѣ 1837 г. рукопись эта была куплена Сергѣемъ Ѳедоровичемъ *Выдомскимъ*. О ней см. въ статьѣ Д. А. Григорова—«Русск. иконописный подлинникъ», въ прилож., подъ № 9 (Зап. Импер. Русск. Археол. Общ. III, Спб. 1888 г., стран. 136—137).

(л. 250) ˀА твѡ́ка. Кра̑ке. иноѭ калеи̑ною че̑ною. да же̑ть то ͨмеша̀ вмѣсто. Синєю. по̑ложи мале̑ко. ї стане̑ зе(л. 250 об.) ленено свѣтлѣє на͚ве; и ты; синиє ́мало поло̑ те̑но. зелено на͚ве. И ты синїе поло̑ то ти єсть зелена. кра̑ка. ˀУка̑ стѣнно̑ пи̑му. по̑ставите. ле̑ка̑ и̑вѣть сѣеть. грохото̑ да ле сѣчь. мѣлко; плетеньцы. да воды ча̑то наливати. і лива̑. да ѭ̑чюгь. ї ка̑ выве͚ть. жм̑чюгу. ино ле̑ка̑. вылива̑. да ͨкаме(л. 251)ни старова и̑вѣть сѣ̑ да по̑таво̑ гводи. би̑ полутесовыя. да ча̑то во͚ю полива̑ и поле̑каси̑ по̑воде̑. пошапка̑. і ка̑ высо̑не̑ ино поле̑васи̑ по̑краски лопа̑кою желѣ̑ною на̑ла̑ко; А̑ краки тво̑ти на во̑ѣ. а лаѕо̑ тво̑ти; сѣмѧ. ̑аняное вари̑ да ва̑. и̑ него выцы̑ти. а кинова̑ тво̑ти. варити; пше(л. 251 об.)ница и во̑ и̑ нея выцы̑ти. а по̑ лаѕо̑. реѳьть стави̑. те̑ти ско̑лупы [1]) со ѭ̑чюгою. че̑нила. тѣ стира̑ а писа̑ по сырому левка̑. а ͨлато̑ прописова̑. ва̑ти ѿлиѳу с̑ сурико̑ нагу̑та и̑ ка̑ писа̑ ра̑водить єѧ неѳтью; Толко тово писано; ; ;̆. –

---

[1]) ы изъ а выправлено.

XIV.

„Уставъ стѣнному писму“ (другого подробнѣйшаго состава) по рукописямъ XVI и XVII стол.

Новгородскаго Софійскаго Собора № 1523 и собранія графа Толстова II отдѣл. № 65.

1.

«*Подлинникъ иконной*» изъ библіотеки Новгородскаго Софійскаго собора (хранится въ б-кѣ Спб. Дух. Академіи подъ шифромъ: Соф. № 1523) въ малую 8-ую долю листа, форматомъ (9,2 × 14,8 см.), въ переплетѣ дощатомъ, покрытомъ кожею «въ затылокъ» съ двумя кожанными ременными застежками, захлестывающимися на деревянные колки. Писана рукопись крупнымъ полууставомъ на 221-омъ листѣ. На внутренней сторонѣ деревянной голой доски переплета скорописью записано: № 431. «по̂ли̇̈нӥ ј̈ кӧпаго | писма | ста̊ца ма̃ѳея | никифорова | во рп҃гм. году поя̊рѧ | въ. каде. ѿданъ | на прислонъ его̊ге|вскому свщ҃ѣнику | » [1]).

Описаніе рукописи см. у 1) Филимонова въ его изданіи: «Иконописный подлинникъ Новгор. ред. по Соф. списку конца XVI в. (М. 1873)», стр. 1—5; и 2) Григорова, прилож. I, подъ № 2, стран. 131—132.

Печатаемъ строка въ строку не вполнѣ сохранившійся «указъ» или «уставъ» стѣнному письму. Ниже подъ № 2-мъ помѣщаемъ полный текстъ этой статьи по рукописи Импер. Публ. Библіотеки XVII-го в. подъ шифромъ Q. XVII. № 37 (изъ собранія графа Ѳ. А. Толстова по описанію Калайдовича и Строева, см. въ отд. II, № 65). Здѣсь статья этаноситъ заглавіе: «У с т а в ъ с т ѣ́ н н о м у п и с м у—какъ подобаетъ писати по стѣнамъ каменнымъ» (на л. 140 и слѣд.).

---

[1]) 183 г. = 1674 г.

л. 219. [Начала не сохранилось; писано *мелкимъ* полууставомъ].

да ѡ҃бщетити щетию,
полазо рефьтью, а поиныа
краски подовсакия во
хрою жыко ѡ҃щетити,
а преже выкрой лазорью,
а лазорь творі на пшенич
номъ клею, вари пшеницоу
добрую чтобы не роски
пела добре. и ты проце
ди всито да натомъ тво
ри, а киноварь и сѹри и то
мъ же тори а гдѣ по кото
рымъ краскамъ про
писати чернилом и ты
вчернило задавай вохры
грецкой несомного. или
простые. а иные краски
всякиа твори на водѣ.
а какъ лица описывати
(л. 219 об.) багромъ и ты вохры при
бавь. дла крѣпости. а
празелень боудетъ то
ако на высоучики не хоро
ша. любо плѣсневѣеть
и ты внеи задавай че
рнилъ помѣре. а бели
ла стенные тоиже изве
сти хорошие ѡбери ма
кие бѣлые. да накаме

Списокъ Иконописнаго Толковаго Подлинника, Новгородской краткой редакціи. Новгородскаго Софійскаго Собора конца XVI-го вѣка. (*Къ стран. 137*).

Къ стран. 138—139-ой.

Таблица XI.

ни оүтри мѣлко. а̑ реѳть
бы подлаȥорь была те
мна стоюже ї́ȥвѣстыю
ѵернило. а̑ щети бы бы
ли, кисти свиные щетї
ны, а̑ санкиръ со̑та́влївай
неѵе́рнъ ѕеленова́т, во́хра,
да ѵерьни́ло, да ȥадава́и
ѵе́рьлени, да и вохрѹ пося
кирю, да пре́же попытаи
(л. 220) на кирьпиѵи и̑з левка́са да вы
соүши, ј ты оу̑ȥна́е̑шъ,
а̑ ка̑ ли́ца вы̀вохришъ, и ты
и̑ двúни белиломъ поси́ ѹмъ
мѣстомъ, да потомѹ непо
вахрива́й, лише то́лко при
рѹма́нь гдѣ́ на́добе. пре̑
пишѝ ли́ца, а̑ ризы дове́ръ
шива́й по́сле, все̑
тоу̑ оу̑ка́ȥъ
сполъна́
,·

2.

Рукописный Иконописный подлинникъ Импер. Публ. Библіотеки подъ шифромъ: Q. XVII. № 37, изъ собранія графа Ѳ. А. Толстова, см. въ Обстоятельномъ описаніи славяно-россійскихъ рукописей... графа Ѳ. А. Толстова, К. Ѳ.

Калайдовича и П. М. Строева (М. 1825 г.), въ Отдѣленіи II, подъ № 65, на стран. 247. Писанъ новѣйшимъ полууставомъ XVII вѣка на 201 листѣ въ 4-ую долю листа, съ киноварью.

Печатаемъ вслѣдъ за симъ изъ этой рукописи: 1) «*Уставъ стѣнному писму*, какъ подобаетъ писати по стѣнамъ каменнымъ», (л. 140); 2) «*О яри*», 3) «*Составъ*, какъ свѣтъ писати», (л. 141), и 4) «Разные составы» (л. 141 об.).

(Л. 140). **Оу҆ста́въ сте́ннома писмꙋ̀, ка́къ подоба́е҃ писа́ти по стѣна҄ ка́менны҄.**

"Извѣсть вы́брати до́брая мя́гкая бѣ́лая, да сыпати вотво́рило и҆ водо́ю полива́ти и҆ мѣша́ти ча́сто что бы̀ не залегло̀ да во́дꙋ спꙋща́ти ча́стоже, и҆ держа́ти то н҆ли стрі и҆лѝ и҆ бо́лши ка́къ і҆ямъчю́га вы́йдетъ и҆знего̀ и҆ переложи́ти воино́е твори́ло, и҆ процѣди́ти грохотомъ. да ка́къ поѡ҆бьвя́нетъ, сѣщи̇̀ ле́нъ мѣлко и҆ настила́ть по немꙋ̀, да би́ти токмача́ми, и҆ пѡби́ть да ѡ҆пя́ть насти-ла́ти. (л. об.) и҆ то̀ три́жды, и҆ ка́къ то пѡспѣетъ левка́сити, и со стѣ҃н ста́рая и҆звесть стеса́ть кѐрками что̀ бы̀ е҆ѧ да проме́ж кирпичѝ пособста́вомъ би́ти гвоздьмѝ полтесовы́е по мѣ́ре недобрѣ ча́сто и҆ водо́ю полива́ти да и҆ левка́сомъ наме́тывати потомꙋ̀, и҆ по́слѣ того̀ гла́дко вылевкасити по҃ кра́ски. а҆ левка́сити не по҃но́гꙋ помастеромъ смо́тря, которого дни̇̀ кото́рое мѣ́сто начатѝ а҆ на за́втріе бы и҆ соверши́ти что̀ бы не засо́хло а҆ ка́къ засо́хнетъ потѡмꙋ̀ мѣ́стꙋ писа́ти хꙋ́до. и҆ ка́къ вылевкася̀ того̀ часа̀ і҆ ѡ҆зна-меновати. а҆ позна́мени нѡже́мъ ѡ҆гра́фливати [1]), да ѡ҆быщети́ти

---

[1]) Отсюда только начинается текстъ въ Софійскомъ спискѣ; см. выше на стран. 138—139.

щéтью. â пȏ лазóрь нéфьтью. å подыны́ѧ крáски всѧ́кїѧ вóхрою житко [ѿ]быщити́ти, пре́же крóй лазóрью, å лазóрь твори̇̀ на пшени́чномъ клею̇̀. å пшени́цꙋ вари̇̀ дóбрꙋю, что̇̀ бы не роскипѣла добрѣ̀ и̇ ты̇̀ ѐзе́мъ процѣди́ скрóзь си́то, да на тѡ̑ и̇ твори̇̀. å ки́новарь и̇ сꙋрикъ на тóмже твори̇̀. å гдѣ̀ по котóрымъ крáскѣ̑ прописáти (л. 140 об.) черни́ломъ, и̇ ты̇̀ ѐ чернило дȁ вóхры грѣ̂цóй немнóго, и̇ли̇̀ прóстыє, å и̇ны́ѧ крáски всѧ́кїѧ твори̇̀ на водѣ̀. å кáкъ ли́ца ѿпи́сывати багрóмъ, и̇ ты̇̀ вóхры прибáвь длѧ̀ крѣ̀пости. å прáзеленъ толко̇̀ бꙋдетъ навы́сꙋшкѣ нехорѡша̀ любо плѣ̀сневѣ́етъ, и̇ ты̇̀ ѐ неѐ дáй черни́лъ по мѣ̀ре. å бѣ̀ли́ла стѣнной, тóйже и̇̏звести хорóшїе мѧ̀хкїе ѿбери̇̀ бѣ̀лыє да на кáмени оу̇три̇̀ мѣ̀лко. å нéфть бы пȏ лазóрь была̀ темна̀ стóю же и̇̏звестїю крѣпки бы были ки́сти свины́е (л. 141) щети́ны. å санки́рь состáвливáй начéрнь зеленовáтъ вȍра да черни́ло, да дáй чéрлени да и̇ вóхрꙋ посанкирю̇̀. да пре́же и̇спытáй на кирпичи̇̀ и̇злевкáсѧ да вы́сꙋши и̇ ты̇̀ оу̇знáешъ. å кáкъ ли́ца вóхришъ и̇ ты̇̀ и̇̏хъ двини бѣли́ломъ поси̇̂лнымъ мѣ̀стомъ. да потѡмꙋ не повáхривай ли́ше толко̇̀ прирꙋмѧ̑ гдѣ̀ нáдобѣ. и̇ пре́же пиши̇̀ ли́ца, å ли́ца довéршивай пóсле, все̇̀ тꙋтъ и̇ оу̇кáзъ сполна̀; **ѻ҆ ꙗ̑ри. ꙗ̑рь** тéрти с квасцáми на кáмени, ѕелено̇̀ стáвитсѧ, å бꙋде цвѣ̀тно нáдобе писáть, и̇ тóю состáвною ꙗ̑рїю пиши̇̀ побѣлꙋ хоть с черни́лными трáфками. бꙋдетъ гораздо цвѣ̀тнѡ и̇ трáфки и̇спȏ ꙗ̑ри ви́дѣти бꙋдетъ. å бꙋде захóшь и̇ ты̇̀ и̇ вы́шлифи;

Состáвъ кáкъ свѣ́тъ писáти.

Прáзелень да лазóрь да бели́ла ѐди́нъ состáвъ. Прописка жéлть да крꙋти̑ вмѣ̀сте. Прописка лазóрь гóлаѧ. Пропи̑ и̇ золото творéное и̇ли̇̀ срѐбро̇̀.

Рáзные состáвы.

Состáвъ бѣ̀ли́ло с лазóрью.—Состáвъ вȍра бакȁ бели́ла. (л. об.)

ре́фть лазо́рь с черни́ломъ. ре́фть белило ⷭ҇ черни́ломъ.—**Состаⷡ** бакаⷩ
да черніло да сꙋрикъ.—**Соста́въ**, празелень во́хра бѣли́ло ре́фть ла-
зо́рь ⷭ҇ бака́номⷭ.—**Соста́въ** ѿри те́рти на ка́мени свино́мъ ре́нь-
скимъ. — **Соста́въ** бака́нъ с лазо́рью. — **Соста́въ** ки́новаⷬ да ѿ
50 вмѣстѣ.—**Соста́въ** личн́ой, санки́рь сѡста́вливать, во́хра. да чер-
неⷩ.—да пра́зелень. черни́ло. да бѣⷧ҇. — **Во́хра** с ки́новарью да
бѣли́лѡ твори́тъ вмѣстѣ. о́хра зⷭ бѣли́ломъ;

XV.

Изъ Иконописнаго Подлинника (краткой редакціи) по рукописи Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности въ осьминку № XXI первой половины XVII столѣтія.

Иконописный подлинникъ, принадлежащій библіотекѣ Импер. Общества Любителей Древней Письменности (№ XXI, инвент. № 1952) писанъ крупнымъ полууставомъ первой половины XVII вѣка—на 646 помѣченныхъ чернилами страницахъ, или на 355 листахъ (помѣч. черн. карандашомъ) въ очень малую восьмушку (9 × 14,5 см.).

На л. 27 (стран. 1) крупною вязью киноваремъ озаглавлено: «Кни́га по̂линникъ во ве́сь го́дъ ѿ м҃ца сентѧбрѧ̀, до м҃ца а҆вгꙋ́ста, всѣ̑ ст҃ымъ. М҃цъ сеньтѧ́брь и҆̏мать л҃ дни҆̑». На л. 11 обор. (каранд. отмѣч.) — запись бывшаго владѣльца «Валдайскаго купца Ивана Дубинина 1794 года».

Означенная цѣнная рукопись нѣсколько разъ уже служила предметомъ описанія и ученыхъ обсужденій. Въ ней есть отмѣтки именъ великокняжескихъ и митрополичьихъ иконописцевъ; см. въ статьяхъ: а) князя *П. П. Вяземскаго*: «Иконописный Подлинникъ краткой редакціи—Сообщеніе кн. П. П. Вяземскаго о рукописи Общества № XXI». Спб. 1885 г. (въ «Памятникахъ» Древней Письменности за 1885 г. № LVI), стран. 10. 15—16 и б) *Н. П. Лихачева*: «Иконописцы подлинника краткой редакціи» (въ «Извѣстіяхъ Отдѣленія русск. яз. и словесн. Имп. Акад. Наукъ», т. II, 1897 г., кн. 2, стр. 353—355).— Описанія этой рукописи см. 1) въ указ. сочиненіи г. *Григорова*, въ приложеніи I, подъ № 4, стран. 133—134 и 2) въ «Описаніи рукописей И. Общества Лю-

бит. Древн. Письменности *Хр. М. Лопарева*, ч. III (рукописи въ осьмушку), Спб. 1899, подъ № XXI, стран. 31—33.

Часть того, что относится до настѣннаго письма, была въ 1888 году Д. А. Григоровымъ названа второю редакціею и напечатана въ статьѣ его (Зап. И. Р. Арх. Общ. т. III, стран. 420—422) подъ заглавіемъ: «Техника фресковой живописи по русскому иконописному подлиннику».

Помѣщаемъ здѣсь изъ настоящей очень цѣнной рукописи Иконописнаго подлинника—статью: 1) «*Оуставъ*, како золотомъ писати и класти и краски ставить и творити». а҃—ѕ҃і (л. 327—337 обор.) и 2) «*Память*, какъ писати настѣнное писмо на сыромъ левкасѣ» (л. 338—347).

(л. 327) **оу҆ста́въ ка́ко ꙁоло|то̑ писа́ти и҆ кла́сти| и҆ кра́ска ста́вить | и҆ творити.** |

а҃. Пе́рвое раꙁбі́въ ко|ра́бленикъ тихо̑ко | да пото́мъ и҆сто̑|ки со́ли и҆ пополові́ | намъ печени да смѣ|си ѐгоршечикъ ма̑. | да нѹтрь пома́жъ | то́нко да печи́нѹ | смоучѝ, да полови́нѹ | насы́пли ꙁе́лїа да че́|репо̑ потрѝ да трѝ|ма́жъ да трёнаго | (л. 327 об.) **глинаⷨ да гли́ною | прима́жъ ѐтрено́гѹ | да впечкѣ жьги деⷩ | да но́чь да выно̑ ꙁа|стѹдѝ ѐводѣ ꙁла́|то да слѣй впрѹ̑ | да бе́й гѹбли вжере|бе́й равнѡ̀ да рѣжъ | да всѹсанъ кладѝ.** |

в҃. ̑О ꙁла́тѣ. ̑Інако ꙁла́|то и҆ꙁвѣщева́ти|ка̑мчюги, и҆ квасцо̑| и҆ со́ли. и҆ всегѡ̀ тогѡ̀ | пополовина̑ ꙁлато | какъ мыло̑ жьже́ны̑| (л. 328) **посы́пли и҆ клади на | о̑гнь, и҆ положѝ ѐво́|дѹ ꙁла́то кла́сти | намѣ̑ и҆ насребрѡ̀ вы|чистивъ чи́сто мѣ̑ | положъ ртѹтью трѝ | шило̑ и҆ па́ри на о̑гнѣ | ка́къ бѹ́детъ жѣ̑то. | и҆ ты̀ кладѝ ꙁлато̑ | сѹса̑ное и҆ сливосѹ̑.** |

г҃. **Кла́сти ꙁла́то на ка́|мени сы҃тью**[1]) и҆ ꙗ҆́ица | бѣлкомъ пома́жи. | (л. 328 об.) и҆ потомъ положи̑ | ꙁла́то и҆ присꙋши́въ | сливосꙋ́и, два ꙁоло|тника ꙗ҆мꙋ́юги ше́|сть ꙁолотниковъ | нашатырю шесть | ꙁолотникъ кꙋпоро́|сꙋ ꙁолотни́къ салаꙋ | ꙁелю по҆тора салꙋ҃рїа | по҆тора троса҆ три | ꙁолотника соломꙋ|нїа тꙋ҃ ѕолотни́къ | верть ѻ҃коло ромену | бурꙁадꙋ[2]) риꙁꙋпина|тъ новасꙋ ꙁобꙋꙋѕо. |

(л. 329). д҃. **Ꙁла́то растворе́ное|ста́вити.** проби́въ| ꙁла́то жже́ное то́|нко и҆ стриꙁи̑ ноже|нками воꙁми ртꙋ́|ти ꙁлатникъ ꙁла|та ꙁлатни́къ же | и҆ вложи̑ е҆горше́къ, | и҆но́гобы ничто́ | небыва́ло и҆ поста́|ви на оу҆глїе. и҆ вло|жи̑ того̀ ꙁла̀та | и҆ па́рь по е҆го время|ни, и҆ оу҆па́ривъ влей | е҆во́дꙋ. и҆ пото́мъ | три̑ нака́мени е҆сѣ|(л. 329 об.)рою е҆гора́чею ко҆ко | ртꙋти соꙁла́то҃ | толко сѣ́ры и҆ три | что̀бы магка, | и҆ положи̑ начерепо҃ | и҆ поста́въ на оу҆глїе, | и҆ сперва леѓо́нко | по҆дымай. и҆ три̑ | доко́лѣ сѣра вы|кипитъ коли̑ бу́|детъ желто̀. и҆ по|то́мъ и҆ꙁмый е҆го̀ | и҆ пиши̑ сло́во кино|варемъ на́лоскъ | и҆ ꙁлато и҆скомѣди | раствори́въ пиши̑ | (л. 330) по слова́мъ и҆ высо|хнетъ и҆ ты̑ сливо|сꙋи на̀пра́поръ ꙁла́|то кла́сти по҆вохри҃ | и҆ꙁклею чи́стово | и҆ ꙁасꙋши̑въ сливо|сꙋи и҆ пома́жи по҆|пꙋ́скомъ и҆ клади̑ | ꙁлато и҆ по҆пꙋсти, | и҆ ка́къ ꙁасо́хнетъ | и҆ ты сливосꙋ́и. |

е҃. **Кла́сти ꙁла́то на|мꙋръ** бѣли́ло пере|жже́ное да ꙗ҆́ръ да| баго́ръ | (л. 330 об.) бѣлила полови́на | и҆сте́рши нака́ме|ни вли́въ ѻ҆ли́фꙋ | вгоршекъ. и҆ кла́сти | кра́ски воо҆ли́фꙋ | и҆ оу҆па́ривъ гдѣ̑ кла́|сти ꙁла́то по҆кладѝ | ѻ҆ли́фою по҆во́хри | и҆ли ла́ꙁорью пе́рсто҃ | клади ꙁла́то влепѝ. |

ѕ҃. **Мѣ́дь твори́ти.** | те́рти мѣ́дь кра́снаа на̀о҆слꙋ и҆ тво|ри́ти клѐемъ ѻ҆вчи|нны҃. пота҆ стави|ти положи̑ ли́стъ | (л. 331) втерливꙋ и҆ три | топори́щемъ и҆ три̑ | е҆клею̀. |

[1]) Читай: сызвестью. [2]) а выправлено изъ д.

*

з҃. Ме́дь твори́ти. | терти ме́дь крас|ная пило́ю ме́лко. | и҆ потóмъ три на | ка́мени ко́стью дн҃ь | ве́сь и҆ оу҆три҆ гора҆но | и҆стеръ и҆змы́и во|до́ю и҆ три҆ коме́дью | и҆ пиши; |

и҃. ˆОлово потомꙋ же | три пило́ю пото҆ | (л. 331 об.) на-ка́мени свини|комъ и҆ стекломъ | зерца́лнымъ. | и҆стеръ перепꙋ-сти҆ | водо́ю трижды. | и҆ твори҆ клее́мъ. |

ѳ҃. Кла́сти зла́то на | тафтꙋ и҆ на поло|тно распа-ливъ, | и҆ о҆мета́въ ни҆кою | гдѣ писа́ти. по҆де́|рна кле́емъ ры́бьи҆ тонко знаменꙋ́и҆ | (л. 332) меломъ заголо|ве́нки ме́ста гдѣ | бѣ зла́тꙋ и҆спра́|вливая бѣли́ломъ | и҆склею пропиши | черни́ломъ строки | ме́лъ свари́въ да по | бѣли́лꙋ зе́лїемъ | пиши и҆ ка́къ зе́|лїе ста́нетъ и҆ ты҆ | клади зла́то влѣ|пи́въ. и҆ какъ за|со́хнетъ и҆ ты҆ сли|восꙋи҆ пошкою за́|е҆чьею заднею а҆ ла|зо́ре҆ и҆стого҆ зе́лїя пи|сати.

(л. 332 об.) і҃. ˆО е҆́же ка́ко соста́вливати зе́лїе по҆|зла́томъ о҆лифы | и҆ проти́въ того҆ се́мя лняного ꙗ҆ | оу҆три҆ нака́мени | бѣло҆ нераженого | какъ станетъ же́лто҆ по́ровнꙋ а҆ ба|грꙋ҆ ме́нши бѣли҆ | соста́вливати на | камени наре҆ о҆ли|фы ко́лѣ. а҆лѣя | менши резъ во́хри | и҆склéю и҆ гла́дивъ | глади зе́лїе на-голо҆ | (л. 333) дре́во по҆клеи да пи|ши бѣли́ломъ и҆ск|лею да побѣлилꙋ | кладѝ какъ наре҆, | и҆ высꙋшивъ слѣва | три҆ но́жкою да о҆сы|пывай сло́ва и҆ли | что хо́чешъ склее҆ | двóжды да во́хро҆ и҆зводы. да высꙋ|шивъ клади зе́лие҆ | и҆ накла́дывай зла́то. да по҆пꙋскомъ | по҆пꙋ́скомъ по҆пꙋсти | да высꙋшивъ зна|менꙋи҆ бѣли́-ломъ | (л. 333 об.) и҆склею кꙋды҆ быть | слазорью. а҆ сло́ва | бе҆ вохры знаменꙋ҆ | а҆ высопли е҆клéи да | вклеи желчи мѣ-|двѣжїи да квас|цовъ да се́ры гора́|чие и҆стерши всего҆ | поровнꙋ, и҆ запеча́|тавъ твéрдо да | поста́вь вгнó и҆ о҆|блѣпивъ стои҆, | ѕ҃ нд҃ь. а҆ и҆мать | стерегꙋчися во҆. | и҆нако зелїе чинити | вари ель-ненны. | (л. 334) и҆ вто҆ вмѣшаи҆ бѣ|лила ме҆наго да а҆ра | да багрꙋ҆ и҆ оу҆па́рь | горазно да простꙋ|ди и҆сцѣди́въ растворяи. |

а҃і. Пота̂ ста́вити, | ѿлово те́рти пило́ю | краскꙋ ко́ю хо́ѵешъ. |

в҃і. Ї накo вари́ти ѥле́й | ланаными в горшкꙋ | ѵи́стомъ да вꙁе̂ | кирпи́ѵь ста́рыи | (л. 334 об.) сꙋхі́и ȋꙁбе́и на́кꙋсы | да ка́къ ѥле́й воски|пи́тъ ȋ ты̀ вкладѝ кирпи́ѵь би́той | да пова́рь ѵа́съ ма́л | пыта́а ка҃ бы ски́|сти бѣгло̀ гора́до. | да вы́бравъ кирпи̂ | да простꙋди̂. а̂ ко|ли хо́ѵешъ писа́ти | ȋ ты̑ три̂ кра́ски | мѣлко вса́мыи ла|ꙁо́рь до́брыи пото|му́же три̂ мѣлко | да пиши наѵемъ хо́ѵешъ ȋ на стеклѣ | (л. 335) да сꙋши гора́дно де̂ | ве́сь ȋли̂ бо́лѣ. тоже̂ | дрꙋго́ю кра́скою пи|ши ȋли̂ присыпыва̂ | ȋли пробѣливай на | кра́ски растворя́й | на ка́мени вꙋтрѣ | гора́до съ ѥлїемъ растворя́й лаꙁо́рь ка҃ | мѣдью а̂ ꙁасо́хне̂ | ȋ ты̀ води́цею те́|плою роꙁмоѵи́въ | раствори̂. |

(л. 335 об.) г҃і. Рꙋмя́нецъ ѵини́ти | ѵюва̂ вари́ти доко́|лѣ роскипитъ. | а̂ пре̂ того̀ легко мы|ти да вли́въ теп|лыя воды̀ три́жды | ȋссꙋшивъ бѣлило | ѵини́ти камꙋръ | ȋꙁвѣстивъ во̂мꙋ|ѵивая кла́сти вла|дкꙋ беꙁодна. а̂ по̂ | кадицею выкопа|ти ꙗ҃мка ȋ лити | въя́мкꙋ тꙋ̂, ȋ ѵто | ся о̂ста́нется на | ꙁелїи сойми ѵи́сто. |

(л. 336) д҃і. Аще хощети ꙗ҃ръ | ста́вити воꙁми | сы́ръ коꙁе́лей молодо́й какъ бы ȋство|ри́ла. да проти́въ | ѵетвертоя сыра | ме́дꙋ пресно́го да | положи̂ в мѣдано | су́дно да покрыи | мѣдью же ȋ поста̂ | в глꙋи на сл҃нцѣ на | двѣ ȋ на́три н҃и | ȋ бу́детъ ꙗ҃ръ. |

е҃і. И си́нь твори́ти во́|рся лаꙁо́реваго су҃на̀ | (л. 336 об.) вари̂ в ки́сломъ | молокѣ̀ ȋли̂ вы|ꙁвѣстной водѣ̀ | ȋ вари́въ до́лго да | процѣди ȋ оу̑сто|и́тся ȋ ты̀ слѣй да | ꙁасꙋши̂. бꙋдетъ | ти̂ си́нь. ȋнако ꙗ҃р | ста́вити су҃но мѣ|дно налеи кислого | молока̀ ȋ кро́хи сы|ра вѣ̂ся ȋ кро́хи бѣ|лиланые. да смоѵи̂ | ки́слымъ моло|ко̂ | ȋ бꙋдетъ ꙗ҃ръ. |

(л. 337) ѕ҃і. А ȋнако би́ти мѣ̂ | то́нко да стави̂ | ка́къ рѣꙁати по́|лосы ширина̀ ȋмъ | по́три пе́рсты, | ȋ свѣрти в трꙋбкꙋ |

мѣдь какъ быса не | стыкаса вмѣсто | и влити вкаку | дрожжей и положити мѣдомъ | преснымъ сколко | свиниу а меду в полы, и решеку по|стави поднеѣ вы|ше дрожжей мены | (л. 337 об.) крушки тѣ ста|вити нарешетку | стоима и покрыи | гораздно оутуши уто́бы дхъ не вы|шелъ. |

(л. 338) **Памѧ ка́къ писа|ти настѣнное пи|смо̀ насыро левка́сѣ.** |

Пе́рвое соста́вити | левка́съ и́звѣсть | бѣлаа смути сво|до́ю да съгноити | еѣ, ѕ нѣль, а би|ти еѣ уа́сто и ме|ша́ти по вса дни | или уере днь, а уто̀ | на верху хо́дитъ | вода̀ мутна̀ и та̀ | вода̀ слива́ти сдо|ло́въ, и ка́къ буде | густь левка́съ | (л. 338 об.) ино приба́вити | воды. да ле́нъ ссе|уи мѣлко. би́ти | вере́вками или пле|тенца́ми плѣстѝ | да сѣуи спо́пер|ста и менши да | меша́ти ле́нъ вы|звести сперва ещѐ | не гнойвъ и́звѣсти. | а би́ти и́звесть | солномъ гора́здо | и уа́сто еже днь | и какъ пре́же писа|но. а уетверть и|вѣсти, ино внее | (л. 339) лню уетверть па|тка.

А ка́къ и́злевка́си | сте́ну коего уасу̀ | того̀ уасу̀ ма́стеру | и и́зназменовати | пеуа́ти.[1] а знамено|ва́ти за головенки | мѣсто. ростворй | вохры вводѣ. да | и́знаменова́ти ки́стью и писа́ти ско́|ро днь или два̀ дни | доко́лѣ кра́сна[2] иде | влевка́съ. а ка́къ | непо́йдетъ краска | (л. 339 об.) влевка́съ, ино бѣ|тка[3] ꙗиуного илѝ | ме́ду пресного, | и вто́мъ же клею | твори́ти баго́ръ | и уерни́ла а приба́|вити во́хры гре́|цкїе немно́го. | а киноварю приба́|вить же. а творѝ | его̀ впросто́й во|дѣ, а пра твори́ти | в просто́й водѣ̀ | а впробѣло на багрѣ | с во́хрою а налазо́|рѣ про́бель сбѣлі | (л. 340) лы сызвѣстными | а накиновáрѣ

[1]) Опискою вмѣсто: „почáти“. [2]) Описка, вмѣсто „крáска“. [3]) Слѣдуетъ читать „бѣлка“ или „бѣлтка“.

про́|бѣль сво́хрою. да | стѣ́ми же сыꙁвѣ|стными бѣли́лы. | а҆ слова̀ по̑писывати на лаꙁо́рѣ того̑ | дн҃и. покры́въ ла|ꙁо́ремъ. а҆ санкиръ | соста́вити, вво́|хрꙋ прибавити че|рни҆ же немно́го а҆ по | санкирю писа́ти | во́хрою. а҆ во́хра со | ставити лична | а҆ прибавити в неѐ | (л. 340 об.) киноварю̀ немно́го | и҆ли во́хры горѣ́лые грѣ́цкїе. а҆ вдрꙋгꙋю | в҆ ве́рхнꙋю бѣли́ла | стѣнна́го. а҆ бѣ|ли́ла твори̇̀ вообы́|чной водѣ̀ и҆ли на | клею̀ на пшени́чнѡ. | а҆ седи́ны прописы|вати ре́фтью. | а҆ бѣли́лы с во́хрою | потомꙋ̀ же ростворя́ютъ.

А҆ черни́ло ста́вити | то́же оу҆голье е҆ло́|вое. да оу҆те́рти (л. 341) мѣ́лко о҆мочи́ти | гꙋбою грѣ́цкою сво|до́ю да ѿдави́ти | лопа́ткою. а҆ втре|тїи бы дн҃ь и҆ совер|ши́ти. а҆ по̑ левка̑|бити гвоꙁдье желѣ́|ꙁное и҆ꙁретка что|бы левкасъ стоя̑ | крѣпко.

А҆ ꙁнаменова́въ пи|са́ти ре́фтью прѐ. | а҆ ре́фть соста́ви|ти жетчи оу҆голье | е҆ло́вое но́ва мѣ҃а | да терти сбѣлилы | (л. 341 об.) сыꙁвѣстными | что бы̀ было недо|брѣ бѣло̀ ре́фта|но. а҆ оу҆крыти | ре́фтью пло́тно | чтобы неꙁна́ти | было левка́сꙋ а҆ ре|фть твори́ти въ | водѣ̀ просто́й | а҆ не̑брѣ гꙋстъ. | да поре́фти покры|ва́ти лаꙁо́ремъ | а҆ лаꙁо́рь твори́ти | на пшени́чномъ | клею̀. а҆ кле́й тво|ри́ти пшени́ца бы | (л. 342) была̀ клее̑ва́тая | до́брая и҆ сбира́ти | клеева́то̑ да вари́|ти пшени́ца и҆ жи|то дотолѣ, что|бы ꙁе́рна не раꙁсѣ́|далися. а҆ варити | е҆е҆ гора̑до. и҆ поста́|вити то́тъ кле́й | наледꙋ̀ и҆ли̇̀ в҆стꙋ|дене чтобы оу҆стоялося. что́бы и҆ | твори́ти. в҆то́мъ клею лаꙁо́рь, а҆ бꙋ́де̑ | кле́й неси́ленъ, | и҆но прибавити | (л. 342 об.) внего вто̑[1]) жѣтка | дичного.[2]) и҆ масла | беꙁъ и҆вести. | а҆ в которой кра́скѣ | нѣтъ бѣли и҆ вто̑ | кра́скѣ держа́ти | вода о҆причная чи|стая. а҆ кистей | пробѣ́лны̑ втой во|дѣ немочи́ти а҆ на | пробелные кисти | держа́ти и҆ной

---

[1]) Ранѣе было написано вт8ᵗ и потомъ выносное *т* исправлено на *ж* блѣдными чернилами. [2]) Вѣроятно, писецъ желалъ написать: ꙗ҆ичного, но ошибся.

со|сꙋ́дъ с водо́ю. а҆ ѿ|чи писа́ти чернилѡ̑. | а҆ чернило творити | на ѧи̂цѣ. а҆ кисти | (л. 343) вѧꙁа́ти и҆ма́ти | шерсть ѹ҆молоды̑х | свине́й межь ѹ҆ши, | а҆ щѐти вѧꙁа́ти бо̂ши̑х свине́й шерсти́|ны. а҆ тѣ́ми щет|ками писа́ти реф|тью а҆ лаꙁо́рью кры́|ти кистьми мѧгки|ми поросѧ́чьими | а҆ ѹ҆ коѐго часꙋ̀ наꙁна|мева̑в[1]) лицѐ того̀ ч҃сꙋ | и҆ ѿ҃чи писа́ти и҆но | крѣ́пко, а҆ на старо̑ | левка́сѣ посꙋ́химъ | мѣ́стомъ почини|кати | (л. 343 об.) и҆лѝ писа́ти и҆но́ва | тѣ́ми же кра́ска|ми. а҆ твори́ти ла|ꙁо́рь на ѧи҆чномъ | желткꙋ̀. и҆лѝ в҆ ма́|слѣ ѧ҆и҆чномъ бел|тка. и҆ всѧ́каѧ | кра́ска твори́ти | погаживаѧ доко́|лѣ кра́ска ꙁасо́хнѣ̑. | а҆ поста́рой лаꙁо́ри | почини́ти лаꙁо́рїю | на клеѭ̀ на пшени́|чномъ бе҆ ѧи҆ца. | а҆ по которымъ | мѣ́стомъ класти | (л. 344) ꙁо́лото на сыро́мъ | лавка́сѣ. и҆ посꙋхи̑х | мѣ́стомъ поста́|ромꙋ левкасꙋ. и҆ тѣ | мѣ́ста кры́ти во́|хрою грецкою. а҆ во|хра твори́ти на | просто́й водѣ̀, | и҆ о҆послѣ писма спꙋ|ста м҃цъ ꙁолоти́|ти на о҆лифꙋ. а҆ ва|ри́ти о҆ли́фа поко|снаѧ. а҆ соста́ви | е҆ѣ жечи белило | и҆ко́нное, а҆ не стѣ|нное, и҆ ка̑к ѹ҆гори̑т | (л. 344 об.) и҆ бꙋ́детъ желто̀, | и҆но̀ е҆го̀ те́рти мѣ|лко. да смѣсити | е҆го̀ соли́фою сто̑к|ко́ю с҆ до́брою, | и҆ топи́ть е҆ѣ в҆ го|ршкѣ̀, а҆ не вꙁва|ри́ти, а҆ бѣли́ла | клѧ́сти не҆мно́го | чтобы̑ о҆лифа была | недобрѐ гꙋстѧ̀, | и҆ ка̑к е҆ѣ вари́ти, | и҆ втѣ̀ по́ры е҆ѣ̀ | мѣша́ти беꙁпре|ста́нно. а҆ варити | е҆ѣ̀ спо҆часѧ̀ и҆ пово|(л. 345) хрѣ, и҆ о҆ли́фити, | и҆ писа́ти сго́реча, | и҆ ка́къ ѹ҆чнетъ о҆ли́|фа ста́витисѧ. и҆ | мо́шно ꙁолоти́ти | и҆ о҆нъ ꙁолоти́тъ. а҆ о҆ли́фивъ о҆ли́фою | ростира́ти рꙋко́ю | чи́стою роꙁмочи́ти | да ро҆вари́ти да смѣ|ша́ти соли́фою чи́|стою сдо́брою да | попа́рити не всиѧ|немъ жарꙋ что бы | нескипело помѣши|ваѧ бе҆преста́нно | (л. 345 об.) а҆ поварити е҆ѣ не | много. а҆ серебро̑ | писа́ти творе́ны̑ | по бꙋма́гѣ, ꙁава|ри́ти сортꙋтью | сребро̀ би́тое сꙋса̑|ное

[1]) Слѣдуетъ читать: назаме*но*вавъ.

да терти на ка́|мени ꙗ̑коже ꙁла|то трꙋтъ да и̑ вы|жига́ти потомꙋ же | да и̑ твори́ти ѵто | бы не помо́рщило | а̑ ꙁо́лото кла́сти | сподꙋ̑шки ꙁоло̑ной | и̑ли списѵие бꙋма́ги | а̑ протира́ти бꙋ(л. 346) ма́шкою хлопѵатою | и̑ли̑ ꙁаѐѵьею ношкою | ла́пкою. |

ʼА вн̑ѣ цр̑кви писа́|ти ꙁакиноварю̀ | мѣ́сто во́хрою горѣ́лою. |

ʼА о̑ се́мъ е̑щѐ и̑скꙋ|ша́тисѧ невѣ̑домо | ѵто та́къ, и̑но клеѧ| вари́ти всѣ́мени | волнано́мъ клаꙁо́|ри, ла́данъ моѵи́ти | ѐводѣ̀ ка́къ ла́данъ, | и̑но слити водà е̑доло̑ [1]) | да насы́пати внего̀ | (л. 346 об.) лаꙁо́ри да бѣли́лъ | да о̑ли́фы повари́ти | ѐпеѵи да тѣ́мъ | и̑нокофити на та̑тѣ. |

ʼА ꙁлатомъ сꙋса̑ны̑ | писати по бꙋма́ги| стро́ки, и̑ли ѵто | на́добе и̑ ты пре́же | пишѝ киноваре́мъ | да по киноварю писа̑. | и̑ о̑лифою покостно̑ | да ꙁасꙋши́ти да на | тꙋ покла́сти ꙁла́|то сꙋса̑ное да пригла́|дити бꙋма́шкою | писѵею гла̑кою малѐко |

(л. 347) ʼА сꙋха́ѵаѧ о̑ли́фа дѣ|лати, г̑ цвѣтна | бы добре и̑но клѣ́й | рыбной, |

Разночтенія по рукописи *С. Т. Большакова* XVIII вѣка въ 8-ую д. листа—Иконописнаго Подлинника по алфавиту. См. стран. 150—153 и 148. Приношу С. Т. Большакову благодарность за доставленіе означенной рукописи.

Строка 109: Ѹ̑казáнїе пе́рвое ка́ко писа́ть настѣ̑нное писа́нїе на сыро́̑ леѵка́сѣ.—111. и̊завѣ́сть.—112. гнойти.—е̑ѧ̀.—114. доло́й.—115. сѣчѝ.—116. с полперста.—118. е̑же днéсь.—120. пꙋ̑ткà.

---

[1]) *с* маленькое приписано послѣ.

121. и҆́злевка́сить.—ко́его часа̀.—122. и҆ назнамени́ти поча́ти.—124. с кросна̀.—125. красна̀,—бѣ́лка̀.—126. пресно́го.—127. приба́ви.—128. «а҆ пра̑ творити в̑ простой водѣ»—пропущено.—129. а҆ в̑ пробѣ́ло и҆ в̑ багрѐ.—131. пробѣлъ.—133. санки́ръ.—134. ѩ҆йчка (вм. ли́чна).—135. к̑ не́й—136. а҆ дрꙋгꙋю в̑ верхꙋ бѣли́ла стѣ̑но^го^.—137. твори́ти.—седины̀. 139. є҆левое.—140. гꙋбою.—142. гво́здїе.—и҆́зретка̀.

143. в. Ꙋказа́нїе ка́ко зна́меновавъ писа́ти ре́фтью. Пре́ждь ре́фть соста́вить.—144. ѻ҆днова̀ м̑ца; вѣрнѣе: «н о́ в а».—145. сы́звѣстными.—146. ре́втью. пло́тно.—151. что̑ зерна нераз̑делили̑.—без̑ гора́здно.—152. на лдꙋ и҆ли на стꙋде́не мѣсте.—153. клею̀.—154. в̑ него̀ тꙋтъ желтка ѩ҆йчно^го^.—Далѣе ничего нѣтъ до строки 158.—А҆ ѻ҆чи.—159. Со словъ: «а҆ кисти... поросѧчьими» — нѣтъ. 167. а҆ по ста́рои лазори... по с. 184 опущено. 185. сꙋса́лное.—186. Послѣ слова «трꙋтъ» все опущено и слѣдуетъ то, что на строкѣ 190-ой читается.—195. да ѻ҆ли́фы повари́ти в̑ печѝ, да т е́ м ъ и҆ноковити на тавтѣ̀.—193. сꙋса́̑ны.—201. мане́нко.

Далѣе идутъ «указанія», которыя слѣдуетъ сравнить съ строками 50—56 и друг.:

г҃ Ꙋ҆казанїе ка́ко писа́ти по тавтѣ̀ і҆з ма́сла. Сперва̀ в̑пѧлить на́тꙋго а҆ з̑намени́ть мѣ́ломъ, а҆ гдѣ̀ писа́ть то̀ мѣ́сто в̑сѐ клейть клѐ̑ ры́б҆имъ, а҆ к̑лѐй поста́ви̑ скоро́вїю же́лчїю длѧ ра́ди ло́мꙋ а҆ поклѐю писа́ть кра́сками подоле́йными.

д҃ Ꙋ҆ка̑ ка̑ поѓо́ломꙋ дре́вꙋ золоти́, на гꙋ̑фа́рбꙋ. Пе́рвое дре́во вы́клейть клѐ̑ рыимъ до болша^го^ глѧмꙋ, и҆ пото^му^ глѧмꙋ золоти́ть гꙋ̑лфа́рьби́ть гꙋ̑лфа́рба соста́вити ѿли́фа да сꙋрикъ да бели́ла сте́рти в̑мѣ́сто, и҆ погре́ть, и҆ гꙋ̑лфа́рми, і҆ та́къ ста́нетъ пото^му^ золоти́ть.

е҃ І҆но́е оу҆каза́нїе.

Ка́къ цвѣти́ть ѕо́лото҃ бака́нъ виницѣ́йской и҆лѝ ꙗ҆́рь, сте́рти на скапида́ре и҆ сложи́ти доло́въ в҆ сꙋ́дно, и҆ приба́вить в҆ негѡ̀ тер̾пети́нꙋ, и҆ погрѣ́ть, и҆ та́къ цвѣти́ть. |

ѕ҃ І҆но́е ꙋ҆каза́нїе, ка́ко писа́ти и҆з̾ ма́сла по холсти́нѣ.

Пе́рвое хол̾сти́нꙋ вы́клѣйть, к҆лѣ́емъ пшени́чны҃ а҆ холсти́на, распа́лить на́тꙋго и҆ лев̾ка́съ съсоста́вить те́р̾ть на пли́те, сма́слѡ̃, А҆ в҆ негѡ̀ приба́вить чер̾ни́лъ, и҆ сче́р̾ленью соста́вить лев̾ка́съ.

XVI.

Разные указы и мелкія-наставленія иконописцу и книжному писцу по рукописи XVII—XVIII стол. (сборникъ о. В. Ржановскаго).

Рукописный сборникъ о. протоіерея Василія Ржановскаго—XVII—XVIII стол. на 263 листахъ въ малую 8-ку, кромѣ вырѣзанныхъ четырехъ листовъ въ концѣ, въ дощатомъ, кожею покрытомъ переплетѣ.

Среди статей разнообразнаго содержанія здѣсь нашлись: 1) на лл. 107—149 текстъ Иконописнаго Толковаго Подлинника краткой редакціи, расположеннаго по мѣсяцамъ, начиная съ сентября, и по числамъ; 2) на лл. 143 об.—149—отдѣльныя выписки съ октября, изъ подлинника же, но, повидимому, другого состава.

Ниже помѣщаемъ: 1) *Указъ как заставицы золотитъ*... (л. 101), «а подъ золото *строки* пиши киноваремъ», «а старые писцы писали...» (л. 101 обор.); 2) *Сеж ти ученье книжнаго писма»*... (наставленіе мастера ученику, какъ подряжаться на работу по книжному письму и съ какимъ разсчетомъ вести свои занятія); 3) «А *левкас на бумагу*—клей овчинный»... 4) «О словехъ»... 5) Выписка изъ «Приточника»; наставленія о письмѣ иконъ; 6) *О левкасѣ на икон*(ы) л. 102 обор.; 7) мелкія замѣтки; 8) *О золоченьи заставицъ ученье*; 9) опять «*О левкасѣ указъ какъ чинитъ на икон*(ы) л. 103; 10) разныя замѣтки; 11) *Инъ указъ олиѳы* (л. 104 об.); 12) *Празеленъ составитъ*... 13) Ивана попа Елесѣева сына Анастасеинскаго *указъ о золоте и о сребре твоенье* (л. 105); 14) Какъ *крушиной по сребру золотитъ*; 15) *Клей* ставь обресковъ сыромятныхъ (л. 106); 16) *Составъ олиѳы*... Со-

ставъ *гнѣзду* (олиѳному); 17) замѣтки о томъ, что знаменуютъ очи, руки, ноги, ноздри, уста, уши и т. п. Къ сожалѣнію, кое-что дошло лишь въ отрывкахъ.

За предоставленіе мнѣ возможности пользоваться упомянутою рукописью приношу глубокую признательность Вс. Изм. *Срезневскому*, столь отзывчивому къ нуждамъ изыскателей памятниковъ нашей письменности.

(л. 101). **Ѹкаⷥ каⷦ ѕаставицы ѕолотиⷮ.** Євариⷮ клею изо ѿрѣскоⷡ изо ѿчиⷩны илі возми свѣжеⷮ клею вареноⷡ ново и доⷪного а не густъ бы быⷧ каⷦ застынеⷮ ино руки дрожаⷮ каⷦ бы жыⷮкоⷪ кисеⷧ да истопиⷡ тѣ мѣстеⷱка поклеити кистью гдѣ ѕлату быти а клейти помаскою а не наплавоⷨ до гⷤ илі дⷤ до лоску да каⷦ засохнетъ и ты в том же клею роⷥтвори бельица да полевкаⷭ гⷩ помаскою а не наплавоⷨ перегожючи а клеⷭ бы не силеⷡ быⷧ чтоⷠ бумаги не свело да не тоⷧсто левкаⷭ чтоⷠ не былоⷠ чему ломатиⷭ да проⷭ прядаⷮ а и не сиⷧно а свеⷮ бы к окну знаⷮ быⷧ скроⷥ левкаⷭ да потоⷨ поⷣвохриⷮ жⷡ перегаживая вохорою немѣцкою а воⷯриⷡ и поⷣчистиⷡ левкаⷥ желѣцоⷨ да вытеⷬши платоⷨ чистыⷨ да по левкасу поглаⷣ зубоⷨ до лоску да оⷮпиши черниⷧцоⷨ пероⷨ гдѣ положиⷮ злато да поⷣвохриⷡ вⷤ да вытри платоⷨ чистыⷨ по вохры да повыходиⷡ кистью злато полоⷤ да поⷣпустиⷮ вода да дуⷯ клеⷭку с водою каⷦ высохнеⷮ и ты зубоⷨ глаⷣ по золоту докуды лицо дасть свеⷮло и глаⷣко[1]) а нешто приⷮчю иⷧ клеⷭ иⷧ левкаⷭ мороⷥ хватиⷮ и ты темъ клеⷨ и левкасоⷨ не дѣлаⷭ на заставицаⷯ ни на иконаⷯ а почнеⷲ дѣлаⷮ и ты і золотоⷨ згониⷮ ни старыⷨ сушеныⷨ левкасоⷨ не дѣлаⷭ заставиⷮ аще почнеⷲ делаⷮ з золотоⷨ собиешь.

[1]) Оставлено пустое мѣсто въ четверть строки. Ниже такія мѣста мы будемъ означать точками.

А по золото строки пиши киноваре... слова не жа бумаги ка бы не великъ лоцекъ бы бы на киновари а вели лоскъ ино ся ломися злато стане а злато пиши не клеко же а жидеко: и ровно а клейко ино ставица злато тускло... а не свело на строка.

(л. 101 об.). **А старые писцы писали злато** и кинова по золото за клею местъ в мале яино и кинова на мале на масле на яичномъ и злато писали за клею мѣстъ масло яичное прибавливали к золоту не помногу.

Се ти учее книнаго писма на люди не пиши с + — а почне хто приговарива и ты ѿ часбнично тетра мешии алтына не вомни потому вдка дни тетра скажи едва написа масло и свечи горят и на чернило натягивай на хлѣ и на вологу было чемъ дѣло сподоляти.

А левка на бумагу кле ѿуины ѿрезки с шестью варити свеже вывари застуди ка жыко кисе и уха и застыне да зыблеца и то вря клейти д и до лоску ка бы лоскъ бы на бумаги да лека ротвори тетого белица жыдеко полевкаси д едва свѣтъ сквозе левка виде а ряковъ на бумаги не видети да высуши почисти желѣзцо ка бы лоскъ бы на левкаси да почисти вытеши чистымъ платомъ да поволхри грекою жыдеко в а по левкасу зубо глади не надо да водою походить вытеши плато по ворѣ а или в да положи золото попусти вода с клее не много было клею в воде ду клею да высуши зубом глади золото... **ѿ слове** а слова божие выправи киноваремъ кистью кинова не тосто на бумаги лежала а кинова едина бе сурика и бе бели а своxрою з грецкою приго да потому же на попускъ наметыва по чертицамъ злато (л. 102) на покладъ кистью и засуши гла зубом да вызолоти белицом выпра да ѿко ченилцом выпра да кракамы. **А ссурико кинова под золото не приго** и золото пехне про сто киноварю и ты ѿ том накрѣпко стереги... **А старые люди мастеры промышленые говоря** что де и в добрую пору доселе ѿ хва

дйи да до ржтва вцы промысе людемъ а ѿ ржтва вцы до хва дни зготова пи и ести.

Притони гле любя прановане исполнися нищеты. Рано расева сѣмѧ твое и вече да не престае рука твоя не вѣси бо которое лѣпие взоиде сели или другое. Имѣи уста слацы и руцы ремеслени и всех други приѡряще мѣля почина дѣло а поча вбозе коча.

У пруте вдва пробеца велми таино пробелена багрянииа а крыта риза баго с чернило а пробелена баго з белило А у **николы** риза бака з бели [1]) или баго зве вдва пробела пробелена испо ла пробелен трема пробе лоное мѣсто берица тано **Исаия** в три пробѣлы ри пра роспа торо и у подола танеко вдва пробе пробелен а поле крыто санкирь бѣлъ а одернуто пра пошыре а по краю кинва ѿколо страфека а вецы у спса и прчто половина пра а з друго стороны бели а ѿтѣнивано до полувецо и боле. **На склання троца** все лазо во ѿлаце и лица и ри и кры и сто и ѿла равѣе кен скиперы в рука води пробе все пробелен у ни а пописываны стые на ѿбои все ченило а на поножи по пра ѿна четица белиная.

(л. 102 об.). **О левкасе на ико**. Дѣлано мел немекои а не брянско купи ка пестики в лака ищи в печ не сущи его в кеи посушин на лаки дни г или коко буде и столоши ротворя не сѣя левка а кусые мелу е дененые и полудененые а ротворя в клею в жико нововарено да ротвори то мелу в гошки точено не густо ка на блины растворъ жиден бь в горяче клею пре локою твори медь с клее смешати горано та рукою потвори ростира мел как крупы ложаца на дне рукою горада бозее раствори выстави что засты левка ка бы густо кисе или кре а застуди в пе неста по-

[1]) Далѣе было написано и потомъ зачеркнуто: „или счернилом бакн а пробелена багор збелилом“.

стоя̑ ч͠са и левка̑ пре̑ рꙋко̑ до г̑ а пото̑ древо̑ г̑ А не застꙋ̑пи̑ левкасꙋ не почина̑ левкасит̑и николи̑ боися при̑чи иногды левка̑ не силе̑ и ты ле̑касꙋ не извѣда̑ да и не ле̑ка̑ А по̑ золото вохра немѣ̑кая в̑ жиде̑ко по̑вахрива̑ да вытеши плато̑ і водою ки̑ю по̑ходи а поло̑ зла̑ и клею свѣжего немно̑ поло̑ в водꙋ попꙋскъ а в мѣлко̑ пи̑мѣ ризꙋ у спса вызолоти̑ да чернило̑ пропи̑ а багря̑но̑ ризе не провѣлива̑. А у пруто̑ по ризе ѕвѣ̑ды двѣство и по краю у ри̑ за ѕолота мѣсто бели̑ ве̑ми та̑но ѡпиши. А в мѣ̑ко̑ писмѣ лазо̑ю покры̑ те̑но прописыва̑ чернило̑ а притинива̑ си̑ю а пробе̑ вдва̑ про̑ ло̑ное мѣсто ра̑вѣе бели̑ кряни а ѿнꙋ̑ таино велми вы̑ бы пробѣ̑ едва зна̑ вло̑вно̑ мѣсте (л. 103) а не ро̑ширива̑ провѣла и̑ ри̑ и в лица̑ потомꙋ̑ чини и̑ кры̑ аг̑гло̑ ра̑вѣе ло̑ное̑ мѣсте̑ко кряни пробе̑ ве̑ми та̑но а вриза̑ развѣе ве̑рꙋ по̑живи бели̑ а иное та пуща̑ ѕа ѡне̑ провѣло̑ а влица̑ пиши тѣ̑ю и вра̑ ст̑го тѣ̑ю пре̑ ка̑ кусто̑ки напи̑ и пото̑ по̑живи ѿнꙋ̑ ве̑ми та̑но и не голое̑ бели̑ было впо̑живле̑и сице е̑ уче̑е з до̑раго масте̑ства писано. А по киноварю ѿнемъ провѣло̑ по̑живи ло̑ное место А по темно̑ лазорі и по бакану ра̑вѣе ло̑ное мѣсто та̑но крянꙋ̑ вдва̑ провѣла.

А в полатѣ̑ кро̑ пра̑ зве̑ вохра зве̑ кинова̑ зве̑ са̑ки̑ зве̑ баго̑ зве̑ ре-ѳ-ть... А пробе̑ по бака̑ ла̑ зве̑ и̑ бака̑ зве̑ и̑ пра̑ зве̑ по кино̑ ке̑ зве̑ и̑ лазо̑ зве̑ старе̑ ѳои̑ писа̑ да ве̑ми до̑ро а кисть была̑ на мѣло̑ ве̑ми то̑ка че̑ прописыва̑ седи̑ку по̑живи̑. Братие нѣсть радо̑ти бе̑ наказа̑я а печа̑ бе̑ утеше̑я а всегда бывае̑ радо̑ до печа̑ а печа̑ до радо̑ти а все минуется

Ѿ золочени̑ застави̑ учѣе заставо̑ку ю̑ю золотарю золоти̑ восми̑ку стары̑ левкасо̑ до г̑ не клеи̑ бꙋмаги левкаси̑ в̑ по̑вохрива̑ грецкою вохрою зꙋбо̑ по левкасꙋ не глади̑ (л. 103 об.) ра̑вѣе желѣ̑цо̑ по̑чисти̑ и по̑пꙋсти̑ съ яи̑ны̑ масло̑ а сѣло да̑ во̑ злато до̑ро и скорѣе и̑ лꙋ̑чи не клеи̑ бꙋма̑ і впре̑ та̑ дѣла̑ и еще

и позора на бумаги и скро бумагу клє не проступи и не зна где злато лежи.

О левкасе ука ка чини на ико. Купи ме чет пуда или на sде s кусо дене добра не песоного неделано немецко лучи и бряско да истоки в ступе не суши в печи не истрави гвестью ѡборотица ѿ жару да просеи сито да растворі его нажытко с водою в боше горшки да сли в судно в другое спусти то часа а гверсти что ѡстанеца на дне аки мел гвестяної и то подоя я чаю и шести до шестая останеца на не и ты ѿ то не тужи не пригодится в левка то подоє поки на землю а лутчее ка вода устоится а мел ѿ воды ѿпаде на дно и ты воду сли да мел засуши.... и ка свари клє свеже с обреко и сыромяных бы бы густ аки кисель ка застынет а воме в руки и дрожы густ и ты ростопи его да растворя и левка а не густ бы бы свете в клею не почернел ка на блины роство житко на блины на пшенные сто густо бывы лека сие и вря... Налека клє ка кисе жыко бы не гу до. Аще ѡлифити лучися и ты ѡлифы истока положы на икону что вся ровна была на иконы нигде кучкою не лежала аще ли не та и то худо токо кучками ляжет неровно ѡлифа да сие памятуи себе иконы не истрави ѡлиление тако иногда пими склани свой истрави ѡлилением (л. 104).

Что **єѳимє** писа шестодневе на **игумена** а взя в руки ино кракамы ри крты у прто ризы баго светло крыто пробелива у спса ри во умовен бакане зве светло лазо светло зве а прописывано веми тано по риза прописи лежат прописи по багру и по лазори и по празелени и по бакану прописи былі по все кракам не ярко а тонеко а в шестодневцы и багряницу прчто пробелено во еди пробел а в лица уши ѿ ли далеко са кий промеж лица и уше бы бы та въ дором мастестве чи ѿдержи а в риза пробелцы в меккий вдва пробела а у все сты верица в три пробелца

писаны лѡное местѣко пѡ кости доскою пробѣливано клицы и вицы и хвѡтьцы и хвѡцы... [1])

Памѣ писа ѡнимѣ вшестоднѣцы пробелы втри пробѣла а на киновано ризе бедрица пробѣ лазѡю а иные мѣста киноварѣ а во власѣ прописывано ѿкѡ багѡ с чѣнилѡ а внутри багрѡ не писано мнѡ тѡко тѵ ѿкѡ писано а в брадѣ с пропилми багряными седые и русые брады а впробѣца сила пѣвое сплош бедра а другїи деиствова доскою и зѣца и вицы и клицы и хвѡцы и ѿкосынки а встѡпца и вкроля кроление и дви а уши клицу не приплочены вохрою санки пропущива промеж лиц и ушѣ... и **семѣ** писа втри пробѣца дѣисѵ и праники и прроки на гдрьскѡ дворянина и на гдря а ѿприно вѣрицѣ по киноварю един и два пробѣца (л. 104 об.).

Тѡж ѡнимѣ сказа волиѳу квацѡ свѣлы приварива вѣ белй и вѣ сурику и стѣло истѣши... А иное рябиновы батѡкѡ є и ѕ А иное свицѵ накроши и мѣлко волиѳу вѣвелй да квацѡ тутѡ вѣ белй... [И]нъ **ука ѡлиѳы белило** жжено да квацы да кора сухая тертая березовая да свинец крошенѡ да полѡ волиѳѵ масла лянѡ или конопляно да ти угѡя вси спусти во едино мѣсто да привари гора ка коли покѡ стави... На лица вохра лйная санки ввѡрѵ водинакую киновацѵ малѣко закину чтѡ зарумяни не горадѡ красно былѡ да рѡделй попола в одну половину полѡж белица то вѡра лйная станѣ а в другую половину черни тѡ санки (На полѣ написано: **васйле** стави лица). Пѣвое **по санкирю** В лица вѡра стави пѣвое по санкирю вѣ белй просто а дрѵгая збелилѡ и с киноварѣ мало посвѣлие пѣвѡ да потѡ дви белилѡ наголо да трѣяя збелилѡ и скиноварѣ свѣлие первѡ подвижѣ а чѣвертая горана свѣла в затин збелилѡ.

Празелѣ состави жѡти полѡ и тѣти горано да полѡж крути-

[1]) Далѣе не дописано и пропущена одна строка.

ку не мно что не самое было чено а буде мало еще крутику прива а будет (л. 105) переложи крути и ты прива жети да три. **А кръти** вместо голуца твори збелило. **Какн** захо свелие поло белила а будет кранке ино прива киноварю. А кинованые ризы пробелы белило а затин кино зве. **А лазор и празелен** провелива белило и зати певои лазори и празелени… а послене затин белило горано нажике. А будет **празелен темна** надо и ты твори вору да черни прибаливаа. А **двучатая риза** лазо да бели да ченило Золото и сребро сусаное твори на раковине спатоко тети горано да вытерши измыва патока водою пртотою и сливат и ка устоитца и полож комеди а не яица ромоча в воде.

Ивана попа елесъева сна анастасенъско ука. О золоте и ѡ сребре творее ромочит рыя клею в чисто суне нагусто а ста в теле его а не жару и взе золото и сребро на раковину бошую и влит в него густо клею немно ромочено и поло в золото и во сребро и мя его нагусте намеко что тето мяко было а зведо на не не было а не росыпало бы искучи и наливат его водою (л. 105 об.) да ровести жико да полоскат и дат устояце что злато и сребро на дно потонуло и выполокат его до гж водою что гря не ѿстало и сли вода и засуши его… да имат его не по йогу ротворяючи водою бе яица и писат кистью мекою где надо и писа гладит зубо по золоту и по сребру что лоскъ бы кранои. **Ка крушино по сребру золоти** пре повори жикою вохрою и пото сребро положи ка золоти и зубо глади. ка по золото проходи челяю… Се крушина тостая ко на не со живет да колот на двое и на трое и на чеверо да сушит по кровлею не намочи на ветре что не почениила и снимат преж кожа лепестамы до соку а со ѿста потомъ со скреби милко в муку и завяжи в плат ѿмочи в горюче воде и жми враковину до суха и ѿмочи в друго ря и выми потомуж и высуши в

печи на по^ду а не в жару что̑ не згорело та^ж ро̑твори^т нагусте бе̑ жица в во^де да кры^т ровно по сре̑ру где̑ надо̑ и ѿли҄ѳи.

(л. 106) **Кле̑ ста̑ ѡ̑реско̑ сыромя̑ны̑** наве̑ го̑ше̑ поло̑ нале̑ водою да топи е̑ дн҃ь в печи да ле̑ в та̑ и̑ в го̑ше̑ а буде^т жи̑ко і ты топи е̑ ве̑ ѿреско̑ да вдругі̑ воды нале̑ и о̑рески та̑же топи і выле̑ и с то̑ левка̑ по̑ золото а воды не приба̑... и втреті̑ в о̑брески воды нале̑ та̑же топи.

Соста̑ ѡ̑лиѳы стопу ма̑ла ляно̑ и̑ коно̑ляного а ѿ коно̑ляно̑ масла стане^т ѿлиѳа черние да вле̑ вго̑ше̑ что̑ тре^т го̑шка не поло^н бы̑.

Соста̑ гне̑ду встопу по̑ѳу̑та сурику а ины̑ положа^т и втри стопы ѳу̑тъ да в стопу^ж че^т ѳу^н белі̑ а сте̑ти на камени ссурико̑ в одно ме̑сто да поло^ж в го̑шекъ в ма̑ло да е̑тарю д̑ и̑ е̑ золо̑нико̑ а е̑та̑ ростоло̑ на ме̑ко неѳти г̑ золо^т и все поло^ж вме̑ и топи е̑і дне̑ и̑ ка̑ будетъ пена на ве̑ху то̑ста а меша̑ а покрыва̑ ла̑кою и̑ сковородою напло̑но а стави̑ в пе̑ ка̑ выпашу̑ а не у жару угоя.

(л. 106 об.). Но ничто^ж ѿ таковы̑ бж҃тво не има̑ чако̑ телесні̑ іа̑ просто е̑ и нело̑но ве̑телесное и ве̑име̑ное но по̑нава̑ что ѿчи и̑ руцы знамену̑е при бж҃твѣ. **Ѡчи** знамену̑е вѣдомо сеть ре̑че̑ створе̑ны̑ вѣдимы̑ и невидимы̑ ибо все бг҃ъ знаетъ і види^т вся тва̑ нага предо ѿчима е̑. Тако^ж и **руцы** значала силу правую содержите̑ную і властите̑ную всѣми. **Ноѕе** скородвижимую силу указуе^т к содѣте̑ству и к милости. **Ноздрі̑** чю̑йность. **Уста** ро̑нную силу слова рамена крѣпость. **Уха** слышанье все̑ вопиющі̑ к нему. Старость знамену̑е^т до̑готу вѣко̑ и вѣчисле̑ное множество часо̑ и вѣнача̑ное молодость не ско̑чаемое и вѣчное время проповѣдуетъ ||

XVII.

Выписки наставленій о „Церквахъ каменныхъ и древяныхъ и о иконахъ и о ризницѣ и книгохранительнѣ и о прочихъ церковныхъ потребахъ“

по рукописи Иконописнаго Подлинника чернеца *Никодима* Антоніева Сійскаго монастыря, второй половины XVII-го вѣка.

Описаніе рукописи и перечень статей и иконныхъ переводовъ и рисунковъ.

Рукописный *Сійскій Иконописный Подлинникъ* второй половины XVII-го вѣка — составляетъ нынѣ собственность Архангельской Духовной Семинаріи. Въ прочномъ *переплетѣ*, въ доскахъ, поволоченныхъ коричнево-темною кожею; на верхней крышкѣ въ срединѣ золотомъ оттиснуто изображеніе барса или леопарда въ кругѣ (встрѣчающееся на псковскихъ переплетахъ) и по краямъ двойная рамка изъ золоченыхъ звѣздокъ. Обрѣзъ зеленый; были, но не сохранились уже — двѣ кожаныхъ застежки. Форматомъ книга въ 4-тку (15,5 × 20,2 см.) подъ № *192* (печ.) и 294 (синимъ каранд.). На листѣ а҃ есть отмѣтки: «всѣⷯ листоⷡ в книзѣ сⷷє, т҃нв, окромѣ пороⷥныⷯ» и «счисле́нїє листоⷭ҇в сего поⷣлинника в҃і ⷨ м҃ⷭцемъ:» то же повторено и въ концѣ на лл. с҃пг обор. и с҃пд («...о̑кромѣ простыⷯ не пи́саⷩныхъ»); внизу л. с҃пд — «де́вять простыⷯ неписаⷩныⷯ листоⷡ, бумаⷢ, по сиⷯ гоⷬки и травки да будꙋⷮ вцѣлоⷭти».

Настоящая рукопись была уже кратко, но не совсѣмъ точно описана А. Е. Викторовымъ; см. его «Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи» (Спб. 1890 г., стран. 15) подъ № 52: — «*Святцы* съ краткими житіями святыхъ и *извлеченіями* изъ иконописнаго Толковаго подлинника. Скороп. XVII в. въ 4-ку на 284 лл.».

Въ началѣ рукописи передъ Подлинникомъ были вклеены (нынѣ разсыпавшіеся) отдѣльные листы и цѣлыя тетради, какъ бы образующіе атласъ.

На переплетной доскѣ наклеены два листка переводовъ травнаго орнамента.

Лй а҃ обор., г҃, д҃, є҃, з҃ и и҃—заняты такими же переводами—образцами травнаго орнамента, спятыхъ съ доличнаго и проч.

На л. є҃ обор. наклеенъ лоскутъ бумаги съ переводомъ иконнаго изображенія съ киноварью. Надписи вверху: «иѡа҃нъ пртча» «і҃ис х҃ртосъ» «м҃ти бг҃у». Внизу: «З греческаго снятъ: схимонаха Бг҃олѣпа Лвова кожеозерскаго мнтря строителя, московскаго преде жителя: славны родителе вы спъ тогова моленіе косетвоцу уседіе».— Листъ s҃ обор.: переводъ иконы Спасителя съ киноварью; надписи: «пантокра—то перевод сіи—сня з греческаго писма—ра присмотру».

Л. м҃а обор. и м҃в—переводы чернилами иконъ Іоанна Крестителя и Спасителя. На оборотахъ подписано: Ченца Никодима.

На л. а҃і—переводъ чернилами въ рамкѣ: одноглавый орелъ съ короною на головѣ и раскрытымъ клювомъ; крылья распростерты. На оборотѣ подписано (ч) никодим.

На лл. в҃і—к҃д помѣщена полууставомъ и скорописью статья: «**Оглавленіе о цркваx каменныx и древаныx**» и т. д., которое мы печатаемъ ниже все сполна на страницахъ 194 и слѣд.

Л. к҃д обор. и слѣдующіе 2 листа пустые.

Л. к҃е. А: младнцъ до седми лѣтъ, егда бываетъ зубов испаденіе.—в҃: отроча, д҃і лѣтъ, и доисполненія сѣмене, и оттолѣ отрок.—г҃: дѣтище до к-аго, лѣта. і оттолѣ юноша.—д҃: от ка҃ лѣта, до к҃ѳ-го, юноша,—і оттолѣ мужъ.—є҃: муж от к҃ѳ го, до, ле҃, лѣта

і ѿто́лѣ средовѣчен.—ѕ҃: средовѣчіє, ѿ м҃в-го, до м҃ѳ стерблъ.—з҃: м҃ѳ, до, н҃ѕ-го, ста́рецъ, посе матерствѡ.

Л. к҃є обор.—о чювствахъ тѣлесныхъ и душевныхъ.

Л. к҃ѕ: «**Предисловїе**» ѿсесвятцемъ списанѡ притчею...

Л. к҃и: «**О го́дѣ сл҃нчномъ что̀ є҆сть го́дъ**». и҆ ка́ко нача́ло творитъ, ра́знително поязы́чески. и҆ о високо́стѣ. и҆ о҆ пе́рвомъ дни вѣка сего̀. і ѡ индиктѣ.

Л. к҃ѳ. ᾿О четы́рѣ частѣхъ года. Ѿ двѹна́десяти м҃цѣхъ. како и҆мяны и҆менѹются. (л. л҃). О҆ м҃цѣхъ двѹна́десяти. (л. л҃ об.). Ѿ затѣмне́[нї]и сл҃нцѹ.

Л. л҃а. Притча. ᾿Осень... Па́ки толкова́нїє... А҆ и҆ндѣ пишетъ сице... (л. л҃а обор.) Притча. Зима́. То̀кова́нїє...

Л. л҃в. А и҆ндѣ пишетъ... Притча. Весна̀... Толкова́нїє... (л. л҃в обор.). Притча. Лѣто...

Л. л҃г. Толкова́нїє... А҆ и҆ндѣ пише... (л. л҃г обор.). Го́дъ є҆сть четверообра́зенъ...

Л. л҃д. 4 маленькихъ гравюры склеены вмѣстѣ: весна̀. лѣта. осѣнь. зима.

Л. л҃є. Ѿбновле́нїє крѹговѡ́мъ (потомъ скороп. другимъ почеркомъ).

Л. л҃ѕ. Бѹдиже вѣдомо ѿ се́ми вселе́ски собо́рѣхъ ст҃ы ѡ҆ц҃ъ.

Л. л҃ѕ обор. и л҃з—иконные переводы—два лица съ вѣнцами на головахъ, безъ подписей.

Л. л҃з—продолженіе статьи о соборахъ вселенскихъ.

Л. л҃и—Ѿ а҆да́ма до пото́па лѣтъ... до рж҃тва х҃ва лѣтъ у҃пг: Ма гл҃ва а҃: всѣх родо ѿ авраа́ма... до хр҃та ро́дове четыри надесяте:

Л. л҃и обор. и л҃ѳ—заняты иконными переводами: ѡ҆бра҃з с апл҃а петра—і ста апл҃а павла.—Л. л҃ѳ обор.—пустой.

Л. м҃.—переводъ иконный—Ѡбра҃з ста҃го апл҃а і є҆ѵлиста луки: На оборотѣ имя-подпись мастера: васки мамо́това ѯаровы.

Затѣмъ вклеенъ попавшій по ошибкѣ л. ѳ҃—на него съ обѣихъ сторонъ наклеены отдѣльные куски переводовъ и гравюра:

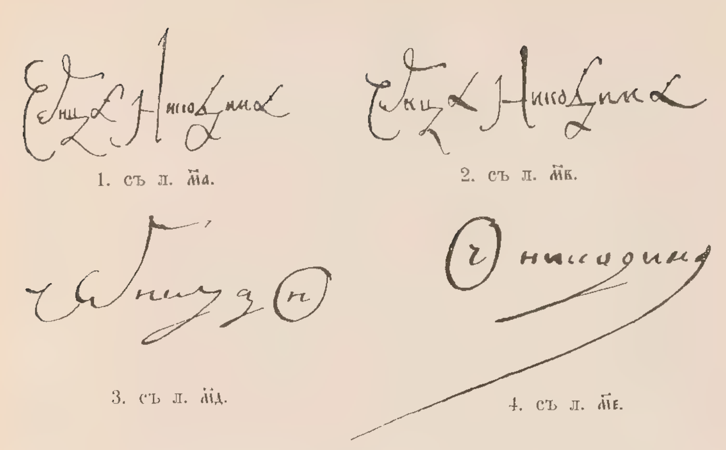
Л. ѳ҃—переводы чернилами и киноварью: Діонисій ареопигитъ.—снятъ з греческаго. Въ правой части: З [г]реческихъ внимание разумно с. Іωаннъ—портча. (Іоаннъ съ крыльями, правая рука молебная, въ лѣвой копіе и свитокъ съ надписью: всякое древо). Внизу: всякое древо не творящее плода добра посѣкаемо бываетъ і во огнь вмѣтаемо.

На оборотѣ: (п) Атоніи сіискіи—переводъ мелкаго письма иконы: преподобный обращенъ ликомъ вправо съ молебными руками. См. снимокъ (автотипическій) на отдѣльномъ листѣ. Вправо наклеена гравюра съ греч. буквами: МР ΘΥ—ΙΣ ΧΣ. и печатною надписью: Что тя нарече... (См. на фототипическомъ снимкѣ). Подпись гравера: вправо внизу: *А. Tarasewicz scul.* [1]). — Ниже скорописью приписано моленіе: — "Ѡ мти Гда моегω твоца, ты корен дѣтву и неоувядаемоі цвѣтъ чтоты, ω бгородителницѣ ты ми помози плотскою страстію ратуему и болѣзнену сущу: едино во твое і с тобою твоего сна і бга имѣю заступленіе. Далѣе идетъ вложенный листъ мг съ переводомъ чернилами иконы Божіей Матери, ликомъ влѣво. На оборотѣ подписано: Ченца Никодима. Ниже: з тетратω ста в...

Л. мд. Переводъ: Сты Архангглъ. На оборотѣ подпись-скрѣпа: Ченеца (н).

---

[1]) Подъ отпечаткомъ гравюрки ясно читается *А*, а не—L. Въ „Подробн. Словарѣ русскихъ граверовъ XIV—XIX вв.“ Д. А. Ровинскаго (Спб. 1895), стлб. 643 отмѣченъ лишь Леонтій Тарасевичъ—Tarassewitz, но въ выноскѣ упоминается еще другой Тарасевичъ—„*Александръ* братъ (?) перваго, несравненно талантливѣе Леонтія; онъ не награвировалъ ничего, относящагося до Россіи“.



4 снимка съ подписей (скрѣпъ) чернеца Никодима на оборотныхъ сторонахъ иконныхъ переводовъ.

Л. м҃є. (ч) никодима. На оборотѣ л. м҃є и на л. м҃ѕ, м҃з, м҃и—переводы чернилами двунадесятыхъ праздниковъ маленькаго формата, склеенные изъ листковъ. На л. м҃и—переводъ Воскрешенія мертвыхъ—въ листъ (т. е. 1/4 листа). На оборотахъ—скрѣпа Чернеца Никодима.

Л. м҃ѳ и обор.—пустые. Вложенъ н҃-й листъ печатной гравюры съ изображеніемъ: Прп. Варлаа́мъ и Црвчь Іѡаса́фъ. Вверху печатная надпись: «Се̑ варлаа́мъ ку́пе́цъ бл҃гі́й, В҃ѣры ка́мєнь ꙗ҆ви̇ драгі́й»⁖ Внизу: «І҆ѡаса́фъ познава́єтъ, Ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ и҆ просвѣща́єтъ». На полу храмины надписи: «Начєрта́лъ | зр҃пи го҃ду—Симонъ Ушако въ—Аѳон | Тру́хмє|нъскій». – См. въ «Подробномъ Словарѣ русскихъ граверовъ XVI—XIX вв.» Д. А. Ровинскаго (Спб. 1895 г.), стб. 669, подъ № 17, но съ годомъ 7188 и подпись не схожа; см. еще столб. 704 № 4. Рисунокъ этотъ вынутъ изъ «Житія Варлаама и Іоасаѳа Царевича», издан. въ Москвѣ въ 1681 году. Ровинскій настаиваетъ, что эта гравюра самого С. Ѳ. Ушакова.

Л. н҃а—пустой; на оборотѣ; «Мц҃ъ септеврїи и҆ма́ть днїй» (счетъ часовъ, дней, недѣль и т. д.).

Листы н҃в, н҃г, н҃д.—3 гравированныхъ иконы: Божіей Матери, Спасителя и Іоанна Крестителя—всѣ въ бордюрныхъ рамкахъ. Внизу иконы Спасителя буквы А.—Т.

Л. н҃є. Киноварью все, кромѣ начальныхъ буквъ каждаго слова, которыя писаны черными чернилами,—помѣщается предисловіе къ Иконописному Подлиннику, напечатанное И. П. Сахаровымъ въ его книгѣ: «Изслѣдованія о Русскомъ Иконописаніи». Изданіе второе. Книжка первая. Санктпетербургъ, 1850 г., стран. 3—4. Выписываемъ весь текстъ этого предисловія изъ нашей рукописи и҆ приводимъ разночтенія изъ текста Сахарова въ подстрочныхъ выноскахъ.

Є҆ди́наго безначалнаго и҆ бесконечнаго і внемогꙋщаго (sic) и҆ вся сотво́ршаго вседержителя г҃да б҃га вт҃роцы поклонѧемаго и҆ с҃ сыномъ славимаго і со с҃тымъ дх҃омъ превозноси́маго ѿ а҆́г҃глъ воспѣваемаго ѿ все́и твари поклонѧемаг҃ѡ дѣйств(о)м же и҆ хотѣнїемъ і бл҃годатїю г҃да н҃шего і҆с҃а хр҃та (в)ысоча́йшимъ є҆го пресвѣтлымъ хр҃товымъ цр҃ьским҆ пра́зднико҃ і б҃цы. в҆кꙋпѣ же і вели́кимъ с҃тымъ пр҃ркѡмъ і ап҃ломъ и҆ м҃чнкомъ ст҃лемъ пр҃пбнымъ і пр҃веныиъ и҆́же во послѣднѧя ро́ды вѣка сего просия́вшїя в҆ росїиской землѝ ст҃ли і м҃чнки пр҃пбныя о҆ц҃ы і с҃тыя жены̀ и҆́же по хр҃тѣ пострада́ша ꙗ҆́ко свѣти́ла сиꙗ́ютъ по вселен҃ѣи мно́гими чюдесы̀ і раѕли́чными ѕна́м҃е (на поляхъ исправлено: меньми) нїи кі́йждо їже по мѣсто҃ е҆́же е҆́сть но́выя чюдотво́рцы и всѣмъ с҃ты мц҃а септеврїѧ четверовременнаго крꙋга годицнаго времени настоя́щее повседне́вное и҆́хъ празднество̀ и҆ подо́бїе коегѡ́до ꙗ҆влено̀. Послѣдованїе цр҃ко́внаго пѣнїя и҆ со҃бранїя вселѣтнаго ѿ мц҃а септеврїя [1]) до мц҃а

¹) У *Сахарова—„съ* мѣсяца Сентября“.

а҃густа г҃днимъ пра́ѕдникѡ҃ и҃ с҃ты́мъ ѥсѣмъ ї҆зъясне́нїє во двунаде-сяти м҃цѣх книжны какѡ и҃мъ пѣти по Уста́ву и҃же во ї҆ер҃лмѣ с҃ты́я ла́вры и҃же во с҃ты҃ о҃ца н҃шего са́вы [1]) ї ка́ко убо начерта́ти [2]) ї воѡ҃бражати с҃ты҃ по тѣлесному и҃ намѣренїю претво́ными шаровными ва́пы и҃ чисты҃ ѕлатѡмъ ї сре́брѡмъ ї всякою утвар(о)ю [3]) ч҃тною по ѡ҃браѕѵ ї по подѡбїю наипаче сано҃ ч҃лческий смотрѧя [4]) по-дре́вний о҃браѕѡмъ с҃таго а҃пла ї є҃у҃листа лу́ки с҃ты и лу́ка написавъ о҃бра с҃ты́я б҃цы приживотѣ е҃я̀ самовидно ѕрѧ на с҃тую б҃цу спре-вѣчны҃ на руку держимомъ м҃лнцемъ ї н҃нѣ та ї҆кона ї до сег҃о дни при | (л. обор.) принесена стой в ц҃ртвующе҃ градѣ москвѣ в со-бо́рнои ц҃ркви у҆спенїа п҃ртыя б҃цы ї и҆сцѣленїє подаваєтъ ї до сег҃о дни»:—Продолженіе помѣщено отдѣльно, см. ниже, на ли-стахъ а҃ и а҃ оборотн.

Л. н҃ѳ—съ отпечаткомъ четырехъ маленькихъ гравюръ св. Евангелистовъ, внизу полоса изъ цвѣтовъ и плодовъ. Въ рамкѣ внизу изображенія Іоанна стоитъ: *А*. Надписи надъ рамкою съ изображеніями таковы: С҃ты́ єваньгилистъ ма́рко.— Мат҃ѳе́й.— Лу́ка.—Ї҆оа́нъ.

Собственно иконописный толковый подлинникъ по мѣся-цамъ и числамъ помѣщается на листахъ: а҃—с҃ѕі. Далѣе, до конца идутъ добавочныя отдѣльныя статьи разнаго объема.

На листѣ а҃ и обор.—помѣщено продолженіе предисловія къ Подлиннику:

Изѡѡ҃браже́нъ дре́вле гре́ческими му҃дрыми и҃ трудолюбивїи-шими [5]) жывописцы вѡ҃ дни ї҆устиниа́на ц҃ря великагѡ, е҃гда̀ сози-да́яся [6]) премудрость сло́ва б҃жїя ве́ликїя ц҃ркѡвь земно́є [7]) небѡ, и҃ ту҃, т҃ѯ. [8]) престо́лѡвъ, глаго́лютъ бы́ти со҃дани, и на кї́ждо

[1]) Только читается: пѣти, иже по уставу святыхъ. [2]) „Начертати"—нѣтъ. [3]) „утварію". [4]) „смотря". [5]) У *Сахарова* читается: „трудолюб-нѣйшими". [6]) созидая. [7]) небо Божіе. [8]) 365.

днь во имя стагѡ храмъ, тамо же еще же[1]) і ѡбра[2]) части і мощей сты, но последи за многѡ[3]) времянное ѡзлобленіе, греческий скиѳеръ и за разрушеніе прекрасны и драги[4]) тамо вещеи мнѡги си[5]) взабытие и взапустеніе пріиде, еликоже ѡстася есть и до днесь во стеи горе аѳонстеи и выны сты месте писаны чюдныя икѡны сты месячныя.[6]) и ѡтех преводѡ еще водни великий і блговерны кнзеи руски преписывалися древними греческими і рускуми[7]) изуграѳы, преде кокиеве, пото внове городе, и до днесь таковы ѡбразы во сты цркв писаны ѡбретаются. стехже месячны икѡ і сии полинникъ древними живописцы списанъ словесно на -хатияхъ иже и до дне межи ізограѳы | (л. а обор.) вруси ѡбносится. аще и не[8]) равны суть зане искуствѡ[9]) преписующи, но ѡбаче истиствуютъ мнозех сты пррк і стлеи есть подобися[10]) противъ житенны четьи минеи сходятся ꙗкоже пррка наума и захаріи[11]), исаия же иеремея, стлеи василія великагѡ григория бгослова іѡанна златоустагѡ и григорія нискагѡ, і инехъ блгодатию хртовою мнѡго есть, і новы сты вросіи просиявши, нетокмо добродетеными житіи, и подвиги, но и по ѡшествіи дшъ сты плоти техъ нетленіемъ ѡ гда почтены ꙗко диаменти телеса сты в рацех сияюща всеми, неукрытне зрятся ѡ си и ѡнехъ, собравъ нне зде[12]) имянъ сты и подобія [въ выноскѣ внизу: иѡразишася влета ѡ создані] света ,зрзѳ.[13]) ѡ вочеловеченія же бжия[14]) слова ,ахз, гѡ.

---

[1]) вм. *же*—бѣ. [2]) образы и части мощей святыхъ. [3]) просто: „за временное". [4]) другихъ. [5]) отъ многихъ лѣтъ въ забытіе. [6]) чудныя святыя иконы, мѣсячныя *минеи*. [7]) опискою вм. „русскими". [8]) Аще *не вси* ровны. [9]) за искуство. [10]) подобятся. [11]) Наума, Исаія, Захарія. [12]) нынѣ здѣ, *по алфавиту* имявъ. [13]) 7166. [14]) Бога Слова 1658.

Таблица XII.



Къ стран. 180-ой.

Къ стран. 174-ой

Изображенія Преподобнаго Антонія Сійскаго.

Къ стран. 179-ой.



Къ стран. 180-ой.

Печатные мѣсячные Святцы (изъ Сійскаго толковаго Иконописнаго Подлинника XVII-го вѣка) на мѣсяцы:
Сентябрь и Мартъ.

Къ страницѣ 180-ой.



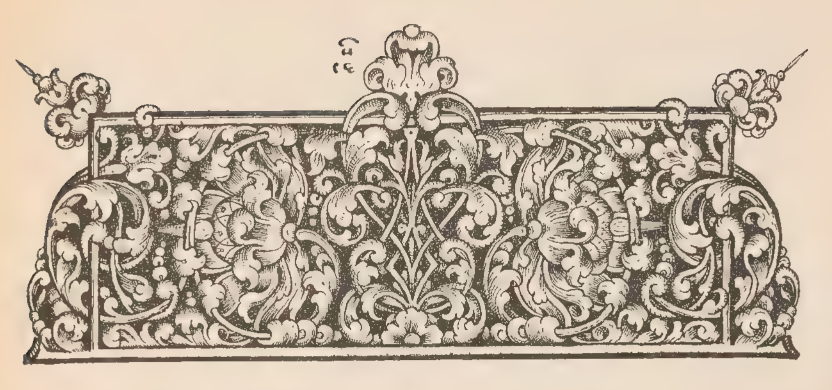


Къ стран. 180-ой.



Къ стран. 174-ой.
Снимокъ съ гравюры А. Тарасевича.

Изъ Сійскаго иконописнаго толковаго Подлинника XVII-го вѣка.



Снимокъ съ л. ҃д: заставица, цвѣточекъ на полѣ, строка вязи и письмо киноварное и черное.

На л. ҃д подъ заставицею, рисованною чернилами и желтоватою краскою—заглавная строка (киноварью) вязью—мцъ сентеврій имать дній ҃л началѡ—далѣе скорописью: индиктꙋ сиречь нѡвомꙋ лѣтꙋ— ∞ За еже втакѡвыи днь внити гдꙋ всоборище июдѣискѡе і вдатися емꙋ кнзѣ ісаіи прка... и. т. д.

Л. ҃в и ҃г—изъ печатныхъ святцевъ съ изображеніями, въ 3-хъ полосахъ, озаглавленыхъ МЦЪ СЕПТЕМВРІЙ * См. *снимокъ* на отдѣльномъ листѣ по одной полоскѣ (для образца) изъ мѣсяцевъ сентября и марта.—Такіе оттиски Мѣсячныхъ Святцевъ по 2 листа приложены и далѣе при каждомъ мѣсяцѣ.—Л. ҃к—҃ка—печ. святцы на октябрь и текстъ Иконоп.

*

Подл. за октябрь. Л. л. ҂ли—҂лѳ—за ноябрь... Л. н҃є—н҃ѕ—за декабрь. Къ л. з҃-му приклейки: Переводъ «Стая тр҃ца» и (п) ѧ҆тоні́й сі́искіи (ч): (См. фототипическій снимокъ на отдѣльной таблицѣ), какъ иллюстрація къ тексту отмѣченному на оборотѣ л. н҃ѳ подъ з҃-мъ числомъ:

І пр҃пбнагѡ а҆нто́нїѧ і҆гу́мена сі́искогѡ,
При держа́вѣ великогѡ кн҃зѧ васи́лїѧ і҆вано
вича і҆ живопи́сное хꙋдо́жество и҆вы́къ
и҆́же тр҃цы ѡ҆бра̀ написа̀ и҆ вножа̀ во ѡ҆гнѣ
неи́счернѣ і҆ мно́гѡ чюде́съ сотвори́ша ѿ не
гѡ҆,- преста́ви въ лѣта, ҂з҃з҃є. **Плѣш**
брада̀ а҆ки і҆ѡа́нна бг҃осло́ва.

Л. о҃д—**М҃цъ** і҆аннꙋа́рій. Л. ч҃з—**М҃цъ** феврꙋа́рій. Л. р҃ді—**М҃цъ** ма́ртъ. Л. с҃лв. **М҃цъ** апри́ллій. Листъ р҃ма запятъ переводомъ на толстой вклеенной бумагѣ. (п) зосимъ (п) са҃ватій. (См. фототипическій снимокъ на отдѣльной таблицѣ). Внизу приписка скорописью: «здрени̑ полинны̑ ѻ҆разо снимано: зри на другои листъ полинника», т. е (?) на л. р҃мв, на которомъ подъ числомъ з҃і читается: **і преставле́нїе пр҃пбнагѡ ꙁоси́мы і҆гꙋ́мена соловѐцкаго**, преста́вися въ лѣтѡ, ҂ѕ҃цн҃ѕ. **Сѣ** бра̀ сѐгиевы поꙋже нако҃цы ѻ҆стра̀ всхи́мѣ на плеча̀.

Л. р҃мз—**Мѣсѧцъ** ма́ій.—Л. р҃пи об.: к҃а. І҆ пра҃нꙋемъ поновле́нїю срѣтенїе і҆ко́ны пр҃тыѧ бц҃ы владимирскїѧ, и҆́же поновле́нъ писмѡ въ лѣто, ҂з҃кв. Л. р҃ч҃г—**Мѣсѧцъ** і҆ꙋнїй. Л. р҃оѕ. Наклеенъ мал. формата листочекъ съ переводомъ къ числу л҃: Соборъ св. славн. и всехвальн. апостолъ двою на́десяте. На обор. л. р҃оѕ и далѣе на лл. р҃оз, отпечатокъ иностранныхъ гравюръ на мѣди съ подписями подъ каждою (оваломъ): D. Iesvs Chr:—S. Maria.—S. Petrvs.—S. Andreas.—S. Iacobvs.—S. Ioannes.—S. Phillipvs.—S. Bartholomevs. Внизу значится: «*Jaques Karpentier*

excudit». На лл. рои обор. и роѳ—S. Mathevs.—S. Thomas.—S. Iacobvs minor.—S. Symon.—S. Tadevs.—S. Mathias. S. Pavlvs.—S. Ioannes Baptista.—Л. рпа. Сказаніе стаго Епиѳаніа еп҃кпа кипрьскаго о двꙋнадесятихъ с҃тыи ап҃лехъ, где кіиждо ихъ проповѣда. И како скончашася. И с҃тая ихъ тѣлеса где положена сꙋть.—Л. рпе.—Мѣсяцъ іꙋлій. Л. рч обор. и. І стаго бл҃женнагѡ **Прокопіа иже хр҃та ра юродивагѡ ꙋстюжескагѡ чюдотворца,** бѣ в лѣта ҂ѕѿаі. рꙋ аки Кѡма ри іспо во всапогахъ колѣни голы правое плечо голоже влѣвон рꙋки три клюки. (л. рча) ѳ. і принесеніе мощемъ стагѡ Филиппа митрополита московскаго ѿ соловецкагѡ мн҃тря в цртвꙋющіи гра москвꙋ в лѣто ҂зрѯа (1653).—Л. сд.—Мѣсяцъ аѵгꙋстъ.

Л. сиі. Ѿ образѣ і҃иса хр҃та истое ѡписаніе каковъ бысть. Во время ѡктоѵіа кесаря: нѣкто лентꙋлю | лосохъ ꙋрядникъ ирода цр҃я, к римскомꙋ сигклитꙋ писалъ сице: В ннѣшняя наша лѣта іавился...

Л. сѳі. Похвала кртꙋ иже ѡколо слѡвесемъ воѡбраженія, и начаствꙋе црь...

Л. сѳі обор.—Сказаніе стагѡ оц҃а епиѳанія архиепископа кипрьскагѡ, (Повѣсть дивна) ѡ подобіи бж҃іи сн҃а чл҃ческагѡ.—Л. ск.—Сказаніе стаго епаѳродити еп҃па ѡ подобіи бц҃ы. —Л. ск обор.—Сказаніе істокѡканиѡ о ст҃ѣй софіи премꙋдрости бж҃іи соборнѣи і апостостѣи цркви і ѡ дѣствѣ и чтотѣ.—Л. скв—О сшествіи стагѡ дх҃а.—Л. скв обор. Ѿ распятіи хр҃товѣ.—Л. скг—Сказаніе ѡ мироносица... Сказаніе пр҃рокомъ... Имена пророчицамъ... Л. скг обор. На сшествіе стагѡ дх҃а.—Л. скд. Еѵл҃исты на црьски двере.—Л. скд обор.: Пр҃роцы.—Л. скѕ.—Попись пращ҃емъ... Л. скѕ обор. Ап҃лꙋ і еѵл҃истꙋ іѡаннꙋ бг҃ословꙋ... Матѳей... Макѡ... Лꙋка... Подпись ѡбра вторагѡ і страшнаго хр҃това пришествія.

Л. ски. Подпись воскресе́нію хртовꙋ. — Л. скѳ. Пописъ неопали́мыя кυпины. — Л. скѳ обор. Оразъ чтнаго ї животворꙗщаго крта гднꙗ... Л. сл обор. — Чтѡ раⷣ гдѣ пишется вдѣве бразъ ї во адамовъ бра.

Далѣе листы слв—слд—пустые.

Л. слє. — Пѡпись живопо́сномꙋ ї̑сточникꙋ.

Л. слѕ обор.: Ро́спись стымъ ї̑кѡнамъ поравны ꙗвленїямъ престыя влчцы на́шея бцы и̑ прнѡ двы мрїи вравныхъ лѣт т и̑ градѣхъ и̑ мѣстехъ. (Нач.) Влади́мирская въ лѣтѡ: ҂ѕҳгг. Каза́нская...

Лл. слѳ—см—пустые.

Л. сма—Пописи вѐхняго пѡля и̑кѡны стрвнаго сꙋда хртѡва. — Л. смв. По́дпись бразъ втора́го ї страшнаго хртова пришествия.

Л. смг—пустая страница. Л. смг обор.—алфавитный указатель именъ и въ порядкѣ мѣсяцевъ въ каждой буквѣ.

Л. смд—И̑мена̀ калꙋге́ромъ (расположены по алфавиту). Л. смє обор. И̑мена́ и̑нокинамъ.

Лл. смѕ обор.—сми—пустые.

Л. смѳ обор., сч (такъ отмѣчено); сча, счв, смг заняты печатными оттисками (съ одной лишь стороны) черною краскою и киноварью табличекъ, относящихся къ пасхаліи, начинающихся 7180 годомъ и заимствованныхъ изъ Сійскихъ же гравированныхъ Святцевъ.

На л. смг обор. внизу: «Блюди́сꙗ лакомо́ стра́сти Неибꙋдѐ вѣчнои напастї: помни сꙋдъ, ча ѿвѣта что посѣешь тожде ї пожнешъ». — На л. смд—печатный оттискъ съ киноварью въ кругахъ: Часы дневныѧ, ї нощны́ѧ (тоже изъ Сійскихъ гравиров. святцевъ). Ниже: «Не похища̀ чю́жа́го да непогибнетъ дша твоя».

Л. обор. пустой и далѣе 9 листовъ—пустые же и не мѣченые.

Затѣмъ идутъ рисунки—схемы горъ—черною краскою и киноварью—на 3 листахъ;—далѣе на 2 немѣч. листахъ наклейки переводовъ «травъ» и травныхъ орнаментовъ и полосокъ; 1 листъ изображеній образцовъ *рукъ* въ различныхъ положеніяхъ; 2 листа—горъ—красками черною, красною, желтою, синею и друг.; на оборотѣ надпись: «горки пробѣлныя».

Настоящій Сійскій списокъ *Толковаго* Иконописнаго Подлинника или точнѣе сборника подручныхъ записей любителя и мастера иконописца—находится, какъ *руководство* къ образцамъ, *въ самой тѣсной связи* съ тѣмъ *Лицевымъ* Иконописнымъ Подлинникомъ, бывшимъ въ употребленіи у иконописцевъ Антоніева-Сійскаго монастыря, который былъ пріобрѣтенъ графомъ С. Д. Шереметевымъ въ 1881 году для Музея Имп. Общества Любителей Древней Письменности (гдѣ нынѣ и хранится подъ шифромъ F. LXXXVIII. 1407). Свѣдѣнія о немъ см. въ «Описаніи рукописей И. О. Л. Др. П.»—Х. М. Лопарева, вып. I, Спб. 1892 г., стран. 151. Незначительныя библіографическія свѣдѣнія объ этомъ Лицевомъ Подлинникѣ находимъ въ статьѣ проф. *Н. В. Покровскаго*: «Сійскій иконописный подлинникъ». Вып. I. Спб. 1895 г. (Памятники Древн. Письменности CVI, см. стр. V—X предисловія).

Проф. Покровскій сообщаетъ слѣдующія свѣдѣнія объ этомъ Лицевомъ Подлинникѣ: «Онъ представляетъ собою сборникъ рисунковъ или точнѣе—бумажныхъ переводовъ съ разныхъ иконъ, которыми пользовались въ своей иконописной практикѣ мастера Сійскаго монастыря. Въ концѣ XVII вѣка отдѣльныя тетради этихъ переводовъ, принадлежавшихъ раз-

нымъ лицамъ, соединены были вмѣстѣ, причемъ предпринята была попытка систематизаціи этого обширнаго иконографическаго матеріала, недоведенная, впрочемъ до конца. Надъ этою работою трудился, повидимому, *иконописецъ Сійскаго монастыря чернецъ Никодимъ* (впослѣдствіи *архимандритъ*), знатокъ иконописнаго дѣла. Онъ старался собрать воедино разрозненные листы изображеній, написанныхъ на однѣ и тѣ же темы художниками и иконописцами разныхъ мѣстъ и временъ: здѣсь находятся снимки съ иконъ, приписываемыхъ Ев. Лукѣ, митр. Петру, царю Мануилу, также съ иконъ Прокопья Чирина, знаменщика и мудрѣйшаго иконописца, государевыхъ изографовъ Симона Ушакова и Ѳедора Евтихіева, знаменщика Москалева; сверхъ того здѣсь отмѣчены имена иконописцевъ Василія Мамонтова [1]), Василія Кондакова, Терентія Силина, Ѳедора Усольца, Семена Спиридонова, Ермолая Вологжанина и др. Снимки съ изображеній Спасителя, Богоматери, апостоловъ, ангеловъ и нѣкоторыхъ святыхъ, а также съ иконъ символическихъ и праздниковъ церковныхъ, таково главное содержаніе сборника. Мѣстный оттѣнокъ сообщаютъ ему снимки съ изображеній сѣверно-русскихъ святыхъ, рѣдко встрѣчающіеся въ обычной иконописной практикѣ. Такимъ образомъ, уже по основному содержанію своему Сійскій сборникъ отличается отъ другихъ, извѣстныхъ доселѣ лицевыхъ подлинниковъ, напр. Строгановскаго и Прохорова, въ которыхъ иконографическій матеріалъ расположенъ въ календарномъ порядкѣ и въ которыхъ преобладаютъ единоличныя изображенія святыхъ примѣнительно къ мѣсяцеслову. *Время* из-

[1]) Этого „Василія Мамонтова“—прозвище, какъ мы уже видѣли выше было: „*Уаровыхъ*“. См. у насъ на стран. 171.

готовленія этого подлинника XVII вѣкъ..., онъ во *второй* половинѣ XVII в. былъ въ употребленіи иконописцевъ»...

«... Итакъ, мы должны смотрѣть на Сійскій подлинникъ, какъ на памятникъ *второй половины XVII вѣка*—памятникъ тѣмъ болѣе цѣнный, что онъ представляетъ собою произведеніе не одного лица, но многихъ художниковъ и иконописцевъ, съ разными задатками художественнаго вкуса, знанія и образованія (стр. III—V)».

«... Отсюда мы узнаемъ, какого характера и направленія придерживалась *сѣверно-русская иконографія* въ то время... Въ общемъ составѣ сборника несомнѣнно преобладаетъ древнее строгое иконописное направленіе. Византійскіе и древнерусскіе образцы, особенно же старинныя иконы, чтимыя церковію и такъ или иначе отмѣченныя въ древнихъ преданіяхъ, занимаютъ здѣсь почетное мѣсто. Въ то же время находятъ здѣсь весьма благосклонный пріемъ и иконописныя произведенія русскихъ художниковъ и мастеровъ позднѣйшаго времени. Переводы, снятые съ произведеній московскихъ, не оставляютъ никакого сомнѣнія въ томъ, что прогрессъ русскаго искусства въ то время не ограничивался узкимъ райономъ Москвы, но проникалъ далеко и на сѣверъ» (с. V)... «*Составленіе* Сійскаго подлинника *началось раньше времени Симона Ушакова*... Составители Сійскаго подлинника избирали изъ произведеній Ушаковской школы только тѣ, въ которыхъ вѣетъ духъ не прогрессирующаго новшества, но отдаленной старины. Иконографическое разнообразіе и полнота составляютъ одно изъ высокихъ достоинствъ Сійскаго подлинника. Время происхожденія его совпадаетъ съ эпохою полнаго разцвѣта русскаго искусства и иконографіи (стр. VII)».

«Имѣя въ виду *со временемъ*»,—заключаетъ свое преди-

словіе проф. Покровскій,—«представить подробное и обстоятельное изслѣдованіе о *составѣ* и *значеніи* Сійскаго подлинника, какъ весьма важнаго памятника, въ связи съ общею характеристикою русскаго искусства и иконографіи въ XVII вѣкѣ, мы находимъ нужнымъ въ настоящій разъ замѣтить лишь, что *общее число листовъ* въ Сійскомъ подлинникѣ простирается *свыше 500*[1]) (in 4⁰) и что кромѣ иконописныхъ переводовъ онъ заключаетъ въ своемъ составѣ *нѣсколько иностранныхъ гравюръ* и *значительное число* любопытныхъ *записей*» (стр. X). «Первые листы Подлинника не сохранились; онъ начинается прямо съ л. 61-го».— —

Въ «Изданіяхъ» И. О. Л. Др. П. CVII. CIX. CIX. CXII. проф. Н. В. Покровскій помѣстилъ подъ заглавіемъ: «Лицевой Сійскій Иконоп. Подлинникъ». *Вып. I.* Спб. 1894; *Вып. II.* 1895 г. *Вып. III* 1896 г. и *Вып. IV* 1897 г. въ литографическихъ (у Кастелли) снимкахъ лишь лучшіе и болѣе законченные переводы Сійскаго Лицевого Подлинника всего не болѣе одной пятой части переводовъ и уклонился дать болѣе подробное библіографическое обозрѣніе состава всего собранія листовъ-переводовъ этого драгоцѣннаго для исторіи русскаго искусства Сійскаго Лицевого Подлинника, и таковой еще ждетъ своего компетентнаго изслѣдователя. Нельзя не порадоваться, что въ послѣднее время эти ожиданія стали оправдываться — Подлинникомъ заинтересовался академикъ Н. П. Кондаковъ

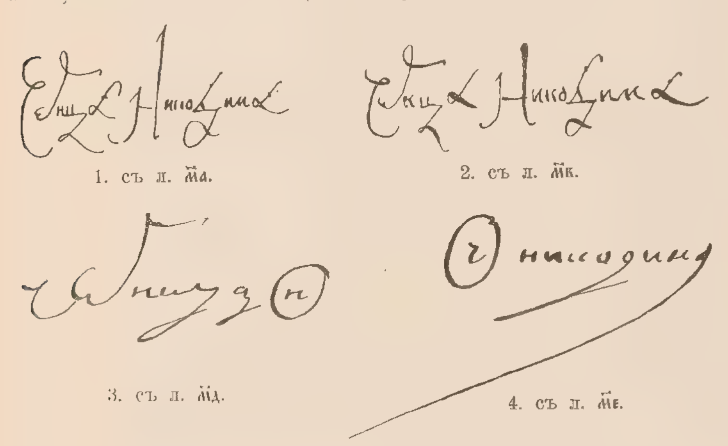
Нельзя не пожелать, чтобы Имп. Общество Любителей Древней Письменности, давшее въ своемъ Музеѣ пріютъ этимъ

[1]) Ср. у насъ ниже извѣстіе мѣстныхъ изслѣдователей, что листовъ всего *600*; гдѣ же остальные и почему здѣсь не указано точно число ихъ въ настоящемъ видѣ рукописи. (См. на стран. 194).

обрывкамъ драгоцѣннаго памятника русскаго искусства,—нашло еще возможнымъ вскорѣ издать и *подробнѣйшее* описаніе всего уцѣлѣвшаго какъ въ отношеніи иконныхъ переводовъ, рисунковъ—набросковъ иконныхъ мастеровъ, такъ и тѣхъ русскихъ и иностранныхъ гравюръ, которыя разсѣяны среди листовъ столь многочисленнаго (до 500 листовъ въ листъ) собранія [1]).

О составителѣ иконописнаго сборника—чернецѣ Никодимѣ.

Разсматривая Сійскій Толковый Иконописный Подлинникъ, нельзя не замѣтить, что душою его составленія былъ



1. съ л. м҃а. 2. съ л. м҃в.

3. съ л. м҃д. 4. съ л. м҃е.

4 снимка съ подписей (скрѣпъ) чернеца Никодима на оборотныхъ сторонахъ иконныхъ переводовъ.

---

[1]) Равно желательно поскорѣе получить библіографическое обозрѣніе иконныхъ переводовъ и проектовъ, знамененныхъ разными старинными иконописцами-мастерами—и попавшихъ изъ собранія *Г. Д. Филимонова* въ Музей Имп. Общества Люб. Др. Письменности.

чернецъ Никодимъ [1]), и что или весь сборникъ писанъ имъ или его рукѣ принадлежатъ тѣ страницы и отдѣльныя мѣста и приписки, которыя писаны блѣдными чернилами скорописнымъ почеркомъ. См. *снимки* I ряда и II-го ряда: почеркъ перваго ряда, коимъ писана вся рукопись; ср. спимокъ съ листа д҃—у насъ на стран. 179); а II-го—приписки, поправки и дополненія. Его труду приписалъ, какъ мы видѣли выше, проф. Н. В. Покровскій, приведеніе въ порядокъ и пополненіе листовъ и тетрадей *Лицевого* Иконописнаго Подлинника Антоніево-Сійскаго монастыря (см. стран. 184). Намъ бы хотѣлось, въ виду того, что въ сборникъ вклеены чистые листы Сійскихъ гравированныхъ Святцевъ 1670 г., отнести и составленіе подлинника къ тому же времени; но судя потому, что въ выходномъ, такъ сказать, листѣ къ рукописи (л. н҃є и а҃) или въ предисловіи къ сборнику,—помѣченъ 1660-ый годъ, можно бы было уже его считать началомъ составленія всего сборнаго рукописнаго и иконописнаго труда.

По всему видно, что чернецъ Никодимъ былъ художникомъ—любителемъ и знатокомъ иконописнаго дѣла и искусства и позаботился, чтобы труды его предшественниковъ и его собственные сбереглись для назиданія потомства; всѣ листы приложеній и всей рукописи перемѣчены и дважды въ началѣ и концѣ сборника отмѣчена ихъ общая сложность. Все снабжено подписями и его собственною скрѣпою на оборотѣ иконныхъ переводовъ. (См. снимки). Видно также его

[1]) Объ немъ-то, безъ сомнѣнія,—мы находимъ въ „Спискахъ іерарховъ и настоятелей монастырей Россійскія Церкви“ П. М. Строева (Спб. 1877 г., столб. 821) отмѣтку: „*Никодимъ* произведенъ въ *архимандриты* Сійскаго-Антоніева монастыря—31 іюля *1692* г.; † 18 іюля *1721* г.“.

полное уваженіе къ памяти препод. Антонія Сійскаго, тоже бывшаго любителемъ иконнаго писанія.

Упомянутый іеромонахъ *Никодимъ* былъ человѣкъ во многихъ отношеніяхъ замѣчательный и весьма много послужилъ въ дѣлѣ строительства Антоніева-Сійскаго монастыря, какъ исконножитель послѣдняго,—и сдѣлалъ много цѣнныхъ вкладовъ и пожертвованій въ монастырь. Напр. построенный имъ на свои келейныя деньги въ 7193 (1685) году «по родителехъ своихъ и по себѣ св. ковчегъ въ церковь Живоначальныя Троицы и Сійскій монастырь» (вѣсомъ въ 4 ф. 52 зол.)—до сихъ поръ находится въ повседневномъ употребленіи.

Приведемъ нѣкоторые факты изъ его жизни.

Когда въ Антоніевѣ-Сійскомъ монастырѣ былъ избранъ въ денежные казначеи іеродіаконъ Германъ, человѣкъ еще молодой изъ недавнихъ постриженниковъ, а потому мало опытный, въ монастырѣ произошли раздоры и несогласія. Это подало поводъ вмѣшаться въ монастырскія дѣла бывшимъ постриженникамъ монастыря митрополиту Иларіону и *Патріаршему казначею Паисію*. Они-то подали патріарху челобитную, въ коей объяснили, что казначей іеродіаконъ Германъ—не соотвѣтствуетъ назначенію на эту должность. «А московскіе службы того Сійскаго монастыря,...—продолжаютъ челобитчики, строитель іеромонахъ Никодимъ,—[имѣетъ] житіе доброе и въ томъ монастырѣ работаетъ многія лѣта беззазорно и въ московской службѣ въ строителяхъ и во всякихъ волокитахъ и въ приказныхъ дѣлахъ работаетъ лѣтъ съ десять и больше и отъ московской волокиты и отъ многія приказныя бродни ногами изнемогъ, а съ такую службу (т. е. монастырскаго казначея) его стало». Въ заключеніе они просили «за многія его труды и терпѣніе велѣть быть въ Антоніевомъ-Сійскомъ монастырѣ

большимъ казначеемъ». Патріархъ исполнилъ ихъ челобитье и велѣлъ его изъ Москвы отпустить въ Сійскій монастырь и распорядился, чтобы онъ «съ прежнимъ казначеемъ во всемъ росписался, а съ игуменомъ и келаремъ жилъ въ совѣтѣ, а игумену и келарю съ братьею безъ ево Никодимова вѣдома никакихъ монастырскихъ дѣлъ не дѣлать (Архивъ Сійскаго монастыря. Грамоты Аѳанасія Холмог. 7197—1688 г. окт. 11; 7199—1691 г. мая 12 и грамота патр. Адріана 7199 — 1691 г. марта 18-го).

Еще мы знаемъ, что 1 мая 1692 года іером. Никодимъ и келарь іеродіаконъ Питиримъ отъ имени братіи, помимо настоятеля, подали свят. Патріарху *челобитную*, въ коей испрашивали для Сійскаго монастыря *учрежденія архимандріи* и приводили для того вѣсскія основанія. Патріархъ, получивъ челобитную, по согласію съ Государями Іоанномъ и Петромъ Алексѣевичами, «ради прославленія имени Господа и благокрасотства церковнаго и по извѣстію честнаго жительства и многобратства обители» благословилъ «вмѣсто игуменоначальства» въ Сійскомъ монастырѣ «быти архимандріи». Первымъ архимандритомъ «по *исконножительству* и избранію духовнаго союза тоя обители монаховъ» былъ назначенъ казначей іеромонахъ Никодимъ. Такимъ образомъ 31 іюля 1692 г. посвященъ былъ во архимандрита «Сійскаго монастыря постриженникъ, а прежде бывшаго *игумена Ѳеодосія († 1687 г.)*[1]) *послушникъ* іеромонахъ *Никодимъ*» [2]).

Въ 1694 году архим. Никодимъ произвелъ нѣкоторое пе-

[1]) Тѣло иг. Ѳеодосія было погребено близъ гроба преп. Антонія Сійскаго, и нѣкоторое время онъ почитался мѣстно въ числѣ святыхъ и ему были составлены тропарь и кондакъ.

[2]) См. грамоту Аѳанасія келарю Питириму 7200 (1692) г. 9 августа

реустройство въ церквахъ Троицкой и надъ св. вратами. Въ 1695 году архим. Никодимъ былъ поражонъ тяжкою болѣзнію («пріѣхавъ съ Москвы, заскорбѣлъ и лежитъ съ мѣста неподвижно»...), но болѣлъ недолгое время и оправился.

Архим. Никодиму же довелось торжественно совершить погребеніе тѣла преосвященнаго Аѳанасія.

Настоятелемъ Антоніева-Сійскаго монастыря архим. Никодимъ прослужилъ всего 29 лѣтъ.

О любви чернеца Никодима къ иконному художеству.

Мы упомянули о любви чернеца Никодима къ иконному художеству и привели выше свидѣтельство, что онъ былъ послушникомъ игумена Ѳеодосія, извѣстнаго святостію жизни. Надо предположить, что чернецъ Никодимъ былъ не только послушникомъ, но и ревностнымъ ученикомъ преп. Ѳеодосія. Послѣ монастырскаго великаго пожара во 166 году, т. е. въ 1658 году, когда монастырь очень нуждался въ иконахъ и книгахъ и пожертвованія были бы для него весьма цѣнны,—*самъ* игуменъ *Ѳеодосій написалъ образа* Соѳіи Премудрости Божіей и Чудотворца Антонія... Въ экземплярѣ Сійскихъ святцевъ, хранящемся въ Имп. Публичной Библіотекѣ (въ витринѣ IV. 8 № 14; всего 34 листа на толстой бумагѣ съ гербомъ города Амстердама изъ собранія И. П. Коротаева, печатныхъ, но со вписанными чернилами памятями)—помѣщено оттиснутое съ доски изображеніе на тонкой уже бумагѣ съ надписью: 1) П҃, О҃, Іг͛ꙋме҃, Антоній Сійскїй чю҃.—2) В҃ лѣт. рои-е прїигꙋ҃ ѳеодосіи з [отпечатано ошибочно на-

изворотъ; з похоже на є] бр҃єю. Въ 1663 г. (?) иконникъ Василій Осиповичъ Кондаковъ, Усолецъ, написалъ икону Великаго Чудотворца Антонія Сійскаго *въ житіи*, что̀ при гробѣ Чудотворца... и за письмо денегъ не взялъ. И совмѣстная келейная жизнь съ игуменомъ Ѳеодосіемъ, извѣстнымъ подвижникомъ и заявившимъ себя иконописными трудами,—и созерцаніе иконъ, написанныхъ приснопамятнымъ первостроителемъ Сійскаго монастыря—иконописцемъ по призванію, а можетъ быть и бесѣды съ усольскими и устюжскими изографами—все это воспитало эстетическій вкусъ чернеца Никодима и образовало изъ него иконописца по призванію. Прибавимъ, что и книжное строеніе во все время съ основанія монастыря не прерывалось и монастырь владѣлъ многочисленною книгохранительницею, въ которую охотно жертвовали и Царь Иванъ Васильевичъ Грозный, и бояре, и митрополиты; Царевичъ Иванъ Ивановичъ писалъ Житіе Антонія Сійскаго и службу ему; еще къ тому же и игум. Ѳеодосій, какъ извѣстно, послѣ пожара пожертвовалъ отъ себя въ монастырскую казну много разныхъ письменныхъ и печатныхъ книгъ—богослужебныхъ и четьихъ.

Вотъ вліянія, по всей вѣроятности, образовавшія и воспитавшія въ ч. Никодимѣ любовь къ книжному и иконному строенію и бережи такихъ сокровищъ въ пользу будущихъ родовъ

Мы обязаны упомянуть еще объ одномъ. Думается изъ того же съ чернецомъ Никодимомъ кружка вышелъ и извѣстный *патріаршій казначей Паисій*, постриженникъ Антоніевскаго монастыря и монастырскій искуснѣйшій каллиграфъ и тоже, должно быть, привычный къ знаменитымъ художествамъ, игравшій большую роль и въ устроеніи и украшеніи мона-

стыря и даже въ жизни самого Никодима. О. Паисій, прибывшій въ монастырь и содѣйствовавшій поставленію перваго архимандрита Сійскаго монастыря, привезъ съ собою: шапку архимандричью среброкованную, позлащенную, съ каменьями—даръ Маркелла, митрополита Казанскаго и Свіяжскаго, и пожертвовалъ отъ себя небольшой четвероконечный крестъ съ мощами и Честнымъ Животворящимъ Древомъ, священническое облаченіе, 12 книгъ миней мѣсячныхъ, золоченыхъ по обрѣзу, восьмигранную стопу серебряную, вызолоченную, съ изображеніемъ на граняхъ сивиллъ и ихъ пророчествъ объ Іисусѣ Христѣ, и на каменное строеніе далъ 500 рублей, кромѣ того, о. Паисій оставилъ еще въ даръ Сійскому монастырю четыре сундука запечатанныхъ, заповѣдавъ раскрыть ихъ лишь по смерти его и при томъ въ присутствіи архіерея и настоятеля съ братіею. Этотъ старецъ о. Паисій скончался въ Москвѣ 17 декабря 1694 г. и былъ января 7-го по обѣщанію погребенъ въ Сійскомъ же монастырѣ рядомъ съ игуменомъ Θеодосіемъ. 14 января преосвящ. Аθанасій въ присутствіи архим. Никодима и братіи приказалъ распечатать и отпереть сундуки о. Паисія. Въ первомъ оказалось *Евангеліе* апракосъ въ большой александрійскій листъ, писанное крупнымъ уставомъ конца XVII в. на 934 листахъ, въ сафьянномъ переплетѣ. Каждая страница украшена миніатюрами, писанными на поляхъ и въ текстѣ красками и золотомъ; всѣхъ рисунковъ до *трехъ тысячъ*; есть изображенія и цѣлыя страницы съ особыми прокладками. Это знаменитое Сійское Евангеліе—само могущее служить иконописнымъ лицевымъ подлинникомъ [1]).

[1]) По листамъ написана слѣдующая *вкладная* запись: „Лѣта 7201 сентября въ 20 день дому великаго господина всесвятѣйшаго киръ

Арх. *Никодимомъ* «собраны иконописные образцы въ одну книгу, составившую «Сійскій иконописный подлинникъ», гдѣ часть образцовъ печатана, а другая рисована самимъ архимандритомъ (всего образцовъ — 600 листовъ» [1]).

Еще въ 1835 году *П. М. Строевымъ* въ «Библіологич. Словарѣ» (изд. А. Ѳ. Бычковымъ. Спб. 1882 г., стр. 216—7) было отмѣчено о важности этого «Подлинника» для исторіи иконописанія въ Россіи и сообщено, что «при всякомъ почти

Адріана, архіепископа Московскаго и всея Россіи и всѣхъ сѣверныхъ странъ патріарха, *казначей старецъ Паисій* сію божественную книгу святое Евангеліе апракосъ съ прилежнымъ моленіемъ предложилъ въ домъ Пресвятыя и Живоначальныя Троицы и Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы честнаго и славнаго ея благовѣщенія, идѣже трудолюбнѣ возградилъ Преподобный и Богоносный отецъ нашъ Антоній, иже нарицаемый Сійскій, и для того усердно прошу всежелательный работникъ сего святаго дому и со слезами молю сея святыя обители отцемъ и прочимъ почитающимъ и послушающимъ сея богодухновенныя книги, да сотворятъ со мною многогрѣшнымъ милость, помолятъ Господа Бога о оставленіи согрѣшеній моихъ, и о прочихъ моихъ родителехъ, да и сами отъ Бога милость обрящутъ, и да не дерзнетъ кто сей книги безъ благословенія настоятелей изъ святыя обители взять и тайно краденіемъ восхитить, аще же кто дерзнетъ сію книгу изъ святыя обители сея взять, или кто какимъ неправеднымъ умышленіемъ и тайно краденіемъ восхититъ, и за обезчестіе сея святыя обители да воздастъ ему Господь Богъ, якоже Ананіи и женѣ его Сапфирѣ, иже отъ своего имѣнія утаиша при святыхъ Апостолѣхъ, тако и сему, еже отъ святыя обители не свое похитившему, да судитъ ему Господь Богъ на праведномъ своемъ судѣ во ономъ вѣцѣ и аще кто святую сію книгу безъ вѣдома настоятелей самочиніемъ своимъ дерзнетъ износить в келію, да вмѣнитъ ему Господь Богъ во грѣхъ святокрадства". См. *Еп. Никаноръ*: „Инокъ Паисій" (Церковныя Вѣдомости 1895 г., № 47).

[1]) См. ст. св. Всев. *Перовскаго*: „Антоніево-Сійскій монастырь" въ Архангельскихъ Епарх. Вѣдомостяхъ за 1897 г. (въ части неофф.).

Изъ Сійскаго Евангелія Ѳ. И. Буслаевымъ приведены снимки въ его „Историческ. Очеркахъ народн. слов. и искусства". Спб. 1861 г. См. во II томѣ при стран. 86 и 388 (въ I т. переч. подъ № 20).

рисункѣ сказано—съ чего снятъ и откуда или отъ кого полученъ».

Мы извлекаемъ изъ упомянутаго иконописнаго сборника (съ лл. в҃і — к҃д) рядъ текстовъ, объединенныхъ заглавіемъ: «*Оглавленіе о церквахъ каменныхъ и древяныхъ, и о иконахъ, и о ризницѣ*, и книгохранительнѣ, и о прочихъ церковныхъ потребахъ»... 1) Наставленія о провѣтриваніи церквей и разныхъ церковныхъ помѣщеній и о сбереженіи иконнаго письма въ нихъ (на крайнемъ сѣверѣ—въ Архангельскомъ краѣ) (стран. 196); 2) *О иконахъ*, когда случится помыти, или оклады почистить, или олиѳа снимать или олиѳить;—о большихъ иконахъ безъ окладовъ; о чисткѣ и мытьѣ разныхъ иконъ: мѣсныхъ и пядничныхъ (с. 198); — новыхъ иконъ, порченныхъ иконъ (с. 199); иконъ древнихъ и многоолиѳленыхъ; *щелокъ* варить къ сему дѣлу; 3) *О церковныхъ* иконныхъ *окладахъ*, и о *вѣнцахъ*, и о *сосудахъ* и о прочихъ *сребренныхъ потребахъ*, которыя золочены почечнымъ золотомъ (о чисткѣ ихъ), (с. 200); 4) Какъ *чистить мѣдныя потребы* (с. 202); 5) *О золотой листовой творкѣ и сребренной*; *Инако* золото творить (с. 204); Инъ *указъ* листовое *олово* и листовую мѣдь потомужъ творить (с. 205); *Инъ* указъ, аще не прилучится листового сребра втворку; 6) *Указъ олиѳной ставки*; *Указъ* изнова ставить олиѳа безъ гнѣзда (с. 206); О *судовой олиѳы*, какъ ея строить (с. 207); аще *вскорѣ* похощешь поставить олиѳу; Инніи сь ентаремъ составляютъ (олиѳу); И *стекло* потомужъ строить, якожъ и о ентарѣ писася; 7) *Комѣдь къ подѣлію растворить* (с. 208); 8) *Указъ киноварь терти*;—киноварь ради *книжнаго письма*; киноваремъ *на бумагѣ писать*; 8) *Вѣденіе о иконномъ письмѣ*, или подзоры или тябла писать и прочихъ потребныхъ (с. 209); *переплавливатъ* (краску); *Дорогія* краски и проч. (с. 210);

9) *О приливѣ чернилномъ* (с. 212); О чернилѣ *копченомъ* ко иконному и книжному письму; 10) *Клесторъ* построить (с. 213); *Клей* рыбей, *карлукъ* сухой составить ко клеенью (с. 214); Клей составить изъ *шубныхъ обрѣзковъ* или изъ *бобровыхъ стружекъ* и т. д.; 11) *Ко иконному дѣлу* цки поклеивать (с. 215); 12) *О левкасѣ*.

Въ заглавіи статьи отмѣчены и потребности *книгохранительни* или библіотеки, но или писецъ пропустилъ по чему-либо эту часть наставленій, или слѣдуетъ думать, что разсѣянныя по разнымъ мѣстамъ замѣчанія о письмѣ книгъ, заставицъ и проч.—сочтены писцомъ достаточными для его цѣли, хотя все-таки непонятно и остается загадкою, почему онъ не сообщилъ никакихъ замѣчаній о починкѣ переплетовъ и обновленіи ихъ и особенно книжныхъ металлическихъ окладовъ на св. богослужебныхъ и напрестольныхъ книгахъ и проч.

(л. в҃і). **Оглавле́ніе ѡ̑ цр҃ква камен҃ны и древяны, И ѡ̑ ико́нахъ и ѡ̑ ри́зницѣ, и книгохрани́тел҃нѣ, И ѡ̑ прочи цр҃ко́вны по-тре́бах**, ко́и затворены̀ быва́ютъ в зи̇мное вре́мя, и когда̀ и по-тре́бно ѿ зимы̀ просꙋшишивати: Ма́рта мѣсѧца, чи́слъ, (ѡ̑во и҆зны) цр҃ковныя ѡ̑кна в ꙗ̑сныѧ ведренныя дни, и вхла̂ вѣтра те́пла, въ г҃, мъ часꙋ днѧ̀ ѿворя́ти, и за два часа̀ до ве́чера затворя́тъ, а̑ще и мра̑нѡ тогда, но вѣтра́ми ве́шними всѧ́кїя ве́щи, сирѣ́чь, цр҃ко́вныѧ потре́бы ѕѣлѡ ѕѣлѡ сꙋшитъ, и хо́лодъ и҆с цр҃кви и҆зводитъ, и во внꙋ́тренни предѣла̑хъ сꙋшитъ и оу҆до́бно творитъ; Потре́бно и впо-то́мныѧ сїѧте́ныя дни̇ в ве́дренное вре́мя, и егда̀ хла̂ вѣтра бл҃га ѿвотворя́ти ѡ̑кна, и цр҃ко́вныѧ две́ри, ра̂ цр҃ко́вно просꙋшки, и про́чихъ выше помянꙋ́ты статє́й; а̑ егда̀ до́ждь, и тепло̀ ве́лїе, или на́мꙋрное вре́мя здо́де продо́жа́ющи, то́гда цеко и ѡ̑кна за (л. ві об.) затворѧ́ти, и ѿпоти (мокрѡ̀) в цр҃кви не бꙋ́детъ, и нико́его по-

врежде́нія нижѐ тлѣнія цр҃ковны вѣще. а̂ когда̀ бꙋде мокро̀ на ико́нѣ явится си́рѣчь ѿпоть ѿ воздꙋшныѧ теплоты̀: гꙋбою мѧ́гкою гре́цкою, и̂ли пла́то чисты мѧ́хкій бѣлы и̂лехка мокротꙋ ѻ̂тира́ти смотри́тене, что̀ поврежде́нія не ꙋчинит золото́й и̂нокопи, и̂ кра́скамъ тогда̀ ѻ̂ли́ѳа проста̀ и̂ левка ѿ намо́чки на ико́нах; Храни́тися до́лжно дождли́вых време́н: цр҃ковь затворѧ́ти тогда̀, в вѣренныѧ і всиѧтѣныѧ дни, и̂ впотре́бныѧ вѣтры цр҃ков и̂ ѻ̂на вселѣтно ѿворѧ́ти до́лжно. бл҃готрꙋ́діе похва̂но, и мзда̀ ѿ бг҃а гото́ва.

Ста́тіѧ, в҃: ѡ̂ ико́нах. Когда̀ слꙋчи́тсѧ помыти, и̂ли̂ ѻ̂кла́ды почи́стит, или ѻ̂ли́ѳа снимат и оли́ѳит: Ико́ны оу̂до́бно ѻ̂ли́ѳит по́слѣ па́схи воскр҃нія хр҃това, со а̂прѣлѧ до і̂ꙋ́ніѧ мц҃а: сіѧтѣное время тогда̀, неко́марно и непра́шно: (л. гі) велмѝ потре́бно, и̂ во всѣмъ поспѣшно: И̂ в лѣтніе дни̂ полꙋчаю быва́ет: Е̂гда̀ ти́хій во́здꙋх и̂збира́ют оли́ѳит взатишія со́нцесиѧтѣных что̀ не ко́марно, и̂ не вѣтропра́шно бы́ло: И̂ли̂ на высо́ких мѣстѣх, кома̀ на со́нце и̂ на вѣтрѣ не ѻ̂бита́ет, и̂ высп́рь не лѣта́ет. ра́зꙋмꙋ во всѧ́ком дѣлѣ всегда̀ свобо́дно, и̂ на́ꙋкою во всѣмъ поспѣшно: Искꙋси́выйсѧ вѣсть неискꙋси́выйсѧ не може́т выразꙋмѣть: Самоꙋкое хꙋдо́жество, не толи́ко похва̂но, ели́ко ꙋче́нію прислꙋшно: или ꙋче́ніе ꙋдо́бно: Бг҃а ѻ̂ по́мощи оусе́рдно проси́ти, и ѻ̂ ве́щех довлетворе́ніѧ вѣдꙋщих вопроси́ти. Неискꙋси́выйсѧ, си́рѣчь, безнаꙋки, простолюди́: невѣсть полезнаго сочинити. амин.

Вторыя статьѝ Притѧже́ніе. Ко́и болшіѧ и̂ко́ны безѻкла́дов, пре́отцы, пр҃рки праздники, и̂ деисꙋсъ: помы́т е̂гда̀ на̂лежит не вытакливаѧ и̂з мѣстъ: приготовит ѻ̂ны и̂ко́ны, (л. гі об.) си́рѣчь, крыло́м ѻ̂паха́ть, и̂ пла́томъ ѿве́ртеть с лица̀ и̂ хребты̀ чисто: и̂ приго́то́ванною те́плою водо́ю, и̂ сꙋкно́мъ по́лстнымъ ѻ̂ве́чьимъ здо́ровство на то̀ ꙋготованнымъ, нама́чиваѧ в горѧ́чꙋю во́дꙋ, и̂ вы́жавъ ли́шнꙋю мокротꙋ, что̀ бы на дрꙋгі́ѧ и̂ко́ны вода̀ не лила́сь, и̂ мо́крымъ сꙋкно́мъ всꙋсъ сыко́н грѧ́зь и̂ ѧмчю́га и̂зсꙋха ѻ̂ти-

ра́ть вра́вность по все́й ико́ны чи́сто: И ле́нтіемъ си́рѣчь бѣлымъ пла́томъ на́сꙋхо ꙋпотреблѧть (отерть). И про́чія ико́ны потомꙋ́ж чини́ть. Нетоликѡ гꙋбой гре́цкой ѡчища́етъ че́рность, ели́ко сꙋкно́мъ ꙋпотреби́ти поле́зно. Надлежи́тъ бере́чь что на ико́нѣ сꙋкна́ жестостїю лица̀ оли́фы неповреди́ть. Искꙋси́выйсѧ мо́жетъ вѣдати, не искꙋсивыйсѧ недозна́етъ снарови́ть: Во всѧкомъ дѣлѣ внача́лѣ ѡпа́снѡ постꙋпа́ть, а во второ́мъ подѣлїи и́мать дознава́ть: **трѝ, статья̀** ѡ мѣсныхъ ико́нахъ и ѡ пятни́чныхъ егда̀ надлежи́тъ помы́ть добрѣйше не велмѝ, те́плою водо́ю, но с мыломъ наче́сывая щеткою илѝ намы́ля пла́тъ мѧгкїй илѝ гꙋбꙋ гре́цкꙋю, и отира́ти грѧзь и ямчюгꙋ сыко́ны по ꙋго́жествꙋ, и ѡполо́скивать чи́стою водо́ю проче́сывая ще́ткою помове́нїѧ мылнаго, и ни ма́лой че́рноти си́рѣчь грѧзи на ико́нѣ не ѡста́лось. и о се́мъ разꙋмѣти что спродоже́нїемъ на ико́нѣ намо̀чено нѐ было, и вы́сꙋша добрѣйше и ѡли́фить бꙋ́де доведе́тсѧ: Не поле́знѡ и повре́днѡ ѕѣлѡ̀, не вы́мывъ ꙋдобствомъ, и заѡли́фить ико́ны мра́чнїе и пе́рвагѡ да бꙋ́детъ. **Притяже́нїе:** а бꙋ́де но́выя ико́ны: и ма́лѡ ѡли́фены чи́ститъ разсмотри́телнѡ в чесо́мбы ѿ намо́чкꙋ не ꙋчини́лось препо́ны ико́намъ. О ста́рыхъ и мно́го ѡли́финыхъ ико́нахъ ꙋпотребля́ть и́хъ, очища́ть застарѣлꙋю че́рность си́рѣч грязь. и ямчюгꙋ. ле́гкимъ и не ѣдꙋчимъ свѣтлымъ щелоко́, пре́жде процѣжде́ннымъ сквозь пла́тъ истоялымъ: И приго́тованнѣе натѡ̀ сꙋко́нцѡ ове́чье нама́чивая вощело́ те́плой отира́ть заста́рꙋю грѧзь и ямчюгꙋ, смотри́телнѡ до́чиста, и ополаска́ть си́рѣчь вымыть водо́ю гора́знѡ, (л. ді) и ѡте́ртꙋ пла́томъ на́чистѡ: и бꙋ́де ѡли́фы неснима́ть: вы́сꙋша добрѣйше и оли́фить: бꙋ́де надле́житъ. того́: но́выя и ма́ло ѡли́втыя ико́ны на кото́рыхъ левка́хъ посѣдался, ꙋдо́бнѡ и́хъ помыть и почистить, шꙋбнымъ овчи́ннымъ те́плымъ процѣжде́ннымъ клѣемъ платко́мъ мя́хкимъ ꙋпотреблѧть и водо́ю те́плою на́чистѡ омы-

вать что̀ клѐю и҆ грѧзи на ико́нѣ не ѡ҆ста́лось и҆ пла́томъ чи́стꙑ ѻ҆тира́ть на́сꙋхо. и҆на́кѡ: Ква́сомъ ки́слымъ и҆ смы́ломъ потре́бно: По вышепи́санномꙋ чини́ть. И҆ бꙋ́де довело́сь и҆ ѻ҆ли́ѳить: ѻ҆ то́мъ же: Кото́рыя и҆ко́ны гора́зно попо́ртились, посѣ́далсѧ левка́зъ и҆ ѻ҆проста́лъ ве́лмѝ ве́сь, клѣ́емъ горѧ́чимъ натира́ти, и҆ ка́менемъ рꙋ́чнико́мъ притира́ть с просꙋ́шкою не во ѻ҆ди́нъ нако́нъ донѐлѣ̀ ꙋ҆крѣ́питсѧ и҆ кле́й смыва́ть теплою водо́ю по ꙋ҆го́жествꙋ и҆ започинѧ̀ ꙋ҆до́бствомъ и҆ ѡ҆ли́ѳить: ѻ҆ то́мъ же: А҆ ꙋ҆кото́рыхъ и҆ко҃н левка́съ ѿстава́лъ мѣ́стами, подпꙋща́ть ры́бьимъ горѧ́чимъ клѣ́емъ и҆ прити́скивать ка́менемъ рꙋ́чнико́мъ и҆лѝ брꙋ́сомъ и҆лѝ кирпичѐмъ сквось пла́тъ: подсыпыва́ть ма́лѡ левка́со҃ подпла́тъ, и҆ высꙋши́ть по се́мъ по҃чини́ть что надлежи́тъ. ѻ҆ то́мъ же. А҆́ще гдѐ на ико́нѣ левка́са нево́лшое снасти́кою ѿста́ло пꙋзырѧ́ми: горѧ́чимъ кирпичѐмъ прижа́ть подложа̀ бꙋма́гꙋ и҆ на ве́рхъ пла́тъ и҆лѝ брꙋ́сомъ прити́снꙋть гора́зно прижа́ть, и҆ бꙋ́де по пре́жнемꙋ крѣ́пко:

Четве́ртаѧ статья̀: ѻ҆ и҆ко́нахъ дре́внихъ и҆ многоѡ҆ли́ѳленныхъ с кото́рыхъ довело́сѧ ѻ҆ли́ѳа снима́ть, и҆ кото́рыѧ и҆ко́ны вте́плыхъ храмѣ́хъ стоѧ́тъ, и҆лѝ вдо́мѣхъ пѧдни́чныѧ и҆ко́ны: и҆лѝ вмона́шескихъ те́плꙑ ке́лїахъ: На тѣ́хъ жестока̀ ѡ҆ли́ѳа быва́етъ: и҆ си́льнымъ ще́локомъ ꙋ҆потребля́ти досто́итъ: О҆ и҆ко́нахъ ста́рыхъ и҆ много ѡ҆ли́ѳленныхъ, и҆ ѡ҆ и҆ко́нахъ ко́и вхоло́дныхъ хра́мѣхъ стоя́тъ и ма́ло ѡ҆ли́ѳленныхъ цѣ́лого левка́са: разли́чїе и҆мѣ́ютъ и҆ ра҆зсмотре́нїю надлежи́тъ: (л. д҃і об.) Сочине́нїе впомове́нїй, и҆ воѡ҆чище́нїи ѻ҆ли́ѳы по статья́ ѿсо́бами надлежи́тъ зна́ть что̀ чемꙋ̀ прили́чно: Нееди́нѡѻ҆бра́зно подо́бїе но мно́гѡтрꙋдно разли́чїя сочине́нїя: Дѣ́йствꙋетъ трꙋдо́мъ, ꙋ҆потребля́ти. Нижѐ ѻ҆ се́мъ и҆зъявле́нѡ: Вдѣ́лꙋ вы́ше и҆менова́ннομꙋ **ще́локъ варѝ** крѣ́пко̀ на ста́рꙋю ѡ҆ли́ѳꙋ, си́рѣчь на жесточа́йшꙋю: просѣ́явъ пе́пелъ гора́зно мѣ́лко, и҆ вложи̇̀ в горне́цъ мѣ́дно̀ и҆лѝ гли́нно̀ и҆ во́дꙋ по ꙋ҆го́жествꙋ, и҆ вари́ть гора́знѡ, и҆ да́ть прохоло́нꙋть, и҆ тогда̀ ще́локъ спе́пеломъ

на ико́нѣ постила́ть по ᾿ѹго́жествѹ и҆ слегка̀ бѹ́де ма́ла по все́й а҆ бѹ́де болша́ѧ и҆ко́на мѣста́ми неболши́ми, и҆ приготова́ннымъ на то̀ но́жичкомъ, тща́телно сыко́ны ѿли́ѳа ѿско́бливать, снима́ть в ра́вность что̀ бъ не пѣ́говато є҆дина́кѡ на все́й и҆ко́ны бы́лѡ, и҆ не є҆ди́ною но и҆ мно́гажды ноже̃ ᾿ѹпотребла́ть ѿчища́ть, і и҆спо-дово̃ щѐлоко̃ и҆злегка̀, и҆лѝ мы́лцо̃ потира́ть что̃ ма́гче ноже́мъ ѿли́ѳа ѿско́бливать: И҆ зна́ть бы мѣ́ра безли́шногѡ снима́ть: А҆ кото́рыѧ и҆ко́ны вхоло́дны̃ хра́мѣ̃ стоа́тъ є҆щѐ же и҆ но́вы, на тѣ̃ о҆ли́ѳа не жестока̀, и҆ щѐлокъ ле́гкїй на́добно и҆ не велмѝ ѩдѹ́чей, и҆ дла̀ помове́нїѧ и҆ свѣтлѣ́йше̃ бы́ли, ї҆изобихо́дить чи́стѡ и҆ чи́ннѡ, ꙗ҆́коже писа́сѧ втре́тїей статьѝ выше: И҆ о҆ли́ѳить, и҆ли не ѿли-ѳить, довело́сь о҆ се́мъ знать. Бѹ́де хотѧ̀ и҆злегка̀ ѿли́ѳа сни-мана, ѿли́ѳить: довело́сь и҆ ѿ се́мъ внима́ть на кото́рыхъ и҆ко́на̃ здо́воль ѿли́ѳы є҆́сть, о҆ли́ѳить несо́чно и҆зсѹха: а҆ на кото́ры̃ и҆ко́на̃ ѿли́ѳы поѿскѹдѹ о҆ли́ѳить спополне́нїемъ ѿва́че по ᾿ѹго́-жествѹ:

Па́таа статьѧ̀ о҆ церко́вны̃ и҆ко́нны̃ ѿкла̀да̃, и҆ о҆ вѣнца́хъ, и҆ ѿ сосѹ́да̃ и҆ ѿ про́чи̃ сре́бренны̃ потре́ба̃, кото́рыѧ золочены̀ по́чечны̃ ѕо́лото̃. И҆ кото́рыѧ о҆кла́ды ѕолочены̀ листовы̃ сѹса́лны̃ ѕо́лото̃, и҆ че́мъ и҆́хъ потре́бнѣе о҆чища́ть: Вчека́нномѹ и҆ рѣзно́мѹ дѣ́лѹ кото́рыѧ ве́щи золочены̀ по́чечны̃ зо́лото̃, довело́сь вари́ть щѐлокъ добрѣ́йшїй: (л. ѕ҃і) Насѣ́ѧвъ пе́пела ѕѣлѡ̀ мѣ́лкѡ, и҆ за-ва́за́въ впла́тъ свобо́но: И҆ спе́пело̃ и҆ сводо́ю вложи́ть вгорне́цъ мѣ́дно̃ и҆лѝ гли́нной, и҆ вари́ть по ᾿ѹго́жествѹ что̀ бы довари́ть: а҆ не перевари́ть: И҆ процѣди́ть сквозь пла́тъ, что́бы бы́лъ чи́стъ и҆ свѣ́телъ, и҆ да́ть ᾿ѹстоѧ́дца, и҆ чи́стое сверхѹ сли́ть, и҆ свари́ть па́ки на помове́нїе требъ выше и҆менова́нны̃. И҆ в то́мъ те́пло̃ щолокѹ вы́ше помѧнѹ́тыѧ ве́щы что̀ ѕолочены̀ по́чечны̃ ѕо́лото̃ мы́ть ще́-локо̃ те́плы̃ ѿчища́ѧ и҆ проче́сываѧ щети́нною ще́ткою гора̃но вел-мѝ, и҆ о҆поло́скиваѧ те́плою водо́ю чи́стою, потре́бно и҆ холо́днаѧ:

И ѿтира́ть ле́нтїемъ бѣлы̑ на́сꙋхо: И что̀ бы ѕамѣдело̑ и̑ мѣлꙋ пепелногѡ не ѡ̑ста́лось. **Притаже́нїе,** выразꙋмѣть и̑ ѡ̑ се́мъ до́лжно: Бꙋ́де ѻ̑кла́ды на и̑ко́на̑ и̑ не́ снѧть, бере́чь ѿ що́лока до́лжнѡ, что́бы и̑кꙋ́ннагѡ и̑зображе́нїѧ, и̑ ѡ̑ли́ѳы не и̑спо́ртилѡ щѐлоко̑ и̑ намо́чкою. а̑ басе́мное всѧ́кое дѣ́лѡ и̑ ѡ̑кла́ды и̑ко́нные ко́е золочен̑ѡ сꙋ́са́лны̑ листвы̑ ѕолото̑. ѩдꙋчимъ що́лочїо̑ немы́ть: мѣденѣ̑тъ:

Ѻ̑кла́ды чи́стить ̑ꙋпѧдни́чны̑ и̑ко́нъ потре́бнѡ мы́ломъ чи́стымъ щѐткою с водо́ю те́плою и̑ли̑ просто́ю ѿпола́скива̑ и̑ та́кожде щѐткою проче́сывать что̀ бы̀ мы́ла не ѡ̑ста́лось: (а на ико́нномъ и̑ображенїи намо̑ка не продо̑жала̑) [1]. Ꙋ̑ болшо́го дѣ́ла ѡ̑кла́ды чи́стить на и̑ко́на̑ неснима́ѧ пи́вомъ ста́ры̑ ки́слымъ невелми̑ горѧ́чи̑, и̑ли̑ квасо̑ добрѣ́йшимъ ки́слы̑: А̑ и̑нї̑ѧ хꙋдо́жники присовокꙋплѧ́ю̑ щѐлокꙋ ле́гкого не ѣдꙋчегѡ ̑ꙋдо́бно ѿчища́ть те́плы̑ проче́сываѧ щѐткою и̑ ѡ̑бмыва́ѧ водо́ю щѐткою̑ проче́сываѧ на́чистѡ и̑ ѻ̑тира́ѧ ле́нтїемъ ѡ̑ семъ мно́жицею и̑зъѩ̑висѧ: Ꙋ̑мствовать надлежи́тъ что̀ бы ѿ ли́шной намо́чкꙋ и̑ко́на̑ повреждѐнїѧ не ̑ꙋчини́ть, что̀ бы ѡ̑ли́ѳы ї̑ изображе́нїѧ неѡ̑бье́лѡ: Тве́рдыѧ ѡ̑кла́ды и̑ вѣнцы̀ кромѣ̀ и̑ко́нъ ѻ̑чища́ть потре́бно: Ѡ то́мже **притаже́нїе** разꙋмѣ́й любими́че и̑ ѡ̑ се́мъ, е̑гда̀ и̑ко́нныѧ вѣнцы̀ и̑ ца́ты и̑ли̑ приве́сы ска́менїемъ вгнѣзда̑: Помы́ть довело́сь повы́шеписанномꙋ мы́ло̑ чи́сты̑ сводо́ю невелми̑ горѧ́чею, (л. ѕ҃і об.) прочища́ѧ щѐткою а̑ бꙋ́де пово́литсѧ клꙋчшемꙋ ма́лѡ щѐлокꙋ смы́ло̑: Или̑ и̑ щѐлоко̑ нее̑дꙋчи̑ и̑ не велми̑ горѧ́чимъ на́скорѣ проѡ̑чища́ѧ щѐткою и̑ ѿполо́скиваѧ чи́стою те́плою водо́ю и̑ пла́томъ на́сꙋхо ̑ꙋпотреблѧ́ти: Ѡ̑ се́мъ мно́гажды и̑звѣсти́хо̑: Таковы́хъ веще́й вщѐлокъ горѧ́чей некла́сть, смѧ́зни ка́менїе и̑спо́ртитъ: И̑ сꙋ́щее ка́менїе по́ртитъ подни́ми сочине́нїе разстопи́тсѧ

[1] Эти слова *въ скобкахъ* (какъ и выше и ниже)—писаны другимъ почеркомъ.

или ѕабꙋсѣетъ: А҆ холо́днымъ ле́гкі҆ щ҆е́локо҇ на́скорѣ промы́ть мо́шно: О҆ба́че лꙋ́чши чи́стое мы́лѡ, и҆ жемчюги̇ ꙋ҆потреблѧ́ти, жемчю́гъ мы́ло лю́битъ: И҆ про́чїѧ ве́щи мы́ло҇ мы́ть потре́бнїе, и҆ке́нъ не по́ртитъ:

Шеста́ѧ статья̀: Чи́ститъ мѣ́дныя потре́бы: Кади́ла, паникади́ла лампа́ды подсвѣ́щники шанда́лы и҆ про́чюю мѣ́днꙋю посꙋ́дꙋ: Кла́сть вквасны́ѧ ква́сы спродолже́нїемъ, и҆ли вки́слыѧ шти̇, и҆ли̇ вдро́жди какї́я прилꙋча́тсѧ то́лко бы гора́зно ки́слы бы́ли и҆ обьѣда́ло наржа́вїе: и҆ пото҇ вы́стирать о҆ве́чьимъ сꙋкно́мъ смѣло҇, и҆ли с просѣ́ѧнны҇ велми̇ мѣлкі҇ пе́пломъ что въ не сара́полѡ мѣ́ди, а҆ и҆ны́е сꙋхонскі҇ просѣ́ѧнными песко҇ о҆бтира́ютъ, ѡ҆дна́ко҇ лицо̀ по́ртитъ мѣ́ди, си́рѣ҇ сара́паетъ: И҆ ꙋ҆потреби́въ насвѣ́тлѡ и҆ вы́мыть, лицо̀ накла́дыва҇ ворони́ло҇: и҆ли̇ пла́томъ смѣ́ломъ, и҆ли̇ сꙋ́глемъ вы́стырат велми̇ крѣ́пко: И҆ о҆пте́рти пла́томъ бѣ́лымъ и҆ ве́тхимъ: А҆ лампа́ды о҆бихо́дить щ҆е́локо҇ горѧ́чі҇ невелми̇ ѧ҆дꙋ́чимъ о҆бтира́ть сꙋко́нцо҇ те́плою водо́ю ѡ҆бмы́въ ѡ҆бте́рть полотно́мъ:

Седма́ѧ статья̀, о҆ ꙁолото̀ листово́й тво́рки и҆ сре́бренной: Ка́къ ꙋ҆до́бнѣе твори́ть взѧ́въ кле́ю ви́шневогѡ си́рѣчь, комѣ́ди свѣ́тлой и҆ чи́стой и҆ розмѣ́лчитъ и҆ вложи́ть сводо́ю всклѧ́нкꙋ раствори́ть него҇ зно гꙋ́сто, и҆ ра́ковинꙋ на тѡ̀ ꙋ҆гото́ваннꙋю вы́мыть чи́сто, и҆ли̇ сосꙋ́децъ мра́морно҇ (л. ѕі) ꙋ҆потреби́ть чи́стѡ: И҆ творе́ной комѣ́ди ꙋ҆ли́ть вра́ковинꙋ по потре́бѣ, неболшо́е: И҆ кла́сть втво́ркꙋ кра́сное листово́е ѕо́лото ли́ста по́два и҆ли̇ по́три и҆ ства́ривать, ꙋ҆каза́телны҇ и҆змове́ннымъ пе́рсто҇, поподо́бїю кра́сочной тво́рки: И҆ па́ки прикла́дываѧ зла́то потомꙋ҆ твори́тъ ко́лкѡ впотре́бꙋ ли́стовъ похо́щетъ, і҃, и҆ли̇, к҃, и҆ли̇, л҃, ли́стовъ и҆ли̇ бо҇ши, тво́рка ѡ҆дна́кѡ и҆ пѧти́десѧти ли́ста҇ то́лко ꙋ҆потреблѧ́ть ства́рить бо́лши продолже́нїю тре́ба: И҆ твори́ть на́гꙋстѣ, и҆зжитка нетвори́тсѧ ѕо́лото: а҆ е҆гда̀ ѡ҆гꙋстѣ́етъ гора́зно втво́рки, и҆ накра́ехъ на-

ра́ковинѣ засы́шетъ, воды чи́сто̀ средниі пе́рсто приклáдывай понемно́гꙋ, йскрàевъ тщáтелно: а̊ не простонрáвнѡ: Й сперста творе́ніе ѡ̊бмыва́й на среди́нꙋ ра́ковины, что̂ кꙋ́пно вра́вности всѐ вмѣ́стѣ твори́лось поꙋ̂го́жествꙋ: а̊ не бесчинно: ѡ̊во твори́тсѧ, а ѡ̊но на кра́ехъ модѣетъ, Й твори́ть ꙋ̊се́рдно спродолже́ніемъ, й ꙋ̊потреби́ть что̀бы мѣ́лко было, йзвѣздо́къ ѕолоты́ ѕна́кꙋ немви́лось. Й ꙋ̊творѧ дово́лствомъ, свѣ́тлою й чи́стою водо́ю развестѝ промѣси́въ гора́зно. Йскрае́въ ѡ̊мы́ть всоедине́ніе насреди́нꙋ закры́ть й поста́вить на тве́рдое мѣ́сто, безпередви́шки: Ѿстоѧ́тце да́ть воды̀ вре́мѧ̀ дово́лно, часо́въ е̄: чтобы ѕо́лотѡ ѿлегло. Йтщали́во сверхꙋ водà сли́ть до́сꙋха вдрꙋго́й чи́стой сосꙋдецъ: Й па́ки попре́жнемꙋ̑ж приба́вить гꙋсто́й комѣ́ди взо́лотѡ, і̂ йзмове́нною рꙋко́ю ꙋ̊каза́телны пре́жнимъ пе́рсто твори́тъ йзгꙋста попре́жнемꙋ дово́лно что̀ бъ вра́вности ѕо́лотꙋ тво́рка была̀, й ꙋ̊мове́ніе ꙋ̊до́бьство: Й водо́ю свѣ́тлою й чи́стою нали́въ и промѣси́ть проти́въ пре́ждегѡ во все́мъ потомꙋ: Й закры́въ поста́вить, й ка́къ водà ѿстойтца дово́лно й золото ѿлѧ́жетъ, водà сли́ть гдѣ̀ пре̑ж слива́лъ вто́й же сосꙋдъ: Й пишѝ ки́стью, йлѝ перо̂ чи́сты й но́вы что̂ ѕо́лота нейзгрѧзни́ть, йзво́лишъ набꙋма́ги ꙋ̊потрѧблѧ́ть за́ставицы йлѝ кни́ги ѕо́лото йлѝ йко́нное ѕѣло̀ содѣлать й что́ ти потре́бно. А̊ бꙋ́де ѕо́лотѡ лѣнѧ́етъ збꙋма́ги, то ма́лѡ попотре́бѣ (л. ѕ҃і об.) житко́и комѣ́ди зада́ть й вы́творить й писа́ть: А̊ мно́го бꙋ́де взо̊лотѣ комѣ́ди й ѡ̊но несвѣ́тло ꙗ̊ви́тсѧ й мѣ́дено й не да́стсѧ гла́дить влицо̀: а̊ гла́дить зꙋ̂бо медвѣжьй, йлѝ во́лчїимъ, а̊ ꙋ̊до́бно й соба́чьй варе́вцѣ склее́мъ всаже́нны. а̊ зо́лотѡ на бꙋма́ги просꙋша̀ гора́зно гла́дить й подкла́дывать тщи́ца, широ́кое прави́лцо, ꙗ̊ко̑ж ѡ̊бы́чай ꙋ̊ йко́нниковъ: Йлѝ ѳати́сомъ гла́ди йзрѧ́дно: Й ѡ̊ се̏мъ доведе́тсѧ зна́ть: **Приtаже́ніе:** неѿна́ка тво́рь ѕо́лотꙋ быва́етъ, мѣдновато й ѕо́лото быва́етъ: бꙋ́де несвѣ́тло йз̊тво́ркꙋ ѿзна́читсѧ, и вписмѣ̀ на бꙋма́ги

мѣдено ꙗвитсѧ вновь промывать ꙗкоⷤ҇ изъꙗвисѧ выше. Послѣтворки не дважъ токмо но и трижды измываютъ и в одинъ сосꙋдъ ѿстоꙗлꙋю водꙋ сливаютъ, и ѕолота истери небываетъ, а потоⷨ҇ издрꙋгово сосꙋдца ѿстоѧлꙋю водꙋ на землю слить а злато надне оставлѧтсѧ, ꙗкожъ и впервой творки выше ꙋказасѧ. и втꙋⷤ҇ потребꙋ ѕолотѡ писчюю ꙋпотреблѧти послѣдокъ злата. **Приложенїе:** Обаче знать вы сїе потребнѡ: егда небреженїемъ прашно втворкꙋ ѕолотꙋ чинитсѧ: а бываетъ и листовое ѕолотѡ нечисто, промыть и процѣдить довеⷣ҇тца: Взѧть платъ тонкїй бѣлый и чистый, ꙋпотреблѧть его чтобъ былъ безпрашенъ, и растворивъ золото волно сводою чистою исвѣтлою, и процѣдитъ сквось, платъ оный вдрꙋгꙋю раковинꙋ чистꙋю подобнꙋю первѣйшей, или всꙋсꙋдъ мраморны добрѣйшый и чистшїи подобный первѣйшемꙋ: И промывъ сквозь платъ и ополоскать гдѣ ѕолотѡ цѣждено было надтѣмже сосꙋдомъ: и дать воды доволно ѿстоѧтце чтобъ и ѕолотѡ ѿлегло поꙋдобьствꙋ осемъ многажды изъꙗвихомъ: И вода слить вдрꙋгїи сосꙋдъ, и егда и вдрꙋгомъ ѿстоитца вода слить наземь аѕлато соединить вмѣсто (л. ӡі) враковинꙋ единꙋ едина. И бꙋде ѕлато чисто и писаⷮ҇ ꙋгоднѡ: **Инакѡ ѕолото творить:** Взѧть клею рыбьѧ ѡсетровогѡ и ꙋпотребить вмѣⷭ҇кїѧ кꙋски вымочить горазно и вымѧть ꙋдобно и вложи в мѣдной сосꙋдецъ и воды прилить и парить сводой доволнѡ и ключемъ излегка проваривать чтобъ былъ не гꙋстъ велми и процѣдить сквось платъ чтоⷠ҇ чистъ и свѣтелъ былъ потребенъ ктворки золотꙋ: Ꙋлить капли три в раковинꙋ клею или всосꙋдъ, и прикладывать ѕолота красного листового по три листа стваривать и колко похощетъ творитъ прибавливаⷮ҇ ѕолота потомꙋⷤ҇ и стваривать ꙗкоⷤ҇ ꙋказасѧ выше сего, в комѣдь на творки вовсеⷨ҇ потомꙋⷤ҇ чинить неѿлично ни вчемъ, а бꙋде втворки враковинѣ скорѡ гꙋстѣетъ и засышетъ ѕолотѡ мало воды задавать ꙗкоⷤ҇ ꙋказасѧ: а

иные ради волгости задаваютъ чистого немного медȣ, и творить с медо̑ ȣдобно велми, только вымыть ѕолотѡ какъ ȣтворишъ его горазно ꙗко̑ выше о томъ писано сначала, и просȣша ѕолотѡ: паки второе творитъ на комеди изгȣста, и ȣтворя развести чистою водою повышеименованномȣ, и ȣстоятца дать доволно и вода слить вовсе противъ прежнегѡ: и писать волши комеди неприкладывая взолотѡ: лȣчши всего накомеди творить; (зереро листовое потому ж творить).

Инъ ȣказъ листовое олово: и листовȣю медь потомȣжъ творять: Ꙗко̑ ȣказася ѡ ѕолоте листовомъ: и о сребре листово̑ вовсе потомȣ ж ȣпотреблять творить и мыть;

Инъ ȣказъ аще неприлȣчится листового сребра втворкȣ: взять ꙗѳимокъ сребряной и пилȣ велми мелкȣю, чемъ сребреники сребро обтираютъ и натерти из ꙗѳимка (л. 31 об.) сребра по надовью спроемъ и высыпать на плитȣ начемъ иконники краски трȣтъ и что плита и рȣчникъ жестокия и не мягки были и вымыты чистѡ: И приложить комеди и малейше медȣ: что нескорѡ на плите засыхалѡ и терти рȣчнико̑, какъ иконники краскȣ трȣтъ, и ȣтерти горазно мелкѡ, и ȣтерши снять сплиты в раковинȣ все ѡстанка изѡбиходить спомовение и розвести водою чистою и доволнѡ врако(ви)не рȣкою промесить: а дать воды ѡстоятца и слить ꙗко̑ ѕолотой и сребреной творъ выше изꙗвися; и медь нелистовая простая потомȣ ж чинить:

И вся сия истеря и лишния привавȣшки единѡ похвалнѡ, ѕлатѡ и сребрѡ листовое втворкȣ и писать ȣдобнѡ: небȣсеетъ и незамедетъ;

Ȣказъ ѡлиѳной ставки: Взять масла лняногѡ добрейшагѡ светлагѡ, и налить наготовое гнездѡ ѡлиѳное, и смесить обое горазнѡ, и попарить изгоряча что некипело, и запечатать: Обвязать наплотнѡ, и поставить втеплое местѡ напечь бесперe-

дви́шки нашесть н҃ь и҆ли̑ и҆ ме́нши. И҆ како́въ ѹ҆ка́зъ соста́вить ѻ҆ли́ѳы, бꙋ́де є҆сть гꙋстаѧ ста́раѧ ѻ҆ли́ѳа взѧ́ть добрѣ́йшагѡ масла свѣ́тлагѡ льнѧ́нагѡ, и҆ соедини́ть соли́ѳой ѡ҆боє́гѡ̀ попола̑, и҆ли̑ двѣ̑ до́ли ма́сла положи́ть по ѡ҆ли́ѳы смотрѧ̀: а́ бꙋ́де ѻ҆ли́ѳа ста́раѧ густа̀ втро́е ма́сла соедини́ть сне́ю: и҆ промѣси́ть, і҆ и҆злегка̀ попа́рить, что̑ ключе̑ некипѣ́ла, и҆ промѣси́въ сли́ть на ѡ҆ли́ѳное гнѣ́здѡ ѡ҆бьвѧза́ть на́плотнѡ: а҆ бꙋ́де нелꙋчи́тсѧ гнѣзда̀ сли́ть вкꙋкши́нъ ѹ҆ского́рлой, и҆ ѻ҆бьвѧза́ть пло́тнѡ сꙋкно́мъ, и҆ поста́вить вте́плое мѣ́стѡ, по вышеꙗ҆вле́нномꙋ ѹ҆ка́зꙋ изрѧ́днаѧ ѻ҆ли́ѳа бꙋ́детъ ко и҆ко́нномꙋ дѣ́лꙋ: а҆ к пото́мномꙋ вре́мѧни на и҆ко́ны впополне́ніе ѡ҆лиѳы, зара́ніе запаса́ть. И҆ сверхꙋ̀ соли́ѳы слива́ть на и҆ко́нное ѡ҆ли́ѳленье и҆ впотре́бꙋ добрѣ́йшꙋю: а҆ дрꙋга́ѧ ни́жнаѧ полови́на ѡ҆предѣлѧ́ть впотре́бꙋ сꙋдова́гѡ ѡ҆ли́ѳленьѧ. Ве́рхнаѧ свѣтлѣ́йша быва́етъ: (л. ӥі) ни́жнаѧ половина мра́чнѣе: ѻ҆ли́ѳа чтѡ̀ бо́лши сто́й свѣтлѣ́е и҆ белѣ́е ѹ҆стано́влѧетсѧ длѧ̀ того̀ ста́раѧ ѻ҆ли́ѳа похва́лна и҆ цѣ́нна быва́етъ, и҆ ма́слѡ стоѧ́лое сѣ́менное сверхꙋ̀ чи́стѡ ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆ с по̑ѡ҆до́нье̑ порица́етсѧ. **Ѹ҆ка́зъ, и҆зно́ва ста́вить ѻ҆ли́ѳа, безгнѣзда̀** и҆ без̾ ста́рой ѻ҆ли́ѳы: бѣли́лъ, и҆ сꙋ́рика попола́мъ, сте́рти и҆ сма́сло̑ льнѧ́нымъ соедини́въ промѣси́ть, и҆ вложи́ть вгорне́цъ мѣ́дной, и҆ па́ки нали́ть ма́сла свѣ́тлогѡ добрѣ́йшагѡ попотре́бѣ ско́лкѡ похо́щешъ: А҆ бꙋ́де хотѧ̀ ма́лое ѻ҆ли́ѳы зада́шъ велмѝ ѹ҆до́лбѡ ксоставле́нію, и҆ раствори́въ соедине́ніемъ па́ки промѣс̑и погожествꙋ̀, и҆сподово́лъ попа́рить ко́снѡ и҆ чтѡ̑ и҆ ключе́мъ и҆злегка̀ вма́лѣ скипѣ́лѡ, и҆ сли́ть попре́жнемꙋ вкꙋкши́нъ, и҆ запеча́т̑а пло́тно ꙗ҆ко̑ вы́ше и҆ꙗ҆ви́сѧ. И҆ поста́вить в тепло̀ ꙗ҆ко̑ и҆ пре́жде рѣхо́мъ. А҆ и҆ны́ѧ ѻ҆ли́ѳꙋ стро́ѧтъ си́це до́брѣйшагѡ ма́сла нальютъ нагото́вꙋю ѻ҆ли́ѳꙋ и҆ промѣша́въ гора́знѡ и҆ запеча̑тавъ и҆ поста́вить втеплѡ̀ на́печь ꙗ҆́коже ѻ҆се́мъ мно́гажды и҆ꙗ҆ви́хо̑ и҆ настои́тсѧ вла̀стнаѧ ѻ҆ли́ѳа бꙋ́детъ свѣтла̀ и҆ бѣла̀ на и҆ко́ннꙋю потре́бꙋ ѹ҆го́дна: ѕара́нѣе запарать и҆ что̀ стои́тъ

долѣ бл҃гопотребна бꙋдетъ разꙋмѣй. Безтрꙋднѡ, но бл҃гопотребнѡ.

О сꙋдовой ѡлиѳы какъ еѧ строить: сꙋрика стерти со лнѧны҃ масломъ, кромѣ бѣлилъ: [единꙋ силꙋ имѣю сꙋрикъ и бѣлила, ради бѣлости олиѳно бѣлила прикладаютъ, длѧ иконные подѣлки;] и вложить вгорнецъ и масло҃ лнѧнымъ розвести ꙗко҃ выше ꙋказасѧ и варомъ ключевы҃ проварить и коснѡ парить, и слить всосꙋдъ на то ꙋготованный, и поставить на печь, во всемъ потомꙋ ꙗко҃ прежде рѣхомъ вначалѣ и повторѧѧ писахомъ: **аще вскорѣ похощешъ поставить ѡлиѳꙋ:** то варомъ варить и парить доволнѡ [в то҃ времѧ найзволѣ ꙗри мѣдѧнкꙋ кꙋсками закинꙋть] ꙗрь выконнꙋю олиѳꙋ непотребнѡ. **Инщїй съ ентаремъ составлѧютъ,** (л. ӣ об.) **ентарю** мѣлкѡ истолчи и на плитѣ с масло҃ стерти по красочномꙋ и сплиты покласть вгорнецъ и налить того҃ лнѧногѡ масла подоволꙋ и расворить промѣсивъ доволнѡ, и запечатать твердѡ, и варить и парить горазнѡ чтобъ ентарь растопилсѧ и смасло҃ соединилсѧ. Тогда соединѧю҃ ссꙋричны҃ масло҃, ѡбоѧ воединѡ, а иные ентарь ꙋтерши и соединѧю҃ с масло҃ и парѧтъ или варѧтъ, ꙗко҃ выше ѿ поставки ꙗвихо҃: **И стеклѡ потомꙋ строить ꙗко и ѡ ентарѣ писасѧ:** О сей вещи здравѡ неима҃ знати. стекло вещь нетлѣтворна: масло мастителнаѧ вещь: Чтѡ трѣба волиѳꙋ класть, стекло оно нероспꙋскаетсѧ а комꙋ бꙋде за искꙋсъ и насъ да вразꙋмитъ. полезнѡ волиѳꙋ задавать невти, или скипидарꙋ: И егда олиѳишъ иконꙋ и косно становитсѧ, мало персто҃ невти, или скипидарꙋ ѕадай и росправь на иконѣ борзо станетъ и раскакиватись не бꙋдѣ: Искꙋсивыйсѧ вѣсть, неискꙋсивыйсѧ ни, разꙋмꙋ вовсѣхъ дѣлахъ всегда свободно и ꙋченїю вподѣлїи повинно и поспѣшно: Самоꙋкое хꙋдожество затмѣнно вовсѣ непоспѣшно и препонно: и во вещехъ довлествоеренїѧ вѣдꙋщий вопрошати наипаче бг҃а молити и помощи

просити. то҆ всѣхъ бл҃гихъ вино́вный да́тель, и҆ всѣмъ истинный бл҃года́тель, и҆ невѣжны҆ наста́вникъ и҆ вразꙋми́тель: **Комѣдь кноде́лїю раствори́ть,** ꙋкроши̇ е҆ѧ̀ кꙋска́ми и҆ покла́сть всосꙋдецъ скла́ной ꙋского́рлой и҆ нали́ть воды̀ чи́стой и҆ свѣтлой, и҆ завѧза́ть на ма́ло вре́мѧ пото҆ промѣси́ть стрꙋчце́мъ и҆ли̇ лопа́ткою и҆ гото́ва бꙋдетъ вочто҆ сойзво́лишъ приба́вливать ра́ди ꙋкрѣпле́нїѧ. зри̇

Ꙋка́зъ киноварь те́рти: Рꙋчни́къ и҆ пли́та и҆змы́ть чи́сто: и҆ взѧ́ть киноварю̇ пона́добью и҆ рꙋчнико҆ те́рти в҆еводы̇ на плитѣ гора́знѡ поко́ль незна́ть бꙋдетъ ѕвѣздокъ и҆ ѿпа́хива́ть чине́ны пе́рышко҆ и҆ли̇ древѧны҆ но́жичко҆ скра҆евъ воеди́но мѣстѡ что҆ е҆ди́нора́венство҆ все̇ те́рлось: (листъ ҂ѳ҃і) и҆ зада́ть свѣжей воды̇ вки́новарь ма́лꙋю ча́сть что҆ неѿжи́дить, и҆ па́ки с водо́ю те́рти дово́лнѡ, и҆ но́жичкомъ скра́евъ на среди́нꙋ о҆скреба́ть что҆ все̇ вра́венствѣ ꙋте́рлосѧ и҆ что̇ мѣлче ꙋпотреби́шъ то̇ о҆нъ цвѣтенъ и҆ при́быленъ быва́етъ а҆ бꙋде крꙋпно ꙋтре́шъ, черно́ватъ и҆ неприбы́ленъ бꙋдетъ втво́рки. И҆ о҆ се́мъ зна́ть доведе́тсѧ а҆ще выко́нномꙋ писмꙋ и҆ли̇ кра́сить какі҆ѧ ве́щи: то̇ комѣди неприба́вливать вки́новарь трꙋчи̇. Выко́нномꙋ писмꙋ всѧ́кїѧ кра́ски на ѧ҆йцѣ тво́рит сѧ. Собра́въ ки́новарь сплиты̇ в бꙋма́гꙋ и҆ли̇ вочто̇ и҆но покла́сть; А҆ бꙋде **ки́новарь ра́ди кни́ного писма̀** те́рти, то̇ приконцѣ ки́новарной те́ркꙋ зада҆ ма́ло комѣди и҆ скомѣдїю потерти гора́зно: и҆ собра́ть сплиты̇ вроща́нкꙋ и҆ли̇ всосꙋдецъ мра́морной гдѣ гꙋба грецкаѧ, а҆ доста́лно́й ки́новарь собра́ть вбꙋма́гꙋ и҆ли̇ вбѣли́лѧнкꙋ на пото́мное писмо̀, и҆ о҆ то҆ довело́сь зна́ть всѧ́кїѧ кра́ски те́рти снача́ла по вышепи́санномꙋ: А҆ е҆гда̀ воды̇ зада́шъ что҆ посре́дство бы́ло, негꙋстѡ ниже̇ жи́тко, гꙋсто нетре́тсѧ, а҆ жи́тко покра҆е распол́ощетсѧ: а҆ в бꙋма́гꙋ и҆ли̇ в какі҆й сосꙋдъ сплиты̇ снима҆ гꙋсто́е: **Притѧже́нїе ки́новаремъ на бꙋма́гѣ писа́ть что** мѣра зна́ть: бꙋде комѣди много вки́новарѣ ло́скъ мно҆, и҆ дꙋрнѡ; Да́ть ꙋстоѧ́тце и҆ житко́ое сверхꙋ сли́ть выно҆ сосꙋдецъ, и҆ бꙋдетъ

потре́бно: а̀ бꙋ́де ма́ло комѣ́ди и̂ пи́санное лѣнѧ́етъ: прибавить комѣ́ди безлѝшногѡ.

Вѣде́нїе ѡ̂ и̂ко́нномъ писмѣ̀, и̂лѝ подхо́ры и̂лѝ та́бла писа́ть и̂ про́чихъ потре́бныхъ: Кото́рыѧ ве́щы надлежа́т кромѣ̀ ма̀сла на лицѣ̀ писа́ть: Ѧ̂ицо̀ ᾽ꙋчини́ть в потре́бꙋ кра́сочнꙋю си́це, спꙋгѣ̀ поро́бить что̀ вмѣ́стнѡ бы́лѡ бѣ́локъ з же́лтко̀ на лѣ́вꙋю рꙋ́кꙋ на ладо́нъ вы́лить; а̀ вы́ливъ бѣ́локъ ѿ же́лтка разлꙋчи́ть на́чисто на ладо́нъ но́жичко̀ ѿскребать, и̂. же́лтокъ (҃ѳі об.) сладо́ни вскорлꙋпꙋ па́ки влїя́ти: И̂ приба́вить в негѡ̀ воды чи́стой то́жъ числѡ̀, и̂ промѣси́ть лопа́ткою: И̂ егда̀ кра́скꙋ надлежи́тъ твори́ть на какꙋю потре́бꙋ, то̀ сь ѧ̂ицо̀ твори́ть по ᾽ꙋдо́бствꙋ, и̂ писа́лъ что̀ потре́бно и̂ а̂ще ѧ̂ица вло́жишъ в кра́скꙋ мно́гоѧ̂ично бꙋ́детъ ло̀скъ мно́гъ дꙋ́рнѡ: И̂ а̂ще ᾽ꙋма́лишъ ѧ̂ица поползе́тъ кра́ска и̂ нецвѣ́тна. потре́бно ѕна́ть мѣ́ра во всѧ́комъ дѣ́лѣ. И̂ а̂ще растворѧ́ешы кра́скꙋ и̂ невѡмо́жно ꙋтвори́ть мѣ́лко, то̀ сверхꙋ̀ сли́ть в дрꙋго́й сосꙋ́децъ а̀ что̀ ѿлега́етъ крꙋпно́е на плитѣ̀ рꙋчнико̀ ᾽ꙋте́рти мѣ́лкѡ и̂ па́ки соедини́ть во еди́нѡ и̂ писа́ть: А̂ ᾽ꙋ бо́лшй дѣ́лъ, ѿправлѧ́ю кра́скꙋ на плитѣ̀ рꙋчнико́мъ стира́ютъ мѣ́лкѡ пото́мъ творѧ́тъ на ѧ̂ицѣ̀: а̀ и̂ногда̀ и̂ переплавливаю̀: Во́хрꙋ пра́зеленъ и̂ и̂нші́ѧ ко́и надлежа̀: **Перепла́вливать** си́це, покла́вши кра́скꙋ в сосꙋ́дъ и̂ нали́въ воды̀, и̂ ка́къ ро̂мо́кнетъ вся̀, лопа́ткою доко́лѣ промѣси́ть порозвестѝ водо́й и̂ вы́бить что̀ была̀ потре́бна, во ѿсто́е и̂ что̀ ѿстои́тсѧ мѣ́лкого на верхꙋ̀ слива́ть вдрꙋго́й сосꙋ́дъ; И̂ па́ки на пе́рвꙋю кра́скꙋ воды̀ прилива́ть и̂ вымѣ́шать лопа́ткою гора́зно и̂.: ка́къ верхꙋ̀ ѿстои́тсѧ мѣ́лкое слива́ть повышепи́санномꙋ, а̀ о̂до́нье подса́да крꙋпно́е стира́ютъ рꙋчнико́мъ на плитѣ̀ и̂ держа́ть кросхо́жїе де́ржи, а̀ лꙋчшее ве́рхъ на лꙋчшꙋю поде́лкꙋ: Хотѧ лꙋчшагѡ и̂ ве́рхъ неѻднѣ́жды перепꙋщаю̀, и̂ ѿ пы́ли и̂ пра́ха ѻберега́ютъ: и̂ просꙋша̀ брꙋска́ми ᾽ꙋчрежда́ютъ. И̂ ко́ѧ тебѣ̀ кра́ска к потре́бѣ писа́ть возмѝ пригото́в-

ленꙋю раковинꙋ или сосꙋдецъ мраморныи или чашка или лошка: И вложи краскꙋ, сколко писать ти потребнω и задай воды и твори изгꙋста ꙋказателны перстω и прибавь iаица, безлишного, а спотребꙋ бы былω и ꙋтворя мелко настоимое чини: И прочiя краски потомꙋж (л. к) твори. Яр медянка iаица нелюбитъ закисетъ мало мало медꙋ задать съ iаице: И празеленъ многω iаица нелюби: **Дорогiя краски** баканъ виницейской, и яр виницейская: довелось ихъ сначала сводою терти ꙋбыли менши: И iаица мало задавать: и писать потребное иконы; Или роцвечивать позолотꙋ и посеребрꙋ: Или заставицы ꙋпотреблять роцвечивать везде потребны: Бꙋде похочешь яръ чтω зеленꙋ ꙋчинить малω шафрана задать или ревеня сiя краски и смаслω писать потребны и скипидарω ꙋдобны: ярь медянка с масω веллми потребно писать скатꙋли подголовашки и по каменю и по железꙋ: стирать на плите рꙋчникω на масле лнянω или на скипидаре и мало белилъ задать а бꙋде хотя мало нефти бꙋде есть: А мошно и безъ сй на единω масле лнянω ꙋтерти доволне: и прикладывай пишы что тебе потребнω: тажъ яръ медянзка и на iаице мошно потребить аще белилъ доволно совокꙋпишъ с нею и бꙋдетъ зелена и поспешна к делꙋ: сꙋрикъ с маслω лняными стирать зело ꙋдобно и красенъ бꙋдетъ и потомъ малω задать олифы крепчая и скорая вставки сꙋрикъ с масломъ: И по железꙋ писать и ко всемꙋ ꙋдобенъ, краситъ и подкрашивать скрынкꙋ и шкатꙋлꙋ и кꙋдовой поделки: Краски с маслω годятся: зелень: и голꙋбецъ: но ꙋбыточны. Мошно втехъ место, ярью медянкою исполнять, голꙋбо, зелено сочинить: сице крꙋтикъ збелилω на масле стирать вместо голꙋбца сражгиле крꙋтикъ вместω зеленꙋ: сражгилемъ яръ медянка вместω зелени: О красках же есть вохра немецкая добрая: И есть вохра рꙋская, и есть вохра слизиха хꙋдая коломенская: черлень псковская: и черлень немецкая: есть баканъ немецкой и скорω отцве-

та́етъ крꙋ́тикъ и҆ бакі́нъ неме́цко̑ на комѣ́ди твори́ть не выгара́етъ: К сі́й в потре́бꙋ ма́ло ма́ло ꙗ҆́ица̀ (л. об.) в приба́ккꙋ с комѣ́дью ჻ Ша́ѳра̑, реве́нь, коре́й же̑той: ᲂу҆до́бно на бꙋма́гѣ вмѣ́стѡ ѕо́лота цвѣти́тъ за́ставицы: И҆ ᲂу҆ і҆ко́нногѡ писма̀ гдѣ̀ по левка́сꙋ листово́е сребрѡ̀ на́слано бꙋ́детъ ᲂу҆чини́ть ѕолото̑ мо́шнѡ. вѣ́дѣніе е҆гда̀ і҆ко́нникъ ѕо́лотитъ и҆лѝ вы́серебритъ по левка́сꙋ: и҆ ѳати́со̑ и҆лѝ зꙋ́бомъ вы́гладить тогда̀ ꙗ҆́ичной бѣло̑ ѡ҆ди́нъ то́кмѡ в чи́сто̑ сосꙋ́дцѣ лопа́ткою ᲂу҆бье́тъ гора́знѡ дово́лнѡ, и҆ е҆гда̀ пѣ́на ᲂу҆сто́итца кромѣ̀ пѣ́ны процѣди́ть скво́зь платъ всосꙋ́децъ чи́стъ и то́ю во́ткою, ки́стью чи́стою по̀ ѕо́лотꙋ и҆лѝ по сребрꙋ̀ вскрыва́етъ и҆злегка̀ вра́вность: И҆ бꙋ́де по҆хо́щетъ сре́бреныѧ мѣ́ста е҆диноки́днѡ з ѕо́лото̑ ᲂу҆чини́ть: Ша́ѳра́нꙋ потоли́чнѡ ѡ҆мочи̑, и҆лѝ реве́нѧ ᲂу҆стрꙋга́въ: И҆лѝ же́лтика ко́рене ᲂу҆стрꙋга́въ напомочи́тъ: И҆лѝ крꙋши́ны сꙋхо́й коры же́лтогѡ то́чію наско́блѧ намочи́ть: и҆ е҆ди́ного ѿ си́хъ коего́ждѡ дове́детсѧ скво́сь пла́тъ прожа́ть чи́стой бѣ́лой на ра́ковинꙋ и҆лѝ в сосꙋ́децъ ка́ски и҆лѝ ча́шкꙋ чи́сто бы бы́лѡ: И҆ то́ю во́дкою же́лтою потомꙋ́жъ ки́стью чи́стою вра́ве̑ствѡ посребрꙋ вы́крыть и҆злегка́ что̑ во ᲂу҆до́бствѡ враве̑нствѡ содѣ́лать подо́бнѡ ѕо́лотꙋ: А҆ и҆ны́е хꙋдо́жники и҆зготовѧ ве́щь, и҆ и҆злегка̀ поѡ҆ли́ѳя по ѡ҆ли́ѳы вы́ше и҆менова́нною ꙗ҆́ичною во́дкою по сребрꙋ чи́ннѡ прикры́въ: и҆ просꙋша̀ ша́ѳра́но̑, и҆злегка̀ прикры́ть ꙗ҆́ко̑ вы́ше и҆зъꙗ҆ви́сѧ, и҆ бꙋ́детъ ѕо́лотѡ ви́днѡ: и҆ ре́вене̑ потомꙋ́ж: и҆ про́чемꙋ: ꙗ҆́ко̑ вы́ше писа́сѧ. довело́сь и҆ ѡ҆ се́мъ зна́ть выко́нно̑ дѣ́лѣ е҆гда̀ запродо́же́ніемъ писма̀ кра́ски застарѣ́ютъ и҆ расписывать не́мошнѡ стека́ютъ и҆лѝ ко́рчатсѧ: Тогда̀ ле́гки бѣлко́мъ ки́рѣчь во́ткою житко́ю прикрыва́ть и҆ ᲂу҆до́бно писа́ть бꙋ́де̑. Впочи́нкꙋ і҆ко̑ ста́ры̑ подводи́ть но́вое ѕла́тѡ и҆ли сребро к старомꙋ: Та́кожде и҆ кра́ски:

(л. ка҃) Во́тка чини́ть и҆з ѡ҆льхо́вой коры̀ во все̑ потомꙋ́ж ꙗ҆́ко̑ и҆ крꙋши́нная: всо́къ лѣто̑ со́лхи снима́ть кора̀ и҆ сꙋши́ть и҆ і҆сто́лчи:

И҆ вы́моча пона́добью ҆зкво́сь пла́тъ вы́жать вы́жать и҆ то́ю во́ткою по сребрꙋ или̇ по ѕо́тꙋ прикрыва́ть ꙗ҆́кѡ вы́ше и҆ꙗви́хѡ и҆ по кра́скам но́вымъ прикрыва́ть к ста́ромꙋ подводи̇ что̀ е҆ди́нѡвиднѡ бы́ло добрѡ и҆ сꙋды всѧ́кїя подкра́шивать по ѡли́фꙋ: и҆ вмѣстѡ шавра́на рѣпчатыя ве́щы подкра́шивай.

О҆ прили́вѣ [чернильномъ], прили́въ черни́ла составлѧ́ть: Всо́къ егда̀ ѡлха̀ ѡблачи́тся, тогда̀ кора̀ со́лхѣ наприли́въ снима́ть и҆ до земли̇ что̀ ни́же та́ кора̀ лꙋ́чши: И҆ надра́въ коры̀ ѡлхо́вой и҆ высꙋшить и҆сподово́лъ, сꙋха́я лꙋ́чши сыро́й варе́нїи ꙋпотребля́ется и҆ подае́тъ си́лꙋ и҆ че́рность и҆ покла́сть всосꙋдъ мѣдян, и҆ воды̀ нали́ть и҆ вари́ть дово́лнѡ что̀б пе́рвꙋю во́дꙋ вы́варить и҆ дрꙋгꙋю нали́ть и҆ вари́ть потомꙋж гора́зно потомъ процѣди́ть сквозь рѣшето̀: и҆ и҆скоры̀ со́къ выжима́ть посе́мъ процѣди́ть скво́сь пла́тъ потомꙋж выжима́ть: И҆ сли́ть на черни́лное гнѣздо̀, а҆ бꙋдꙋ черни́лногѡ гото́вогѡ кꙋши́на згнѣздо́мъ нѣ́тъ: Пригото́вить кꙋшинъ болшой ꙋского́рлой, и҆ покла́сть внегѡ желѣзины кꙋзничной: И҆ поме́тногѡ желѣза и҆ к семꙋ и҆ сѣры ли́ственничной и҆ е҆́ловой сꙋхо́й помѣрнѡ: И҆ вышеименова́ннꙋю ѡлхо́вꙋю во́ткꙋ сли́ть во̀ ѡ҆ный кꙋшы́нъ и҆ промѣси́ть і ѡ҆бвѧза́ть пло́тно: И҆ поста́вить втеплѡ во́лное и҆ чтѡ бо́лши стои́тъ то лꙋ́чши быва́етъ: (і промѣшива́ть:).

О҆ черни́лѣ копче́номъ ко ико́нномꙋ и҆ кни́жномꙋ пи́смꙋ: Копти́ть са́жа ꙋгото́вить горшкѝ пѧ́ть или̇ ше́сть бездо́нныя до послѣднегѡ что̀б ꙋ ни́хъ дна̀ по́лы бы́ли (на полѣ другимъ чернило́мъ: з дира́ми) проби́ты на послѣднемъ ꙋ ве́рхнегѡ горшка̀ дно цѣлѡ бы́ло тѣ и҆менова́нныя горшкѝ поста́вить на ки́пичи̇, (л. ка об.) и҆ за́днюю сто́ронꙋ затверди́ть что̀б ко́поть ды́мная вве́рхъ шла̀, а҆ спере́днюю сто́ронꙋ подгоршкѝ подкла́дывать бере́ста сѡгнемъ и҆ копоти́ть спротѧже́нїемъ и҆сподово́лъ, ѡсма́триваѧся и҆ ѡпа́хивать: что̀ бы ѡгне́мъ са́жа не загорѣлась. А҆ егда̀ ѿ жа́рꙋ загори́тся то всѐ згори́тъ, и҆ трꙋдъ безпо́лзы: А҆ когда̀ благополꙋ́чно поча́ще

са́жу ѻсма́тривая ѿпа́хиваешъ, и҆ трудъ совершы́шъ бл҃гополучнѣ: Проико́нное дѣлѡ ту́же копче́ную са́жу стира́ть на плитѣ ручнико҇ прибавливая спе́рва ма́лѡ вина̀ что҇ ѹ҆до́бнѡ поча́ть те́рти спе́рва на водѣ ѿбѣга́ется неспосо́бно стира́ть: во҇мо́жно насли́нѣ спе́рва пото҇ на водѣ сте́рти взапа́съ напото́мное вре́мѧ: Мо́шно и҆ не те́ртой вбума́гѣ бы́ть прокни́жное письмо̀ ту҇ са́жу, на винѣ, и҆лѝ насли́нѣ, снача́ла ма́лѡ смѣси́въ потому воды присовоку́пивъ нате́рши здово́лу и҆ напото́мокъ: А҆ ско́лкѡ написмѡ̀ надлежи́мое на́добно ѿлучи́въ то̀ числѡ̀ и҆ прибавить комѣди и҆ ѹ҆те́рти и҆згуста дово́лнѡ поудо́бству, и҆ вложи́ть вкубы́шку и҆знеж҇ писа́ть и҆ ра҇вестѝ по ѹ҆го́жеству прили́во҇ и҆ писа́ть что̀ во́лишъ: А҆ буде лу́чши похо́щешъ бы́ть черни́лу згусты́м҇ прили́во҇ попа́рить черни́лны҇ ѻрѣшковъ толче́ныхъ вплатѣ и҆ тѣмъ п[р]или́во҇ приливай вчерни́ло: А҆ и҆ншїя счерни́лни҇ прили́вомъ, квасно́гѡ сусла то҇ числѡ [надъ строкою другими чернилами: или—трё] да толче́ны҇ черни́лни҇ ѻрѣшковъ и҆ ма́ло не́голныя [исправлено на: ой] сѣры сирѣчь лиственницы и҆ желѣза прибавить смѣси́въ ку́пнѡ вложи́ть вкукши́нецъ не ма́лой ѻбьвѧза́ть пло́тнѡ поста́вить в тепло̀ спродолже́нїемъ чтѡ҇ заки́слѡ, и҆ пото҇ ве́рхъ сня́ть си́рѣчь плисень лучше сегѡ̀ не быва́етъ прили́ва: ктому комѣди нена́(до)бнѡ:

(л. к҃в) **Кле́сторъ постро́ить:** си́цѣ: Приготови́ть сосу́децъ гли́нной, и҆лѝ мѣдной, и҆ мукѝ пшени́чной мѣлко҇ и҆ сѣя́нной, и҆лѝ ме́лничной ко́поти что̀ на стѣна҇ надлежи҇ взѧ́ть, и҆ сто́ю муко́ю и҆лѝ ме́лничною пы́лью водѝ вложи́ть в сосу́децъ і и҆згуста ѕѣло̀ лопа́ткою размѣси́ть и҆ ѹ҆би́ть дово́лно, и҆ па́рить на ѻ҆гнѣ и҆сподово́лъ и лопа́ткою ра҇мѣшивать пото́мъ прибавить кле́ю житко́го и҆ па́ки лопа́ткою ѹ҆бива҇ гора́зно и҆ что҇ бы́лъ кле́сторъ и҆зжитка и҆ провари́ть ма́лѡ: и҆ чтѡ̀ ѹ҆бье́шъ бо́лши крѣпче вкле́йке будетъ а҆ буде кле́ю неприлучи́тсѧ, и҆ бес кле́ю кле́сторъ ѹ҆до́бенъ быва́етъ: то́лкѡ люби́ть бо́лши промѣси́ть лопа́ткою и҆ ѹ҆би́ть гора́зно, и҆

потóмъ клеи́ть что̀ ти̇̀ потрéбно: Вѣденїе здóбрымъ клéемъ ꙋчредить си́рѣчь ꙋбить клéсторъ довóлнѡ ꙗкоже выше ꙗвися прива́ривъ мáлѡ лопáткою промѣшивать довóлнѣ: ѕѣлѡ̀ вклéйки крѣпокъ бывáетъ томꙋ клéенью ѿпоть небывáетъ: Хотѧ̀ и̇ склѧ́ницы снасти́лкою о̇пóйчатою склéивать и̇лѝ кáменныѧ вéщи твéрдо бꙋдѐ:

Клéй рыбей карлꙋ́къ сꙋхóй состáвить ко клеёю: Вначáлѣ є̇гѡ̀ ѿмочи́ть мѣ́лкими частмѝ, посéмъ мѣ́лкими части́цами: И̇ сли́въ тꙋ вóдꙋ вособой сосꙋ́децъ, и̇ клéй вынѧвъ ꙋмѧ́ть є̇гѡ̀ довóлно чтó бы бы́лъ ꙗко тѣ́стѡ ни є̇ди́ной жи́лы илѝ засꙋшки неѿстáлось в нéмъ, а̇ и́ншїи мóченой клéй толкꙋ́тъ вступкѣ и̇ ꙋпотреби́въ и̇ вложи́ть в сосꙋ́дъ на то̀ ꙋготóванный мѣдно̀ и̇лѝ гли́нной: И̇ пéрвой водóй что̀ прéжъ сли́та нали́ть и̇ добáвить простóй водо̀й и̇ пáрить и̇сподовóлъ: а̇ потóмъ и̇зжаркà а̇ не ключéмъ промѣ́шивая лопáткою желѣ́зною и̇лѝ и̇ древонóй лю́битъ клéй воднѝо и̇ спродолжéнїемъ пáрить довóлнѣ: Потóмъ вéрхъ сли́ть и̇ процѣди́ть сквóсь плàтъ, (л. ҃кв об.) И̇ потрéбꙋ и̇́мъ чини́ть: А̇ достальнóй чтѡ̀ востáтка клéй несоспѣ́лой пàки воды прили́ть и̇ пáрить промѣ́шивая лопáдкою и̇ ꙋстрóить: А̇ бꙋ́де ѿ клеéнїя востáткахъ лꙋчи́тся припáрить гꙋ́стѡ і̇ ꙋ̇рѣ́зать кꙋскáми і̇ и̇сподовóлъ засꙋ́шить нáсохѡ: Всѧ́кой клѐй сꙋши́ть вчасти́цы ꙋдóбнее веснóю навѣ́трѣ и̇ чтѡ̀бъ сóлнцѐ нехватáлѡ перепрáвлїя и̇ ѿворáчивая: а̇ бꙋ́де взапáсъ, доведѐтся нá сꙋхѡ высꙋшить.

Клéй состáви и̇ шꙋбны ѡ̇рѣ́сковъ и̇ли избобрóвы стрꙋже и̇лѝ искóны ѡ̇рѣ́ско, или и̇ опóнико, и̇ли и̇ рыбного клéскꙋ: пéрвое вымочи и̇ промы и̇ выжа, пото вложи в котé, или вгóше нали́въ водóю и̇ покрышкою прикры и̇ пари, и̇ варо вари довóно прилива́ıа воды что лоскутье роварилося: пото процѣди скво решето̀ житкóе и выжáть ѡ̇рѣски горáно, посе процѣди скво пла и выжа:

й бꙋдѣ к какому древяному клеенїю ї погꙋще надоно в(п)олнѣ попарить, і клей что доведется:

А бꙋде ко **икономꙋ дѣлу цки поклеива**, спѣва доведется житкий й горячий клеемъ влано клей, ї во второ поемъ тѣмже жикимъ ї горячий клеемъ выклей и просꙋши горано: втретїи пое горячимъ гꙋсты клеемъ выклеить: и пото настику приготови бѣлишного, и вклеи намочà на цку роспрáвиа притира на прежне кле, поклея пре настики что припотѣлъ ї прене мало кле и что удоство приклеила настика ї просꙋшива довòно; а гдѣ буде настика невеми приклеилà, паки горячимъ клеемъ о то мѣстѣ намочи, ї притети поꙋгожествꙋ ї просꙋши: à пре настилòно наклеки, (л. кг) зачини вырѣски при поля ї сꙋчье и ямурику на цку учини сургучь сирѣчь пепено лекасъ сице: просѣявъ мѣлко пепла і ратвори с клеемъ крѣпки густо: и при поляхъ и на сучье и ямурики замаѕа по настику чино что настики присовокупися ко цку ꙋдòно было: вовратися на певое:

О левкасѣ:—Левка чини, певое побѣлъ сицѣ: Каме левкасны что былъ дорѣишїй насущны: і есть каме ивѣстно оны негодися срѣро и ѕлато на оно левкасѣ чѣнѣе, и краска препона велїя бывае: а буде за нѣкую скудость или нуду выше помянутого левкаснаго камени: Сеи ивѣстны каме веми выже, выточи мѣлко просѣя и вложи в ꙋша, нали воды дово и вымѣси горано ѕакваси, мори, воду слива не единода но многады, и налива и вымѣшива: на веху іако ле осто ямчюга (злона) выконо дѣлѣ ї уморя довòно: влевка і се каме удобе велми. се лека клею мало приѣле а лека плоте бывае і несѣдаеся. онако насущны левкасно каме вѣдѣ пованы: На пренял да вовратимся. (л. кг об.) Каме левкасныи доведется проже горанѡ ї источи веми надоно мѣлко [вступѣ] и просѣиа часты рѣшето: удонѣе ситомъ. ї в сосꙋдѣ на то устроеным смѣси егѡ с водою веми житко ї мало что клею

ѕада́ть чтⷠ малосⷭ побѣлъ бы́лъ и промѣсⷮ и убить лопаⷮкою, [потоⷨⷹ что настиⷦка клѐна бываⷮ] ї єгда побѣлоⷨ побѣлиа́ⷲ, ї внасти́лку натираⷲ тогда иⷥвеⷭста́ется и крѣпльши будⷮ побѣлъ: ї просⷹшиⷮ довоⷩно: дрⷹгїй побѣлъ поⷹго́жеству учиниⷮ мало погⷹще пѐваго ї поклѐняя, и плаⷮкомъ побѣливаⷮ вра́вность [надъ строкою приписано: и беⷥлишноⷢⷪ] ї просⷹшиⷮ довоⷩнѡ чтⷠ наⷮтика просыха́ла: пото́ⷨ левкаⷭ учиниⷮ гу́ще и дрⷹга́го на жиⷣкоⷨ же клєю, чтⷠ по ⷹдобству бы́лъ мѣреⷩ, и ⷹби́ть лопаткою довоⷩно чтⷠ влевка́шенїи бы́ло способно, а преⷤде левкашеⷩя оⷠвѣдывать на порожеⷤ дски полевкасⷮ, и бу́де гора́зно малосⷭ задаⷮ ма́ло клє́ю чтⷠ не силеⷩ ⷤ левкаⷭ былъ, крѣпко левка́съ сѣдаетсѧ: а малосⷭ веⷭми ѕолотⷮ нуⷤда, їнапотомоⷦ непрочеⷩ, потреⷠно ѕнаⷮ сила [надъ строкою: мѣра]: и ⷹчиня̀ левкаⷭ ѕахолодиⷮ, ї холо́дныⷨ левка́соⷨ паⷨ лѐкою лѐка́сиⷮ нетоⷭсто вра́веⷭство лѐкасⷹ на левкаⷭ сыро не натираⷮ снарока имѣть потреⷠно чтⷠ не посѣдалоⷭ лѐка́шенье ї просу́шиваⷮ гораⷥно: и второ поеⷨ тѣмже левкасоⷨ ї палѐкою протиⷡ преⷤнеⷢⷪ лѐ(л. кд)ка́сиⷮ вовсеⷨ потомуⷤ: не тоⷭсто ї вра́вность палѐкою ѹпотребля́ти: и бу́де воⷥможно тѣмъ лѐка́шеⷩемъ проняⷮце, просуша̀ довоⷩно. взявъ палѐку тѣмже левка́соⷨ оⷢгла́живаⷮ затираⷮ нагла́ⷮко промачивая и водою (безлишного) ч оⷡ уровнялоⷭ а намочки боⷭшо бы не было оⷥпаса́тиⷭ преминуⷡ ї высуша, на то ⷹготоваⷩными оⷥстрыми ножичками ї плашками желѣзныⷨ наглатко левкаⷭ оⷮчищаⷮ раⷣ писмі ї ѕолочеⷩя, ї не ѕалощиⷮ ѕолото того не любиⷮ не припнеⷮ ї поⷣпускъ иоⷣ ѕолото не бѣжи́тъ. ї тѣ ѕалощеныя мѣста оⷮтираюⷮ на боⷭшеⷨ дѣлѣ мокрыⷨ платоⷨ иⷥсⷹха ї хвощоⷨ употребля́ютъ ї́ли оⷥс рыⷨ ножичкоⷨ: и о семъ довелоⷭ ѕнаⷮ будⷷ левкасⷹ тоⷩко довелоⷭ преⷤде и втретїи накоⷩ лѐ(ка)сиⷮ, лучше реⷣткого ї влаⷤного левкашеⷩя оⷮчего препо́на вдѣлѣ бываⷮ левкаⷭ сѣчеⷮся. внимаⷮ належиⷮ.

XVIII.

Выписки указовъ о сребрѣ, о потальи, о древцѣ, о празелени и реѳти, какъ вохрить въ лицахъ.

По рукописи I Отдѣленія Библіотеки Имп. Академіи Наукъ (45 9.4) XVII—XVIII стол.

Рукописный краткій Иконописный толковый Подлинникъ въ порядкѣ мѣсяцеслова (съ половины октября), безъ начала, съ дополнительными статьями на концѣ (Соборы, л. 88; Праотцы — «Како подобаетъ стыхъ праотецъ писати, л. 94 об.; Подлинникъ пророкомъ, л. 97; подписи; Иконы Пресвятой Богородицы, л. 106, и друг. свят.; л. 128—Каргопольскіе чюдотворцы; л. 123—Имена явленіямъ, гдѣ коимъ преводомъ явися Пртая Бца; соборъ Бцы...)

Рукопись очень малаго формата (8 X 10 сантим.), скорописью конца XVII—нач. XVIII стол. на 124 листахъ. Хранится въ I (Русскомъ) Отдѣленіи Библіотеки Имп. Академіи Наукъ подъ шифромъ: 45.9.4. Пріобрѣтена въ Каргополѣ Вс. И. Срезневскимъ и имъ описана (см. его статью «Отчетъ Отдѣленію по русск. яз. и слов. о поѣздкѣ въ Олонецкую, Вологодскую и Пермскую губерніи въ іюнѣ 1902 года», подъ № 41 въ Извѣстіяхъ Отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ т. IX, 1904 г., отд. отт. стран. 161—2).

Выписываемъ изъ упомянутой рукописи *Указы*—1) *О сребрѣ* (л. 102 обор.) — ср. у насъ съ текстомъ половины XV вѣка на стран. 14 (I, строка 276); 2) *О потальи* (конца недостаетъ)—ср. стран. 5 (I, 1); 3) о *древцѣ* — безъ начала; 4) ставити *празеленъ*, — *реѳтъ*; 5) *Указъ какъ вохритъ въ лицахъ*.

(л. 102 об.) **О сребрѣ** сребра три пилою мѣлко ї три с солью ї мой водою ї смѣси с комѣдью ї пиши еже хощеши. ї ели вотеⷬ ѳатесоⷣ ї́ли сердолику. **Ино** сребро заваривати да высушивъ писати да почка сребра ї пять почеⷪкъ ртути творити на комѣди а писасати потомуⷤ златоⷨ. **О потальи ставити** о҃лово терти пилою ꙋсыпати ꙋголь да влеї мѣⷣвеⷤю желчь да квасцеї да сѣры горячие ї сотворити все поровну да постави в гноі да запечатаї твеⷬдо в мѣдномъ | (л. 103) сосуде ї стоⷮи. ѕ҃і. недѣль оⷮвеⷬзи[1]) аще бꙋдетъ древо злаⷮникъ ї ты противъ еⷢму влеї вина ї ꙗица да комѣди поⷪзолоⷮника а҃ще погибаетъ на пере ї ты приложъ еще комѣди коли множае стоⷮи только добрие а ставⷮи конеⷰ веⷮ а деⷬжи в теплѣ. ставити праⷥ сини да желть. ставⷮи реѳть чернило да сурикъ. да желть да кеноварь. **ѿкаⷥ какъ вохрⷮи в лицаⷯ.** а҃. воⷯра болше кеноⷡ а другая воⷯра з белⷧи а ⷡтреⷮние белила роⷥвести пожиже пеечние въ чеⷮвеⷬтые | (л. 103 об.) шоги нубакъ[2]) каⷨѳара немецкая да соль соколья купоросу турсково немного їнберю. бѣлого в вино троепускное спустⷮи.

---

[1]) Тутъ пропускъ конца этого указа; далѣе читается уже указъ *о древцѣ* или о варзіи (ср. у насъ выше стран. 17, въ I, строка 260).

[2]) Похоже на тайнопись; читается (по одному ключу):—„вочи пущат(ъ)“.

XIX.

Составъ черниламъ, како составливати добрая чернила.

По рукописи второй половины XVII вѣка Моск. Синодальной Библіотеки № 877.

Ниже печатается нами рецептъ чернилъ, «*Составъ черниламъ,* како составливати добрая чернила». Онъ былъ уже ранѣе напечатанъ въ «Русскомъ Архивѣ за 1863 г. №№ 5—6, г. 1-й (изд. 2, 1866 г., Москва), столб. 495 и вновь извлеченъ нами изъ рукописнаго сборника Московской Синодальной Библіотеки второй половины XVII-го вѣка (1659 г.), принадлежавшаго Симеону Полоцкому подъ № 877 въ 4-ку (стар. кн̄ № 22. «Стїхи» въ 4-ку). Нашъ рецептъ записанъ на листѣ 71-мъ, приклеенномъ къ задней переплетной доскѣ

Соста́въ чернила̑, ка́[ко] составли́вати до́браѧ черни́ла.

Ѡ̂рѣ́шки черни́лныѧ, на четы́ри чѧсти ра̑битыѧ, в̑ ре́нско̑ [и̑] на̀ слн̑цѣ и̑ли́ в̑ теплѣ̀ и̑ндѣ мочи́ти тре́бѣ е̑сть седми́цꙋ: по семꙋ тꙋ́ю во̑кꙋ и̑ клѧницы же́лтꙋю, процедѧ̀ сквозѣ̀ платенко, и̑ орѣ́шки вы́жавъ во и̑нꙋю склѧницꙋ положити и̑ кꙋпаро́со̑ чернѧщы̑ в̑ мꙋкꙋ ра̑те́рты запꙋсти́ти, и̑ по ча̀стꙋ ло́шкою помѣ̀шивати в̑ теплѣ̀ же нѣ̀коликѡ стоѧти днїи̑ и̑ та́кѡ бꙋдꙋтъ до́браѧ черни́ла:

А҆ в то́тъ соста́въ на́добнѡ ѡ҆рѣ́шкѡвъ, ка́къ мно́гѡ прилꙋчи́тсѧ ре́нскагѡ, чтѐбы в҆ нё орѣ́шки потонꙋ́ли кꙋпаро́сꙋ пре́жде по ма́лꙋ присапа́ти[1]) донде́ же мѣ́ра во́зметъ, а и҆мѣ́й ѿвѣдыва́ти перо́мъ на бꙋма́зѣ, и҆ е҆гдà ѐчернѣютъ, тогдà приложѝ мѣ ркꙋ камѣ́ди рa҆драбленóй рàди оу҆твержде́нїѧ, и҆ пото́мъ пишѝ потре́бное.

[1]) Читай: „присыпати“.

XX.

Выписки статей: „Указъ стѣнному письму“, о творкѣ красокъ, составленіи левкаса, клея и т. д.

По рукописи Моск. Главн. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ № 469—937 (второй половины XVII-го вѣка).

15

Иконописный толковый подлинникъ библіотеки Московскаго *Главнаго Архива Министерства Иностранн. Дѣлъ*, въ мая 8-ку на 288 листахъ подъ № 469—937. Писанъ скорописью съ киноварью во второй половинѣ XVII в. Въ началѣ рукописи утраченъ, вѣроятно, одинъ листокъ, начальныя слова относятся къ 1-му дню *сентября*: «ѻбразъ ѿ езера, архиепкпъ аки Власе ї с нимъ попы ї диаконы, ї много народа всякия лица сѣдыя ї рꙋсыя ї младыя.—[*С*]втаго мчника Авала диакона рꙋсъ аки Ѳлоръ,—*С*вты мчницъ. м. женъ стоятъ толпою,—*С*втаго Амона диакона подобие аки Георгиї,—*П*амя сты мчникъ Калита Еввода ї Ермогена единородны братиї по плоти. |—Ї памя Їиса Наввина, мла в войско ѡдежди,—Ї воспоминание великаго пожара иже быть в Костятинѣ градѣ при велицѣмъ црѣ, Лвѣ; ѕгорѣ множашая часть Цря града всѣмъ дни;—»

Съ л. 255 об. записи объ отдѣльныхъ святыхъ: кн. Романѣ Рязанск. чюдотворцѣ, кн. Михайлѣ Тверск. (л. 256), еп. Герасимѣ, еп. Питиримѣ, еп. Іонѣ, Димитріи Прилуцк., Павлѣ Обнорск., кн. Игнатіи, пр. Герасимѣ Глушицкомъ, и иныхъ Вологодскихъ и другихъ чудотворцахъ. Л. 259 об. Праотцы. Л. 261. Подписи в свиткахъ свтымъ праотцемъ. Л. 264 об.: «*Указъ стѣнному писму*» и все прочее, что мы печатаемъ ниже.—Л. 270 об. Попись воскресению Хвꙋ попному верхняя... (л. 271 об.) у гроба Гдня... Оутечества попись... У всѣ свтъ (л. 272). Попись ко їконѣ млрдия.

По̂пись у у̂спения бц̂ы на ѻ̂лацѣ̂ у̂ ап̂тло̂ввѐху (л. 272 об.). Л. 273 перечень апостоловъ и проч.

Л. 274 об. Новѣйшимъ почеркомъ начала XVIII вѣка. Подпись—у Димитрия прилу̂ в свиц̂ѣ. Л. 275. в̂ свиц̂ѣ у пр̂п. Сергіа. Л. 275 об.: Евангеліе отъ Луки, зач. 24. Л. 276: Молитва на запрещеніе громовъ и молній. (Нач.) Паки Твоего Гд̂и чл̂вколюбца вл̂ки памя̂ наказанія... Л. 277 об. Книга родства Іис. Христа. Л. 278. Ев. отъ Марка. Л. 279. начало Ев. отъ Іоанна. Л. 280. Молитва предъ начинаніемъ всякаго дѣла.

Л. 280 об. Нѣкіи старецъ живъ въ пȣстыни блюдеся грому...

Л. 281. Память о заказѣ на написаніи образа.

Л. 281 об. ҂аѱ̂ гѡ м̂ата въ и̂ пош(ли) дн̂шки мѣдные и̂ полушки и̂ по(...)лушки. ҂аѱлг̂о гѡ̂ду ѳ̂ераля к̂г куп̂и шубȣ а̂дрею кита̂чат.: ц̂ м̂, у̂ мо̂квитина у̂ хлѣн... дмитреа кн̂зева дво̂ у не...колы в̂кȣнец̂кѡи;.... Хозяйственныя записи (о деньгахъ). Л. 283. ѻ̂ завѣща́нии —Бж̂ественны̂ а̂п̂лъ и̂ ѻ̂ жите̂ства ст̂ы̂ оц̂ъ преданія. како подобаетъ и̂нокомъ и̂ хр̂тиа́номъ жити. Л. 285. Записи 1701, 1747 о рожденіи дѣтей. Л. 286. ҂аѱкв̂го се̂ въ дн̂ь переп̂и была...

На 287: 1720 го́да перепи́сывалъ на́съ маео̂ръ Дани́ло ѻ̂вцы̂ написанъ. ѧ. А̂нти́па Каза́риновъ. и̂и лѣтъ, сн̂ъ Васи́лей. в̂і лѣтъ.—1777 го̂ду месяца Сентебря былъ потопъ превелико много народȣ потопила и скота в Санпитербурхе. 1772 го̂ду былъ моръ в Москве велми великъ.

Запись о числѣ листовъ кн. М. А. Оболенскаго.

(Л. 264 об.) **Оукаꙁ стѣнномꙋ писмꙋ.**

Составити лекасъ и іꙁвѣсть сѣяти грохотомъ, да ленъ сѣчь мѣлко плетеницы, да воды чисто наливати, ї сливати на ямчюги ї какъ выведеть ямчюгу, їно левкасъ выливати (л. 265) да с камени старая іꙁвѣсть ѕбити: да по ставомъ гвоꙁди бити полутесовые да часто водою поливати, ї полевкасити по гвоꙁдемъ по шапкамъ ї какъ высохнетъ їно полевкасити по краски лопаткою желѣзною наглако а краски творити на водѣ. ї лаѕорь творити, сѣмя лняное варити да вода ꙁнегѡ выцедити А киноварь творити, варити пшеница и вода ꙁнея выцедити, А по лаѕорь реѳть ставити, терти сколупы сьямчюгою чернила тѣ стирати (л. 265 об.) А писати по сырому левкасу а ѕолотомъ прописывати, варити олиѳу с сурикомъ на густо какъ писати раꙁводити еѣ неѳтью,

Ѿ прежни мастеровъ їконописцевъ россиїские земли, послѣднимъ мастеромъ же какъ имъ стѣнное писмѡ писати на камени,

Составити левкасъ їзвѣсть бѣлая просѣяти да смѣшати с водою, догноити еѣ, ѕ, нль а бити еѣ часто ї мѣшати по вся дни, їли череꙁ день а чтѡ (л. 266) на верху ходитъ вода мутная ї та вода сливати долоу, ї какъ будетъ гꙋстъ левкасъ, їнѡ прибавити воды, да лѣнъ сѣчи мѣлкѡ вити ленъ верѣтками, їли пленицами плѣсти а сѣчи споперста догѡ їли менши да мешати ленъ вывꙁвести сперва аще негноивъ їꙁвѣсти, а бити ꙁвѣть силнѡ гораꙁдѡ, да часто еже днеи, ї какъ прежде писанѡ.

'А четверть ївѣсти ї новые четверть пятку лну їлї посконї (л. 266 об.) а какъ їзлекасивъ стѣну коегѡ часу ї того часу мастерꙋ й ѕнаменовати. а ѕнаменовати ѕа головенки мѣстѡ рȃтворити вохры вводѣ да ѕнаменовати кистью,

Ї писати скоро день, їли два доколѣ краска їдеть в лѣвка

А какъ не подеть краска в лека їно омочити губою греской с водою да обдати лопаткою а в трете день совешити,

'А по лѣвка бити гводье желѣное ї ретка что левка стоя (л. 267) крѣпкѡ, а ѕнаменова писа^ти пре реотью составя, жечь уголье еловое нова мца да терти ѕбѣлилы сыветными, їли скорлꙋпа ѩичная жечь да терти ѕбѣлилы сывестными что былѡ недобрѣ бѣлѡ реотянѡ а укрыти реотью плотнѡ что не ѕнать былѡ левкасу,

'А реоть творити в водѣ простые а не добрѣ густѡ да по реоти покрывать лаѕоремъ,

'А лаѕорь творити на пше(л. 267 об.)пичномъ клею а клѐ варити пшеница была бы клееватая добрая їзбирати. ї житѡ доброе йбирати клееватоеже,

'А варити пшеница ї житѡ дотолѣ чтобы зерна не расѣдали а варити еѣ горадо и поставити то клѐ на ледꙋ, їли в студени что бы устояся, что твори в томъ клею лаѕорь,

'А будеть клѐ силенъ, їно прибавити в него в тре жетка яичного, їли мала (л. 268) бѣлка ѩичного. їли меду преного; й в том же клею творити багоръ ї чернила, а прибави^ти вохры грецкие немного, а ккиноварю прибавить же, А творити его в просто же водѣ, А пробѣль творити ѕбѣлиломъ сывестны а киноварь пробѣлить с ворою да с тѣми сывестнымї бѣлилами;

А слова пописати на лаѕори того дни покрывъ (л. 268 об.) лаѕоремь,

А҆ санкирь соⷭтавити, в̑ вохрꙋ при[ли]вати чернилъ немного, а по саⷩкирю писати воⷯхрою а҆ воⷯхра составити личная прибавити в̑ пеⷱ черⷧени многѡ, ї҆ли воⷯхры горѣлые грецкие А҆ в̑ другую вохрꙋ в̑ веⷬхнюю бѣлила, а бѣлила творити во ѻ҆бычноⷨ водѣ ї҆ли на клею пшеничноⷨ, а сѣдины прописывати реⷪтью, а бѣлила с вохрою потомꙋⷤ раⷭтворяй,

(л. 269) А҆ чернила составити тоⷨ ꙋ҆голье еловое да ꙋ҆теⷬти мѣлкѡ беⷥ извести, А҆ в̑которо҆ краске неⷮ бѣлиⷧ и в то҆ краске деⷬжати вода ѻ҆причная чистаꙗ҆,

А҆ киⷭти пробѣлные деⷬжаⷮї ї҆но сосꙋⷣ с водою, а ѻ҆писати черниломъ, а҆ чеⷬнило творити на ꙗ҆ице,

А҆ киⷭти вязати ї҆мати щетины ꙋ҆ молодыⷯ свинеⷭ шеⷬстины меⷤ ушеⷨ, а҆ киⷭти вязати боⷧшиⷯ свинеⷭ щетинамї, а҆ тѣми щеткаⷨї (л. 269 об.) писати реⷪтью, а҆ лазорь крыти киⷭтми мяⷢкими поросяⷮйми, а҆ кого часа назнаменоваⷮ лице того часа ї писати ї҆но крѣпкѡ. А҆ на староⷨ леⷡкасѣ починивать ї҆ли писать ї҆знова, тѣмиⷯ краⷭкамї,

А҆ творити лазорь на яичномъ жеⷧткѣ ї҆ли в̑клею яиⷱноⷨ, ї҆ли всякая краска творити потомꙋⷤ въ яице ї҆ли в̑ клею вь яиⷱноⷨ погодя доколѣ краⷭка засохнетъ а по староⷨ лазори починивати лазорью на (л. 270) клею на пшеничномь беⷥяиⷱца,

А҆ по староⷨ мѣстоⷨ клаⷭти золотоⷨ на сыромъ леⷡкасѣ, ї по сухимъ мѣстоⷨ по староⷨᵘ левкасу ї то мѣсто крыти вохрою грецкою, А҆ вохра творити на праⷭтоⷨ водѣ ї ѻ҆поⷧлѣ писⷨма спꙋⷭтя мцъ золотиⷨ на ѻ҆лиѳу, а҆ вариⷮ ѻ҆лиѳа поко҆ная, а҆ составити еѣ жечъ бѣлила ї҆конные а҆ настѣнное какъ ꙋ҆горитъ ї будетъ желто ї҆но его теⷬти мѣлкѡ да смѣсити егѡ солиѳою стонкою доⷠрою: ї топити его в горⷲке, а не сва(л. 270 об.)рити, а҆ бѣлиⷧ клаⷭти немногѡ чтоⷠ ѻ҆лиѳа была не доⷠрѣ гꙋⷭста, ї какъ еѣ варити и в тѣ порыⷨ еѣ мѣшати беⷥпрестанно а҆ попари еѣ

сп̃очаса, ї по во̆рѣ̃ о̉лиѳити ї писати ѕгореча ї какъ у̉чпетъ о̉лиѳа ставит̑ся, ї мочнѡ ѕолоти̃, а̉ о̉лиѳи̃ о̉лиѳою, ростирати рꙋ̆кою что̃ не мо̆щилася, ... (л. 273) По̂ тѣнь е̂стьлї о̃дйчивъ (бу...) зада̃ пре̃ные вохры да чӗле(ни...) немного, Чӗрнить д̉рево, учини до̃р(ою з...)лою щелоку ї положи в горшеч(икъ) да ту̃же су̃ла прибавь да... мало да положи сӑдалу сип(яго) (л. 273 об.) да купоросу помёши да вари до̂...о кипятко̂ да тѣ̂ кро̆ по чему хощешь, покуды черно буде̃ да ѕасуши горӑдо а̉ лоскъ нав(о)ди деревомъ к̆ленові̂ а. . . . . Пӗрвая во̆ра о̃тѣнива̃ В̆ преспую вохру положи̃ грӗцкие вохры немного да чӗле(н)ь в̆дать чернилецъ ѕада̃. . . торую вохру о̃тѣнивать . . . куже ѕада̃ чернилец . . . . (В)ласы ѕатѣнива̃ чӗпилы с чӗлёю с вохр(....) (л. 274) Вохряная дичь состави̃ Вохра зеле̃ киноваръ чӗни̂ бели̃ ѕатѣни̃ у̉мрою з̉бакано̂ к тая̂ чӗпилы збаканомъ. проб̂ѣ перво̆ по̃сти̂ вохра ӂшйгеле̂ друго̆ беляе зада̃ блягирю, Кинова̊ у̉тӗть на плите с водою да и в(ы)суши̃ да положи̃ в мѣ̆дное су̂но и̉ налить в̆ него доброго вина и̉ гори̃ по тѣхъ мѣстъ какъ само у̉тухне̃ и̉ высусить и̉ тако писать. Къ лица̂ в са̃кирь зада̃ чӗлени пско̆ско̆ пр(а)-зелени, а вохра в сӑкирь и̉ в̆ пӗвую во̆р(а) кла̃ть все немецкая, а другая состави̃ попола̂ з грецкою, а̉ по̃тѣнь здѣлать в̆ сан̆кирь ѕада̃ бели̂ да бакану, а по̃румяни̃ у̉ ꙋ̆стъ киноваре̂ ро̆бѣлны̂, а бу^де^ по̃тѣнь о̃дирчивъ зада̃ чӗлени пско̃ск(ия).

XXI.

Указы и памяти варенію и ставленію чернилъ и роспись краскамъ, которую краску почему или которой цѣной купятъ.

По рукописи XVII вѣка (изъ Архангельскаго края).

Иконописный Подлинникъ — Святцы конца XVII и начала XVIII столѣтій на 139 листахъ въ 8-ую долю листа—купленная А. Д. Григорьевымъ въ Мезенскомъ уѣздѣ въ деревнѣ Кильца, хранится въ Рукописномъ Отдѣленіи Имп. Академіи Наукъ подъ шифромъ 45.10.1. Краткія свѣдѣнія о ней даны В. И. Срезневскимъ въ «Свѣдѣніяхъ о рукописяхъ, печатныхъ изданіяхъ и другихъ предметахъ, поступившихъ въ Рукописное Отдѣленіе Библіотеки И. А. Н. въ 1900 и 1901 годахъ» (Спб. 1902, стран. 86—85).

Выбираемъ изъ упомянутой рукописи статейки: 1) продолженіе *о составленіи чернилъ* (ср. съ напечатанными выше X, стран. 113 сл.; нашъ текстъ соотвѣтствуетъ строкамъ 19 и слѣд. 2-го текста).—2) *Инъ указъ чернило варить*,—3) Тоже, 4) *Память, какъ чернило ставити*, 5) *Инъ указъ чернилной* (конца не сохранилось, вслѣдствіе утраты листовъ) и 6) *Роспись краскамъ*, которую краску по чему или которой цѣной купятъ.

Въ этой же рукописи находятся еще— *Указы* ра҇ные всяки҇ составо҇. а҃. Составить ярь... (и т. д.), см. л. 121.

[Начала не сохранилось].

(л. 117) Ѿ патоки на че҇нилѣ стане҇ щело҇ (ѕло҇?) списано҇ ли҇тъ с ли҇тꙋ слѣпае҇ся велми а҇щели пи҇чее че҇пилѡ си҇но бꙋде҇ понажиди доливати водою и҆ пі҆во я҆чное хме҇ное до҇рое доро҇

вчѐнили квасу̑ про̑того аще и до̑ро е̑ть ѿню̑ не кла̑ти в чѐнило зане̑ ѿ квасу великая спона гнѣ̑ду и чѐнилу а пи̑че̑ бы сосу ни на еди̑ дн̑ь не̑ стоѧ̑ся не поло̑ знати же ї сие яко ѿ тепла ї студена (л. 117 об.) и̑ е̑же не мешати на ͮремя нѐрежение̑ и̑мѣняе̑ся чѐнилу но было̑ мѣсто чѐнилу ни тепло нит̑ꙋ̑де̑но но по̑рѣ̑не(е) ї мѣша̑ и долива̑ чѐнило по̑ся дни си е̑ть соста̑вление̑ и крѣпо̑сть и брежение чѐни̑лу до̑ро̑му.

и̑нъ ѯка̑ чѐнило варить. ͮѠлхи было̑ много да коте̑ бо̑ше̑ налити воды поло̑ а иные бы воды не приба̑ливати и повари̑ да иная о̑ха в тꙋ̑ж во̑ду и положити ї не одинова кла̑ти ѡлху (л. 118) да по̑ точило̑ взяти желѣзины да высушить да їсто̑чи да ̑ плати положити в чѐнило ї какъ постои̑ н̑лю їли двѣ на гнѣ̑де ско̑ко надо̑но чѐни̑ положити в го̑шечикъ или па̑коворо̑ду да тꙋ̑то же клѣю то̑ченого ї орѣшко̑ скꙋ̑поросо̑ и какъ ̑ꙋпрѣю̑ да процеди то и книжное чѐнило а желѣзина и̑ чѐнила вынять что̑ чѐнило бꙋмагꙋ не проедало. **и̑нъ ꙋ̑ка̑ чѐнило варить.** (л. 118 об.) во̑но̑ водѣ таже вода процедить да̑втуже во̑ду желѣзины положити да приварити да процедити да ̑куши̑ положити да желѣза ту̑ положи̑ чѐни̑ны̑ да купоросу тѐтаго сженого да клѣю вишняго да по̑тоя̑ н̑лю ї ̑ двѣ мѣди положити малѐко да то̑ко бреде̑ скво̑ бꙋмагу їно комѣди положити а̑ пера не побѣжи̑ ино ква̑це̑ положити да ро̑сытя ме̑ду втепло̑ водѣ да положити колача и какъ устои̑ся пѣна (л. 119) да ̑ꙋто̑чи клѣю вишнего мѣ̑ко да преже усыпать въ вощапо̑ сосу̑ ка̑ устроица та̑ и лить. **Память какъ чѐнило ставити.** ѿрѣшки целые ра̑мочить да їскроши̑ а проти̑ и̑ въвѣсити клѣю вишняго а клѣ̑ мочить ̑ дн̑е̑ и воды в него приба̑ливати до четыредеся̑ю не ве̑ положить а хмѣ̑ку малѐко ̑ꙋпарити ме̑ду ро̑сытити ка̑ пошлої мѣ̑ду а лити ско̑лупою да̑сяко̑ во̑рени̑ по .е̑. или .д̑. ско̑лупъ. **Инъ ѯка̑ чѐни̑но̑.** и̑зотри ѿрѣшки

мѣко да ра̑сѣ сито̑ а клѣ вишнѣво ра̑мочи в водѣ нли (л. 119 об.) три ї или четырѣ данелѣ буду̑ ка̑ вода а поставити чѐнила в меду до̑ро̑ в варовито̑ выквасй гора̑но̀ случися по̑гривѣки орѣшко̑ до̑ры по̑тави ї но клѣю вишневого в полы положити а меду ї но ква̑ мѣвено̀ да приложити (варовнку) хмѐного малѣко ї но при яйцѣ бѣгучие ї мякие[1]) ї махане да клади квацы ї нодро̑. ѿ т о̑ ж е Прѣ Ѹбити ячного бѣка мотовию̑ да мѣшати с киноварѣ да по̑тавити встѸдеʼное мѣсто что̑ чѐвь не кинула̑ до̑дѣ ураняѣся ∴ О то̑ же сино прѣ взѣ яицъ ї ѿдѣли бѣло̑ ѿ жѣтка и в бѣло̑ совина гнѣда млека ї ѿцъта и взѣ в мѣсто и в то̑ ра̑твори киноваї та̑ пиши трети киноваʼ Ѹсыпати немного золони ї ли ко̑ко хочѣ да прилѣ воды немного что̑ плава̑ кинова̑ на воде да тѐши з(до̑)ко̑ что̑ с водою стоя̑ся на вѐху не плава̑ да вли в сосудеʼць и прили комѣди ї яиц(а?) битова вчѐнйнице а на киноварнице до̑р(о) дѐжати гнѣдо гѸба грецкая ||

[Далѣе не сохранилось].

(л. 116 об.) **роспись кра̑ка̑ которую кра̑кꙋ почемꙋ или которо̀ цено̀ кꙋпя**. Крутикъ или лазо́рь сирѣчь синѐ сѸри по вде золони ГолѸбець по иде золоникъ киноварь по вде золони ярь тѸрская по где и по в̂ вде: и по в̂ по дде бака̑ виницѐско̀ по в̂ вде: золони па шала̑ ша̑ско̀ по ѕде золо̑: Празелень и ли прасиняя кра̑ка по в̂ ѳунтъ сурикъ кра̑но̀ по где са̑кирь по аде ѳу̑ вапъ по вде ѳу̑ чѐвлень по в̂ ѳу̑ жѐть по вде золони вохра личная по ѕде ѳ ша̑ по вде ѳ пол(и)вая вохра по дде ѳутъ... бака́нъ по г̂ вде и по д̂ бѣли́ла по ѕде ѳутъ... кита́ские чернила. ||

[Далѣе не сохранилось].

---

[1]) На поляхъ: ї мѣлкие.

ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЯ ПРИМѢЧАНІЯ

(съ отмѣткою №№ текстовъ и строкъ).

I. Изъ рукописнаго сборника половины XV-го вѣка

Библіотеки Св. Троице-Сергіевой Лавры.

Выписанные изъ настоящей рукописи тексты важны по древности списка и по разнымъ особенностямъ самаго чтенія ихъ. Всѣ эти тексты въ рукописи, изъ коей извлечены, разбиты на 3 части или, вѣрнѣе, записаны въ книгѣ на порозжихъ листахъ: 1) на л. 330—331 об., 2) л. 378—383 об. и 3) л. 384—387 об. При этомъ 3-я часть служитъ какъ бы продолженіемъ 1-й части и дополняетъ ее.

Рецепты, помѣщенные въ 1 и 3-ьей частяхъ, попадаются и впослѣдствіи въ добавочныхъ статьяхъ къ спискамъ Иконописнаго Толковаго Подлинника Новгородской краткой редакціи, есть списки очень поздніе даже XIX вѣка, но все-таки иные рецепты въ этой именно редакціи очень рѣдки и даже единичны; напримѣръ: «Уставъ како поставити *варзія*» (стран. 17, строки 359—367).

Что же касается 2-ой части (стран. 6—13), то эта статейка о св. апостолахъ, пророкахъ, великомученикахъ и пр., надо думать, тоже не даромъ попала въ сборникъ. О составѣ и значеніи ея см. ниже въ объяснительныхъ примѣчаніяхъ.

Тексты настоящей I-й статьи нашего труда мы выдѣляемъ изъ числа всѣхъ послѣдующихъ и притомъ не на осно-

ванія только древности списка, но и потому, что въ редакціи текста рецептовъ чувствуется какая-то необычная въ нашихъ рукописяхъ еще свѣжесть и непосредственность: редакція рецепта не сложилась въ указъ, въ затверженный опредѣленный типъ.

Вотъ почему мы въ этихъ именно текстахъ встрѣчаемъ такъ много *греческихъ словъ*, оставшихся не переведенными, какъ бы признанныхъ извѣстными всѣмъ и только переписанныхъ церковно-славянскимъ письмомъ... *Потал* (1) — съ греко-латинскаго; *сливотыр*(ь), 9; скомид*ем*(ъ)—черезъ южнославянское посредство, но *-емъ* окончаніе все-таки обличаетъ греческое: χομμίδι и проч. (278 и 342); сливосꙋ' *ематитомъ* (279. 283); *изигисаи* (ζύγισον) 285; *соунпор* 286; мироѱи (288); стипси (365). Особенно характерны случаи: «изигисаи» и «мироѱи»—эти даже въ формальномъ отношеніи не измѣнены по требованію нашей рѣчи, а замѣнить ихъ прямо южнославянскими или русскими словами было не такъ не трудно.

Кромѣ греческихъ элементовъ, есть и спеціально *южно-славянскіе*: *ѿщетъ* (24. 25), съ греко-латинскаго; *литра* (285) съ греческаго; *соунпоръ* (297); *викія* (288) съ греческаго; *чесаница* (291); *ексагъ* (307) съ греч.; *чрѣп* (313); *хартія* (316), *мрамор* (322), ѿхра (330)—съ греческаго; *родко* (365).

Кромѣ этихъ элементовъ, есть еще какія-то южныя особенности: *баволна* (польск. и южно-русское, 28); пипытывай, 37, можетъ быть, и описка вм. по—; на орѣшокъ (256); чрѣп (314); попел(ъ) (333); жестыля (354); на *папери* (363).

На югъ намекаютъ и: «*пометины осляя*» (292), мраморъ (322, 332), кора *ясеневая* (346).

Ко всему этому есть еще особенности языка памятниковъ средне-болгарскаго періода:

Агліа (326) рядомъ съ «ѾЮГЛІА» (330).

Въ виду того, что тексты эти всѣ пропитаны русскими особенностями графики и редакціи языка, слѣдуетъ признать, что тексты нашего списка не прямо переписаны съ какого-нибудь южно-славянскаго оригинала, въ свою очередь переведеннаго съ греческаго подлинника, и, можетъ быть, не прямо, а опять перешедшаго черезъ нѣсколько посредствующихъ списковъ: слова греческія могли оставаться нетронутыми и переписываться, то будучи извѣстными пользующимся этими эрминіями, то оставленныя, какъ есть, вслѣдствіе непониманія и отчасти вслѣдствіе моды книжниковъ на все греческое.

Болѣе опредѣленнаго ничего не рѣшаемся сказать въ виду неполноты и отрывочности рецептовъ, быть можетъ, уже и выписанныхъ изъ источниковъ разнаго состава, времени и происхожденія.

Желательно, чтобы нашлись еще такія рукописи съ рецептами именно такого южно-славянскаго характера. Ср. впрочемъ у насъ еще тексты подъ №№ VIII, стр. 71—87, особенно съ 82-ой страницы; XV, стр. 147 и XVIII, 220.

Прежде, чѣмъ обратиться къ комментаціи отдѣльныхъ мѣстъ настоящей статьи, укажемъ, что нѣсколько указовъ или наставленій отыскалось въ одной очень поздней рукописи собранія *П. Ив. Щукина*. Къ сожалѣнію, мы можемъ пользоваться не самою рукописью его собранія, а тѣми выписками изъ нея, которыя приведены въ описаніи рукописи, см. «Опись старинныхъ славянскихъ и русскихъ рукописей собранія П. И. Щукина, составленную *А. И. Яцимирскимъ*», вып. II, (М. 1897 г., 4⁰), стран. 268—276. Тамъ подъ № 488 значится

«Прохладный Вертоградъ, въ выпискахъ изъ него безъ системы, *средины XVIII вѣка* въ четверку на 29 листахъ (37 — 65 л.), писанный скорописью; въ концѣ прибавлены статьи, относящіяся къ технической сторонѣ живописи (66 л.)». Переплетена рукопись съ № *487*-мъ. Впрочемъ слѣдуетъ оговориться, что это—списокъ очень поздній и сильно искаженный, но онъ важенъ для насъ тѣмъ, что все-таки онъ сохранилъ нѣчто и отъ давней старины; ср. съ напечатаннымъ у насъ (стран. 5—17).

Ставити **пота҃** —*Пота́лью* (ж. р.) называютъ листовое золото или серебро, но только не настоящее, а подходящее по цвѣту; въ поталь входятъ смѣсь мѣди (IV, 212) съ цинкомъ, а также олово; настоящее же золото называется *суса́льнымъ*, золотомъ. Слово поталь или паталь»—заимствованное, χρυσοπέταλον. Ср. у свящ. *Θеофила* въ «Schedula diversarum artium», Liber I, caput XXIII, De *petula* auri, cap. XXV, De *petula* stagni. Тутъ petula=плена, листъ металла. — Такое же наставленіе о потали изъ олова, см. ниже въ статьѣ IX. 149. 164; XVIII, 5—8.

Оу҆сыпли=вм. *въ*сыпли, не указываетъ ли на южную замѣну в—оу («усыпли»—и въ Щукинской рукописи).— **Оу҆гле**—уголекъ.

5. **ѿблѣтнѣ**—въ текстѣ IX, 171 читается: «въ *мѣдной* сосудъ», можетъ быть такъ и правильнѣе бы читать; вмѣдномъ «сосудѣ»—читается и въ Щукинской рукописи. Ср. XV, 68—72.

7. «**Класти ꙁлато на камень**» — кажется, это — заглавіе слѣдующаго уже наставленія. См. въ рукоп. Щук. стр 272.

Въ Щукинской рукописи сейчасъ послѣ словъ: «постоитъ недѣль шесть»—слѣдуетъ статья: «О томъ же — поталь ставити»; у насъ она ниже см. строки 19—23.

9. **сливоты́**. Ср. ниже. I. 279: сливосꙋ(и) ѥматитѡ̑; 283 то же; 343; XV, 15, 18 (положи̑ зла́то и присꙋши́въ, сливосꙋй). 32, 35, 55 (клади (на зеліе) зла́то влѣпивъ. и̑ какъ засо́хнетъ и̑ ты сливосꙋи̑ ношкою за̑чьею заднею); Ср. 63: высꙋшивъ... *три* пожкою. См. еще XVIII, 3 (ї ели вотѥ̑ ѳатесѡ̑ — испорчено и осмыслено).

У *Д. А. Ровинскаго* этого термина-глагола: «*сливотырить*» или «сливосовать» - не отмѣчено совсѣмъ. У *Н. И. Петрова* («Типикъ о церк. и о настѣнн. письмѣ еп. Нектарія»...), см. стр. 37: «*сливотерти* (?) легко»; знакъ вопроса и у проф. Петрова; на стр. 43 трижды: «и сливосу(?)».

Слово это показалось намъ несомнѣнно греческаго происхожденія, но какъ его объяснить?. У *Монфокона* въ его «*Palæographia Græca* sive De ortu et progressu litterarum Graecarum, et De variis omnium saeculorum Scriptionis Graecae generibus» etc. (Parisiis, M. DCC. VIII), pag. 5—6 — мы нашли текстъ по рукописи 1478 г. (Королевск. Франц. Б—ки № 618—3178, л. 291): «Περὶ χρυσογραμμίας ἕτερον» — о письмѣ золотомъ. Тамъ есть такое сочетаніе: «...ἐπάνω τρίβε καὶ σθλίβοναι.» (Тоже перепечатано и у *Гардтхаузена* въ его «Griechische Palaeographie». Lpz. 1879, стран. 85). Ужъ изъ этого контекста мы бы могли удостовѣриться, что глаголъ σθλιβόν(ειν) есть почти синонимъ перваго и долженъ обозначать притираніе или прижиманіе чѣмъ-либо золота къ бумагѣ и проч., тѣмъ не менѣе мы сочли нужнымъ обратиться къ ученому византинисту, профессору *А. И. Пападопуло-Керамевсу*; и вотъ уважаемый ученый сообщилъ намъ нижеслѣдующія свѣдѣнія, за которыя спѣшимъ здѣсь же выразить ему нашу глубокую признательность. Ему же мы обязаны, какъ будетъ отмѣчено и еще нѣсколько разъ ниже, объясненіемъ нѣкоторыхъ встрѣ-

тившихся намъ въ нашихъ текстахъ греческихъ словъ и специальныхъ терминовъ

Въ классическомъ языкѣ есть στίλβω, блестѣть, сверкать; στιλβότης, блескъ Въ «Лексиконѣ Треязычномъ» *Ѳ. Поликарпова* (М. 1704 г.) στίλβω переведено словомъ «глажу что». По объясненію *А И Пападопуло-Керамевса*: въ старомъ языкѣ было στιλβόω, у византійцевъ στιλβώνω. Простонародн. и позднѣйш. σκλιβόνω — στιλιβόνω (ср. по народной этимологіи σκληρός), гладить. Στιλιβωτῆρι, τὸ, στιλβωτήρ (народная форма) lissoir, *гладилка* (инструментъ); гладило, воронило. Сл. «Denys de Fourna. Manuel d'Iconographie Chrétienne, texte original édité d'après un manuscrit du XVIII-e siècle et précedé d'une préface par A Papadopoulos-Kérameus. I fasc. (St.-Pétersbourg, 1900, p. 28—9: στίλβωσέ το; στιλβόνεται § 36 и 38).

9—10. **Ꙁлато ис платья выжигати**. Въ Щук. рукоп.—нѣчто иное и соотвѣтствія нѣтъ.—10. **вгонцѣ**. Читай: «въ горнцѣ». Грънъ, гръньць. (Ср. въ 12: горнечикь) у Миклошича въ Lex. palaeoslov. 146:—толкуется χωνευτήριον, vas ad liquefacienda metalla.

14. съ **горохъ**—съ **сѣмянину**—съ **макъ**, т. е. съ зерно гороха, сѣмени, мака. У Ровинск. 100—«зерно» служитъ мѣрою объема, величины. Ср. лат. и апт. granum. Ср. въ Щук. рукоп. стран. 270—въ статьѣ «Память писати листовымъ золотомъ»... «меду-патоки з *горошину* з *грецкую...*» Ср. у *Петрова* (Типикъ, стр. 42). **Выꙁлойницу**, т. е. въ излойницу, въ маленькій сосудъ для переливанія, отъ глаг. «изливати».

17. «**Серебро чисто ꙁапарити**, да, высушивъ, **писати**». Ср. IX, 146. Совпадаетъ вполнѣ съ Щук. рукоп., см. стран. 272 въ статьѣ «А се отмывати злато».

18. **Почка**, древняя Русская единица для *вѣса*, извѣстная съ XV-го вѣка. Новгородцы на вѣсъ 4 почекъ дѣлали свои деньги въ 1417 году; на вѣсъ почекъ продавали драгоцѣнные камни. Въ *золотникѣ считали 25 почекъ* (*И. П. Сахаровъ*).

- *Новгородская* въ XV вѣкѣ равнялась $^1/_4$ деньги или $4^1/_2$ нынѣшнимъ долямъ;—*Московская* въ XVI вѣкѣ соотвѣтствовала $3^9/_{25}$ нын. долямъ;—въ XVII в. $= 2^1/_3$ нын. долямъ (*Д. И. Прозоровскій*, «Монета и вѣсъ въ Россіи до конца XVIII в.», стран. 697).

Такъ какъ мнѣ и при дальнѣйшемъ изложеніи объяснительныхъ къ тексту примѣчаній придется не разъ говорить о старыхъ русскихъ мѣрахъ вѣса и цѣнностяхъ, то остановлюсь здѣсь же нѣсколько на этихъ вопросахъ и предложу рядъ выписокъ изъ рукописей, дающихъ нѣкоторыя указанія на затронутые вопросы изъ этой области.

Изъ рукоп. *XVI-го вѣка* собранія Кн. М. А. Оболенскаго (Моск. Главн. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ № 478—958, л. ф҃е полууставомъ):

(л. ф҃е) **ѥ҆спро́**. На коли́ци сре́бреникъ продадѐ ї҆юда г҃а на́шего і҆͠са х҃а. **ѿвѣ́т**. На три́десѧть. ѥ҆сть състоѧ́ніе є҆ді́номѹ сре́бреникѹ, ли́тръ. в҃і. всѣ́же (л. ф҃е обор.) ли́тръ. т҃ѯѕ҃. а҆ ли́тра. з҃. рѹбле́въ. а҆ все҃ того̀ числа̀, ҂к҃. рѹбле́въ, и҆. ҂а. и. х҃, рѹбле́. **Сказа́ніє ѡ҆ три́хъ десѧти҃ сре́бреникъ, тройка́на, Ѿ**брѣто́хо҃ толкова́ніє ст҃го максима гл҃юще. ѿ храма бы́ти сре́бренникомъ, и҆ мно́зѣ цѣнѣ до́стоі҆но҃ не ма́ломъ ꙗ҆ко ѿ нарече́нна трї десѧ́тихъ неи҆щѹ҆́емомъ. **толкова́ніє. вѣ́**домо бѹ҆́дь ꙗ҆ко ле́пта зово́ма сѹть а҆сса́рїа ꙗ҆́же сѹть нѹми́ѧ. нѹмі́а же гл҃ютсѧ за є҃ дѣли́тисѧ є҆́же ѥ҆сть пато́ко є҆сѣца́ти. надро́бно є҆сѣца́ема и҆ назнамена́ема сътворѧ́емъ нѹми́ѧ. се́мь же а҆сса́рїи є҆сть дина́ръ. сто́же динарі́й є҆сть сре́бреникъ и҆ преда́нъ бы҃ х҃с. на три

десятихъ сребреникъ, ıакоже ѕбираютсѧ .҂г. динарїи. бывающе златомъ перъпиръ. **сказае стго никона.** наколици преда ꙇюда ха, на тридесѧ сребреникъ. а сребрени. ві. литръ. а всѣ литръ. тзѕ. а в лирѣ два рꙋблѧ. а всего числа. ѱ рꙋбле. и. лв;

(Л. фоı). **число**. талантъ има литръ. ркє. а литра имать. оє. златни. а златникъ имать. к. почекъ рожковы.

Въ рукописи XVII вѣка собранія гр. Ѳ. А. Толстова въ И. Публ. Б-кѣ О. I. 67:

(л. 84 об.) **стго кирила о, л, сребренице**; Лєптѣ зовꙋтсѧ ассарїи, рекше иппꙋмїа. нꙋмїа же глетсѧ заѐ дѣлитисѧ, ıаже єсть натопко ссѣцати. надробно бо ссѣцаєма мѣ, ꙇ назнаменꙋема сотворѧе пꙋмїа. (л. 86) деся оунсїи, гривенка. мѣра гривенки, ов, золоты оугорскы". **"Інъ сүе списа из махима грека. почка** вѣси противо сѣмени рошкового, ві, почекъ, золотни. ми, золотникѡвъ, гривенка, п, гривенѡ, пꙋдъ. **Литра** имать, ов, золотника. Литра же поторы гривенки. то именꙋется, **талантъ**. г, золотникы, именꙋютсѧ, **лотъ**. скрꙋпль вѣси, противъ, к, зерепъ ıачмены. **Кєнтина** имать, литръ, рк. в литрѣ же рꙋскимъ числомъ, д, рꙋбли, и, г, алтынъ, д, денги. **Кентинарїи** имат, фки, рꙋблевъ, гі алтын, двѣ денги.

Приведемъ еще изъ рукописи М. Главн. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ XVII в. № 436—895 (л. 36—36 обор.):

Ꙁолотая кла в золотникѣ весv. в. атна сполуденгою. а почекъ в ѕолотникѣ. кє. поче по. иде. почка. и того рꙋбль. с чею. а **гривеки ѐскаловоı**. ми. ѕолотниковъ. а пѡчекъ ҂ас. а денекъ за ниx дове(де)тца. ми. рꙋблє. а **в гривейки колнноı**. ҂вꙋ. поче а денекъ дове(де)тца. чѕ. рꙋблє (въ) г. гривекахъ в четь пꙋда. кв. почкиı а денекъ. дове(де)тца цз. рꙋблевъ. **ѐполвпꙋде**. ҂мд. почекъ а денекъ дове(де)тца ҂аңк. рꙋблевъ.

впѵ^до ≠ви. почекъ а дене. дове(де)^т ца. ≠гѡм. рѸ^б левъ а вѣсятъ тогове людиі. ме и масло коровья. хме. икрѵ и сѡль болшую гривенкою а те гривенокъ впѵ^до м. а скаловыхъ п. гривенокъ. впѵ^до а тѣми гривенками вѣся сощокъ [1]). и зѡлото. и сере^б ро и припые [2]) зея. а өотъ по три. в. гривеки скаловъ а өѸнте тоже. м. в пѵ^до в болшоі гривеке чs. золо^т никовъ. ∞

Профессоръ Спб. Археологич. Института, пок. *Дм. И. Прозоровскій*, читавшій тамъ въ концѣ 1880-ыхъ гг. курсъ «Древней Русской Метрологіи» и справедливо считавшійся прекраснымъ спеціалистомъ этого предмета, далъ намъ приблизительно слѣдующія понятія о старинномъ вѣсѣ:

«Въ XV вѣкѣ по актамъ и другимъ памятникамъ, являются въ большомъ употребленіи, какъ единицы для взвѣшиванія золота и серебра, *гривенка, золотникъ*, въ качествѣ ея доли, и *почка*, въ качествѣ доли золотника. Самое полное и обстоятельное изложеніе системы стариннаго нашего вѣса находится въ Торговой Книгѣ [3]). Вотъ ея показанія (см. на стр. 11):

«*Берковецъ* 10 пудъ, а деньгами Московскими вѣситъ 2400 рубл.

Въ *Литрѣ* малыхъ полъ 2 гривенки, а золотниковъ въ литрѣ 72 золотника, деньгами вѣситъ 4 рубля съ полтиною.

Въ *Гривенкѣ* малой скаловой 48 золотниковъ, деньгами вѣситъ 3 рубля.

---

1) Читай: „шёлкъ“.

2) Читай: „прямыя“.

3) Она, по мнѣнію Д. И. Прозоровскаго, была составлена ранѣе 1575 г. и въ 1610 г. была исправлена. Напечатана И. П. Сахаровымъ въ особомъ изданіи: „РѸсскаѧ Торговаѧ Книга“.—(Санктпетербургъ, 1851. 8°. 36 стран.).

Въ *Полугривенкѣ* малой золотниковъ 24 золотника, а деньгами вѣситъ полтора рубля.

Въ *четверти* малой Гривенки 12 золотниковъ, а деньгами вѣситъ 12 алтынъ 3 деньги.

Въ *Фунтѣ* одна большая гривенка, а малыхъ въ фунтѣ 2 гривенки, а золотниковъ 96 золотниковъ въ фунтѣ, а въ фунтѣ деньгами вѣситъ 6 рублей.

А золотникъ вѣситъ деньгами 1 алтынъ съ полуденьгою.

Въ золотникѣ *Почекъ* 25, а почка тянетъ 1 полушку, а *пол*-почки пол-полушку».

Относительно вѣса почки для насъ важнѣе «указаніе на сѣмя рожковое или ружцовое». Рожками называли прежде то, что теперь извѣстно болѣе подъ названіемъ турецкихъ стручьевъ. Д. И. Прозоровскій взвѣсилъ 46 штукъ зеренъ стручьевъ или рожковъ; они вытянули 2 золотника и 6 долей, откуда круглымъ числомъ причитается на зерно $4^{7}/_{23}$ долей.

Въ IV-ой Новгородской Лѣтописи (см. П. С. Р. Л. т. IV. Спб. 1848 г., стр. 125) подъ 1447 г.: «Посадникъ, и тысяцкій, и весь Новгородъ уставиша 5 денежниковъ и *начаша переливати* старыя деньги, а новыя ковати въ ту же мѣру на 4 *почки* таковы же, а отъ дѣла отъ гривны по полуденгѣ; и бысть крестьяномъ скорбь велика и убытокъ въ городи и по волостемъ».

По вывѣскѣ Д. И. П—го Новгородскія деньги XV вѣка тянутъ отъ 15 до $18^{1}/_{2}$ долей, откуда средняя тяжесть полновѣсной деньги составитъ $17^{3}/_{4}$ доли, а потому *почка* опредѣлится въ $4^{7}/_{16}$ долей, т.-е. немного болѣе вывода по рошковымъ зернамъ; затѣмъ ружцовую почку можно принять кругомъ въ $4^{1}/_{2}$ доли. Изъ Торговой Книги видно, что дѣлав-

шіяся на 4 полушки деньги, ей современныя числились попрежнему въ 4 почки, но эти деньги были нѣсколько легче старыхъ Новгородскихъ, и именно самыя тяжелыя тянутъ не болѣе 16 долей, такъ что *почка* этого времени равнялась *4 долямъ* и составляла $^{8}/_{9}$ прежней почки. *Разность* эта зависѣла *отъ пробы*, съ повышеніемъ которой вѣсъ денегъ убавился... На почку надобно смотрѣть двояко: во 1-ыхъ) какъ вообще на вѣсовую единицу, а во 2-ыхъ) какъ на содержаніе цѣнности въ этой вѣсовой единицѣ, почему почка чистой цѣнности была не то, что почка вообще. Повидимому, почка чистой цѣнности составляла $^{3}/_{4}$ полновѣсной почки. Прозоровскій сближалъ почку съ *каратомъ* Константинопольскаго вѣса (въ каратѣ 4 грана или $4^{1}/_{2}$ доли нашихъ). Турки усвоили по завоеваніи Византійской Имперіи метрологію грековъ, то безъ сомнѣнія и почка наслѣдована была Турками отъ Византіи, нами же почка была заимствована или непосредственно изъ Византіи или черезъ южныхъ славянъ—вмѣстѣ съ золотникомъ и другими единицами вѣса».

Далѣе совпадаютъ изъ Щук. рукописи по «Описанію» стран. 274—строки 19—44; въ текстѣ Щук., соотвѣтствующемъ строкамъ 32—44,—есть отмѣны и дополненія.

19. **Какъ потаель ставить.** — Ср. у Ровинскаго № 97 (стр. 97).

20. жолтоѿ **ꙗ̂єѵныи.** (отъ слова ꙗйце. ср. р. ᾠόν, ovum); ср. «ѿ ꙗ̓єца»—ниже—VIII, I, 111.

24. **оцьтъ,** м. уксусъ съ латинскаго acetum, греч. ὄξος; (ср. готское *akeit*). Уже въ Остром. Ев. и Супр. рукоп. См. ниже 32: ѡ̓цетъ кислыи.

25. раствори **комѝю.** (женск. рода), I, 25; смѣси с **комидѐ** (муж. р.), I, 277—8, (III, 2 глосса: ѐже ѐ клеи вишневой,

XVII, 181). См. **клеі** I, 272. II, 3. Здѣсь ком*и*дь, въ другихъ текстахъ см. комѣдь,—ѣди. См. IV, 38; IX, 110; X. 5—6; XI, 108, 159; XV, 31.

к*а*медь, XII, 2; XIX, 18.

Ком*и*дь (чисть) въ сербскихъ спискахъ, см. VIII: I, 10; II, 4; III, 1.

Нынѣшнее: ка́ме́дь—гуммиарабикъ, отъ греческаго *κόμμι, κομμίδιον*.

26. **по стканици**—«стьклѣница, (ж. р.) ποτήριον poculum; стькліаница ἀλάβαστρος, alabastrum. Sup. marc. 14.3. — ev. novg. ποτήριον poculum marc. 7.4 (отъ стькло. n. κρύσταλλος. vitrum)» Mikl. Lex. palaeoslov.

См. I, 338: ст́кло, 341: ѿ стклa.

28. **баволна**, ж. р. бумага хлопчатая. Слово, употреблявшееся въ старой юго-западно-русской письменности, въ языкѣ малорусскомъ и бѣлорусскомъ и у поляковъ и литовцевъ. Миклошичъ въ своемъ «Этимологич. Словарѣ» отмѣчаетъ, что слово это заимствовано отъ нѣмецкаго: baumvolle, при чемъ вторая часть послѣдняго замѣнена славянскимъ словомъ.— Если обратимъ вниманіе, что въ польск. *ba*welna, литов. *ba*vilna или fumbule, то не могъ ли славянинъ заимствовать у нѣмца первый слогъ *ба*—и соотвѣтственно для осмысливанія по народной этимологіи прибавить къ нему знакомое ему слово «волна» = шерсть и проч.

30. **вмѣсто**—т. е. вмѣстѣ, въ одно цѣлое.

32. **кисль**, и, ж. р. кислота; ср. ниже. 40: «кисль, что квасци варилъ».

33. **с ковшикъ** с питеи, т. е. вмѣстимостью съ небольшой ковшъ для питья.

34. **с полгорсти**—т. е. мѣрою съ неполную горсть.

36. **роскипять**—въ Щук. рук.—*в*кипять.

37. **пиnытываи** — въ рукописи поправка, можно прочесть и за попытывай. Въ рукоп. Щук.—«попытываи».

42. Въ Щук. рукоп. читается: «И ты ртутью натирай *его* да *журавиною* или *единою ртутью.*

ꙁлатарь, м. Въ Lex. palaeoslov.: «χρυσοχόος, aurum fundens, aurifex; male: ἀργυροκόπος, faber argentarius». Ср. ниже 290: златарие.

44. а лице накладываи **стрѣлкою.** — Такъ и въ Щукинскомъ спискѣ.

15—246. Идетъ статейка безъ заглавія, хотя и есть заглавіе киноварью въ строкѣ 52: «**ѡ апл҃ѣ и прр҃цѣ**» — но оно попало не на свое мѣсто, такъ какъ о *пророкѣ* Елисѣѣ былъ текстъ уже въ строкѣ 45.

Вообще здѣсь сообщены свѣдѣнія о слѣдующихъ пророкахъ, св. апостолахъ, мученикахъ, преподобныхъ отцахъ и т. д.

Въ этихъ замѣткахъ кромѣ разныхъ краткихъ свѣдѣній соединены краткія отмѣтки о внѣшности, какъ-то: о головѣ, лицѣ, волосахъ, бородѣ и усахъ, изрѣдка о глазахъ, носѣ, вообще о сложеніи и проч. Нѣкоторыя изъ этихъ отмѣтокъ заимствованы изъ Пролога и, можетъ быть, изъ статеекъ съ краткими агіографическими записями, вродѣ статьи: «Ἐκ τῶν Ἐλπίου τοῦ Ῥωμαίου ἀρχαιολογουμένων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας περὶ χαρακτήρων σωματικῶν θεοφόρων πατέρων» по рукоп. XII-го вѣка.

Пророки: Авдѣй (158), Аггѣй (188), Амосъ (46), Данилъ (196), Ѥзекииль (81), Елисѣй с. Асаоатовъ,

ѿ АелмУфа (45), в. Илія (77), Іона (110), Іѡилъ (124), Іѡсїа (122), Наумъ (173), Самоилъ (97), Софонія (175).

Апостолы: Андрей, Первозванный (168), Іаковъ, братъ Господень (125), Іоанъ Богословъ (с. Зеведѣевъ) (114. 144). Павелъ (62), Петръ (53), Лука, Евангелистъ (141), Марко, Ев. (141), Матоѣй, Ев. (139).

Мученики и Преподобные: Св. м. Вонифантій (206—207), В.-мчникъ Пантелѣймонъ (Никомидійск.) (95), Прокопій, великомуч. (70), Св. Анна, мти Пр. Бцы (87), Св. мученица Анастасія (229), Св. великомуч. Екатерина (165), Великомуч. Єуфїмїа (Халкидонск.) (72), Добропобѣдная мученица Марина Антіохійск. (75). Григерей Акраганскій (161), Препод. о. н. Данилъ столпникъ (183). Іоаннъ Златоустый (153), Іѡанъ Милостивый КУпрꙗнинъ (149), Препод. о. н. Сава (Каппадок.) (179), Симеонъ Богопріимецъ (236), Три отрока отъ града Іерусалимскаго ієзекїа ѡїа и мтре Калигони (204—205).

Препод. о. Феѡдосій (Каппадок.) (232), Өеѡдоръ СтУдійскій (145).

Встрѣтившіяся здѣсь слова, которыя требуютъ поясненія, кажется, принадлежатъ по преимуществу Сербской рецензіи или находящихся съ нимъ въ связи памятниковъ.

50. **коумоудь,** *коумид*: «adj. significatio nobis ignota est дрьзь, власы *коумоуды* гоустыню, не дльзи а скрьшени prol.-mart. (Prologus cod. chart. saec. XIV. foll. 259 in fol. bibliothecae publicae labacensis. (Сербской рец.), бѣше коумидъ старъ, плѣшивъ men.-leop. 268. cf. комидъ» (Miklos. Lex. 321),—*комидъ* «adj. Власи *комиди* men.-leop. 152.24. aprilis vita s. Marci».

59. **пáчерме̃** —«пад» = выражаетъ, повидимому, какой-то оттѣнокъ (слегка?).

61. **воусы**=вꙋ́си (69). Въ Слов. Миклош.: «*вѫсъ*, m. barba. гоусты воусы. Prol.-Mart: germ. fachs maleconfertur». Но, повидимому, здѣсь *вꙋ́си* означаетъ усы, а не бороду. Въ 69: *власи* главнїи, насоусьни и *вꙋ́си*». Это южно-русское, малорусское слово. См. *Е. Желиховскій:* «Мало-русско-Німецкий Словар», т. I, 1883 г. стр. 131: Вус, *m. pl.* вýси u. вýса (aug. вусúска, — сища), Schnurrbart (ср. вусáтий, mit grossem langem Schnurrbart).

69. **насоусьни** (власи). Въ Слов. Восток.: «насѫсьнꙑй,—нъ—противнаго одинъ другому цвѣта, напр. черный съ бѣлымъ. *Прол.* XV в. іюня 29: власи главніи пасꙋсни и вꙋсы. στολισμένος εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ εἰς τὸ γένειον μὲ ἄσπραις καὶ μαύραις τρίχες».

86. **лѹнавъ** лицемъ. Въ Словарѣ Микл.: «*лоунꙗвъ*, adj. demissum caput habeus. (Prol.-Mart. de ezechiele Serb. lunjav)».

86. брадꙋ **росохсватоу** и долгꙋ. Не значитъ ли это раздвоенный. Ср. разсохатъ ѩзыкъ, двуязычность;—διπλόος. (Словарь Восток.)».

148. 203. **соухонꙗвъ,** adj. ξηρός κατάξηρος, siccus. Men.-Vuk. prol. 164. Prol.-Vuk. Dioptra-Lab.—*навъ*, Dioptra, Prol.-rad. *тонко и соухонаво* Dioptra-Vost. Отмѣчено въ *сербск.* проф. П. А. Лавровымъ въ рецензіи на книгу А. И. Яцимирскаго о Гр. Цамблакѣ, о.о. стр. 13, вын. 1.

247. **Чернилное ставленїе**—техническій терминъ, который долго держался и потомъ. См. другіе тексты ниже. **Орѣшки**—разумѣются «чернильные».

248. **клѣй,** *м.* κόλλα, gluten. Обще-славянское. Ср. клий и нѣм.: klai, klei. (Слов. Миклош. 291).

259. *яйцо* — полагается мѣрою очень часто въ Иконописныхъ Подлинникахъ, собственно: *скорлупа*, — пка.

259. **Уклады** отъ сл. *Укла́дъ*, *м. р.* — разборъ стали, изъ котораго дѣлаются — *укладываются*, навариваются лезвія плотничьихъ и столярныхъ инструментовъ, сырая сталь. Въ Архангельскомъ краѣ у знахарей въ заговорѣ отъ болѣзней: «...и выходи сія стрѣла изъ раба Божія... *на укладъ*, на желѣзо и на масло»... — Подъ *укладами* надо понимать здѣсь *равные* по длинѣ куски или обломки желѣза, по большей части полоски.

260. Любопытно отмѣтить ихъ *число* — 12, т. е. по числу св. Апостоловъ.

261. **почини** — подѣлай.

264. **оукиш̾ѹ** — закиснутъ.

265. мѣшай *по 3 раза* — опять духовный символъ. *цѣди* — то же.

266. **доколѣ оустроѧть** — собственно равносильно по значенію = устоятся, но это уже здѣсь терминъ техническій, который можно прослѣдить черезъ цѣлый рядъ ниже напечатанныхъ текстовъ о приготовленіи черныхъ чернилъ и т. п.

269. **ни мака**, — т. е. столь ма́ло, какъ мало̀ маковое зернышко, нисколько.

271. а стави ихъ (чернила) **молода г҃ днь**, т. е. на молодой, на новъ-мѣсяцъ — примѣта.

Любопытно, что весь пріемъ ставленія чернилъ сопровождается разными примѣтами, какъ мы уже видѣли и ранѣе. Въ статьѣ «*Сильный Лунникъ*» (въ рукописи Новг. Соф. Соб. № 1462 изъ Кириллобѣлоз. м — ря) мы нашли отмѣтку: «Априла мц҃а ветха. ке҃. Марка еѵлиста, добро кр҇о пѹщати и҆ бегодѹ, чл҃кѹ и҆ коню з҇драво,... а҆ коли ве҇ро бывае҇, кромѣ сре҇ и҆ па҇; добро кр҇о пѹщати; и҆ **чернило сливати**...» Можетъ быть

